華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三五〇號
每份零售港幣伍毫

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角郵事處：上海街四九七號地下・北角郵事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

波蘭局勢惡化

克宮鷹派可能採取干預行動

對付工人減輕波共所受壓力

（路透社波蘭華沙廿六日電）波蘭政府及團結自由工會領袖們，今日準備舉行一次最後會談。目的在避免明日發動的一次全國性四小時罷工。雙方均稱說：他們希望避免罷工，同時團結工會領袖華里沙曾承諾取消罷工威脅，假如工會與政府達成協議的話。

（法新社莫斯科廿六日電）據此間政治觀察家的意見，蘇聯最高當局對於波蘭局勢應否出面干涉或暫予容忍問題，舉棋不定。克姆林宮的「鷹派」主張莫斯科採取行動，以挽救波共當局。波共現正處於本身離心份子和「團結總工會」的夾擊之中。「克宮」對波蘭的工潮及動亂，初期採取明顯的容忍態度，不過最近波蘭事態的發展，使蘇聯領袖忐忑不安。波共目前的內閧情況已表面化，溫和派和死硬派（親蘇）之間的「爭吵」，使人憶起從前捷克國內發生的反政府浪潮，結果引起蘇軍開入捷京布拉格，實行干預。

談判延期一天 工人仍然等待 最後協議機會

（法新社合眾國際社、華沙廿六日電）波蘭獨立團結工會領袖華里沙昨夜表示，願向工人提出，將原訂於明日舉行的四小時罷工行動取消的號召，如果工會與波共政府明晨的談判獲得協議的話。波蘭通訊社稱：華里沙昨夜接見波共的勞動報記者時強調，時間迫促，必須儘早解決波蘭局勢。他接着說：「吾人留意到國家的現局，及緊張危機之可能惡化。」他接見該報記者前，波蘭獨立團結工會和波共政府副總理拉柯斯基率領下的政府談判代表團剛散會。上述談判今天繼續。

英外相卡靈頓宣稱

中國希望香港繼續繁榮發展

雖然法律地位目前尚未明確 但對香港長遠前途表示樂觀

中國從未承認條約

（路透社倫敦二十五日電）英國外交大臣卡靈頓勳爵今日對香港的長遠前途表示樂觀，儘管其法律地位不明確。卡靈頓本週稍後將開始遠東之行，訪問香港和中國。他在動身前夕在電視台訪問節目中發表上述談話。英國政府所謂新界的租約將於一九九七年期滿。然而中國從不承認原來把新界租借給英國的條約。卡靈頓說，英國決意保持它跟香港的聯繫。英國官員們說，卡靈頓下週訪問北京，不會提出香港長遠將來的問題。一位官員說：「這一問題的關鍵和穩定是（對雙方）互相有利的。」卡靈頓在香港將討論阻止中國非法移民入境的措施，並向擔心受英國國籍法影響的香港市民作出保證。新國籍法將在議會上通過，訂立三種不同類形國籍。他在訪問中說：「中國過去和現在都嚴厲反對蘇聯入侵阿富汗，他們也強烈反對蘇聯在越南和柬埔寨的所作所為，與我們的（立場）一樣。因此在這範圍內有共同的利益，我想我們的會談，就可以做些什麼交換意見，是件非常好的事情。」在他接見英國廣播公司對外廣播機構時，卡靈頓勳爵被詢及關於中國和香港的關係。記者問他：「以你的看法，（中國和香港）關係的前途是否美好，是否樂觀？」卡靈頓回答說：「是的，我認為是這樣，我認為英國、中國以及香港之間的關係，是從沒有像現在那樣好，我想，中國人，我們自己以及香港的人，真正的感覺是認為香港應該繁榮，應該對未來有信心，而我認為確實存在信心。」這位外交大臣並說：「你只要看一看，香港的工業增長和活動情形，就毫不懷疑那種信心；我毫不懷疑中國希望這樣持續發展下去的。」

圖為英外相卡靈頓勳爵

（時事社倫敦二十六日電）英外相卡靈頓四月五日將出席在東京舉行的第三次日英外相會談將來日訪問。據消息靈通人士二十五日透露，在與日本伊東外相等的一連串會談中，卡靈頓外相將強烈要求日本糾正日英貿易不均衡狀態。英國去年對日貿易收支有十一億一千三百萬鎊赤字，赤字幅度首次超過十億鎊大關，為史上最惡劣記錄。對于從日本的輸入集中于汽車等特定部門，持有強烈的不滿。卡靈頓外相準備警告日本，如果不採取適當措施，努力壓縮赤字，則對日英政治關係恐將發生惡劣影響，要求日本方面採取具體對策。又卡靈頓將就關連解除日英經濟摩擦，表明歡迎如同日產汽車公司計劃在英設廠的日本企業直接投資的意向。卡靈頓外相二十六日自英國啟程，歷訪巴基斯坦、香港、中國後，于四月五日傍晚抵達日本。

英外相卡靈頓留港期內 將與各界領袖討論九龍新界租約問題 聽取港督意見決定繼任人選

（合眾社倫敦廿六日電）據此間政治觀察家指出：英外相卡靈頓勳爵本週五展開之亞洲四國之行具有下述重大目的：（一）在亞洲地區建立英國在政治及經濟上的潛勢。（二）改進英亞貿易關係。（三）與亞洲各國領袖會商東西方間的關係，可能發生的危機及英國未來對亞洲經濟援助計劃等重要問題。卡靈頓外相將於明（廿七）動程前往巴基斯坦訪問一日，廿九日抵達香港，四月一日抵達北京，四月五日前往日本，直到同月八日始結束此次「亞洲之旅」。英國官員表示，卡靈頓勳爵此次訪問亞洲，具有極大重要性。卡氏在巴基斯坦將與巴總統就「西南亞危機」交換意見，其中包括蘇軍入侵阿富汗，伊朗的政治動亂及兩「伊」戰爭等問題。卡靈頓外相在香港時將與港督麥理浩爵士討論麥氏明年任滿後的繼任人選問題。卡靈頓外相亦將與香港各界領袖就新界地租借條約將於十六年後期滿問題交換意見，并展望前景。至英國收容留港越南難民問題，亦為卡氏訪港課題之一。英國官員又表示：卡靈頓外相的「北京四日之旅」將為全程高潮之所在。

鄧小平說 可以放心

中國共產黨副主席鄧小平說過，香港人可以放心。鄧小平說出這話，卡靈頓勳爵說是有非常重要的意義的。卡靈頓說，他遠東之行的目的之一，就是「要使香港知道，我們一如既往，決心與香港保持聯繫和支持香港的前景」。卡靈頓星期四晚離開倫敦，在來香港途中，他將在巴基斯坦訪問兩天，並與巴基斯坦總統齊亞、外長夏希就蘇聯入侵阿富汗的事進行會談。

救濟中國大陸災民 美農業部將供應百五十萬噸糧食

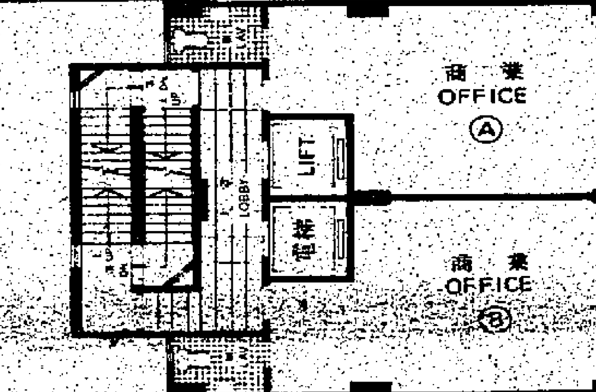
（時事社紐約二十六日電）據此間糧食業界人士二十五日透露，美國農業部現正考慮對中國提供以一百五十萬噸為限度的糧食緊急援助。這是因為中國要求聯合國災害救濟組織提供緊急援助，該組織要求美國協助，所以美國政府指示農業部海外農業局研討在國會採取立法措施。中國因去年河北、湖北兩省發生饑荒，所以要求聯合國災害救濟組織予以援助，據傳其要求內容為食米六十萬噸、小麥五十萬噸以及玉蜀黍約十萬噸等。聯合國災害救濟組織也認為有提供糧食一百五十萬噸，總額七億美元援助的必要。美中兩國於去年十月簽訂長期穀物協定，規定在四年期間，美國每年向中國出口穀物九百萬噸，這次的緊急援助，是否包括在九百萬噸的定期內，不得而知。又中國在芝加哥糧食交易所購買今年六月以後裝船的糧食一百二十萬噸以上，最近其中三分之一的交易，已經取消合同，其原因是由於中國外匯短絀。

調整經建影響 大陸一部份工廠 每週開工僅五天

（法新社北京二十六日電）由於有關當局推行嚴厲的措施，一些地區的工作單位將要縮短工作時間。新華社今日列出一連串的措施，旨在提高受最近經濟「調整期」影響下，工人們的「文化及技術」水準，包括將一些生產趕不上水準的工廠工作週，由六日減為五日。而第六個工作日現時被用來進行職業訓練課程。現時北京約有一百萬工人，他們之中差不多半數的年齡是在三十歲之下。大部份的青年工人只是接受過一些非常基本的教育，因為在一九六六——一九七六的文化大革命期間，一般學校都遭受關閉。

波蘭工會領袖華里沙與波共副總理，就波蘭工潮問題展開談判。（合眾國際社）

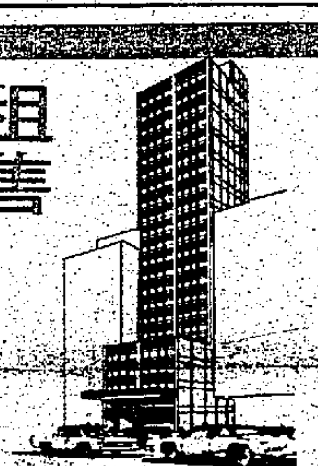
恒發商業大廈 租售



駱克道348-350號（近新鴻基大廈）

- 鄰近鵝頸地鐵出口
- 商業繁盛交通方便
- 冷氣設備材料一流
- 古銅鋁窗茶色玻璃
- 快速電梯雲石大堂
- 分期付款勝過交租

適合：專業及各高級行業



24層玻璃幕牆 商業大廈分層租售

近地鐵站

玻璃幕牆 冷氣設備

即將入伙

年期145年

群茂置業有限公司

地盤辦事處（假日照常）

電話：五・七三三四四九

尚餘數層 欲購從速

百威商業大廈

香港銅鑼灣信德街9-11號 11 Shelter St., Causeway Bay, Hong Kong.

銅鑼灣區旺地・投資置業良機

繁盛地點・交通方便・設計新穎・材料上乘

中央系統・專人管理・年期長久・大小俱備

百威商業大廈位於銅鑼灣繁盛商業區，鄰近銀行、酒店、酒樓、百貨公司等。在交通方面，電車、巴士等公共交通工具均可直達，而彼鄰就是將來地下鐵路維多利亞公園站，四周多幢商業大廈及酒店均有多層停車場，附近還有政府露天停車場，十分方便，泊車問題可以迎刃而解。無論商務交投，酬酢飲宴，實為各行各業購置寫字樓的理想地點。

本大廈外型美觀，選料上乘，大小單位，全部採用名貴鋁窗，圖則四平八正，無柱實用，光線充足，地下大堂寬敞，特備專用電梯兩部，上落快捷方便。一樓至四樓設有玻璃幕牆，可用作高級陳列室或寫字樓，五樓至二十二樓為新型寫字樓。底層與地庫為一現代化之購物商場，最適合開設珠寶店、鐘錶店、時裝店、銀行等。商場大小舖位俱備，可視乎需求，隨意選擇。

獨家代理 Exclusive Sales Agent:
和記地產代理有限公司 Hutchison Estate Agents Limited
香港夏愨道和記大廈23樓 電話：5-213241-9
22/F., Hutchison House, 10 Harcourt Rd., H.K. Tel.: 5-213241-9

Developer:
CRUCIBLE LTD.
801 Advance Bldg., 34-38 Des Voeux Rd. C.,
H.K. Tel: 5-263034-6

華府政治暗潮表面化
不滿列根措施 海格可能辭職
列根委任布殊領導危機處理小組
海格認爲嚴重打擊其國務卿地位

美國務卿海格

美副總統布殊

（法新社美國華盛頓二十六日電）國務院一名可靠人士說：美國國務卿海格週三突然離開此間前往紐約，進行私人訪問，他認爲列根總統漠視他，因而「非常心煩意亂並含怒不語」。高層人士普遍擔心：海格可能提出辭職。海格並不隱瞞他對以下事實的失望情緒，——列根任命布殊而不是任命他（海格）領導一個白宮「危機處理小組」。不願透露身份的這位人士說：「當國務院就這個問題開會時，海格拍起桌子」。消息來源說：「海格覺得列根週三早些時候表示充份信任他的談話是不夠的，列根當時說：「海格仍然是他的外交事務首席顧問」。海格批評列根沒有明確闡述，唯一負責美國外交政策的國務卿。消息來源說：在海格突然動身前往紐約之後，國務院「非常緊張」。雖然消息來源估計，海格辭職的可能性只是百分之十五，但是國務院其他人士認爲，海格辭職的可能性比這一估計大得多。

列根不願海格勢力太大
認爲副總統應該助總統主持外交
布殊新任命與海格權力絕無衝突

（華盛頓廿六日法新社電）列根總統今日表示，對國務卿海格仍維持是他的「外交事務主要顧問」深具信心。當回答記者的詢問時，總統表示，海格從來沒有威脅要辭職。報導稱，海格已威脅假如副總統布殊主管負責嚴重國際危機的「危機處理小組」他便辭職，這促使列根發表上述聲明。列根又說，白宮是一向負責危機處理小組，通常是由總統的國家安全顧問來掌管。他說：「我們認爲假如我不在的時候，副總統應該負責。」他補充說：「總統的主要職責之一是主持外交政策。」

（合衆國際社華盛頓廿五日電）剛被委任出掌白宮危機處理小組的副總統布殊週三表示，他預見與海格「這位出色的國務卿」合作無間。布殊這項委任在週二晚由列根總統宣佈，旨在解決海格與白宮國家安全顧問艾倫之間的外交決策之權爭。布殊說：「他（海格）是一位出色的國務卿，我想這是十分清楚的事」。他表示，他預見這項安排不會有任何問題，因爲「國務卿海格與我一向實在相處得十分融洽」。布殊表示，據他理解自己的新職責是：就涉及國內問題或「突發危機或國家危急」的情況時，他會與列根一起負責「協調及支配不同的部門」。

示對新聞報導指白宮已作出這項公開立場使列根的顧問們感到意外，並令這項事件演變爲一項國內政治糾紛。目前對給予白宮處理危機的主管權已不再是新鮮的事，甚至海格，亦已表示他的決心，現正盛傳他會辭職。回溯五十年代的時候，杜勒斯是最後一位掌握處理危機大權的國務卿，自從甘迺迪任總統後，應付嚴重危機一直是白宮的職責。海格無處不在的形像開始令到列根的助理厭倦，雖然白宮今日企圖低估整個事件的重要性。

總統發言人布雷迪對記者說，海格已「同意」這項決定，並補充說，這個問題與卡特總統的國家安全顧問布里辛斯基與國務卿范斯之間存在的問題全不相同。但是，據白宮一位可靠消息人士指出，分別是海格及布殊均曾表示過染指總統職位的野心。

一位高層官員今日說：「現時的問題是涉及一九八四年或一九八八年總統的政策。」海格在一九七九年七月辭任北約盟軍統帥之職，專心研究爲一九八零年共和黨總統候選人的競選活動中，前中央情報局局長布殊是列根角逐共和黨候選人提名的最具威脅的對手。數名高層官員最近表示對海格的野心感到反感。其中一位表示，今次的負實危機主權問題是布殊作爲一種對實力的政治性考驗。這源自海格僚屬成員一本週刊所發表的言論。這位助理被引述稱：「我們不需要顧示國務卿能夠左右總統，而是總統可以支配海格。」

鬥爭擴展到中共軍
整肅部隊極左思想
將毛澤東思想毒害徹底清除

（法新社北京廿六日電）中共喉舌「人民日報」今日著論要求「北京軍區」的官兵「徹底清除」「左傾思想」。「人民日報」指出：「文」一結束已達四年，「四人幫」亦已被粉碎，「北京軍區」的幹部應清除「左傾思想」的流毒。「人民日報」在上星期日報導「北京軍區」的後勤部隊官兵曾舉行大會自我批判保留「毛澤東思想」的流毒。近月來，屢傳「人民解放軍」中因有反對鄧小平所揭櫫的「務實主義」的思想存在而受到責備。「人民日報」在其評論中指出：「人民解放軍在十年文革時期，發生穩定局勢的作用，功不可沒，但同時受到左傾思想的影響。」「人民日報」指出：「解放軍中有若干居高位的幹部未能認清左傾思想的流毒，反而認爲若干基幹人員係在文革時期獲得升遷。」「人民日報」又抨擊林彪早在文革之前已向北京軍區幹部傳播左傾思想。毛澤東在一九六六年發動向劉少奇奪權的鬥爭時，顯然得到當時的「北京軍區」的支持。中共現在全中國，無論軍中或民間，發動一次全面性的反左傾思想運動。

（路透社北京廿六日電）中共高級軍事將領說，北京軍區黨委最近召開會議，肅清極左影響，這一迹象表明，中共軍內整肅毛派殘餘份子的運動可能正在進行。

當年杜爾斯 權力最大

（華盛頓廿五日法新社電）列根總統已親自鎮壓國務卿海格不斷增加的權力慾。列根決定在嚴重的國際危機時，副總統布殊將在白宮主理爲應付這類事件而設的「危機處理小組」。海格自己昨日在一個國會委員會面前引發起本身實力的考驗，他表

華南巴馬瑤族 百歲人瑞甚多

（法新社北京廿五日電）「人民日報」今日報道，在華南巴馬瑤族自治縣居住的二十三萬名居民當中，有二十五名百歲人瑞，及二百二十八人年逾九十歲。他們大部分是瑤族人，個性樂觀和吃素，該報認爲他們的長壽原因，是生活簡單及受其居住環境及氣候影響。這二十五名百歲人瑞的脾氣很好，每日作體操，其中有些人仍理家務。一名年一百一十七歲的男人瑞說：他在七十一歲那年，妻子爲他誕下一名孩子。

社論
三次大戰與三條陣綫

近月以來，由列根總統正式就任，表示美國政策，將由緩和主義，轉以實力保和平，而對蘇共領袖勃列什尼夫要求舉行高峰會議，則認爲有待商討，且主蘇軍應撤退阿富汗，始有可談。又在此時，經過蘇共廿六次代表大會，波共態度，忽趨強硬，以致發生警察與工人的流血衝突，華沙公約且在此時舉行軍事演習，遂使時局頓趨緊張，大罷工有爆發可能。過去二次大戰因爲德蘇協定，波蘭曾是大戰爆發點，現在是否將舊劇再演呢？

二十世紀前半五十年，曾有兩次大戰，今則後半已過三十年，幸能保持和平，但在八十年代，如政治經濟，外交軍事，都形勢危急，彷彿三次大戰就在眼前。戰後三十年，雖有「冷戰」，但能保持「冷和」，主要由於敵對形勢不同。過去兩次大戰，俱由德國稱霸歐洲，故勝負的決定亦在歐洲戰場。德因東西兩方，受到英法與沙俄的夾擊，又在最後加入美國，遂告不支。第一次大戰由俄國革命，東綫崩潰，本有勝利可能，但由美國參戰，終於無由挽救。第二次大戰，德聯攻陷巴黎，卻無由渡海攻英，東綫雖深入俄境，如莫斯科，史太林格勒，俱無力攻佔，最後遂由美國參戰，又告失敗。

當時在東亞，有中國之對日抗戰，蘇俄且與日訂約中立，認爲機有可乘，倘能出其不意，擊敗美國太平洋艦隊，便可稱雄西太平洋。那知一廂情願，德國戰敗投降後，美國用力反擊，原子彈落於廣島，同時蘇俄爲爭取勝利，亦毀棄中立條約，對日出兵，於是日本只好投降。但今日形勢已與二十世紀前半不同了。

戰後形勢之最爲不同者，是今日最大的霸權主義國爲蘇俄，以社會主義祖國自居，要以共產主義革命，赤化世界。德國戰敗後，分爲東西，東德與東歐各國俱爲蘇共附庸。西歐各國因此大感威脅，聯結美國、加拿大，成立大西洋聯盟，以與蘇共相對抗。東方日本戰敗投降，蘇共出兵不到一週，完全收復其日俄戰爭的失地，並把朝鮮分爲南北。中國抗戰八年最後雖得勝利，但是外蒙從此成爲人民共和國，接着國共內戰，國府遷徙台灣，整個大陸亦成爲人民共和國而一面倒於蘇俄，毛澤東因此出兵抗美援朝，比較古巴喀斯脫羅更爲先進。

所以當前形勢與德國圖謀稱霸不同，當時德國只有東西兩條陣綫。今日蘇俄地跨歐亞兩洲，北爲冰洋極地，無何發展，西爲大西洋，但須通過波羅的海及北海，始能到達大西洋，因此必須假道德、法、英各國始可。南由黑海入地中海，但要經過土耳其所扼守的海峽。東爲太平洋，但海參威的緯度，已在四十五度，常年結冰，且面對日本海，就是日本三島。日俄戰時的俄國艦隊，遠從歐洲繞好望角而東來，卒被殲滅於對馬海峽，即由於此。過去舊俄稱霸，因有強大陸軍，但要兩面進攻，到底力有不逮，蘇俄陸地東到太平洋，地曠人稀，自更無力兼顧，且在今日核子武器時代，蘇俄兵力縱能壓倒西歐，但核戰結果，不過同歸於盡而已。

因爲東西兩方俱發展不易，故在沙皇時代，曾有意中亞地區，從我國西北方面南下，蠶食我新疆邊境，但因英在印度、波斯已有相當勢力，且其海軍，由蘇伊士運河通航，已可由地中海而入印度洋，且在東亞爲英之盟邦日本所擊敗，於是爲對抗德在歐洲的勢力，遂與英妥協，成立英法俄三國協約。共產革命後，宣傳殖民地解放及世界革命，從土耳其、印度以至中國，蘇俄即以此作爲打倒帝國主義的手段。但在當時還可說是由於自衞，藉以保持其蘇維埃政權。今則形勢不同，東西兩方既難發展，遂謀求出路於印度洋，這是今日除東西二大陣綫外的第三陣綫。

蘇俄今日之所以謀發展於印度洋，一因與其接壤之地多弱小國家，容易入手。二因戰後英國勢力衰落，殖民地紛起獨立，美國要想繼代英國勢力，而準備不足。三因壤地相接，蘇俄陸軍向居優勢，若能用力海軍，則自西南亞到東非，都可成爲蘇共赤色的勢力。四因今日波斯灣地區富於石油，西方國家的能源都於此是賴，蘇共若能加以控制，就可制西方國家的死命。因爲此故，利用伊朗亂事，遂突然出兵阿富汗。阿富汗之南爲巴基斯坦，西南爲伊朗，北即蘇俄中亞細亞，東有一路與我新疆相通，今已爲其所佔。

所以由此形勢，今後三大戰的決戰地，恐將在印度洋，海軍的發展，將非常重要。美國的根據地在大西洋與太平洋，現在就要從頭準備，蘇俄亦同此情形。兩方因此不惜高談緩和，爭取時間，列根總統之五年計劃，由美國技術的進步，及經濟的富裕，應可有成。蘇共對此除爭取時間，主要當在破壞西方同盟。因爲大西洋聯盟的防衞在歐洲，與西南及中東無關，西歐國家要爲此而冒大戰危險，不能無所考慮。但西方防衞，整個一體，不能分離，否則將爲共黨各個擊破。中共既與蘇爲敵，所以最後也只好走向西方而親美帝了。

莫斯科發表去年貿易統計
中蘇貿易首次減少
原因與蘇聯侵略阿富汗有關

（時事社莫斯科二十六日電）據蘇聯經濟新聞二十五日發表的一九八○年蘇聯對外貿易統計，中蘇貿易進出口共計三億一千七百萬盧布，較上年實績三億三千二百五十萬盧布，減少百分之四點六強，中蘇貿易較上年減少自一九七七年以來這是首次，據此間中國方面有關人士說，貿易額減少的主要原因是因爲蘇聯方面對於木材等一部份原材料未履行同中國方面簽訂的合約，另一方面，同亞洲親蘇國印度及蘇軍駐留的阿富汗的貿易實績，則有所增加，前者爲十七億四千萬盧布，較上年增加百分之六十八，後者五億五百萬盧布，同增百分之五十五點九。又對北朝鮮的貿易爲五億七千二百萬盧布，較上年增加百分之十六點三，但與霍梅尼體制下伊朗的貿易則較上年減少百分之十八，爲三億三千五百萬盧布，連續三年減少，反映蘇伊關係的停滯。

（時事社日內瓦二十六日電）聯合國歐洲經濟委員會二十五日發表「一九八四年」歐洲經濟狀況，蘇聯「東歐之部」的報告書。其中對蘇聯，東歐國家的經濟，作如次的分析，一九八○年蘇聯東歐國家的經濟活動，其活力超過上年，蘇聯、保加利亞、東德三國的經濟也大致按照計劃順利發展，但是波蘭、匈牙利、羅馬尼亞的經濟困難，則更加嚴重，報告書指出，各國經濟不能期待飛躍發展，而是根據以往的實績，以鞏固基礎作爲政策的重點，然後再促進東歐國的成長。

美總統列根面臨兩位數字的通脹率經濟問題，急謀經濟政策顧問共商應付大計。（合衆國際社）

波局勢影響 金價微揚

（美聯社英國倫敦二十六日電）外匯經紀稱，由於波蘭工潮問題未見明朗，星期四美元在世界各外匯市場保持堅穩。金價則微揚。

鄭爲元出席立法院
報告台灣國防施政

（中央社台北二十六日電）國防部副部長鄭爲元今天說，目前國防施政，仍秉持建軍目標及戰備要求，積極從事各項軍事建設，推行國防科技發展，確保台海優勢，完成隨時作戰的萬全準備。鄭爲元在立法院第六十七會期國防委員會第一次秘密會議中，代表國防部長高魁元作施政報告時指出，目前中共雖竭力施展「和平」，「統戰」，但卻從未放棄積極謀我的意圖。他表示，目前國防施政重點，仍在秉持建軍目標及戰備要求，積極從事各項軍事建設，採取具體有效措施，推動國防科技發展，提高自力研製能力，廣拓軍品獲得來源，充實武器裝備；實施戰技專精訓練，壯大國軍戰力，掌握大陸情勢變化，嚴密攻防應變作爲，確保台海優勢，完成隨時作戰的萬全準備。鄭爲元指出，國軍官兵深感責任重大，舉凡國軍的政戰、人事、動員、情報、作戰、後勤、科技等關鍵性工作，均在既有堅實的基礎上，不斷精進創新。他強調，今後國軍央本專精兵政策，實踐動後建軍，提振無形戰力，發揮團隊精神的要求，積極致力於確保基地安全，策進反攻大業的整備，期能創機乘勢，開創新運，早日完成光復大陸的使命。

三週內三次受襲擊
美駐薩爾瓦多使館
榴彈機槍齊施．使館損壞嚴重

（合衆國際社聖薩爾瓦多二十五日電）槍手在三週來，星期三第三次襲擊美大使館，據美大使館發言人說，槍手用火箭發射手榴彈和用機槍掃射大使館四樓，無人受傷，但損毀嚴重。在美大使館對面一餐館女侍應說，大約在下午三時十分（國際時間二十二時十分），有八名着便衣之男子，用火箭向大使館拋手榴彈和用機槍掃射，然後跳入兩架汽車逃去。這是三週來，美大使館受到的第三次攻擊。最後一次咸信係左派游擊隊所爲，第一次係右派極端份子所爲。在上述餐館隔壁一診所之醫生說，槍手至少對美大使館發射了三次火箭，使頂樓廣泛損毀。女侍和醫生並稱，守衞在美大使館的美國海軍陸戰隊，曾向攻擊者開火，美大使館發言人拒絕評論此事。

（美聯社華盛頓廿五日電）美國務院一發言人稱，美國駐薩爾瓦多的大使館，星期三下午遭火箭手榴彈及小武器射擊。該發言人並稱，關於該大使館的房舍或四周場地，未聞有人死傷。但未即時評估所造成的損毀。這是該大使館最近數星期內所遭遇的第三次襲擊。美國務院並稱，關於這次襲擊，未有人宣稱曾幹如此的事。

從習慣看趨勢
華國鋒少亮相 顯示處境不妙

（法新社北京廿六日電）正在逐步被淘汰的毛澤東繼任人華國鋒已在中共外交舞台上成爲既成事實，本週初，盛傳既將取代華國鋒的中共書記處總書記胡耀邦，接見訪問中國大陸坦桑尼亞總統尼雷爾時，他實際上起着黨主席的作用，胡耀邦是在尼雷爾與中國領導人舉行一系列會談之後接見坦桑尼亞總統，以往華國鋒一向是在高層外賓結束對大陸的訪問時，接見他們的最後一個中共最高領導人，華國鋒于一九七六年十月七日担任中共黨的主席，他將在下一屆的黨代表大會上下台，他被指責在文革期間推行「極左」政策，華國鋒在公開場合的象徵性露面于二月四日春節期間，會見正在中國大陸過流放生活越南領導人黃文歡，自去年底以來，胡耀邦實際上一直成爲中共黨的最高領袖，觀察家指出，胡耀邦于去年二月成爲黨的書記處總書記以來，第一次晤見外國國家元首。

華沙公約國軍隊進行「聯合八十一」軍事演習。圖示蘇聯坦克在波蘭邊境海岸進行搶灘登陸戰。（合衆國際社）

英公務員罷工怠工
政府稅收受影響

（合衆國際社倫敦廿六日電）英國工會領袖們昨天說：于英公務員罷工及怠工行動，已使百分之四十的政府稅收大受影響，政府舉債數額也因此陡然提高六倍。上週領袖們所得的資料顯示：在公務員罷工及怠工的頭兩個星期內，英國內工商界營業稅及海關等稅項稅收額縮去了九億二千萬英鎊。政府爲應付每周國防工程等項開支而借的公債額也大增，至今已有一筆爲數八千萬英鎊的國防工程開支用額無着落。英首相戴卓爾則仍堅持只肯將公務員待遇提高百分之七，公務員要求的是提高百分之十二。

工黨要員領導社會民主黨成立

（合衆社倫敦廿六日電）脫黨的右翼工黨份子，星期四成立一個溫和的中間偏左社會民主黨，謀求在日益傾左的工黨及首相戴卓爾夫人的保守黨中間，執行中間路綫。新黨的創立人於上午九時（香港時間下午五時），在倫敦舉行記者招待會，然後分別在十二個城市，舉行記者招待會。此乃自一九三一年英國第一位工黨首相麥唐納以來，工黨內最嚴重的分裂。社會民主黨由四位前工黨內閣高級部長領導，他們的綽號叫「四人幫」。四人最近脫離工黨，抗議該黨日益左傾的政策，包括主張片面核子裁軍及撤出共市。社民黨四位領導人爲前外相歐文，前副黨領袖曾健士，前教育部長威廉斯夫人和前運輸部長羅傑斯。四十四名議員有十三名前工黨議員——及十九名上議院議員，成爲新黨的基本黨員。另一些人說，他們可能不久加入社會民主黨。最近的民意測驗顯示：如在目前舉行大選，社會民主黨將成爲國會最大的獨立黨。民意測驗又同時顯示：社會民主黨與走中間路綫的小黨、自由黨結盟，將在英國下屆政府中上台。但政界通人士強調，在一九八四年之前，毋須舉行大選，而到了一九八四年，政治形勢可能會大爲改觀。

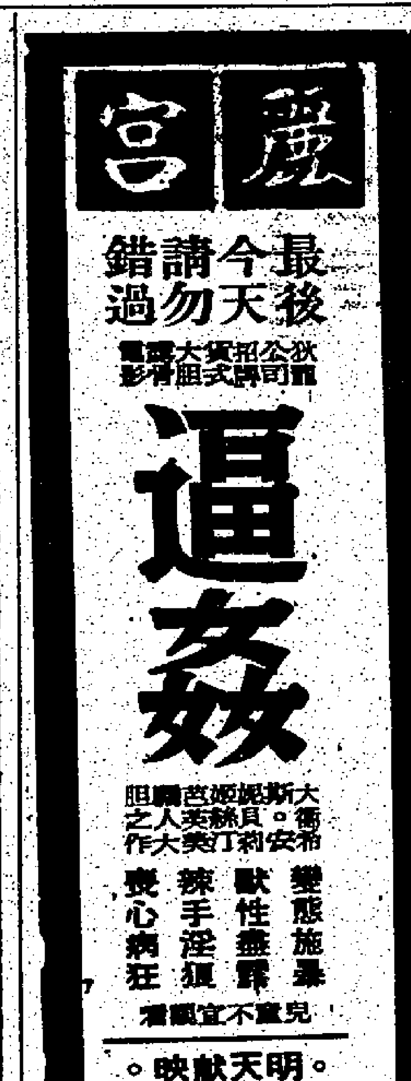
劫郵車大盜碧斯 命運如何尚未定
巴西英國均要求引渡

（合衆社巴巴多斯島布里治頓廿六日電）巴巴多斯島當局，星期三釋放了綁架英國火車大劫案劫匪碧斯的五個人。碧斯逃匿於巴西，目前被該五人綁架。英國蘇格蘭場警探總部經鋪平了引渡碧斯回英之道路。移民局局長耶爾福稱：該五人自巴西的貝倫把碧斯帶至巴巴多斯，曾與碧斯一同被扣留，現將該五人釋放。該五人就是北加羅林納州人十九歲的厄爾基，廿五歲的英國人麥西華，廿六歲的馬里亞治，賀爾蒂，以及四十二歲的普拉。在倫敦，蘇格蘭警探總部人士證實上述被綁架者正就是大火車劫案的劫匪碧斯。英國檔案中的碧斯指紋，剛與巴巴多斯島印下者相同。巴巴多斯官方證實了碧斯身份後，正式引渡這個這逃法外十六年的逃犯之道路，將爲之舖平。他之參與一九六三年七百三十萬美元的火車大劫掠，前使他在英國被判徒刑三十年，他現在仍面對廿八年的刑期。設於英國倫敦的單角安全事務公司總裁朱拉星期三稱，他的公司是夠數人之要求而把碧斯綁架的。但朱拉稱，他不曉得該數人是甚麼人。

（合衆社巴巴多斯島布里治頓廿六日電）巴西星期三宣稱，它將要求巴巴多斯將英國火車大劫案劫匪碧斯送返他的流亡住所在地，他在九天前遭綁架，綁架者圖將他送回英國的監獄。巴巴多斯島當局前些時經釋放了星期一被發現與碧斯同在一艘不能航行的遊艇上的五個人。但巴西卻宣稱，巴西將要求引渡碧斯至巴西。碧斯現年五十一歲，現被囚在獄中，等候可能被引渡回英國的命運。關於巴西的上述要求將對碧斯有什麼影響一點，現未即時有消息。

東歐國家繼續軍事演習
人數超越二萬五千
目的威脅波蘭工人

（合衆國際社美國波士頓二十六日電）星期三發表的報道稱：蘇聯和東歐各國軍隊本週在波蘭境內外舉行華沙條約軍事演習的地點，要比預計的地點距離西方遠得多。波士頓環球報說：如果不把「聯合——八一」軍事演習視爲波蘭，東德，捷克斯洛伐克和蘇聯四國分別進行的演習，則參加這次演習的軍隊數目，大大超過了原先所報道的二萬五千人的水平。波士頓環球報引述西方情報界人士的話說：這次軍事演習估計將於星期三結束，其目的顯然是想警告波蘭工人軟化自己的要求。環球報稱：西方分析家們說，較平時人們曾担心蘇聯各國可能利用這次軍事演習的機會，一舉佔領陷於罷工困擾的波蘭，但現在證明這種担心並無根據。環球報說：據說分析家們正在焦急地等待着這次軍事演習如期結束的消息。如果不宣佈演習結束，仍有可能作出政治決定，繼續舉行軍事演習。分析家們說：遲遲不宣佈演習結束的目的可能是警告波蘭團結工會，他們威脅要在星期五舉行四小時警告性罷工和在下星期二舉行總罷工，可能使蘇聯難以容忍。



伊東結束訪美行程返國
會見首相鈴木報告談判結果
鈴木宣稱阻止保護主義抬頭 汽車問題堅持自由貿易主義

（合衆國際社東京廿六日電）日本外相伊東正義結束對美訪問，于週四返國。訪美期間，日本外相曾與列根總統和美國官員就日本汽車出口與國防問題舉行會談。伊東正義乘坐的日航班機于東京時間下午六時（國際標準時間十一時）在成田國際機場着陸。數小時內，伊東正義料將會見日本首相鈴木善幸，滙報他所做的五天訪問情況。伊東訪美期間，外間盛傳他的到訪會使輸往美國的日本汽車在數量上受到限制，以協助受到壓抑的美國汽車製造商。

（時事社東京二十六日電）日本首相鈴木善幸，今午在首相官邸與一九八〇年當選的自民黨參議員共進午餐，席間鈴木首相致詞，就其五月連續假日中訪美，強調：「在世界性的不景氣之下，保護貿易主義的抬頭值得憂慮，自由陣營的兩個經濟大國，日本同美國堅持自由貿易主義體制，是很重要的，對於汽車問題就堅持自由貿易主義的觀點上，有充分加以協議的必要」。

（時事社東京廿六日電）日本鈴木首相二十五日接受美國「時代」周刊總編輯古侖華爾德的訪問，對日美間成爲問題的防衞、汽車問題，表明了見解。其中鈴木首相首先對日本的防衞努力表示：「在受到國民輿論所支持的和平憲法的範圍內，以自己的力量保衞自己的國家是理所當然的。對於通常武器的侵略，日本將獨自對抗。日本有一九七六年作成的防衞計劃大綱，日本政府希望盡早達到當前這個目標」。又關於日美汽車問題，鈴木首相表示：「日美兩國一致堅持自由貿易，應該努力不使在美國產生輸入限制法。」而強調非設法阻止保護貿易主義抬頭不可。

南韓議會選舉揭曉
民主正義黨獲勝 全斗煥權力堅强
南韓人民渴望政治社會安定

（合衆社漢城廿六日電）據政治觀察家今日宣稱：南韓執政黨「民主正義黨」在該國國會選舉中獲得席捲式的勝利，使全斗煥總統的權力，更加堅强。此次新選舉使執政黨在國會的二七六個會議席中共奪得一五一席獲得絕對多數。至承繼被解散之「新民主黨」、「民主韓國黨」則在大選中奪得八十一席，成爲最大的「反對黨」。

（路透社南韓漢城二十六日電）南韓總統全斗煥的民主正義黨在星期四的選舉中，肯定會贏得國民議會二百七十六個席位中的大多數。據星期三開始向全國各地投票初步結果表明，截至今晨九時，執政的民主正義黨已經取得六十六個席位。非正式的團表表示：另外五十八名民主正義黨選人，也取得了遙遙領先不致落敗的地位，他們肯定也能在南韓國會中贏得席位。據南韓國營廣播公司運夜對設計結果作出的統計表明，希望成爲主要反對力量的大民主黨，以九個席位之差位居第二。南韓廣播公司：由已故總統朴正熙的追隨者組織的全國公民黨取得了六個席位，另外兩名獨立候選人，也將在選舉中獲勝而取得議員席位。南韓廣播公司稱：根據目前的選舉情況作出的電腦預測表明，執政的民主正義黨在南韓議會公開角逐的一百八十四個席位中將佔有九十席，大韓民主黨將佔五十七席，全國公民黨將佔十七席，獨立人士將佔十二席，其餘八席將由一些較小的政治團體所分享。

（合衆國際社漢城廿六日電）以「誠實政府」、「廉潔政治」爲號召，南韓總統全斗煥的民主正義黨，今天在各地公民直接投票選舉中均佔上風。根據官方的計算：截至今晨九時止，執政的民主公正黨，在國會選舉中，已獲得六十六席，民主黨僅得十四席，立場超然的社會黨獲得五席，此次付諸民衆投票選舉的國會議席總計一百八十四席。另據非官方計算：執政黨已獲得九十席之多，民主朝鮮黨得五十七席，公民黨得十七席。南韓國會總共有二百七十六席，其中之九十二席將參照各政黨所分配，若照今晨非官方計出的公民直接投票選舉結果來判斷，則民主公正黨將分配到六十一席。換言之，較過半數多出十三席，預料今天正午前後，官方將計出投票最後結果。執政黨此次獲得選民的支持，顯見選民渴望政治及社會安定。全斗煥屢次許下的諾言是：力求「政府誠實守法，及政治廉潔」。據中央選舉管理委員會稱：此次出動投票的公民多達一千六百四十萬人，佔全體公民百分之七十八點五。政界人士說，預計全斗煥即將大事改組政府，由於長達十七個月的過渡時期已過。

泰國印尼首腦會晤
談加强經濟關係 深入研討柬會議

（時事社曼谷二十六日電）在泰國訪問的印尼總統蘇哈圖廿六日與泰國總理炳．丁素拉暖舉行會談，會談內容未見透露，但據泰國政府官員透露，主要是對柬埔寨問題，加強兩國經濟關係，進行商談。一般認爲對於東協進行中的有關柬埔寨國際會議的召開方法等作了深入的意見交換，特別是柬埔寨韓森林政府能大選即實施，東協必須採取某種的政策，所以一般認爲針對國際會議的召開作了具體的可能性很大，又關於兩國問題的經濟關係，可能集中於（一）增加印尼原油供應量（二）擴大輸出泰國米等，加强通商關係。

（法新社耶加達廿六日電）武裝軍報今天稱，印尼要求泰國對柬埔寨問題採取較具彈性的可變態度。該報稱，印尼總統蘇哈圖昨日與泰國總理炳．丁素拉暖會談時可能提出了上述要求。蘇哈圖現訪問曼谷。

荷京共市首腦會議
對日貿易政策 秘密達成協議

（時事社巴黎二十六日電）負責日本問題的法國政府顧問米蘇夫二十五日在巴黎舉行的財經界人士會議上透露，本月二十三日，二十四日兩天在荷蘭馬斯特列希舉行的歐洲理事會（共市首腦會議）已經秘密決定對日貿易政策。關於秘密決定的理由，米蘇夫說，「是爲了在公佈決定的內容之前，先通知日本政府。」米蘇夫還透露，他將於四月三日訪問日本，携帶秘密決定的對日貿易政策，採詢日本政府和業界的對策。

（美聯社倫敦廿六日電）英外相卡靈頓勳爵敦促改革歐洲共同體之漁業、農業及財政政策。他在午餐演說中警告：歐洲與九或十種不調協的聲音爲敵，可能有損大西洋同盟，以及歐洲對美國的影響。卡靈頓曾試圖驅散星期一、星期二在荷蘭、馬斯特列希十國歐洲高峰會議所籠罩的不愉快氣氛。在高峰會議中，捕漁權問題，是主要的爭論點。

聲稱受僱助阿抗蘇
巴逮捕僱傭兵 立即遞解出境

（美聯社巴基斯坦白沙瓦二十六日電）巴基斯坦當局逮捕了一名自稱曾當僱傭兵的英國人戴維．湯姬金斯，命令他離開巴基斯坦。軍事當局星期三宣佈，它將立即逮捕並驅逐六名西方僱傭兵出境，這六名西方士兵抵達這個巴基斯坦西北城鎮參加阿富汗叛軍的抗擊蘇聯活動仍未由當局宣佈姓名的其他五個人，相信包括一名曾參加越南戰爭的美國退伍軍人希菅利和四名英國人，其中一名是在法國外國兵團服役的老兵。

非扣留台卅二艘漁船 未發現任何不法物件
被拘留百五名船員境遇困苦

（中央社馬尼拉廿六日遠東電）英文「今日公報」今天在此間報導，太平洋經濟文化中心馬尼拉辦事處稱：被扣留的三十二艘中華民國漁船，在菲律賓當局人士在場經過徹底搜查後，並未發現任何可疑性或反對菲政府物件。該報導中說，漁船上也沒有發現任何火器及具有攻擊性的裝置。「今日公報」引述太平洋經濟文化中心發言人的話報導，被扣留的一百五十二名中華民國船員境遇困苦。報導中說，太平洋經濟文化中心發言人表示，被扣在蘇蘇和蕾的中華民國船員有許多人患病，必須住院就醫。報導中又說，中華民國代表不知菲律賓當局處理中華民國漁船及其船員問題要費時這麼久的原因。

談核色變無奈發展需求
日政府決定建造三間原子電力廠

（美聯社東京廿六日電）官員們說：日本政府在二年餘以來的首次，週四授權建造三間原子電力廠，總共能够產生三百零二萬旺（俗稱度）的電力。這三間原子電力廠，將由一九八九年至一九九〇年建築，將增加日本的原子電力出產達到一千一百八十萬旺。日本現有二十一個核子電力站。在一個由首相鈴木善幸爲主席的政府顧問機構，電力發展調協委員會的，一項全國電力增產計劃，同時批准建築十二個非核子電力站。據該委員會的官員們說這些電力站能增加生產到達九百八十萬旺電力。自一九七八年十二月，在日本已沒有建造核子發電廠。同時因爲一九七九年三月在美國三哩島的核電廠發生意外，使到政府對於授權各電力公司建造新核電站的計劃遭妨礙。

（路透社東京二十六日電）日本外務省今天說，英國外相卡靈頓爵士，將於四月五日抵此，作爲期三日之官方訪問，與日本外相作正式會談。英外相和日外相在會談時，會討論世界局勢。由於伊朗和伊拉克發生戰爭，他們的會談曾由去年九月延擱迄今。消息靈通人士說，英外相會訪問日首相鈴木善幸和通產相，并預料會討論日本汽車輸英及歐洲共市與日本貿易出現大量赤字的事。

警察神勇搗巢穴 西班牙球星獲釋
神秘失踪三週未付贖金 被綁期間待遇好可看電視球賽

（美聯社西班牙．巴塞隆那二十六日電）西班牙內政部宣佈，二十四日前被綁架的西班牙球星昆尼在星期三獲釋，昆尼是巴塞隆那足球隊的中鋒。這位三十一歲球星於晚上十時在薩拉戈扎獲釋，薩拉戈扎離巴塞隆那約三百五十公里。內政部說，警方已逮捕三人。昆尼是西班牙足球聯賽冠軍的主射手，他在三月一日於巴塞隆那比賽完後被人綁架，綁匪稍後要求一百二十萬美元的贖金，初步推測那些綁匪只是一般的犯罪分子，薩拉戈扎的警方衝入一間工場的地下室，在那裏發現昆尼及一名綁匪。警方說，他們制服了那名綁匪，據稱他當時身懷兩支手槍。警方說，昆尼健康狀況尚佳。又說沒有人與綁匪通行過談判或繳付贖金。體育大臣煥米達說，昆尼對警方解救他和西班牙星期三在溫布萊以二比一擊敗英格蘭隊表示高興。昆尼稍後在國家電台說，綁匪一直善待他，並答應他送來一部電視機，讓他觀看英格蘭對西班牙的足球比賽。他說，他希望下星期日能參加巴塞隆那隊對真與維里隊的關鍵性聯賽賽事。

中加貿易額 今年繼續 大幅增加

（中央社溫太華二十五日電）中華民國對加拿大的出口今年繼續增加。根據加拿大政府最近發佈的數字，中華民國元月份對加拿大的輸出額達八千二百八十三萬元加拿大元，較去年元月增加百分之三十五點一（一加拿大元相當於美元八角五分）。同一時期加拿大對中華民國的輸出額增加百分之八十一點六，達二千一百五十二萬六千加拿大元。

中加兩國的貿易額大幅增加，而中華民國單一個月對加拿大的出超，就高達六千一百多萬加拿大元以上。同時，在其他遠東國家中，香港一月份對加拿大的輸出達四千九百萬加拿大元，韓國爲四千七百萬元。

印度短期內無意與美國
展開部長級會議 討論軍火供巴國

（合衆國際社新德里廿六日電）印度今日宣稱，該國並不希望在短期內與美國就後者將武器供應巴基斯坦問題展開「部長級」會議。印外長拉奧在國會中宣稱：「大量軍火及武器進入巴基斯坦的情況，當然會對大陸地區產生重大影響，不過印度現在還不必急於和美國就這個問題舉行部長級會談」。據來自華府消息：列根政府現正準備給予巴基斯坦以五億美元的援助，其中四億美元將作爲向美國購買武器的用途。

伊斯蘭國家組織 組高級委員會 調定兩伊戰火

（合衆國際社沙地阿拉伯利雅德二十六日電）伊斯蘭會議組織秘書長沙迪表示，一個高級及伊斯蘭委員會，將成功地使伊朗與伊拉克停火。沙迪對沙地阿拉伯通訊社說：「兩伊表示準備對該委員會的努力作出反應。」該委員會是伊斯蘭國家一月間在沙地塔伊夫舉行高峰會議時組成的，代表分別來自巴基斯坦、孟加拉、土耳其、幾內亞、巴解、塞內加爾。沙地通訊社引述沙迪赴孟加拉之前的話報導：該委員會將與德黑蘭及巴格達保持接觸。他未說出接觸的日期，但表示該委員會週六會內將作出決定。伊斯蘭高峰會議之後，上述委員會曾訪問兩伊，但未能使雙方停火。伊朗要求伊拉克撤退入侵伊朗的軍隊。伊拉克則要求撤軍之前，伊朗必須承認阿拉伯河航道的主權完全屬於伊拉克。在戰場方面，伊拉克表示：擊斃八十三名伊朗士兵，擊落一架美製鬼怪式戰鬥機，伊拉克則有十七人陣亡。伊朗戰報稱：伊朗海軍砲轟蘇拉姆沙爾的伊拉克陣地，摧毀若干地堡及其他設備。伊朗戰報又稱：伊拉克大砲轟伊朗南部煉油中心阿巴丹市，造成四死三十傷。該戰報並指出：伊拉克並使用火箭攻擊阿瓦士市，五名平民喪生，十五人受傷。

華僑晚報 分類廣告 每天四元

住宅/旺舖/寫字樓 出售

信和地產代理
香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311(18線)

類別	大厦名稱及地址		建築面積	特價
海景住宅	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號		387—413呎	$304,000起
海景住宅	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號		383—403呎	$277,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	白玉樓	326—477呎	$281,000起
住宅		田豐樓	326—477呎	$281,000起
寫字樓	皇后商業大厦 上環樂古道I.L.8425地段		396—412呎	$453,000起

類別	大厦名稱及地址	建築面積	特價
旺舖	信和中心 旺角彌敦道582-592號	117—602呎	$417,200起 租$2,800起
旺舖	皇后商業大厦 上環樂古道I.L.8425地段	147—376呎	$223,000起
旺舖	永華大厦 香港筲箕灣南安街23號	158—525呎	$250,000起
旺舖	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號	168—517呎	$264,000起
旺舖	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	119—350呎	$230,000起

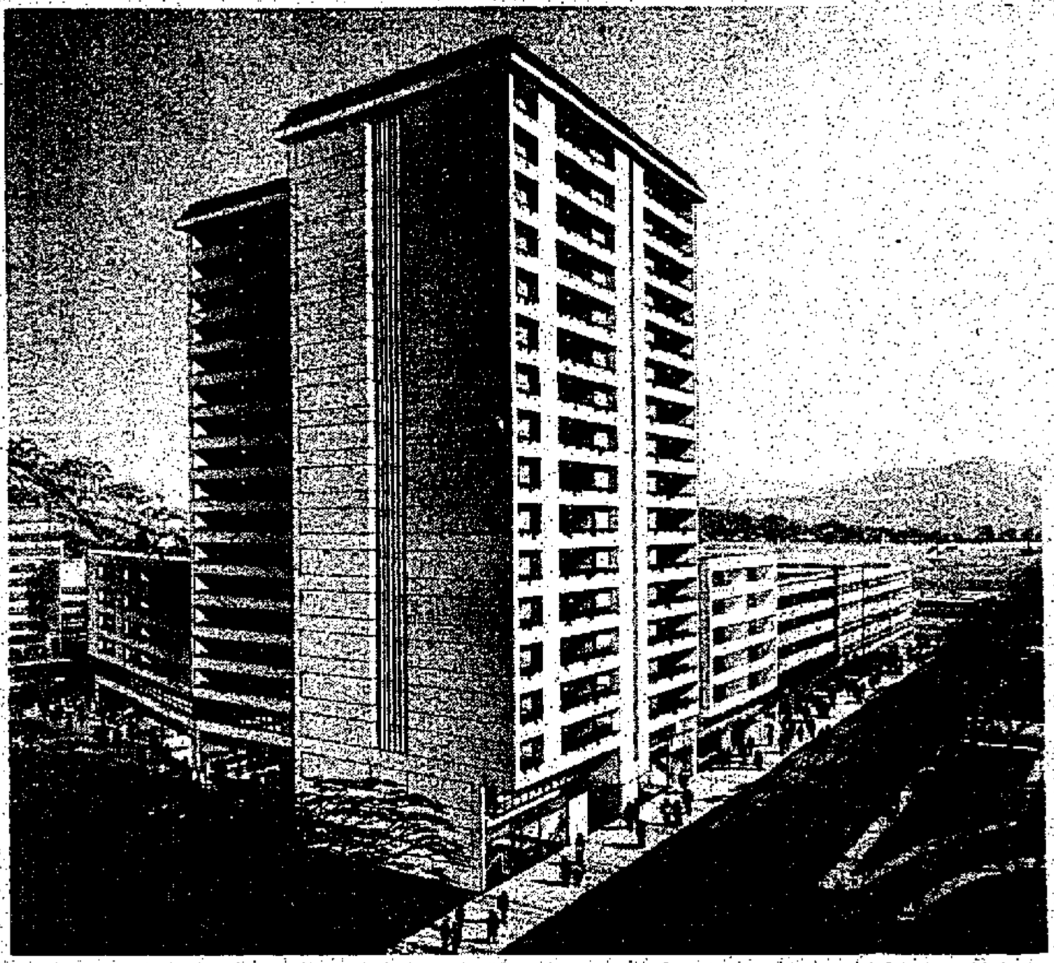
澳門中區旺地

高級豪華 海景住宅　**新威大厦**

座落新馬路區司打口11號・臨近海傍
直通麻雀仔街9號，27號

即將發售

2房2廳或3房2廳面積由717呎至1483呎
每呎祇售345元起



新威大厦位於澳門司打口屬新馬路遊客區，前臨遊樂場花園，可眺望遼闊海景，環境寧靜幽雅，具備旺中帶靜之優點，附近銀行，學校，酒樓，戲院及百貨公司林立，日常生活所需不虞缺乏。歧關車站及海上皇宮近在咫尺，各線巴士及小巴出入必經之要道，交通極爲方便。

優點介紹
- 永久私有地權，免納地租
- 葡國名則師設計，外型優美獨特
- 海景盡覽，視野廣闊
- 士丹達名廠潔具，日立高速電梯 其他全部選配高級建材。
- 專人管理，出入安全，服務週到

分期付款・首期一成
建築期內免息・八二年九月入伙
假日照常辦公
詳細說明書備索

澳門洽購處：
勝昌建築置業有限公司
新勝建築置業有限公司
澳門連勝馬路16號D地下
電話：84702,77280

香港代理處：
利安建築有限公司
香港雲咸街1號南華大厦十一樓
電話：5-256071

香港代理處：
新基地產發展有限公司
香港德輔道中173號先施大厦1109—10室
電話：5-421813,5-421348

西環旺舖 租售

山市街1號A近東路乍街
約4,000呎樓高19'6''
廉租45,000平售650萬
六月入伙
錦茂企業有限公司
5—236049

筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大厦 租

設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

誠聘

工業/住宅大厦總管數名
應徵者須自能管理屋宇日常工作。員工福利優厚。
有意者請電約見：
高利地產顧問　白德測計師行
3-676113

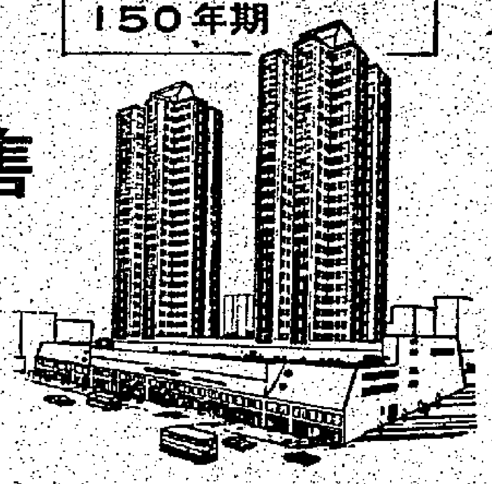
上環旺舖 租售

東街38號地下（荷李活道口）
有前後門實用1,280呎
平售165萬 廉租一萬
錦茂企業有限公司
5—236049

中環 皇后大道中　摩囉下街　東街　（四面單邊）
住宅 商場
中源中心

高尚住宅卅餘萬起
尚餘數單位
已有入伙紙 150年期

寫字樓特價租售



購物中心：
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲最現代化之購物中心。
地盤電話：5-430320

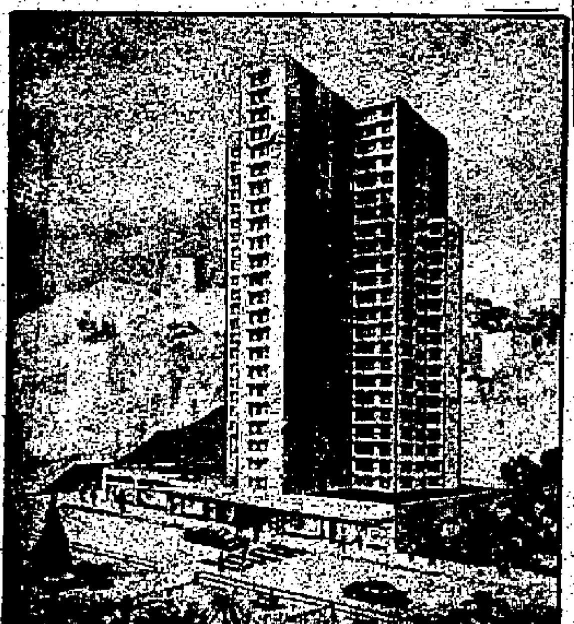
怡華置業有限公司 香港雲咸街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

遷址啓事

敬啓者：本公司定於一九八一年三月三十日起遷往下列新址：
香港德輔道中十九號
環球大厦二十樓
電話：五—二五二一五一
謹此奉告，敬希垂注。

銀聯保險有限公司
銀業聯合保險有限公司
謹啓

香港上環普慶坊22至30號
（差館上街口）



太慶大厦

150年期

由400呎至520呎

面向公園・眺覽海景・三面單邊
兩梯三伙・顏色浴缸・柚木地板
水電煤氣・首期二成・十年付款

81年7月入伙

洽購處：錦茂企業有限公司
香港德付道中60—68號萬宜大厦11字1101室
電話：⑤236049　⑤245961

多福大厦

尖沙咀漆咸圍1,3號

住宅只餘兩伙
地下旺舖每呎只售$4,480元起
已有入伙紙

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253001
地盤電話：3-697831

半島中心

位於尖沙咀東部
舖位及商場特價出售

地下舖位　634呎
低層地下　666呎起
1樓商場　441呎起

電話5—229162 253001

囍

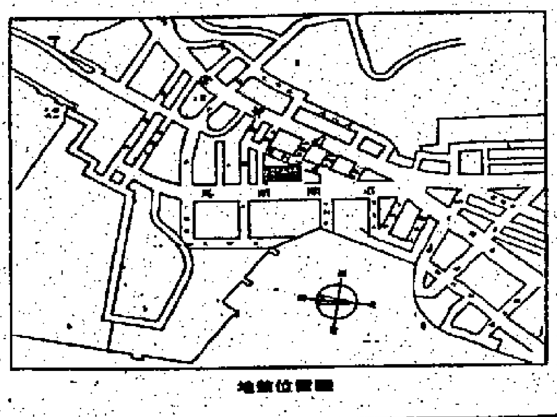
謹訂於公曆一九八一年三月廿七日（辛酉年二月廿二日）（星期五）爲五男士雄 長女婉蘭在英國倫敦意大利聖彼得教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
蔡蕙芳
郭英球
陳黃玉珍
郭
敬啓

紅磡馬頭圍道156-162號
天富大厦

地盤附設示範單位
歡迎參觀假日照常

低息分期十五年
可達樓價八成
其它付款辦法另議

地點旺盛、交通利便
現貨樓宇、即買即住



地盤位置圖

洽購處：愛賓管理有限公司
香港中環畢打街十二號畢打行三零三室
電話：⑤二一五三四五至七

大嶼山貝澳 渡假洋樓出售

全幢三層寬闊有露台、天台。面積2100尺背山面海，即買即住請電3-899653陳先生洽。

佐敦道碼頭對正

旺舖及寫字樓廉租售

渡船街一至四號地下旺舖六二五呎，閣樓四八三呎二樓二〇九一呎及三樓二〇九一呎全海景廉租廉售
請電：H・二五三〇〇一洽

柴灣道345號
金源商場

柴灣最旺地點

已有入伙紙　即買即用
一樓最現代化冷氣商場
只餘數伙　欲購從速
由106呎至468呎大小呎碼均備

扶手電梯　中央冷氣　鋁質櫥窗　美術天花
來路燈飾　美術招牌

怡華置業有限公司 電話：五・二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話：5-566562

本港新聞

姬達強調無意改變移民政策

港府在短期內 發新式身份證

搜捕非法入境獲得中國支持
港府繼續堅定阻遏非法移民

入境管理隊廿週年會操

（港訊）布政司姬達爵士昨日說，政府短期內會建議發出新式身份證。

他警告謂，任何人目前若仍企圖藉取假身份證，不但會招致麻煩，亦會浪費金錢。

姬達爵士於主持人民入境管理隊二十週年紀念會操時致詞，作以上透露。他指出目前在廣東流傳的不少謠言並不足信」他說他要清楚指出本港政府並無任何意圖改變移民政策。

他宣稱：「政府不再須佈新的『特赦』，亦不會批准僱主僱用未持有身份證之新僱員」他又強調：「本港將竭力搜捕仍然盲目偷渡來港的人，彼等遲早將被查出，並會被遣回中國。」

姬達爵士指出他於本月初在廣州與中國有關部門磋商時，曾獲中國當局保證將繼續採取嚴厲措施防止人民非法離境。他說：「我們這方面將繼續保持警戒，並維持海陸兩方面之防備力量；目前本港永久駐守邊界之軍隊已由四營增至五營，而負責巡邏海面之水警亦已增加人手，並派出比以往更多的船隻執行任務。」

姬達爵士又表示，直至目前為止，本港及中國於去年十月所採取之措施，效果仍令人鼓舞。

自取消「抵壘」政策後，非法移民數字顯著下降。在一九八○年九月，本港每日拘捕之非法移民超過四百人，而本年至目前為止之每日平均數字則約為二十人。

他警告謂：「但是我們亦未可過份樂觀。非法移民對本港仍屬一項嚴重威脅，為本港社會利益計，市民及政府均必須繼續堅定應付非法移民問題。」

他強調以本港而言，維持現行政策乃屬必須。他深信可以倚賴人民入境管理隊之支持，繼續以堅定、公平、諒解及仁慈的態度執行職務。

姬達爵士表示，理論上，要為由一九七八至一九八○年間抵港的非法移民提供社會服務，本港需要增加三十五億元的額外開支，由此可見移民湧入嚴重影響本港的社會計劃。他又認為縱使金錢方面不成問題，本港亦無法在此短促之時間內提供所需之房屋、醫院及學校。

姬達爵士在祝賀人民入境事務處及其工作人員在過去二十年來之成就時，指出該部門為市民提供多樣化的服務，其中包括登記選民及舉行婚禮等。

該處目前發出超過一百萬份旅遊證件給本港居民，並收到超過五十萬份申請來港之簽證或許可證的申請書以及在啓德、羅湖及港澳碼頭等管制站處理超過二千萬名出入境旅客。

姬達爵士特別指出近年來在羅湖之出入境旅客人數有顯著的增長，一九七七年時之數目約為二百萬人，至一九八○年時，已增至逾七百萬人。

近年來，人民入境事務處所受的壓力乃主要來自非法移民數目的劇增。一九七六年時，被捕之非法移民為八百名，一九七八年時，增至超過八千名，增幅為十倍，至一九七九年及一九八○年，人數又告增加十倍，數目超過八萬名，在短短三年間，增幅為一百倍。

姬達爵士表示人民入境事務處最主要之工作目標仍與當初成立時一樣，即保護本港以免因移民問題而導致人口劇增。

他說：「每年，二千萬名進出本港的旅客都必須逐一加以檢查，又必須以有禮貌及「人道」的態度對待他們。同時逾期居留者必須繼續追查，偽造證件及各種不法之徒亦必須嚴加查辦」。

布政司姬達爵士，主持人民入境管理隊廿週年紀念會操。（本報攝）

李鵬飛認為未具吸引力
工業邨投資不踴躍
危及工業多元目標
建議改善推廣工作租賃條件

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛議員呼籲當局應更加注重香港工業邨公司以便吸引更多技術密集工業在本港兩個工業邨投資。

此外，他又促請政府應考慮增加香港工業製品設計促進委員會和香港包裝委員會的補助費。

李氏是在知悉大埔及元朗兩個工業邨未具有投資人士踴躍投資時指出不能吸引投資者在本港投資將嚴重危及本港工業多元化的基本目標。

他說，根據他所知悉的資料，在興建中或指定供申請獲選人士使用的工地共有三十幅，約佔大埔工業邨首兩期四十五公頃土地的半數。此外，現時已建議進行第三期發展工程，開闢另外二十公頃土地。元朗亦正開拓可提供七十二公頃土地之第二個工業邨。

但他指出，從過去兩年的申請數目來看，雖然我相信申請的質素已有改善，不過申請情況並不踴躍。

他說，假如以後仍維持相當的步伐，即使在租賃條件方面全無問題出現，大埔工業邨的單位亦要再需時八年始能全數租出。

李鵬飛議員認為工業邨的進度實在過於緩慢。他懷疑這可能涉及若干因素，使投資者認為工業邨未具有吸引力，或使意投資人士對投資工業邨裹足不前。

因此，他建議政府必須重新研究若干關鍵性的問題，那就是：（一）推廣工作、（二）選址及（三）租賃條件等事情。他所關注的另一件事，是香港工業產品設計促進委員會和香港包裝委員會的工作。

他表示該兩機構在一九八一年內的重要工作計劃需要適當的經費。他說：「本人身為香港工業製品設計促進委員會主席，對總幹事認為由於政府補助不足而削減工作的提議，經予拒絕。」

他續說：「本人認為這些工作不但需要繼續下去，而且更應加緊進行，因此特促請政府考慮增加補助費的要求，將現時的補助金額由每年十二萬港元（八年來，此數一直並無改變）增至每年二十五萬港元」。

明日再來港 愛丁堡公爵

（港訊）愛丁堡公爵由澳洲返英時將於明日（二十八日及二十九日）途經香港，並稍事逗留。

公爵所乘搭之國泰航機將於星期六（二十八日）晚上九時自墨爾砵抵港。

公爵在港督府居留一晚。公爵於翌星期日之私人酬酢活動計有訪問皇家海軍及愛丁堡公爵第七居啓來福槍團等。

公爵亦將於星期日上午出席世界野生生物基金會在希爾頓酒店大舞廳舉行的一項目標及宗旨授予儀式。愛丁堡公爵為基金會的當選新會長。

愛丁堡公爵將於星期日晚上十時四十分乘國泰航空公司班機離港前往倫敦。

卡靈頓啓程訪問遠東前接受電台訪問稱
法定地位雖然模糊 香港長遠前途樂觀
訪問中國時將不會談及香港前途問題
關鍵乃是雙方均欲維持香港繁榮穩定

（特訊）據倫敦廿五日路透社電：英國外相卡靈頓勳爵指出，雖然香港之法定地位模糊，但他對香港之長遠前途感到樂觀。

卡靈頓在本週稍後時間之遠東訪問前夕，接受電台訪問時作出上述談話，是次行程將包括訪問香港及中國。

他表示：英國將會與香港保持密切聯繫。

官方消息稱：英外相在下周訪問北京時，將不會談及香港前途問題。一名官員說：「問題最重要關鍵，乃是雙方有興趣維持香港的繁榮和穩定。」

當卡靈頓被問及對香港及中國之關係看法時，卡靈頓強調他對彼此之關係前途感到樂觀。他認為：目前英國、中國與香港三方之關係，是從未有過的良好。他認為三方之人民均會希望見到未來之繁榮和穩定。他補充：儘看香港之工業生產和活躍情形，便令人有信心相信中國會希望這種情形繼續保持。

卡靈頓又指出：是次遠東之行，其中一個目的，是「讓香港知道，我們就像以往一樣決保持我們與香港的聯繫，並在未來支持香港」。

他將於週四晚離開倫敦來港，並會在巴基斯坦逗留兩日，與巴總統討論蘇聯干預阿富汗問題。卡靈頓勳爵將於週日抵港，隨後於四月一日至四日訪問中國。

官方消息稱：卡靈頓在本港亦將討論有關阻遏中共非法移民之措施及保證最近呈交國會之新英國國籍法不會對港人有影響。卡靈頓勳爵將於四月五日至八日訪問日本。

僱員傷病人壽保障應擴大實施
何錦輝促港府 舉辦失業津貼
如非自願失業皆有資格領取
增設訓練中心助弱智者就業

（特訊）何錦輝議員昨日在立法局會議席上，促請政府儘早就「僱員」傷病人壽保險計劃」作出決定，並建議將特別需要津貼的範圍擴大，使失業津貼亦包括在內。

該計劃是一九七七年發表的「社會保障發展計劃」綠皮書所建議的。

何氏稱：「近年來，工業及職業意外事件數字大增，去年的意外事件共達七萬多宗，城市的緊張生活亦帶來種種壓力和疾病，因此，一般工人的工作日勢必減少。」

他建議，目前，政府可以考慮實施一項過渡性的計劃，協助那些因失業或傷殘以致最長時間不能工作，但又無資格領取公共援助的人。

他解釋說，失業津貼應接受助者的需要而發給，在確定其是否有需要時，應以個人情況，而非以入息多寡為準。

何氏又建議，凡非自願而失業的人，皆可領取該項津貼，而毋須接受入息調查，津貼金額劃一規定，與接受公共援助的單身人士所領取的基本金額相同，但受助者必須符合若干條件。

他指出，政府可訂立多項標準，盡量減少這項計劃受到濫用。例如，申請人的年齡須在十七至七十歲之間，並必須在勞工處本港就業輔導組登記已有一個月，申請時並無有收入的工作；以及須在過去五年內身為「僱傭條例」所指的僱員等。

另一方面，何氏更在席上促請政府注意弱智人士康復服務的發展問題。

就在職業訓練及就業輔導工作方面，何氏強調：「政府應立即採取措施，增加訓練中心及社會福利署在社會工作及職業輔導兩方面的人手，將勞工處展能就業組的職員加速實施，使該組能夠盡快為求職的弱智人士安排工作。」

他說：職業訓練旨在教導智能較常人為低的人士使用簡單的工具，讓他們學到一些技能，養成工作習慣，以便日後能夠自力更生。然而，他認為政府及志願機構目前提供的職業訓練名額有限，與需求相差甚遠。

他希望當局能增撥人力物力，加設名額，至於所提供的各類訓練亦須悉心設計，務使能夠適合本港工業不斷轉變的需要。

在就業輔導方面，何氏引述香港理工學院社會工作系最近進行之一項調查，結果顯示百分之四十八「受訓完畢」的弱智人士未能找到工作。

他又說，年齡較大的弱智人士，就業情況更不符理想。

何氏指出，該項調查顯示傷殘人士中，近百分之六十受僱從事庇護工作的工人，每月賺四百元或以上，而近百分之九十受僱從事庇護工作人，每月只賺二百元或不足二百元。

何氏稱，這些工人的工資雖低，但大部份在此庇護工場工作的弱智人士「因為有關方面認為他們的傷殘程度並不達到嚴重弱智的程度」不

他問：「未知政府可否考慮放寬庇護工場的弱智工人領取傷殘津貼的資格？」

何氏謂，開闢更多非庇護性質的就業機會，是政府的長遠目標，但政府同時應採取更迅速的行動，增加庇護工作職位的空缺。

他並促請他府分配更多資源，以解決傷殘人士的交通問題，其中包括增加對香港復康會的資助，使該會能擴展其所辦理的復康巴士服務。

立法局昨會議撮要

△王澤長議員昨日促請政府制定長遠政策，規定在一個期限內自行提供適量的辦公樓宇。

△紐壁堅議員建議政府供地予發展商進行政府建設，此外在修訂金融股票法例時應說明目標。

△黃保欣議員認為本港需發展技術研究措施，並促請政府成立永久策劃機構。

△蘇國榮議員促請政府尋求徹底應付辦法，解決明渠引起的困擾。

△白朗議員籲請政府應避免擴大公營部門及公務組織規模。

△李鵬飛議員認為當局應更加著重香港工業邨公司，以便吸引更多技術密集工業在工業邨投資。

△何錦輝議員促請政府盡早實施僱員傷病人壽保險計劃，此外為失業者提供入息保障，並為失業者提供入息保障。

△王霖議員呼籲當局應制訂有效方法以協助因入息不能入住公屋或購買居屋人士，並加速推展傷殘人士申請居屋服務，此外改善入息稅課稅辦法。

△胡法光議員促請政府大力照顧老人福利及嚴重弱智人士收容所。此外辦理康體導師訓練。

△張鑑泉議員籲請政府向整染業提供土地，及在多邊纖維協定中爭取利益。

△張奧偉議員昨日代表全體議員讚揚財政司所獲致的成就。

小評
移民政策維持不變
亡命偷渡客是危險人物

布政司姬達主持人民入境管制隊成立二十週年會操檢閱時，重申港府無意改變現行的移民措施，繼續堅定執行「四不」政策，那「四不」是：一不會再次實施「抵壘」政策，二不會再須佈新的特赦令，三不會發給身份證予非法入境者，四不會准許僱主僱用未持有身份證的僱員。

布政司姬達又表示：我們繼續保持警戒，維持海陸兩方面的力量，目前永久駐守邊界之軍隊，已由四營增至五營，並派出更多船隻執行堵截非法入境的任務。

布政司姬達重申現行「四不」移民政策，其目的是在明告廣東各地人民，不可存有非法偷渡成功的幻想。

不過，把「四不」政策重申一下，效果顯然不夠，要杜絕廣東人民非法偷渡的幻想，必須以實際力量執行才會產生效果。

自從去年十月廿三日實施新的入境條例後，非法入境人數無疑已經急劇下降，自每日四百人次減至二十人次。

但是，一個新的現象出現，令人非常憂慮：最近所截獲的非法入境者，不少居然携有手槍子彈火藥，甚至坦承希望來港「做世界」。

這些亡命的偷渡客，與以前的偷渡客目的有別。以前的偷渡客只望來港安居，但亡命的偷渡客則會為患治安，成為危險人物。

布政司重申「四不」移民政策之外，必須繼續加強警戒力量，勿使亡命偷渡客漏網。

大昌貿易行有限公司屬下機構

合衆汽車有限公司

總行暨陳列室

喬遷之喜

地址：香港高士打道42～46號

電話：5～277221

總代理世界名車：

「佳特利」、「奧士無比」、「潘迪」及「奧普」

全線車系，「五十鈴」客車及貨車。

本港新聞

荃灣碼頭巴士釀兩死九傷慘劇
司機罰款一千 吊銷執照年半

（新亞社訊）八月卅日下午五時許，荃灣碼頭巴士總站發生一宗嚴重交通意外，一雙層巴士撞向候車之人龍，釀成兩死九傷慘劇，警方事後經過嚴密調查後，將肇事之巴士司機落案控以兩項危險駕駛導致他人死亡之控罪，被告否認兩項控罪，昨日解荃灣裁判署審訊，主審裁判司准控方申請將兩項控罪合併為一項，被告改口認罪，法官經審閱案情後判被告罰款一千元或入獄三個月作抵，另吊銷駕駛執照十八個月。

被告黃旭洲，二十六歲，共被控兩罪，兩罪指被告於去年八月卅日，在荃灣碼頭巴士總站，危險駕駛一輛雙層巴士，導致男子鄧文及其妻子高蕾之死亡。

法官在判案時候指出，本案案情相當嚴重，有兩條寶貴的生命喪失了，但本席考慮到被告並非存心傷害別人，而且坦白認罪，所以輕判如上，但其他巴士司機亦應有所警惕，因為他們每天駕駛一些體積大而身長之巴士，在道路上行走，偶一不慎即會造成意外。

代表被告求情之律師指出被告與母親及弟、妹同住，弟弟是傷殘者，失去聽覺，而妹妹年紀幼小，父親在妹妹出生後就拋棄了他們，故此被告為家庭主要收入來源，據被告所述當事發時，他正在轉彎，由於巴士上坐，所以巴士啟動，其腳滑到油門，巴士因而加速前衝向候車之人龍。事後被告非常後悔，而且已沒有在九巴工作，希望法官輕判。

案情透露：去年八月卅日下午五時五十五分，被告在荃灣碼頭巴士總站登上一輛停泊在該總站編號四十八號之雙層巴士，準備駛往四十八號月台，當時四十八號月台站滿候車乘客。開車後，被告向左轉一個多過九十度角之彎，欲進入四十八號月台內上客，但轉了彎後，被告未能將車駛直，巴士鑊上隔鄰四十三號之月台欄杆，巴士因而衝向前，其後巴士加速向前衝，撞越四十八號及五十二號之月台撞向正在候車之人龍。

巴士最後撞倒一條燈柱始停下來，但已釀成兩死九傷慘劇。事發之前有乘客投訴肇事巴士之故障，被告曾向九巴之職員投訴，但經工程人員檢驗後，認為無事才繼續行駛。意外之後，警方驗車人員亦曾檢驗，證實該巴士機件性能良好。警方人員經徵詢律政司指示後才將被告拘控。

街頭施空空妙手 雜工判囚三個月

（新亞社）一名地盤雜工，於本月初，在九龍新蒲崗大有街，乘一女子觀看街邊小販攤檔時，施展空空妙手，扒去一個銀包，事發為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官於聆聽案情後，判被告入獄三個月。

被告梁志廣，廿三歲，地盤雜工，被控於今年三月三日，在九龍地區，偷竊一名姓麥女子一個銀包，內有八十四元一角。

案情透露：三月三日下午約一時半許，一名探員在大有街近六合街當更，因該處是扒手活躍之區，不久即注意到被告行動可疑，不時留意一些在街邊觀看小販攤檔之行人的銀包，約五分鐘後，探員看見被告伸手入事主之恤衫袋內，抓出一粉紅色銀包，並立即趨前將被告截住，表露探員身份，被告隨即將銀包拋在地上，事主察覺拾回即認出是其銀包，帶返警署落案予以檢控。

呼籲給予工業獎勵
工業總會支持多位議員意見
撥地特種行業經營
並建議添置器材加強工業教育

（港訊）香港工業總會研究立法局前日財政預算案辯論的報告之後，發表意見，支持多位議員的意見，呼籲政府扶助工業發展。

有關土地方面，該會表示完全支持陳壽霖議員的意見，認為政府應設立一個機構，負責推行供應土地的政策，以滿足工業界所需。過去和現在以公開拍賣方式出售土地的辦法，往往因價格定得過高而令工業界望而卻步。

工業總會還感到有必要考慮可否為特種工業提供土地，這些工業本來是在狹窄的空間環境下發展起來的，但現已不再適宜於在多層工業樓宇內經營。此外，由於種種有形的制肘，這些工業既不能現代化，又不能採用現代設備。這些工業須要貯存危險物品、須要進行特別污染處理，以及可能需要加熱處理設施等等，具特殊性質的工業，可以集中在一個地方經營，此舉一則可收更佳的環境保護及安全管制效果，二則可讓這些工業有擴展和現代化的機會。

該會並謂，問題不在是否有意用拍賣出售地方式，維持高地價，而是人們真正關心的是地價實在高得叫廠商卻步。故該會希望當局想出一個合乎實際的解決辦法，確保工業得以持續進步，繼續經營下去。

在給予工業獎勵方面，工業總會支持關於給予工業真正援助及獎勵的建議。政府最近宣佈的高科技器材及廠房設備折舊率，雖然是廣受歡迎之舉，但是，為了刺激工業實行多元化和發展，政府必須給予工業——尤其是小廠戶——更多援助，提供長期固定低息貸款之議，值得當局再予考慮，因為這種貸款能使香港在製造業中打好根基，應付日趨激烈而複雜的世界市場中勇往直前的競爭。

該會認為：雖然本港已設有兩間大學及理工學院，目前工業界仍嚴重缺乏技師級人材。本港急需考慮加強工業教育及添置更多工業器材，以培育更多技師級人材。假如這方面的人材不足，我們為推展工業多元化而作的努力，亦將白費。因此，我們必須切實考慮在理工學院開設更多課程，訓練更多技師。我們還可以培訓更多工業學校，培訓更多技工，為達致更多學生進入理工學院接受技師訓練鋪路。理工學院的師資，具備高深的專業知識和技能，最適宜為工業界提供較高級的專業人材訓練。

至於紡織品限制問題，工業總會支持郭譜如議員，希望政府大力反抗外國針對本港紡織品及成衣出口而實施的日益嚴苛的保護主義措施。就以最近法國先後對港實施玩具及成衣間接入口限制為例，充分反映出外國對本港實施的歧視政策。有鑑及此本港必需發起更強硬的反抗行動。工業總會希望政府能尋求英國的協助，解決這些問題。

高手雲集之羽毛球賽
澳門勁華對香港寶石

澳門勁華與香港寶石一年兩度互訪男女友誼杯賽第二次賽事，定於三月廿八日（星期六）下午三時半在九龍喇沙道喇沙中學體育館舉行。

屆時羽毛球界熟知的高手將會各展所長，使高潮迭起的熱鬧場面，倍添光采。高手精英集進行激烈爭持是羽毛球愛好者渴望已久和難得一見的大飽眼福機會，預料屆時當有大量觀衆踴躍參觀。是日喇沙中學體育館將大開門禁，歡迎各界士女到場參觀，先睹為快。賽後寶石隊將假尖沙咀柯士甸路小欖菜館設宴招待兩隊職球員，歡宴共敘，增進友誼。

兩隊名單如下：

澳門勁華隊：總領隊：何賢。領隊：劉衍泉。副領隊：何華，許議昭，吳逸仁，何鴻虎，梁華卿，陳天保。顧問：梁鉅錦，譚志清，湯強，蘇地路，施衛賢。教練：侯宏昌。隊長：何榮銳。隊員：湯仙虎，侯宏昌，楊美良，何榮銳，梁輝，李頌翠，吳國雄，鄧神父，鑼約惠，李東尼，陳振順，王錦華，陳永耀，張錦萬，何明，張雪芳，鄭憲翠，梁惠瑩，王麗萍，王麗儀，譚夢仙。

香港寶石隊：領隊：湯伯靖，顧問：蕭仁傑。隊員：張錦成，傳漢平，曾全財，陳天祥，張正竹，張榮生，黃立存，湯伯靖，歐陽家鋒，蒞丹尼士，游英漢，曹炳松，湯畢冰儀，熊心玲，蓮娜，楊慧琳。

特別車牌號碼 三十五個拍賣

（港訊）運輸署將於明日二十八日上午十時，假香港大會堂高座九樓演講廳，拍賣三十五個特別車牌號碼，所得款項將撥入獎券基金作慈善用途。各特別車牌號碼如下：

七三八	一六九六	一八八九
HK八八八	AA九三	AJ一一
AJ七七	CC六三	CH四
CH九〇〇二	CJ一三八	CJ一四八
CJ三二七	CJ八二六	CJ九九三
CJ一七九八	CJ二〇〇六	CJ三一一
CJ三一三八	CJ三三三八	CJ三二八八
CJ三六六六	CJ七〇〇八	CK六六
CK三二八	CK三三八	CK八八三
CK一二三八	CK二〇〇八	CK三二三三
CL三五三	CL一一一二	CM一
CM七一	CM九二四	

投得車牌者須即席以現金或支票付款。該車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來第六十二次。

職工爭取遣散費 續通宵留守酒樓
北角大元酒樓周二停業
勞資雙方今晨舉行談判

（特訊）五十多名北角英皇道大元酒樓員工，昨日組織第二天在酒樓內通宵留守，抗議資方未有依照勞工法例遣散各工人，勞資雙方今晨將在金鐘道勞工處舉行會議，以解決有關問題。

該酒樓開業至今已有七年，在本週二下午茶市結束後，酒樓經理突然宣佈停業，並表示會在週三派發三月份下半月工資，而遣散費則以廿五日至卅一日這一星期的工資作算。

然而，員工以此不合符勞工法例，拒絕接納，並於前日在酒樓內外張掛標語，並於當晚開始徹夜留宿酒樓內，以示抗議，及防止資方關鎖酒樓。

由於工人全為月薪合約職員，並平均已任職超過兩年半，有些更工作長達七年之久，按勞工法例給予遣散賠償應包括一個月工資代替解僱通知，以及工作每兩年半個月工資作為遣散費，同時，另應支付獎金及年假等。

勞方昨日並未能與資方取得接觸，但勞工處已主動派員協助，並安排勞方今晨舉行會議，以迅速解決問題。

清潔香港 人人有責 大家合作

招募資深童軍 東九龍廿四旅

（特訊）為配合旅務之發展，飛鵝山區屬下第廿四旅現正展開招募深資童軍運動，歡迎年十六至二十歲者參加（只限男性）。有志報名者可來函九龍慈雲山慈安邨安民樓地下廿八號東九龍廿四深資童軍團收。

有關該團集會時間，逢星期日晚六時三十分至九時舉行。在訓練活動方面計有：露營，遠足，攀石，獨木舟，前藝，風帆，繩結，救傷等。

警察福利工作拓荒者 莫樂天神父重訪港
欣見警隊福利改善

（新聲社）曾為本港警察福利工作的拓荒者耶穌會神父莫樂天，與警隊隔別了廿一年後，日前重臨本港，訪問此間友好，暢談別後情況。

在一九五〇年代本港警隊尚未有福利科之設，當時警務處長麥士維知道莫樂天神父在香港仔為居民謀福利，成績斐然，於是在五七年請他協助辦好員佐級人員福利，職銜是社會服務主任，莫神父為警隊的工作服務達三年之久。

莫神父於日前經港前往美國洛杉磯，在逗留本港期間，會見警務處長韓義理和一些舊友好，特別是當年一起開拓警察福利事業現任退役同僚協會主席陳福祥，他倆情誼甚好。此次回來看見警隊福利設施之佳，稱羨不已。而對香港廿年來建設迅速與繁榮到處是高樓大廈讚歎不絕。

莫神父於一九五九年間英渡假時，醫生說他健康有點毛病，故未有返港繼續工作云。

香港佛教眞言宗居士林 四月十二日行灌頂法會

（港訊）香港佛教眞言宗居士林成立已歷五十餘載，為已故黎乙眞阿闍梨所創設，亦為本港之唯一東密道場，現悉日本眞言宗豊山派已定四月十一日浴佛巡遊遊行，十二日舉行灌頂法會恭請日本眞言宗豊山派管長樂山冠譽大僧正來港主持，以永普渡衆生，廣結善緣，宏揚密教，該居士林現已印備表格，歡迎男女善信不論老幼報名參加，不收任何費用，地點為銅鑼灣大坑光明台十一號，報名日期由即日起至四月一日止，每日上午十時至下午四時到林取表報名云。查詢電話：五－七七〇〇三三。

日本FTS發達牌風泵 適合建築及各類工業用

日本FTS發達牌，現有多款高效率風泵上市，適合本港各行工業採用。發達牌子風泵，有FU、FS、H、HE、FE及水冷式等各系列。

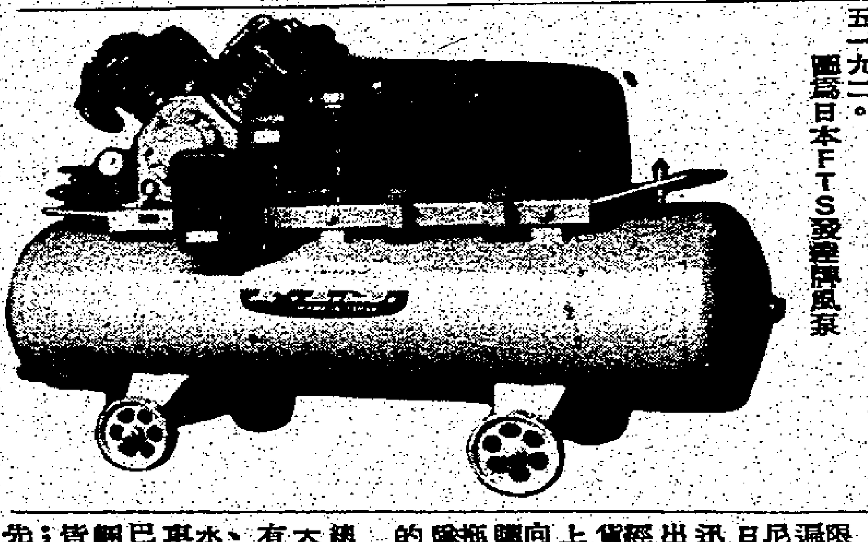
「FU」系各型裝有膠腳輪，馬達架容易安裝單相及三相馬達，並汽缸口裝有安全自動控制風量及風壓正常輸出和馬達運轉的開動，符合本港工廠安全條例標準。馬達轉數由每分鐘六六〇至六八〇轉。

「FS」型是高壓氣冷式風泵，馬達每分鐘五四〇至五七〇轉，各款都裝有膠腳輪，方便搬移。

「H」型亦屬氣冷式，最大風壓每平方厘米十四千克，馬達轉數由每分鐘七六〇至五七〇轉。而HE型配有操作引擎，每分鐘七六〇至五七〇轉。

「FE」各款是雙缸型，轉數七百至六八〇轉。精選堅固，節省空間，風壓穩定。

FTS發達牌風泵，貨真價實，適宜各行各業，用途特廣，可用在噴漆、噴製、壓鑽、石屎震鎚、風炮、噴砂、氣動工具，各種建築風機及壓石機等使用。總代理：生力行，電話：五・七七五四八三；特約經銷：北豐機械五金行，電話：三・九二四四九二；三・九四一八式式及志華五金行，電話：五・七七五一一五；五一九二。



圖為日本FTS發達牌風泵

OGT海洋營運有限公司 添購UD大實力大展鴻圖
十輛重型拖卡頭現已投入服務

OGT海洋營運有限公司規模龐大，業務遍及中國、新加坡、印尼、馬來西亞、美國、日本等地，近年更發展迅速，除經營一般衣服、出入口等貿易之外，並經營本港、香港及國內貨運業務，現為配合日益發展的業務，日前乃向合眾汽車有限公司購入十輛「UD大實力」拖卡頭，以加強運輸能力，應付日益繁忙的貨運業務。

總代理合眾汽車有限公司為日產「UD」汽車系列之一，大實力重型貨車有五噸至廿四噸大貨車、水泥車、泥頭車、斗車、冷氣旅遊車、拖卡車頭、以及各種特種車輛等，式式俱備，款款耐用，皆精選適合各行業之設計，其品質優良省油，先進。

大昌汽車服務中心作維修保養，後盾有技師，先進儀器，服務齊備，全年每日廿四小時服務，以「顧客至上」之傳統精神，保養主「UD」車輛，無後顧之憂，因此「UD」大實力車型深受本港各大貨運機構採用，成為本港銷路最高首位之中型及重型貨車。

九龍塘獅子會 選出新年度董事

（特訊）九龍塘獅子會，昨日舉行會員大會，選出新年度董事，大會由會長鄭學偉主持。

選出新年度職員：會長：郭儀。上屆會長：鄭學偉。副會長：楊超成、英逸擇、林實良。秘書：黃新村。司庫：林榮祥。總務黃海濱。糾察－羅焯魂、沈培基、余傑、蔡貫池。董事：杜駒、夫、李郁、許啓源、南潮湧、陳榮華、崔庸勳、黃廣濟、劉守勳、邱垂光。小組主席：會章麥鎰遠。會籍鄭學偉。計劃杜駒。康樂林錦泉。節目郭永泉。公關陳達生。出版邱垂光。年會游耀展。攷援陳大偉。財務陳榮華。聯誼趙寶琦。少獅宋允泰。（宇）

圖為交車時攝，右起合眾汽車公司貨車部營業經理吳炳權先生，海洋營運有限公司運輸部經理曾志明先生，合眾高級營業代表陳飛鴻先生。

日航每天上午十時
飛抵三藩市及洛杉磯

	機號	起飛	抵達（同日）	班次
香港——三藩市	JL002	11：30 A.M.	10：00 A.M.	每日一班
香港——洛杉磯	JL002/062	11：30 A.M.	10：00 A.M.	每日一班
香港——洛杉磯	JL064	2：30 P.M.	1：00 P.M.	*逢一、四、六

*由七月一日開始，每日一班

日航於四月一日起
實施夏季行程，每日上午設有珍寶客機
經東京往三藩市及洛杉磯
上午十時即可抵達，
如要轉往美洲內陸各地公幹或旅遊，
時間更充裕更方便。此外每週尚有三班珍寶客機
於下午起飛前往洛杉磯。
由七月一日起更增至每日一班，
屆時每日便有早午兩班，飛抵洛杉磯。
日航特設的商務要員服務
更可為你預訂酒店、租備汽車。
客機上並有商務要員廂座，特別寧靜舒適。
詳情請向各大旅行社或日航查詢及訂位。
電話：5-230081

JAL

加拿大中學

PARK AVENUE ACADEMY
TORONTO CANADA
加拿大教育部立案中學
位於多倫多市
招收1981年6月及9月份9－13班，
中學，大學預科及英文專修班。
＊報名查詢＊
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
K-948213, K-968078, K-951230
本中心提供英、美、加中學，大學資料

本港新聞

過去九個月內 十三兒童喪生

父母疏於照顧釀成慘劇

小童羣益會促改善提七項建議

（港訊）香港小童羣益會籲請家長萬勿疏於照顧子女安全。該會資料顯示，自一九八〇年七月以來本港最低限度有十三名兒童因父母或其他成年人照顧不當而喪失生命，有兩名兒童幸好搶救及時，得保生命，上述意外大致可以分爲兩類：第一類要涉八名四個月至十八個月大的幼年兒童，以十六至十八個月大爲居多。六宗事發時父母不在場，其中半數被父母反鎖獨自在家，三兒童隨父或母工作，因照顧不及而溺斃。

第二類要涉年紀較長兒童，由十一至十三歲不等，大部份因嬉戲而生意外，兩宗嬉玩觸案以致窒息，兩名溺斃，一宗被父親反鎖在車內，幾至窒息，另一宗因飲跌打酒而一名中毒喪生，兩名須留醫。一宗母親以天拿水作喉藥，以致三名兒童送院。

上述數字不算驚人，但一個警號，誠然父母愛子之心無微不至，但亦有粗心大意的父母，忽視了子女安全，目前香港約有百分之四十家庭，雙親外出工作，大部份均爲小家庭，根據中文大學的一項研究顯示，本港的小家庭平均有大名成員，只包括父母及未婚子女兩代，換句話說，雙親都出外工作的家庭，必須謀求妥善方法去照顧年幼子女。母親沒有出外工作而留在家庭照料子女的，亦同樣需要小心子女安全，斷不能反鎖子女在屋內而外出。

由於環境不同，香港斷不能效法英國的保護兒童法例，規定父母不能讓七歲以下子女獨自留在家中，雖然沒有法例的管制，爲人父母者絕對不能忽略子女的安全，以下是該會的一些建議。

一、假如父、母均需要外出工作，必須謀求妥善方法去照顧子女，如請祖父母、親傭、托管或利用托兒所服務。

二、夫婦安排每天的作息程序，如接送子女上學、上菜市場等，宜就每個家庭情況去換討是否必須每天買一次或兩天菜，彼此分工合作，使任何時間內均有成年人在家照顧年幼子女。

三、與鄰里保持良好關係，在購物等瑣事上互相協助，必要時請鄰居代照顧子女一段時間。

四、在任何時間內父母萬勿反鎖子女在家內，免生種種危險，如火災，稚齡子女從床上跌下，觸電等等。

五、注意家居安全，把危險物品，如利器、危險藥物及電器等收藏好。

六、教導子女一般家居安全常識，有關電器，藥物，防火，涉水等知識，應注意日常兒童最易接觸到而易爲人忽略之危險物品，如細粟膠袋等，如兒童嬉玩不當是會導致窒息的。從積極方法來看，宜指導子女善用餘暇，兒童從小培養得健康興趣，自然不會盲目去模仿寫追求危險玩意。

七、善於利用社區資源，目前各社區均有托兒所及兒童中心和圖書館的設立。有全職工作人員當值，兒童中心和圖書館亦設有功課輔導和種種有益身心發展的活動，家長宜鼓勵子女利用此等設施遠勝於反鎖子女在家或任由他們在區內遊玩。

香港小童羣益會屬下七十個服務單位遍佈港九各區，經常指導少年兒童注意切勿因逞一時之快，產生意外致令家長擔心，有要於近日意外頻生，乃一再籲請家長關注和照顧兒童的安全問題，以免犧牲更多寶貴的生命。

農曆春節期間季節性價格高漲 甲乙兩類物價指數 分別上升五及六點

（港訊）統計處昨日公佈，一九八一年二月的甲乙兩類消費物價指數均爲一七六，與一九八一年一月比較，甲類指數上升五點（百分之二點九）、乙類指數則上升六點（百分之三點五），上升主要原因是屬於季節性的，因爲在農曆新年期間食物價格高漲，不過今年的季節性影響並不顯著，在一九八零年二月甲類指數上升八點（即百分出之五點三），而乙類則上升七點（即百分之四點七）。

一九八一年二月的甲類指數與一九八零年二月時比較，上升達十八點（即百分之十二點一），此情況若與一九八一年一月時比較則大有改善，因爲該月份之甲類指數與上一年同月份比較下增加二十一點（百分之十四），而乙類則增加二十點（百分之十三點三）。

甲乙類消費物價指數是根據一九七三——七四年家庭開支方式調查所得的結果而定，甲類指數是以每月開支四百元至一四百九十九元的家庭爲對象，而乙類則以每月開支由一千五百元至二千九百九十九元的家庭爲對象。

以下爲一九八一年二月份有關九種家用消費品之甲、乙類指數，與一九八一年一月及一九八〇年二月之比較情況：

種類	甲類消物物價指數			乙類消費物價指數		
	一九八一年二月	一九八一年一月	一九八〇年二月	一九八一年二月	一九八一年一月	一九八〇年二月
糧食	一六八	一六二	一五二	一七一	一六五	一五四
住屋	一六六	一六二	一四八	一六四	一五九	一四八
燃料及電力	三一八	二九八	二五九	三〇一	二八三	二四四
酒類及烟草	一九六	一九〇	一八一	一八九	一八四	一七四
衣服	一二八	一二七	一一八	一二六	一二六	一一六
耐用品	一四〇	一三九	一三一	一三五	一三四	一二八
雜項物品	一七五	一七三	一六五	一七四	一七一	一六四
運輸及車輛	二二〇	二一四	一九一	二二二	二一六	一九一
服務類	一九一	一八八	一六五	一九六	一九四	一六八
所有類別	一七六	一七一	一五八	一七六	一七〇	一五七

甲、乙兩類之糧食指數均較一是增加六點，由於在農曆新年期間，新鮮食品之價格普遍較高，因爲在新鮮蔬菜、淡水魚及鹹水魚、豬肉及家禽的價格都有顯著增加。此外，雞蛋及白米的平均零售價，以及市民出外用膳的價錢都有顯著增加。不過其他食物的零售價格之變動對整個糧食消費指數的影響不大。

由於私營屋宇之租金上漲，使住屋類之甲類指數上升四點，而乙類則告上升五點。

在燃料及電力方面之甲類指數上升二十點，乙類上升十八點，這反映出火水及石油氣價格，以及電費自一月以來均有上升。

酒類及烟草之甲類指數上升六點，而乙類指數則增加五點，反映出自一月以來烟草價格有所增加。

女士鞋類及羢線費用增加，使衣服之甲類指數上升一點，而在乙類指數方面，由於是以整數計算，所以無變動，耐用品之甲類及乙類指數均告上升一點，原因是瓦及陶器用具及刀叉餐具價格均有上升。

在雜項物品方面，甲類指數上升兩點而乙類則上升三點，原因是雜誌、一般陳設品、浴室用品、鮮花、肥皂及洗潔劑之價格均告上升。

由於農曆新年期間，公共小型巴士再要增加，導致運輸及車輛之甲、乙類均告上升六點。

服務類內醫藥費用，電影票價及一般理髮費用在農曆新年前之上升使甲、乙兩類指數分別上升三點及兩點。

貨品價格變動的詳細資料已在一九八一年二月份之「消費指數報告」內詳刊出，該報告可在康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處購得，每本售價一元。

圖爲：大新置業公司總經理譚根。

八十年代的澳門 趨向海陸空建設

大新置業公司總經理譚根談稱：

澳門在中國經濟發展新趨勢及中葡澳關係良好下，澳門有助中國經濟建設作出貢獻力量，存在。從地理位置來講澳門比香港少，但在資金調動自由程度澳門條件亦是相當理想的。故能吸引外資及港商來澳發展之因素，對中國內陸經濟特區投資更起了有關發展計劃之作用。

上述是澳門大新置業公司總經理譚根表示。

珠海經濟特區，正以極快的速度進行建設，因中國當局簡化出入境手續，放寬各類物資進口，刺激了特區經濟發展。譚氏認爲：八十年代澳門在中葡特殊外交關係，呈現經濟穩定局面，同時葡國已加入歐洲共市爲成員，今後澳門工業和製造業更走向多元化發展，使投資者充滿信心。對樓宇需求日益殷切，造成澳門物業市道趨向蓬勃，并促進了工商各業繁榮，并增添就業機會。

目前澳門當局計劃在離島與建機場，并在路環建築深水貨櫃碼頭，務求達到海陸空運輸皆備，將澳門建設成爲現代化都市。

由於澳門地價、工資、建材、運輸等，成本較平，樓宇結構精密，力求美侖美奐，皆達國際水平。譚氏認爲：澳門高級住宅樓宇之未來發展，是相當樂觀。

周日電影欣賞 培僑中學舉行

（港訊）培僑中學家長教師聯誼會爲祝賀新理事會成立主辦電影欣賞會，於三月廿九日（星期日）上午九時半假灣仔天樂里南洋戲院放映諷刺喜劇「扭計師爺羣寶枱」，各家長如仍未收到通知者可以由子弟向校向班主任領取或當日放映則到戲院領票入座。

聖公會聖馬可堂幼稚園 現開始招初中高級新生

基督聖公會聖馬可堂幼稚園，自建新型校舍，以愛心教導兒童，採活動啓發式教學，園地寬敞，玩具充足，設備完善，開辦以來，申請入學者甚衆，現開始招收初、中、高級新生，初級三歲，可隨時報名，定九月一日上課，額滿即止，報名請備出生紙，二寸半正面半身照片兩張。

據校監李守正稱：在該園高班結業後，可由校介紹至港九聖公會所屬之政府津貼小學肄業，協助家長爲其子女解決入學之困難。校址：九龍何文田石鼓街九號（巴富街轉上）電話：三—七一五六九一一。

兆安地產推出 大坑道兆暉閣

圖爲位於大坑道的兆暉閣。

兆安地產有限公司即將推出位於大坑道五十四號兆暉閣。該廈樓高廿七層，兩梯一伙，全層一千三百五十呎，兩廳三房，視野廣闊，廳房皆有海景，四周林木，環境幽雅。而且附近著名學府林立，交通方便。全部用高級材料，設備齊全，車位充足，誠理想之高級住宅，每層僅一百六十餘萬起，兆安地產有限公司中環卡佛大廈一一〇一室，電話：H二五九〇四五。

革新會九龍分會 春節聯歡

（特訊）香港革新會九龍分會，昨日下午七時，假旺角新興五月花酒樓舉行春節聯歡。主席余錫光致詞：請總會主席貝納祺師致詞。新任民選市政局議員陳普川致詞。港區分會主席潘太樑向九龍分會主席余錫光致送錦旗。副主席李福榮致謝詞，禮成歡宴，與會有潘太樑、陳洪標、何立天、馬美寶、張潮、潘國華、王樹乾、陳美妹、陳近來、李榮、李德生、吳桂成、尹美蘭、黃福志、李志良、馬美瓊、李文樑、李立助、麥月華、楊躍生、李福榮。

美商吉時洋行設宴招待 TANG即溶橙經銷商

TANG即溶橙汁，香甜美味，營養豐富，是老少咸宜的飲品，一向在本港都很暢銷。近年更因普羅大衆對健康飲品需求量日益增加，使TANG即溶橙汁銷量直綫上升。

爲此，TANG即溶橙汁代理商美商吉時洋行有限公司，特別在三月十二日假怡東酒店岸濤廳，設宴招待各經銷商，酬謝各界歷年來的鼎力支持，並在席間介紹TANG即溶橙汁之最新推廣策略。該推廣策略之總預算用爲港幣二百十多萬元，分別以報紙、雜誌，試飲等形式，務求令全港市民知曉「TANG即溶橙汁是有『香甜橙味，維他命C多』好處的健康飲品，並期各經銷商繼續鼎力支持，全面推銷TANG即溶橙汁以應廣大市民需求。

圖爲美商吉時洋行董事長陳衞博先生在席間致辭之情形。

旺角區社團聯合舉辦 大廈清潔比賽頒獎

（國際社）旺角街坊會，旺角五個分區委會，旺角區大廈總會，聯合主辦，「旺角區大廈清潔比賽」昨日假永康酒樓頒獎。

主席曹紹松致詞指出：響應政府推行「清潔運動」，改善區內大廈環境衛生，保障居民健康，「清潔比賽」，在各分區會發動，選出優秀大廈參加複賽，由民政處，警署及市政處派代表巡視評定分數，今日頒獎，除向各得獎大廈致賀，希望參賽大廈今後保持清潔情況。

旺角副民政主任陳漢祺，李福剛，警民關係主任蔣國強，市政事務處鄭日初，康樂體育主任梁文施，旺角五分區委員會主席：劉志民，陳國傑，陳漢宗，洪偉民，潘祥，李樹榮頒發各項比賽優勝獎品，大廈總會副主席黃振華致謝詞，禮成聯歡。

比賽獲獎大廈：十年以下大廈組：冠軍：匯能樓，亞軍：伊利大廈，季軍：寶田大廈一期，優勝獎：大豐樓，昌基樓。十年以上大廈組：冠軍：國圃街一至七號大廈，亞軍：長輝大廈，季軍：博文街廿四至廿六號大廈，優勝獎：華樂大廈，環煌大廈。

旺角區大廈清潔比賽頒獎，副民政主任陳漢祺頒獎與得獎大廈代表，右爲主席曹紹松。

大有銀行有限公司

（香港註册）

根據香港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下

一九八零年十二月卅一日資產負債表

	港幣 1980	港幣 1979
股本（附註三）	$ 20,000,000	$ 10,000,000
公積金（附註四）	34,722,143	13,328,241
	$ 54,722,143	$ 23,328,241
各項存款及其他賬項 包括盈利稅準備	125,179,105	108,109,333
擬派股息	1,000,000	500,000
代客信用證及保證（對照）	2,611,666	64,000
	$ 183,512,914	$ 132,001,574

	港幣 1980		港幣 1979	
流動資產				
庫存現金及存放同業	$ 6,676,252		$ 3,544,094	
短期存放同業	40,000,000		69,109,600	
定期存放同業 十二個月內到期	13,736,964		8,151,274	
應收票據	832,140		5,913,000	
各項貸款及其他賬項 已除呆賬準備	102,116,892		27,093,251	
		$ 163,361,248		$ 113,811,219
各項投資				
香港政府保證債券（原值）	$ 15,400,000		$ 15,400,000	
上市證券，低於市價	—		781,355	
非上市證券，原值或已低折	2,140,000		1,945,000	
		17,540,000		$ 18,126,355
顧客之信用及保證（對照）		2,611,666		$ 64,000
		$ 183,512,914		$ 132,001,574

下列附註乃屬賬目之一部份

總經理：彭賢贊　　董事：高福全　高福華　高福球

一九八零年十二月卅一日之全年損益計算表

	港幣 1980		港幣 1979	
營業純益已扣除備繳盈利稅		$ 7,174,626		$ 5,088,944
其中包括下列各項支出				
董事酬金				
袍金	$ 21,000		$ 21,000	
薪酬	126,000		112,000	
花紅	—		60,000	
核數師酬金	30,000		12,000	
撤銷固定資產	120,032		29,785	
加：非經常性項目（附註二）		25,359,276		—
連同非經常性項目之純利		$ 32,533,902		$ 5,088,944
上年度盈餘滾存		328,241		239,297
可供分配之盈利		$ 33,862,143		$ 5,328,241
盈利分配				
撥轉普通公積金		$ 1,000,000		$ 4,400,000
撥轉股本公積金		30,040,000		—
提撥職員福利金		100,000		100,000
擬派股息200000股每股五元 (1979年100000股每股五元)		1,000,000		500,000
		$ 32,140,000		$ 5,000,000
盈餘滾存		$ 722,143		$ 328,241

右列附註乃屬賬目之一部份

賬項附註

（1）會計政策

（甲）呆賬及壞賬

本行備有一筆準備金作爲一般呆賬之準備

（乙）固定資產

本年度之傢俬裝修及器具購置已全部撤銷

（丙）稅項

應課盈利稅按照現行稅率百份之十七計算

（丁）外幣

外幣餘額照結算日之匯率折算爲港幣

	1980	1979
（2）非經常性項目		
出售上市證券投資所得款項	$ 25,359,276	—

（3）股本

	股數	股本
註册股本		
普通股每股100元		
1/1/80	100,000	$ 10,000,000
27/3/80 議決增股	100,000	10,000,000
1980年12月31日	200,000	$ 20,000,000
實收股本		
普通股每股100元		
1/1/80	100,000	$ 10,000,000
29/4/80 每持有股本壹股送紅股壹股	100,000	10,000,000
1980年12月31日	200,000	$ 20,000,000

（4）公積金

	資本公積金	普通公積金	盈餘滾存	合共
1/1/80 餘額	—	$ 13,000,000	$ 328,241	$ 13,328,241
由盈餘分配賬撥來	$ 30,040,000	1,000,000	393,902	31,433,902
	$ 30,040,000	$ 14,000,000	$ 722,143	$ 44,762,143
減：29/4/80 撥轉股本賬				
作紅股派發	—	$ 10,000,000	—	$ 10,000,000
增股印花稅	$ 40,000	—	—	40,000
	$ 40,000	$ 10,000,000	—	$ 10,040,000
1980年12月31日	$ 30,000,000	$ 4,000,000	$ 722,143	$ 34,722,143

會計師報告書

依照本核數師行意見，上列之資產負債表，損益計算表及賬項註釋，均符合香港公司法例內有關銀行之條款，并足以顯示該公司在一九八零年十二月卅一日之真實兼公平財務狀況及結至該日止全年度之盈利。

關黃陳方會計師行
英國特許會計師
香港執業核數師

一九八一年二月十三日

董事會

高福全（董事長）　高福球
高福華（常務董事）　高福霖
高福銘　高世準
高福永　高世杰
高蘇敏芬　高世堅
高陳惠馨（22/4/80委任，20/6/80退休）

本港新聞

歹徒鳴槍一响刦觀塘物華街金鋪
三匪奪護衛員鳥槍 掠走七十萬元金飾

（特訊）觀塘物華街一間金舖昨午一時許被人搶刦。三名持刀槍歹徒，闖入金舖，向天花板鳴槍一响，威嚇職員，掠去金飾一批，約值七十萬元。臨走時還將金舖護衛員的鳥槍奪去，登上賊車逃遁，刦案中無人受傷。

稍後，警方在順利邨尋回賊車，起回被奪鳥槍，但匪徒及金飾則不見踪影。

案發現場爲觀塘物華街六十五號寶盛老金舖，案發時有五名職員及一護員在內。昨日下午一時三十分，三名男子，其中兩人持有類似手槍物體，另外一人手持利刀及一帆布袋，闖入金舖，大喝打刦，其中一匪向天花板鳴槍一响，以示威嚇，另外一持槍匪徒則以閃電手法，將護衛員奪持，並將其手持的雙鳴登鳥槍搶去。

第三名匪徒則迫令職員從飾櫃取出六盆金飾，將其中四盆金飾倒入帶備而來的帆布袋內。歹徒得手後，立即帶同鳥槍及金飾奪門而逃。由於金舖位於鬧市，圍觀者衆，歹徒怒揮動利刀，喝令圍觀者散開，之後拔足逃走，登上一輛早已停泊在協和街接應的白色客貨兩用車疾駛而去。

警方接訊後，立即展開追截，辛於事發後十五分鐘，在順利邨臨時房屋區對開的一條馬路旁，發現賊車，編號CA八×八七。汽車被發現時，車門關閉，在司機位的背後，放有被奪的雙鳴登鳥槍，槍管已拆出，但兩粒子彈仍在，未有發射過的痕跡。經調查後，證實該車於三個月前已報失，原本車牌爲CF七×三八。

警方曾在賊車停泊處一帶搜索，但一無所獲。據說被刦金飾二百両，約值七十萬，調查工作仍在進行中。（合）

民政事務委會評論英新國籍法
引致香港地位尷尬 港人出外亦受限制
向英國內政大臣呈交四項意見

（特訊）由香港總商會署理主席馬登任主席之民政事務委員會，就最近英國新國籍法獲通過後，對港人地位影響的問題，向英國內政大臣韋德磊呈交了一份意見書，表達他們對新國籍法的幾點關注。

香港總商會在呈交的意見書中提出四點：第一，該會認爲法案中撤消現行根據出生地點，取得公民資格的建議，終會引致香港行政及政治上一個極端尷尬的問題。

該會指出，新國籍法條款內容凡中國籍或非英籍父母在港所出生的子女，今後將有可能喪失公民權而處於無國籍狀態。要知道，本港大部份人口雖爲永久居民，但仍保留中國籍，且通過合法移民的人數正在持續增加。

雖然，港方「、中國表示了對此的關注，不可能完全，少正民來港，適節，因此港府對關於在港中國移民所出生子女國籍問題，他們將無資格成爲英國公民或英國屬土公民或英國海外地區公民。

香港總商會認爲，唯一表面上的解決辦法，是中華人民共和國提高在本港之官方代表地位（如以設立領事館的方式）。但年來，基於英政府深悉的原因，港府一直都堅決拒絕了這項發展。

第二，法案中提議將香港公民定爲「英國屬土公民」，對英國殖民地居民今後出國，可能引起之限制及不便，是港人頗感關慮的。這些關慮已獲得第三國家領事館的非正式證明，而最關注的，是港人現有的旅遊自由。顯然，不論英政府在這方面持有任何態度，亦不一定會對第三國家產生影响。香港公民一旦成爲「英國屬土公民」，問題加深痛有實際可能。

第三，總商會認爲法案中建議只准英國公民在海外出生的第二代子女按例自動成爲英國公民，將使很多現正或暫時在海外工作的英國公民子女的國籍問題。

該會表示，「英國公司」定義未明，實無以減輕有關人士的顧慮。總商會懇請英政府考慮到這些人士的國籍問題，確保新法案不論其出生地點，容許他們的子女承受英國公民權利。

第四，關於英國屬土居民取得英國公民資格的居留問題，香港總商會支持港府提出應將居留期由五年減爲三年的意見。

另外，意見書中說英國會最近提出聲明，英國對香港的責任承担保持不變，並未能減輕港人的疑慮。現行的移民國籍法例看來恰當可行，鑒於英政府聲稱對本港之責任保持不變。

同時，爲香港英雙方的利益，香港總商會表示看不出任何要修訂現行法例，就香港而言，相信新國籍法所引起的問題比解決的還多，事實上，確難看出新法例會有任何的利益。

最後，香港總商會希望英國會在辯論新國籍法案時，對上述該會意見予以效慮。（挺）

佛山訪港代表團 昨舉行告別宴會

（港訊）佛山黨政訪港代表團，由市委書記兼人代常委主任鄧振南，市政協主席董錫福，市委統戰部長曾雙，市人民政府僑務主任鄺豪忠，副主任李秀等於本月十日率團到港訪問，接見旅港佛山人士，並參觀城市建設，工業建設，與旅港佛山同胞及各階層人士廣泛聯系，昨以訪問完成，特假廣州酒樓舉行告別宴會，招待有關人士，筵開十餘席，由鄧振南書記，曾雙部長先後祝酒致詞，感謝此次訪問團在港期間得各方人士熱誠接待，并對無綫電視常務董事羅仲炳先生對家鄉熱誠，親自策劃「佛山大劇院」音响裝置計劃，地產界陳伸投資家鄉興建「僑苑村」全村供售港澳人士，工業界胡炳協助佛山工廠建設愛國愛鄉精神，彌深欽佩，該團定今（廿七）日乘港穗直通車返穗。

旺角若干樓宇 周五停供食水

（港訊）水務署昨日宣佈，旺角區若干樓宇將由星期五（廿七日）午夜起，至翌日（星期六）上午六時止，暫停食水供應六小時，以便進行晚間測漏工作。停水之樓宇位於廣東道、奶路臣街、彌敦道及上海街，並包括山東街、豉油街、長沙街及砵蘭街在內。

展望大陸基督教 眞理會舉行座談

（港訊）香港基督教眞理促進會主辦，以「對大陸基督教之認識與展望」爲題之座談會，定於本月卅日（禮拜一）下午七時正，假座九龍窩打老道七十九號逸安閣A座三樓，中國文化協會舉行，歡迎關懷大陸教會情況之信徒，暨各界人士踴躍赴會參加。

又該會應邀六月三日在日本東京舉行「世界基督徒大會」，特組代表團前往出席，歡迎報名，限本月底截止，請備照片二張到九龍西洋菜街廿六號十樓H座，港英皇道六號三樓B李武凡牧師，電話HK一八五九三三八，K一七〇九三九五。

怡和機器公司獲得 兩英國產品公司代理權

（特訊）兩間製造機器產品之英國公司FENNER INTERNATIONAL LTD. J. PICKUP & SONS LTD委怡和機器有限公司爲香港之代理。

FENNER專門製造電力傳輸設備如聯接器，定時帶，V型帶，鏈型鏈條及接頭等。上述各種設備多爲食品，製造業，紡織廠，裝瓶及裝罐廠，電子廠所應用。在香港，地下鐵路，中華電力有限公司均廣泛應用FENNER之產品。

J. PICKUP & SONS LTD之總部設於STOCKPORT，專門製造THERMOSEL管伸縮接頭。此等接頭均適用於管道各種直式斜角活動。德福花園及海港城之建設工程廣泛採用THERMOSEL的伸縮接頭。空氣調節系統亦多採用它。

地底泵房氯氣筒洩漏
怪氣籠罩紅磡碼頭 現場一度被迫封閉
小輪及火車班次幸未受到影响

（特訊）昨晨由於紅磡碼頭附近地底泵房裏一個氯氣筒洩出氣體，致令該區一帶都被一股難聞氣味籠罩，警方及消防員奉召到場戒備，由於該區遠離民居，未有人感到不適。

昨晨八時許，途人在紅磡碼頭附近聞得一陣難聞氣味，於是報警。警方與消防員稍後到場，恐生危險，勸諭市民離開，並封鎖現場，而政府化驗師也聞訊到場，一起進行調查。

初時，有關人員懷疑是氣體是從鐵路館或火車站內洩出，但一直追尋下，結果發現在碼頭附近一個地底水泵房裏，三個氯氣之其中一個洩出氣體，於是召來工程人員進入加以封閉，至中午十二時許已將活塞關閉，氣體已逐漸消失。

發現氣體期間，恐生意外，鐵路人罕細，但渡海小輪及火車班次則未有受到影响，亦未有人因此感到不適，該等氯氣據知是用來清理污水的。

消防事務署人員已於下午十二時二十八分將漏氣之氯氣桶之活塞關閉，防止氣體繼續溢出。

該泵房是由工務局電機工程處保養，用以抽取海水以供九廣鐵路總站大厦及國際郵遞中心之冷氣系統之用。氯氣是用以注入系統內以防止海洋生物在喉管內滋生。

電機工程處人員現正在現場觀察。並無接獲有人受溢出氣體影响之報告。（合）

清潔香港 人人有責 大家合作

凱基商業大厦　適中區 平本
銅鑼灣禮頓中心對面　禮頓道26號　999年期
玻璃幕牆、設計新穎
全層一伙、豪華設備
獨立厠所、分層獨立
冷氣系統。
地下旺舖
樓上高級寫字樓
首期一成、特惠分期
建築期內、不計利息
鑫大發展5-255211
香港中環夏慤道12號
美國銀行中心33樓

中區大厦寫字樓出讓
全部新裝修設備連部份傢俬，面積約九百餘呎，合各行業用，本大厦單位少，升降機三部，上落方便，地點最適中且繁盛。
歡迎參觀面談
合者六月間可搬入
德輔道中127—131號
有餘大厦901—902室

LAM SOON 南順（香港）有限公司 召開股東大會通告

本公司定於一九八一年五月十八日星期一下午四時正在九龍長沙灣長裕街六號南順工業大厦九樓召開股東大會以及討論及通過下列議案：—
（一）通過一九八〇年十二月三十一日止年度之賬目報告。
（二）宣佈派發一九八〇年末期股息每股六仙。
（三）宣佈派送紅股，每五股派送一股。
（四）選舉一九八一年董事。
（五）聘請一九八一年核數師。
（六）通過一九八一年度董事酬勞金。
（七）其他臨時動議。
凡有權出席大會投票之股東可派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。
由一九八一年五月四日至一九八一年五月十八日止，首尾兩天在內，本公司暫停辦理過戶手續。
承董事局命
秘書
陳義焜謹啓
香港一九八一年三月二十五日

LAM SOON 南順（香港）有限公司 通告

本公司董事局宣佈截至一九八〇年十二月三十一日止，本集團經審核之除稅後綜合純利爲HK$7,117,623，較一九七九年約增加25.3%，每股盈利爲47仙。
董事局建議派發末期息每股六仙，並派送紅股，每五股派送一股，新股除不能享有一九八〇年之末期股息外，均可享有普通股之權益。預算在一九八一年五月十八日派發。
欲及時領取末期息及紅股者，須於一九八一年五月一日星期五下午四時半前，往香港銅鑼灣新寧道二至四號嘉昌大厦三樓，香港經理秘書有限公司辦理股票過戶登記手續。有關年報將於短期內寄交各股東。
承董事局命
秘書
陳義焜
香港一九八一年三月二十五日

早午茶市 名厨美點 巧手小菜 壽筵喜酌
大華飯店
尖沙咀彌敦道83號華源大厦
（尖沙咀地鐵站）
訂座電話：3—688887，3—689915

金邦大厦
屯門4B新市鎭第127號地段
現已入伙
住宅沽清　祇餘旺舖
付款式成　即可入伙
低層舖位　向高速路
高層舖位　向巴士站
中央冷氣　冬暖夏凉
玻璃橱窗　美術捲閘
特價出售　十餘萬元
洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39—41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中太子大厦1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：12-812929

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤221583

田氏中心
屯門洪祥道三號
租金廉宜・即租即用
每呎租金約 $1.36
洽租處
田氏塑膠廠　3-818276-9
白德測計師行　12-408251　12-826286　3-676113

聘請司機
經驗大型房車司機一名，年卅歲以上薪優，享有醫療福利，有意請附履歷，近照要求待遇。
請函本報信箱435號

出租
尚餘少數單位　即可營業
金都商場
旺角彌敦道
大大百貨公司對面
鑫大發展5-255211　中環夏慤道12號美國銀行中心33樓
商場洽租處：3-803611　金都商場地下G21舖位（假日照常）

謝利源

千足黃金積存計劃增設「電話存/提服務」

黃金買賣·電話辦妥

謝利源「電話存/提服務」,爲「千足黃金積存計劃」客戶提供簡便的買賣黃金方法,講出電話存/提服務的私人密碼,謝利源即照指示代買入或賣出千足黃金。

即日交收·快捷方便

客戶在香港金銀貿易場營業時間內,可以隨時使用電話買賣千足黃金,存/提於其積存賬戶內:

星期一至五:上午九時至十二時 下午二時半至四時半

星期六: 上午九時至十二時

當日下午四時半前,客戶須親身或委托代表携同「千足黃金積存記錄」到謝利源總店,辦理交收手續,繳付買金費用或收取賣金款項。

如客戶未能依時辦理交收手續,謝利源有權凍結其積存戶口,直至客戶清結該項買賣,並繳付延遲交收費用(每両不超過港幣五十元)。

買賣價格·差價廿元

用「電話存/提服務」買賣千足黃金,每次最少一両,買賣均依當時謝利源千足黃金賣出及買入掛牌價,買賣價每両相差僅港幣二十元。

申請辦法·手續簡便

客戶可到謝利源總店索取申請表格,辦理手續,獲分配「電話存/提服務」私人密碼後,客戶即可利用此私人密碼買賣千足黃金。

查詢電話:3-320001或3-886161
(黃金積存部)

說明書備索

電話存/提服務說明書函索即寄

請塡妥下列表格,寄回九龍彌敦道364-366號,謝利源金鋪。

姓名________________

地址________________

____

(創於淸同治六年)

謝利源金鋪 老字號 新作風

總店:
九龍彌敦道364-366號地下至三樓
電話:3-886161-5 3-320001-6

遮打道分店:
香港遮打道太子行14號A
電話:5-243986 5-243988

海洋中心分店:
九龍廣東道海洋中心212-213號
電話:3-677141-2

英皇道分店:
香港北角英皇道336號
電話:5-717207-8

大道西分店:
香港皇后大道西207-209號
電話:5-466197-8

新蒲崗分店:
九龍新蒲崗錦榮街1-5號
電話:3-226267-8

觀塘分店:
九龍觀塘裕民坊68號
電話:3-896869 3-896959

荃灣分店:
荃灣衆安街71號
電話:12-428175-7(行將開業)

元朗分店:
元朗教育路3-3A-3B地下
電話:12-794295-8(行將開業)

本港新聞

向發展商提供大幅土地 建政府建設

紐璧堅謂如此可遏止公營部門過份膨脹
希望土地闢增前景改善今後建更多公屋

（特訊）立法局非官守議員紐璧堅昨日建議政府可向發展商提供大幅（可能未經開拓）的土地，來建設某些政府建設，以遏止公營部門的過份膨脹。

此外，他又建議當局在修訂有關金融及股票法例時，應說明其目標。他並表示恐怕當局若任由各種形式的干預繼續發展下去，可能造成對香港的損害。

紐璧堅議員是在談到公營部門在本港生產總值中上升百分之二十的事實時，建議政府可供應大幅土地予發展商，並規定必須在這些土地上進行某些政府建設，以遏止公營部門的過份膨脹。

他又說：「如果財政司會認為這種將部份公營改為私營的做法，可能使公庫有更多現金突然湧入而感到為難時，大可以提出一些「條件」，我敢說發展商一定踴躍反應。」

他指出，一九八〇至八一年度出售的土地（估計為一百五十六畝）大量增加，比起去年剛超過百分之一百。

但這兩年內出售的實際畝數卻少於預測的很多──每年少百分之二十以上。

「當然以售地的收入八十八億元來說，反比預算的估計高出百分之七十，正好反映出去年物業價格的急升。」

紐璧堅議員並表示希望土地闢增前景會獲改善以期在一九八〇年代中期及以後每年平均建設三萬五千個單位的目標可以提高或者大量提高，使申請房屋委員會居住單位的輪候名單得以減短。

紐璧堅批評預算案，夏鼎基報以「回眸一笑」。（本報記者攝）

干預金融股票市場 使人懷疑政府動機

紐璧堅說發展下去對香港可能有損害
美國市場重要港府應建立美對港信心

在談及金融及股票市場方面，他建議政府提出修訂有關法例時，應把目標說清楚，同時亦應對確可能達到這些目標完全有信心。

他在談到財政司在預算案演辭中提及「現時的實際情況」作為修訂法例的標準，和有需要「適從以市場為依歸的經濟及自由企業制度兩點」。

「然而在預算案演辭中暗示而其後不久即宣佈的，大量新訂和修訂的法案，涉及政府在金融及股票市場中進行各種形式的干預，似乎又與這理論背道而馳」

他說：不管這些是否合理，這已使人懷疑政府的真正動機和目標，令人對未知情況有所恐懼和感覺到「究竟會到甚麼地步為止？」如果任由它發展下去，可能造成對香港的損害。

紐璧堅議員因此建議，應把目標說清楚，尤以並沒有明顯的實質稅收上的利益時為然，同時政府亦應對確可能達到這些目標完全有信心。

對于作為香港最大顧客和工業投資者的美國，對本港今天的實情或明天的潛力的無知情況，紐璧堅議員表示殷到關注。

他認為：政府本身應要採取有協調的步驟去創造正確的影響，並在美國的最高層發展關係，以助長人們了解以香港這亞洲最重要的城市之一，從而建立信心，而這信心正是創造本前途所依賴的。

他說：「雖然市民方面和政府補助的機構如貿易發展和香港旅遊協會，通過他們個別的努力，現正着手對付部份的問題，但效果必然是零碎的。」

至於近來中國經濟政策的調整，常被解釋為中國現代化實際上是不可能的，紐璧堅議員為認為這種意見是完全沒有根據的。

他說：「但是鑒於中國的進展與香港的繁榮之間有這樣密切的關係，這種意見的流行，更加強了以下的論調：就是要在美國對香港及其鄰近區域的現時局勢，實況提出愼重而具權威性的看法。」

政府應設永久機構發展技術研究設施

黃保欣促並恢復優惠貸款助工業發展

（特訊）立法局非官守議員黃保欣昨日表示：本港需迅速發展本身的技術研究設施。他因此促請政府成立一個永久策劃機構，以應付本港工業界需要。

此外，他又呼籲銀行界恢復優惠貸款計劃，為現正遭受重大壓力的製造業帶來新的推動力。

他說最近成立的工業發展委員會及工商署內增設的科技部，設立校正實驗所及委任一名科技顧問等措施，主要是檢討及改善現有設施和服務，以應付本港工業界短期及中期方面的需要。

黃議員並促請政府擬定計劃，成立一個永久的中央機構，負責策劃協調及主持科技的研究和發展，以應付本港工業界的需要的人力物力。即由私人及政府兩方面全力提供。

他認為開始時，科技顧問辦事處可作為該未來研究機構的核心。新機構一旦成立，即為獨立團體，負責協調政府各部門、兩所大學、理工學院及其他機構的有關設施。將來，布政司署設立科技司一職，亦屬順理成章的發展。

在每需要此種機構時，黃議員表示本港在近年來已開始製造需高度精巧技術的產品，例如：電子錶、電子玩具和電腦組件等。而隨着我們向高級市場進軍，我們便需要有更先進的技術。

他說：「從外國直接輸入，是獲得這種先進技術的一個方法，特別在最近將來，似乎非常適當……但是繼續依賴由外國輸入技術，可能嚴重限制本港工業能力和潛力的未來發展。為要維持本港在工業方面的快速進展，我們必須力求多元化，和擴大工業基層，以期創出成就的新高峰。」

此外，他又表示深信發展基本技術研究以配合本港在工業方面的需求，將是中國與本港雙方均蒙其利的一項措施。

在談及給予廠商貸款優惠利率的問題時，黃議員認為現時通貨膨脹及利率偏高，及世界市場普遍不景，單只提高廠房機器折舊免稅額是不足夠的。

他回想起在一九七九年時，若干主要銀行為工業界提供優惠貸款利率，資助他們購買原料及機器等生產設備。

此項安排在一九八〇年中利率短暫回落時即告取消。此外，亦有人表示很難確保該等優惠貸款真正用於製造業而非作其他用途。

但是，黃議員並不同意該項計劃容易被人盜用的說法，因為「銀行只在接獲收訖票據，證明申請者已購置機器才會給予優惠貸款利率。」

他因此呼籲銀行界恢復優惠貸款計劃。他相信這樣必定可以為現正遭受重大壓力的製造業帶來一股新的推動力。

政府部門公僕人數 避免擴大以低支出

白朗議員評論財政預算案
薪俸開支龐大預計達五十二億

（特訊）立法局非官守議員白朗昨日促請政府應注意避免擴大公營部門及公務員組織規模。

他並提醒政府與私營部門的服務行業謂：辦公室的現代科技化已把很多傳統處理業務的方式徹底改革，而這種發展比預期為快，因此大家必須避免建立過於龐大的永久勞動力，以免將來難以僱用。

在引述財政司於財政預算演詞中發表的統計數字時，白朗議員指出：公營部門相對體積的增長率，會由一九七五年的百分之十六點二增至一九八一年的百分之廿二點四。

他說，如果容許開支循百分之十的準期率增加，到一九八四至八五年度，上述比率便會增至不能接受的水平，即百分之廿四。

不過，白朗指出：財政司在提出上述統計數字時，亦表示本港的經濟可以維持公營部門目前的規模，但須避免任何龐大的增長，他因此認為政府應該依照這個方針安排一切事務。

談及公務員組織在規模和開支方面的增長時，白朗議員指出：在核准編制中，公務員職位共有十二萬五千八百三十一個，薪俸方面的預算支出共五十二億七千一百萬元。他說這是非常龐大的數字，儘管全部支出僅佔經常開支百分之卅六，較歷來最高比率百分之四十為低。

有關當局正策劃改革「財政資料系統」，以便提供模式，作為日後制訂預算草案之用，白朗議員則認為在這個複雜的時代裏，我們處理事務必須具備足夠工具。

但他希望當局能整理和公佈每季的資料，尤以統計數字和對外貿易的資料為然。他說：「預算案演辭指出，在處理若干經濟問題時，常有不能肯定的情形發生，上述資料會將這種不肯定的程度稍為減輕。」

跳落地鐵路軌將遭檢控

違例者會被罰款五百元

（港訊）地下鐵路公司鑑於乘客從月台跳下行車路軌之事件激增，該公司將嚴厲執行有關非法進入地下鐵路區域之附例。

該公司發言人表示：該公司一貫採用寬容之態度，只以警告形式對付觸犯該條例之乘客，但在二月份內共有七宗乘客從月台跳下行車路軌事件，而本月份直至目前為止亦共有七宗類似事件。

發言人續稱：乘客從月台跳下行車路軌是非常危險之舉動，因若該時適有列車進入車站，則該列車可能未及煞停，而將該乘客撞倒。

根據地下鐵路公司附例，乘客非法進入地鐵區域最高可被罰款五百元。

謝

先室**胡惠清女士**之喪於昨（廿六）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

杖期夫 **高銘勳**

孝男 [國營] 國抵 國拒 國統 國台　媳 陳蘇琴 SIGRID KO　蔡丹青 BONNIE E MANZON　蔡家艮 PABLO E D'ANNA

孝女 巧芬 秀芬 素芬 美芬 麗芬 華芬　婿 陳國寶 文鳳將

暨眾親屬

泣叩

翠華大廈二期召開業主大會通告

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例議定於一九八一年四月十六日（星期四）晚上八時正假座九龍窩打老道八十六號發相邀酒樓西班牙廳舉行本大廈業主大會以討論及認為適當時通過下列議案：（一）依照香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例之規定組織一個團體；（二）將該團體命名為「翠華大廈二期業主立案法團」；（三）委任管理委員會。敬請本大廈業主撥冗出席為荷。

召集人：李溥銘、李超明、姚繼華、何新權、葉秀石、朱能琛、何澤雄。

一九八一年三月二十七日

（附言：本通告另附英文繙譯及出席授權書乙份）

通告

啓者茲有昔在九龍尖沙咀梳士巴利道男青年會已故退休船長 ROY ERNEST SHORTHOUSE 之遺產事

特此通告各界人士：香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年五月二十七日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產執行人：

渣打銀行香港信託有限公司　香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師　的近律師行　香港遮打道太古大廈六〇一室

發此通告人啓

一九八一年三月二十七日

通告

啓者茲有昔在香港南灣道十五號已故之退休董事 PETER CURZON ORAM 之遺產事

特此通告各界人士：香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八一年五月二十七日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述遺產執行人：

香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司　香港皇后大道中一號

或其代表律師　的近律師行　香港遮打道太古大廈六〇一室

發此通告人啓

一九八一年三月二十七日

法律援助編號一九八一年第TF/WUIO宗

香港最高法院公司收盤案一九八一年第三十宗

關於公司法案第三十二章

及

THE FASHIONNAIRES KNITTING FACTORY LIMITED

已於一九八一年三月十三日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九八一年四月十日上午九時三十分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請發給命令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長祈景舒（樂夫 代行）

地址：香港德輔道中一七三號 先施公司大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知代行人，該通知書內須列明該人之姓名地址。且必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八一年四月九日下午六時前送達代行人。如用郵遞，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

ALLIED FOOD INDUSTRIES (FAR EAST) LIMITED

食品工業（遠東）有限公司

中期報告

ALLIED FOOD INDUSTRIES (FAR EAST) LIMITED

食品工業（遠東）有限公司董事局宣佈其截至一九八零年十二月卅一日六個月期間之尚未審核之綜合結果及有關之比較數字如下列：

六個月止	一九八零年十二月卅一日	一九七九年十二月卅一日
	港幣 '000元	港幣 '000元
抽稅後及除却少數股東權益後盈利	5,965	3,264
聯屬公司之盈利	870	759
分予股東之盈利	6,835	4,023
每股盈利	港幣 0.11元	港幣 0.06元

在上述期內，營業額顯著增加，利潤亦同時增進。除了不可預知的情況外，董事局預計下半年公司業務仍能保持理想。

承董事局命

秘書 REX LIMITED 謹啓

香港一九八一年三月二十六日

EXECUTIVE POSITIONS

Our client is a Macau based group of companies with extensive interests in a number of sectors and now requires:

1. Engineers (Electrical, Mechanical and Civil)
2. Administration Manager
3. Secretary (Female)

Applicants for Post (1) and (2) should be a university graduate or Hong Kong Polytechnic Higher Diploma holder, with at least 3 years experience in the relevant field, fluent in written and spoken English and Chinese.

Applicants for Post (3) should have F.5 standard or above with at least 3 years secretarial experience, fluent in written and spoken English and Chinese.

The successful candidates will be required to stay in Macau. Accommodation will be provided by the Company.

Please apply in own handwriting with a recent photograph together with personal particulars and present salary and salary expected to the Company's advisers:

Charles Lo & Company,
1506 Wing On Centre,
111 Connaught Road Central,
Hong Kong.

啓事

由一九八一年三月十九日起 MR. AKIRA UENO 經已脫離本公司董事局及在本公司內之一切職務以後 MR. AKIRA UENO 在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。特此通告

北辰商品（香港）有限公司啓

地址：香港銅鑼灣百德新街二──二十號 恆隆中心一〇一三室

一九八一年三月二十七日

會議通告

新界第二五三約地段一一二四清水灣道麗沙灣別墅

佔有上述樓宇不少於百分之五之業主聯名茲依據香港法例第三四四章「多層樓宇（業主聯會）」法例第五節之規定通告上述樓宇之各業主茲於一九八一年四月十四日星期二下午七時假麗沙灣別墅停車場內舉行聚會以商權通過下列決議：

（一）依據上述法例第五節之規定委任五個或以上人數組成一個管理委員會。

（二）該管理委員會之主席及委員會秘書將由委員會之會員中選出。

（三）該委員會將命名為「麗沙灣別墅業主聯會」。

立於一九八一年三月廿七日

召集人：

①TRUE CATHAY INVESTMENT LIMITED 之代表人 D.J.L. MACDONALD

②H.F. WEIL 及 MARLENE V. WEIL

③ALI S.H. TUET及JIK SIN INVESTMENT COMPANY LIMITED 之代表人 ALI S.H. TUET

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WELL FULL FASHIONS FACTORY LTD. 之大幫衣車雙針車鈕門車釘鈕車車邊機電剪冷氣系統寫字樓及工廠傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.906 OF 1979 準於一九八一年三月二十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌五〇一號六字樓A座（WELL FULL FASHIONS FACTORY LTD.）（NATURE OF GOODS—FTY. FURNITURE, GARMENT FTY. MACHINERY AND GARMENT MATERIALS貨物性質──工廠傢俬製衣廠機器及衣料包括有'BROTHER'牌打衣車三十九架，鈕門車三架，釘鈕車二架，雙針衣車二架，'PEGASUS'車邊機三架，'JUKI'車邊機三架，'MITSUBISHI'冷氣系統一座連附件，電剪三架，布一單，恤衫一單（約三百件）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港建屋貸款有限公司通告

香港建屋貸款有限公司董事會宣佈截至一九八〇年十二月卅一日年度已除稅之純利為港幣一千六百七十九萬四千零四十八元（一九七九年度為一千二百六十九萬五千四百九十一元）即每股除稅後之收益為二元二角五分（一九七九年度於派發紅股後經調整之每股收益為一元七角。）

董事會將於一九八一年五月二十八日召開之股東週年大會建議分派截至一九八〇年十二月卅一日年度末期股息每股七角，連同於一九八〇年十月間已分派之中期股息每股三角五分合計全年股息為一元零五分。

董事會又將於一九八一年五月二十八日召開之股東週年大會後，隨即召開股東特別大會，並建議將本公司盈虧賬下撥出港幣五百三十二萬四千元作為資本增發已繳足面額五元之新股一百零六萬四千八百股分配與所有於一九八一年五月二十八日已註冊之股東。該項新股之分配率為每七股配一紅股，該等新股將與已發行之股份享有同等地位並可享受一九八一年度及將來之股息及其他權益。

本公司將於一九八一年五月十五日至五月二十八日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續。股票過戶書須於一九八一年五月十四日下午四時前送交本公司股權登記處匯倫有限公司香港永安中心大廈二四〇三室

承董事會命

秘書 王日華謹啓

一九八一年三月二十六日

聞

先夫**邵忻湖先生**於主曆一九八一年三月廿一日在嘉諾撒醫院蒙主寵召在世寄居七十九載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆三月廿八日（星期六）正午十二時在香港殯儀館大殮下午式時在花園道聖約翰大教堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

妻 **邵李佩萱**

孝男 信正　媳 李粹麟

孫男 志偉 志仁

孫女 志佳

孝女 信立　婿 BERNARD HAENNI

外孫男 志傑

外孫女 志倩 志俊 志佑 志倫

侄 信博 信明

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

第五屆紐約世界發明展覽會

歡迎香港地區發明人・廠商參展

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

本會承該會主辦單位正式授權為香港區總代理，即日起全權辦理各項僑展，宣傳，報名組團參加手續。

茲將辦法摘要如下：

（一）宗旨：展示全世界新發明或專利設計，協助及促成發明人和廠商現場之專利權買賣，租與，合作投資或接受定單之機會。

（二）日期：1981年5月14日至17日（共四天）。

（三）地點：紐約 STATLER HILTON HOTEL。

（四）參展資格：發明品必須已申請或已獲得專利權。

（五）展出方式：可以成品，模型，樣品，圖表，照片及各種有關資料，不限定用成品，模型或樣品。

（六）參加方式：(甲)承租展示攤位8尺×8尺，每單位美金 450 元
承租展示攤位3尺×3尺，每單位美金 300 元
(乙)刊登大會專刊廣告：1/4版美金200元。
半版美金275元。
全版美金375元。
(丙)親自赴美參加。

（七）報名截止日期：1981年4月4日。

本會備有詳細說明書及表格，歡迎來信索閱，攤位及廣告名額有限，請速報名，勿失良機！

香港發明專利協會

九龍尖沙咀郵箱97423號・電話：⑧677271

本港新聞

胡法光建議政府改善老人福利
護理安老院極缺乏 容額無增輪候者衆
推廣運動屋邨內增設康樂設備
王霖促擴展家務助理服務計劃

（港訊）立法局非官守議員胡法光昨日在立法局恢復辯論新財政年度預算案時指出，目前本港非常缺乏老人院，特別是護理安老院和嚴重弱智人士收容所。

他說，一九八一至八二年度內，護理安老院的收容額並沒有增加，仍然是三百七十五個；至於爲弱能人士而設的住院照顧，雖然收容額增加百分之十二，但受惠對象却包括各類弱能人士。

他雖然同意應該儘量鼓勵老人和弱能人士留在家中，透過公共援助金和特別需要津貼，由家人或社區照顧，但他仍認爲情況較嚴重者，需要住院照顧。

「例如，家裏如有體弱老人或極度弱智青年，他們的家人實難給予周詳照顧，因爲這樣做一定嚴重影響到家庭生活和生計。

胡議員促請政府及志願機構在這方面應多做一點，因爲他知道很多老年人及弱智人士仍在輪候入院，他們經已等候多年，實在不能再等下去。」

他又認爲青少年罪犯感化工作，需要有所改善。

他說：「社會福利項目下撥給『罪犯服務』計劃的款項數額甚少，雖然其他部門在這方面的努力未曾鬆懈，而其他社會福利計劃亦以預防工作的形式處理這個問題。

「不過，社會工作似乎亦可以在這方面發揮很大作用。

「本港的感化工作和教導所仍有改善的餘地。」

胡氏稱：「志願機構應考慮採用、改良和試驗其他處理方法和技巧，以協助各類罪犯改過自新。」

在談及社會工作人手缺乏的問題時，他建議撥發特別款項給社會工作訓練基金，使該基金能撥款資助各院校推行一項爲期約五年的特別訓練計劃。

他主張政府和志願機構應一同參與這個計劃的籌備工作，並提供人力物力，例如教師、督導人員和實地工作的機會等，並且在五年期限屆滿時，應再衡量人手需求，然後逐步縮減這個計劃，或將其併入各院校的一貫訓練課程內。

他又對於一項調查市民如何消磨假期的工作，原定於一九八一年十一月展開，但現已延至一九八二年夏季進行，深感惋惜。

他指稱：「由於市民可用的餘暇及可用的金錢均有所增加，故政府必須盡快進行上述調查工作，俾能早日制訂及實施一項早該實行的長期計劃，以便配合八十年代社會人士對康樂設施的急切需要。」

他建議政府在制定是項計劃後，應考慮在多方面着手推行工作，包括：將天橋下空地撥歸市政局管轄；全力發展房屋委員會轄下屋邨內外範圍的康樂設備；於拍賣土地及乙種公函地契約上規定要建造康樂設備及積極提倡水上運動。

他又促請設立專科學院，以訓練足夠類目之體育教師及專業康樂導師。

他認爲最理想的是由政府當局採取主動設立該學院。

「但若由政府鼓勵非牟利私人機構主辦，亦未嘗不可。」

此外，另一個可行的解決辦法，是將現時專爲培育優秀運動員而設的銀禧體育中心，同時發展爲一所體育康樂專門學院，除培養一流的運動員外，並訓練體育教師與康樂及體育導師。

他說：「這樣做法，將會使該所設備完善的體育中心能夠物盡其用。」

此外王霖議員又認爲：政府應在財政可許可下，加速推展爲傷殘人士提供的服務。

他建議政府考慮在提供傷殘及弱智者津貼時，考慮放寬目前之申請條件，又加速老人宿舍之設立，並擴展家務助理計劃服務。

他指出當局有能力以更快速及慷慨的態度有擢推動社會福利計劃，使不幸的一羣能因本港社會的富裕而受惠。

清明節孝子賢孫掃墓者衆
實行特別交通措施 減輕新界塞車情況
九巴設專車行走上水至文錦渡
政府促市民提前掃墓避免塞車

（特訊）運輸署發言人促請掃墓人士注意，由於大埔公路之交通，預料於清明節期間極爲擠塞，前往新界掃墓人士應提前或避免於清明節正日前往掃墓。

該發言人又表示，如欲前往新界北部之駕車人士，務請改用荃錦公路，粉嶺公路或青山公路與屯門公路，以便減輕大埔公路之擠塞情況。

清明節期間，新界大埔沙嶺及荃灣墳場將實施以下之特別交通措施：

沙嶺墳場：和合石道將於三月廿八，廿九及四月四，五，六，十一及十二日，每日由凌晨五時至晚上八時，暫行封閉，除靈車及緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛。

禁止貨車車輛用大埔公路：淨重超過四十五英担之貨車，一律禁止於三月廿九日，四月五，六及十二日，使用介乎沙田馬場與粉嶺迴旋處之一段大埔道公路。

大埔公路之改道措施，四月四日、五日及六日三天，每日由上午八時起，由林錦公路路口（康樂園）至粉嶺迴旋處之一段大埔公路，可能改爲單程北行，直至該處交通可以恢復正常雙程行車爲止。倘若情況所需，清明節期間其他各日，亦可實施此項單程行車措施。大埔公路一旦改爲單程北行，駕車人士如欲由粉嶺返回九龍，則可使用下列路綫：

（一）由粉嶺迴旋處經沙頭角道，鹿頸道、汀角道，轉入大埔公路行駛；

（二）由粉嶺迴旋處沿大埔公路至上水交叉路，轉入青山公路，經元朗返回九龍；或

（三）由粉嶺迴旋處沿大埔公路至上水交叉路，轉入粉錦公路至八鄉（錦田），然後經荃錦公路前往青山公路，或經林錦公路前往大埔公路。

羅湖沙嶺：除公共交通工具與及領有封閉道路通行許可證之車輛外，其餘車輛一概不准在上水新豐路口駛入文錦渡路，由於上水之泊車位極爲有限，敬希市民切勿駕駛私家車前往此等地區，屆時，上水與羅湖自有充足之公共交通工具可供使用。

荃灣墳場：在四月四日，五日及六日三天，通往該處墳場之通路將予封閉，除靈車或緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛，倘若交通情況所需，清明節期內其他各日亦可照樣施行，在警務人員指導之下，車輛可作單行首尾迴接停泊於樓士古道雙程路之南，北兩內路旁。

公共交通措施：四月五日及六日，九龍巴士公司特設第七十三號R綫巴士，來往上水及文錦渡（新屋嶺）之間，每隔十二分鐘開出一班，每程收費五角。

泊車措施：市民務請使用公共交通工具，因爲屆時火車，巴士及公共小型巴士均予加班行走。當地並無泊車設施，而任何車輛如被發現非法停泊於路旁或行人道，則不予警告，即行拖走。屆時，各該地區自有交通標誌與及警務人員在場指導一切，而駕車人士務請小心駕駛，並希忍讓。

港島實施地方行政第一步
港島東區地區管理委員會首次會議

（港訊）港島東區地區管理委員會昨天假東區民政處舉行首次會議。

東區是港島第一個成立地區管理委員會的市區。此次大會由港島東區民政專員新德禮主持，與會者包括工務司署、市政總署、房屋署、教育署、醫務衛生處、社會福利署、勞工處、警務處、消防事務處、運輸署、康樂體育事務處及民政署代表。

地區管理委員會主要任務是統籌區內各項政府服務並監察服務的效果。首要工作之一就是認清區內的需要，在籌劃過程中，委員會將徵詢區內居民及團體的意見。地區管理委員會可按需要委任小組委員會，專門負責處理特別事項，並運用撥款在區內推行小規模環境改善計劃及社區活動。

紅十字會訪尋六名市民下落

（一）尋梁亞八：男，年約五〇，母親陶建玲，妹梁秀杏。梁有一親人名梁鳳會在福民樂之前通訊地址爲香港摩羅下街江蘇酒家后樓。（RHK一〇二二〇）

（二）尋史順昌：男，年約五五，浙江人，業海員，前通訊地址爲德輔中東亞銀行一〇三室復興公司。一九六五年曾從加拿大溫哥華復興輪船上寄信回鄉。（RHK一〇二七八）

（三）尋龔明（又名龔錫桂）：男，年約六四，湖北英山人，曾任國民政府軍需主任。父名龔序開，母徐氏。（RHK一〇二四五）

（四）尋毛壁吉（又名毛壯甫）：男，年約七二，湖南憲禾縣人，曾任私人秘書。父毛壽秀，母唐永書。（RHK一〇二六八）

（五）尋毛懿寶（又名毛殿保）：男，年約七二，湖南人。父毛嘉酥，母唐幹周，曾在貴州後防部工作。（RHK一〇二四七）

（六）尋陳錫祜：男，年約六五，廣東台山人，父親陳森典，母鍾萃時。最後通訊日期和地址爲一九七七年二月觀塘興業街十號，陳曾在聯塔針織廠工作。（RHK一〇一七七）。

如有上列人士任何消息，請聯絡電五——二七六六六二香港紅十字會尋人服務部聯絡。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

第十三屆英美同學聯歡餐舞會抽獎結果

地點：麗晶酒店 日期：一九八一年三月二十一日

My Fair Lady

頭獎 —— 5384
式獎 —— 6436
叁獎 —— 3809
肆獎 —— 6311
伍獎 —— 6601

6113	4260		
6386	4689	2619	3501
6429	3101	2319	6927
2367	4895	5014	4238
2614	5431	3119	5994
6606	2825	2836	6225
5472	3197	4637	2806
5057	7890	5081	4840
5223	7106	4722	5919
7223	6922	3929	5395
3621	6366	3602	5660
5445	5237	2318	3660
			3471

各獎得主請於四月三十日或前與謝家正先生聯絡

地址：香港中環永樂街31號 電話：5-439463

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承蒐稅品店有限公司命定於一九八一年三月二十七日（星期五）上午十一時三十分在香港中環德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈二樓A一室本拍賣行內將存在本行內的TEC電收銀機八部（MODEL NO. MA 1705及MA 1600）當衆出投以價高者得投得者須於下趄後立即將全部貨款以現銀紙或銀行本票繳清，並限於指定期內將各貨物出清，下趄後若有錯漏或意外俱歸買主自理，特此聲明。（看貨時間三月二十六日（星期四）上午十時至下午五時在本拍賣行內）

香港中環德忌笠街38至44號好利商業大廈A一室

維多利亞拍賣行啓

電話：H二四七六一一 H二四七九〇五

一九八一年三月二十六日

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承遠東洋毛纖維有限公司命定於一九八一年三月二十七日（星期五）上午十一時三十分正在香港中環德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈二樓A一室本拍賣行內將存在九龍新界荃灣柴灣角街68-78號全朗工業中心十四字樓F座內該公司各物當衆出投（貨物性質——兜鈸布、纖布膠件及染料等各物）以價高者得投得者須於下趄後立即將全部貨款以現銀紙或銀行本票繳清，並限於指定期內將各貨物出清下趄後若有錯漏或意外俱歸買主自理，特此聲明。（看貨時間三月二十五日及二十六日，上午十時至下午五時。看貨證及家俬單請到本拍賣行索取。）

香港中環德忌笠街38至44號好利商業大廈A一室

維多利亞拍賣行啓

電話：H二四七六一一 H二四七九〇五

一九八一年三月二十五日

南華早報有限公司

一九八一年六月三十日止年度

致股東中期報告書

財務概況

董事局宣佈截至一九八〇年十二月三十一日止首六個月本集團未經審核之除稅後溢利爲港幣37,763,829元，與去年同期比較，其增長率爲百分之五十三點三或13,127,293元。

未經審核綜合損益表

六個月截至一九八〇年十二月三十一日止

	一九八〇 $	一九七九 $
營業額	103,022,197	76,575,973
除稅前溢利	47,098,760	30,982,545
稅項	8,006,791	5,254,643
	39,091,969	25,727,902
外界股東權益	1,328,140	1,091,366
除稅後股東權益	37,763,829	24,636,536
每股溢利	$1.17	$0.76

中期股息

董事局已宣佈將於一九八一年四月二十八日派發中期股息，每股港幣六角，共派發港幣19,339,834元，與去年同期比較，每股增發二角。

本公司定於一九八一年四月十七日至一九八一年四月二十八日止，暫停辦理股票過戶登記手續；並於四月二十八日派發股息。

公司擴展

本席極欣慰向各股東報告本公司已與中國圖書進口公司作出特別安排，使南華早報能在出版後四十八小時內在中國各大主要城市上供應給與讀者。

董事局

隨着畢烈治先生及韋理先生榮休後，布立克先生及李察信先生已應邀成爲本公司董事。

未來展望

本財政年度首六個月的業績極爲理想，而各界對本公司各刊物的需求仍在增長中，如沒有特殊變化，本年度之末期股息每股將不會少於一元三角。

董事局主席 鮑約翰

香港一九八一年三月二十六日

九龍燒臘同業商會 召開81年會員大會

九龍燒臘同業商會定於今日下午五時假通菜街會所召開81年會員大會報告過去一年會務並商議有關第六屆理監事選舉事宜敬希各會員依時出席爲荷。

旅遊區 旺舖招租

尖沙咀漢口道1150呎舖位，另彌敦道343號永安置業大厦寫字樓，請電5-234091租務部郭先生洽。

美國友邦保險有限公司 宣佈

湯宝宝小姐及余烱林先生本年度獲得香港市場推銷研究社主辦之卓越推銷人員獎。

營業組長湯宝宝　營業代表余烱林

湯宝宝小姐及余烱林先生代表"友邦"爲社會各界人仕服務，推銷成績優異，服務精神更佳，素爲同業所推崇。

AIA

華僑日報救童助學運動基金 普通年會通告

本會定於一九八一年四月七日（星期二）下午六時正假座香港希慎道利園酒店一樓嘉蓮實廳舉行普通年會，議程如下：

（一）省覽帳項及義務秘書工作報告。
（二）選舉下年度（一九八一至八二年度）善款支配委員會委員。
（三）選舉下年度主席、副主席、義務司庫、副義務司庫、義務秘書及聯席義務秘書。
（四）選聘義務核數師
（五）其他事項。

承委員會命 義務秘書 彭煥堯謹啓

一九八一年三月廿七日

東亞銀行有限公司 第六十二屆股東常會通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八一年三月二十七日星期五上午十一時三十分在香港千諾道中五號文華酒店康樂廳舉行第六十二屆股東常會，討論下列事項：

（一）省覽一九八零年度本行總結與董事會及核數師報告書。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。

由一九八一年三月九日至三月二十七日首尾兩天在內本銀行暫停辦理股票過戶登記。

承董事會命 總經理 簡悅隆謹啓

香港一九八一年二月十一日

附註：凡持有本銀行之股票而未過戶者必須於一九八一年三月七日星期六正午十二時前將過戶表格連同有關股票送達香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處方可享有是次通過派發之股息。

東亞銀行有限公司 股東額外會議通告

敬啓者：本銀行謹訂於一九八一年三月二十七日上午十一時三十五分或在同日同地點召開之股東常會結束後，在香港千諾道中五號文華酒店康樂廳舉行股東額外會議，考慮通過下列第一及第二項議案爲普通議案，及第三項議案爲特別議案：

（一）將本銀行之股本由四千萬股每股面值港幣五元拆分爲八千萬股每股面值港幣二元五角。

（二）由本銀行目前股本溢價項下撥出其結存之港幣六十五萬二千元，並由普通公積金項下撥出港幣四千七百三十七萬二千元，合共港幣四千八百零二萬四千元作爲資本，增發已繳足每股面值港幣二元五角之新股一千九百二十萬零九千六百普通股，分派予一九八一年三月二十七日已登記之股東，分配率爲每持有二股面值港幣二元五角之股份，將獲配新股一股。該等新股除只能享有截至一九八一年十二月三十一日止財政年度及以後宣佈之股息外，其他方面權益均與已發行之股份相同。

（三）取消本行目前之註册章程第九十五款，而代入如下之新條款九十五：由一九八一年一月一日起，本銀行平常董事之袍金爲每位每年港幣四萬元而主席袍金則爲每年港幣八萬元正。

凡持有本銀行之股票而未過戶者，必須於一九八一年三月七日星期六正午十二時前將過戶表格連同有關股票送達香港灣仔軒尼詩道三百一十四號至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈九樓本銀行證券登記處辦理股票過戶手續。

由一九八一年三月九日至三月二十七日，首尾兩天在內，本銀行暫停辦理股票過戶登記。

承董事會命 總經理 簡悅隆謹啓

香港一九八一年二月十一日

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慶爲協助，或參加爲會員襄助年費二十元，永遠會員二百元，將請捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

聯合汽水廠有限公司 股東週年大會

本公司股東週年大會謹訂於一九八一年四月二十四日（星期五）正午十二時假座香港希慎道利園酒店舉行，議程如下：

(一)省覽截至一九八〇年十二月三十一日止十二個月之會計賬目與董事及核數師報告書。

(二)宣佈分派股息。

(三)選舉董事及議定董事酬金。

(四)聘請核數師及議定核數費。

本公司將於一九八一年四月十日起至四月二十四日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

凡有權出席股東週年大會及有權投票之股東，可指派代表出席週年大會及代其投票，而該代表不必身爲股東。

承董事會命 李玉倫 秘書

一九八一年三月二十六日

本港新聞

與專線小巴共用一站利益受損 西貢小巴一度罷駛 要求分開站頭經營

理民府運輸署小巴商今日會商

（特訊）廿多名西貢小巴司機，不滿專線小巴佔用小巴站，指他們搶生意，昨晨實行「罷駛請願」，並要求運輸署將普通小巴站分開，以保障他們的利益。

原本在西貢墟巴士總站旁邊小巴站營業的小巴約有廿多卅部。據一位司機代表稱：月前，當局將五十部專線小巴的總站遷入該小巴站，因而出現專線小巴與普通小巴爭生意的現象。

該五十部專線小巴行走德福花園至西貢，他們原有的專線小巴站設在西貢宜春街，由於該處路面不敷應用，當局遂指令專線小巴站搬遷。

因為雙方共同使用一個小巴站，引致雙方生意大受影響，原來在該小巴站營業的普通小巴指專線小巴搶他們的生意，特於昨晨十一時，實行罷駛以示抗議，並在小巴站掛起標語橫額「反對專線小巴霸佔公共小巴士站」、「實行讓站和平集體行動請解決紛爭」。

港九公共小巴聯合商會副主席李楷批評運輸署處事不公平。

他指出，過去所設的小巴禁區是禁止所有專線小巴及公共小巴上落客，但運輸署日前決定在西貢巴士總站至普通小巴設的禁區，只禁止普通小巴上落客，而專線小巴不受影響，此舉是極不公平。

李楷指出，公共小巴商人一直沒有什麼要求，現時只希望當局不要讓專線小巴繼續霸佔公共小巴總站。

西貢理民府，運輸署，西貢專線小巴商人，及公共小巴商人，四方面代表將於今日下午在西貢理民府新蒲崗總會址開始討論有關事宜。

葡京酒店二百員工 要求加薪一度罷工

終告達成協議加薪如願以償

（特訊）澳門消息：葡京酒店二百名員工，昨日為要求調整薪酬及工作制度，曾罷工四小時，事後勞資雙方達成協議，下午一時復工。

葡京酒店日前因為數員工離職後，酒店一直未有加聘人手外充空缺，致使其他員工加重工作，引起不滿，曾醞釀罷工，後由資方及時勸止，未發生事故。直至昨日下午九時，二百名男、女員工，向公司提出調整薪金及工作制度，由上午九時開始集體罷工，等待答覆，資方派出了總管部主管加林女士與勞方代表洽談，下午一時終達成協議，男工（管房）今後每人每月薪酬加至一千五百元，女工（涼蓆）每人月薪一千。工作時間每日十小時縮減為八小時，每月有薪假期由二天增至四天。

雙方達成協議後，全體員工立即復工，酒店受影響不大。（盧）

工業作為經濟支柱 遠較發展金融為佳

短暫言香港作金融中心利益大 陳坤耀說長期看工業潛力優厚

（特訊）香港大學亞洲研究所主任陳坤耀博士指出，香港發展工業作為經濟支柱，從長遠看，是較發展成金融中心為理想。

陳坤耀博士昨晚在香港女青年商會例會上表示，本年度財政司所作的財政預算，內容上似乎仍然偏重於將本港成為金融中心的趨向。

但他認為，從短期來看，將本港發展為金融中心，利益是很大的，然而在長期而言，工業發展成為本港的經濟支柱，潛力是優厚的。

陳坤耀博士表示，金融中心往往會受到外國因素所影響，而且香港在不完善的金融條例，更容易發生問題，以銀行利率為例，就往往受外國因素而作出調整。但工業便不同，只要具備基礎，便不易動搖。

同時，他說，中國在發展四個現代化程序時，以平穩的步伐邁進，對本港的工業更有很大的利益，香港的工業產品可直接銷往中國，成為其中一個發展市場。

然而，本港的工業土地如被壟斷，陳坤耀表示將成為工業發展的障礙，所以必須依靠政府的資助壓制，才可將生產成本減低，發展便會有很大的利益。

陳坤耀認為，本年度的財政預算案在表面看來似乎對大多市民有相當利益，但仔細分析，許多地方都是吃力不討好的，並無多大好處。（挺）

參與公屋事務歷廿七載 貝納祺即將退休

房屋委員會委員 空缺由張有興填補

（港訊）貝納祺在前屋宇建設委員會及現時的房屋委員會服務二十七年後，將會退出擔任該委員會的委員。

貝氏雖然現不全力參與公共房屋事務，但已同意由四月一日開始出任房屋委員會屬下管理小組委員會的委員。

房屋委員會發言人昨日宣佈上述消息時表示：「貝氏對於本港的房屋事務，經已作出悠久而巨大的貢獻，我們今後將能繼續得到他在管理小組委員方面致力，至感榮幸。」

貝氏退出房屋委員會委員的空缺，將由張有興填補。後者已在前屋宇建設委員會服務十六年，並於一九七三至七六年間，出任新房屋委員會的委員。

張有興的任命，由四月一日起為期兩年，他並加入行動小組委員會。房屋委員會的七位非官守委員，亦已獲得由四月一日起延任兩年，他們是：葉錫恩女士，黃夢花醫生，霍士傑，羅[illegible]，羅保，張人龍及李廬玉，[illegible]女士。

與此同時，另一位非官守委員胡法光，已獲委出任房屋委員會屬下上訴小組委員會主席，以代替貝納祺。盧玉輝女士及李江[illegible]。

張奧偉代表全體議員 贊揚財政司夏鼎基所獲成就

並支持財政預算動議

（特訊）立法局首席非官守議員張奧偉代表全體非官守議員，讚揚財政司夏鼎基爵士，並祝賀他履任布政司新職後，能有同樣成就。

他說：「大家都知道，財政司在編製預算案期內，深居簡出，日夜工作，他不停抽著烟斗，努力思索，又和財政科人員舉行閉門會議，同時竭力將財政預算案保密。在這方面，他做得非常成功，因為預算案從來沒有洩漏過。」

他說，財政司曾說，十年以來，他從各方面收到不少見解獨特的建議，其中當然有些作用不大。

張議員說：「但財政司非常重視他所稱道的『體系』，而作為其中一份子，他是有責任聆聽非官守同寅的意見的。因此有時不同意某些見解，亦在所難免。」

他表示支持財政司的預算案動議。

王澤長建議政府 自建辦公室宿舍 避免刺激商樓租金急升

租屋開支五億五千萬

（特訊）立法局昨日恢復辯論財政預算案，王澤長認為政府應制定長遠政策，劃定在一個期限內自行提供適量的辦公樓宇。

他又指出，預算案中五億五千萬元撥作租賃樓宇及裝修用途，但卻無詳細列明用作租賃辦事處和宿舍的數額。

目前政府所租用的辦公樓宇總面積約為二百七十萬平方呎，而預料至本年底將會達到三百三十萬平方呎（幾等於康樂大廈總出租樓面的五倍），他質詢政府是否有意在市面十分缺乏辦公樓宇的情況下，與私人機構競爭，使辦公室樓宇的租金藉賃向上急升。有鑑於目前政府租用私人樓宇的比重過大，他建議政府應逐步減少倚賴租賃樓宇，並規定在一個期限內自行提供適量的辦公樓宇，供應辦公及至公務員住。

談到居住問題，王澤長議員認為當局應[illegible]有效之方法，[illegible]而不能入住公屋或購買居屋的人士。

他表示純粹以入息作爲判斷能否入住公屋或購買居屋的主要因素，可能是一不公平的政策，因爲部份現居於公營樓宇人士，無論在外表收入或扣除屋租之後之實際收入，都會比部份中等收入人士爲佳。（鐘）

澳門黑幫火併殺人兇手上訴獲釋

司法廳反上訴得直

知會本港通緝九人

（特訊）本報駐澳門記者長途電話：在兩年前在澳門葡京酒店哄動一時的港澳黑幫大火併，兩名澳門殺手分別死於亂刀下，案發後，先後共有九名兇手被捕，分別在八〇年三月廿四日被澳門司法廳判處入獄六年至廿一年不等。

其後該九人不服判決向葡國檢察廳上訴，在八〇年三月廿日宣判上訴得直，無罪釋放，及後，澳門司法廳不服判決，再向葡國檢察廳反上訴，經研究案後，認為澳門司法廳得直，維持原判，並通令澳門警方通緝九該人。但該九人已不知所際，懷疑已全部逃來香港，澳門警方面已知會香港方面警方協助通緝該九名與案有關男子。（合）

城市論壇討論 租金管制效力

（港訊）城市論壇本週日上午十一時三十分仍假港島維多利亞公園涼亭舉行，論題爲「住宅樓宇租金管制是否收效」。出席是次論壇的嘉賓爲：仲量行合夥人梁振英；建造商會會長何世柱；差餉物業估價署助理署長王廣生；市政局議員鍾世傑及遠東交易所主席李福兆。特約評論員爲邵盧善及鄭和強。

安樂汽水有限公司第五十六屆股東常年會通告

故東先生大鑒：敬啓者本公司第五十六屆股東常年會定於一九八一年三月二十七日星期五下午四時正假座香港德輔道中十三號聯合銀行大廈三樓二〇三室本公司註冊辦事處內舉行，務請各股東屆時出席為荷。本公司由一九八一年三月二十日起至一九八一年三月二十七日止停止轉股過戶，特此知照。並頌台祺

承董事局命 總經理李寬遠 啓

一九八一年三月七日

申請人譚耀宗現居紅磡機利士路三十三號十樓茲向市政局申領位於馬頭涌道五十號六樓港九工會聯合會工人俱樂部之會所酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已列明理由之反對書寄交香港金鐘道一〇一號普樂大廈地下市政局酒牌局秘書。

此佈

一九八一年三月廿七日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）條例第四節之規定茲通告：

啓者：香港和記大廈一四一零室 GILLIES ENGINEERING (H.K.) LIMITED（以下簡稱為轉讓人）向在上址經營工程業務，現該轉讓人已將上述生意除商譽外連同其所有資產存貨經營用具舖內裝修傢俬等轉讓與香港和記大廈一四一零室 NICO ENGINEERING CO. LIMITED（以下簡稱為承讓人）上述轉讓已於一九八一年一月十三日辦理完成。承讓人將在香港和記大廈一四一零室繼續經營上述業務。再者：凡與該出讓人上述生意有關之一切債務及華洋轇轕，務須於本告示刊登起計一個月之內提出控訴，否則概與承讓人無涉，特此聲明。

一九八一年三月廿七日

出讓人承讓人代表律師史蒂文生羅安柏律師行啓 香港畢打街三號中建大廈八二二室

通告

為已故黃田前寓 EASTERN RESTAURANT, 62 DIXSON STREET, SYDNEY, AUSTRALIA 之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上首之遺產有所追討者限期於一九八一年五月廿七日以前呈報。爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人南洋商業銀行信託有限公司地址在香港德輔道中一五一號或其代表律師梁錦濠關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈三樓為荷。

一九八一年三月廿七日

遺產承辦人代表律師梁錦濠關學林律師行啓

通告

為已故莊李美英前寓香港跑馬地景光街五號景祥大廈三樓第六座之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上首之遺產有所追討者限期於一九八一年五月廿七日以前呈報。爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人莊兆鴻先生地址在香港德輔道中三號A地下或其代表律師梁錦濠關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈三樓為荷。

一九八一年三月廿七日

遺產承辦人代表律師梁錦濠關學林律師行啓

通告

為已故陳恆盛前寓中國廣東省開平縣赤坎人民公社紅溪大隊大朗村之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上首之遺產有所追討者限期於一九八一年五月廿七日以前呈報。爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人陳成鎂先生地址在香港德輔道中一號A地下或其代表律師梁錦濠關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈三樓為荷。

一九八一年三月廿七日

遺產承辦人代表律師梁錦濠關學林律師行啓

通告

為已故樂俊傑前寓香港九龍美孚新邨百老匯街卅一號十樓A座之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上首之遺產有所追討者限期於一九八一年五月廿七日以前呈報。爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人樂兆鴻先生及徐添林先生地址在香港德輔道中三號A地下或其代表律師梁錦濠關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈三樓為荷。

一九八一年三月廿七日

遺產承辦人代表律師梁錦濠關學林律師行啓

通告

為已故沈紹約前寓中國上海市祥德路一百卅七弄四號之遺產事

啓者現奉香港高等法院經歷司根據非訴訟性遺囑檢定規則（第十章）第六十條甲款之規定頒發命令通告所有債權人等對上首之遺產有所追討者限期於一九八一年五月廿七日以前呈報。爾等債權人須於該日或以前將其追討之文件送交下開承辦人南洋商業銀行信託有限公司地址在香港德輔道中一五一號或其代表律師梁錦濠關學林律師行地址在香港昭隆街十五至廿三號昭隆大廈三樓為荷。

一九八一年三月廿七日

遺產承辦人代表律師梁錦濠關學林律師行啓

生意轉讓啓事

為遵照香港法例一九八零年生意轉讓（保障債權人）法例第五節之規定茲通告如左：

啓者新界元朗安樂路地段一百三十七號地下十三號舖位金雲茶餐廳向由黃德明寓新界元朗安樂路地段一百三十七號地下十四號舖位（以下簡稱出讓人）獨資經營茶餐廳生意今該出讓人擬將該生意連同商譽傢俬生財用具及一切權益等全部出讓與林偉棋寓新界元朗牡丹街二十五號牡丹樓一字樓A座（以下簡稱承讓人）承受已定於此通告刊登後壹個月正式在劉百濟律師行立契交易嗣後承讓人擬在上址沿用金雲茶餐廳之名義繼續經營茶餐廳業務再啓者除非在此啓事刊登之日後一個月期滿前債權人已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營上址生意中所引起之一切債務及責任將依一九八零年生意轉讓（保障債權人）法例終止負責。

一九八一年三月廿七日

出讓人：黃德明 承讓人：林偉棋 代表律師劉百濟律師行啓 香港畢打街18至22號會德豐大廈九樓86室

通告

香港最高法院 一九八一年公司清盤案第二十八宗

有關公司法例第三十二章

及

有關 HESCO (HONG KONG) LIMITED

啓者 JAMAN SHIPPING LIMITED WHOSE REGISTERED OFFICE IS SITUATE AT 80 BROAD STREET, MOUROVIA, LIBERIA 於一九八一年三月五日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九八一年四月七日上午九時三十分在香港最高法院開庭聆訊上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其他有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。

日期：一九八一年三月廿七日

申請人代表律師 孖士打律師行啓 香港海富中心第二座十七樓

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行，又須列明其姓名及地址，如係商號者，則商號之名稱及地址，各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署，於一九八一年四月四日下午一時以前送達與該申請人之代表律師為要。

通告

啓者茲為昔在香港，九龍，又一村，高槐路十二號之已故公司董事 ALFRED WILLIAM JOHN KIM HALL 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八一年五月二十七日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海匯豐銀行 香港「信託」有限公司 香港畢打街中建大廈十一樓

或其代表律師： 孖士打律師行 香港匯山大廈十一樓

一九八一年三月二十七日

通告

啓者茲為昔在香港巴丙頓道十五號，既階大樓A座六樓之已故婦人 YAO LO SHENG DEE（姚羅仙棣）also known as LO SHENG DEE（羅仙棣）also spelt as LAW YAN TAI 之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九八一年五月二十七日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達遺產承辦人之代表律師：

孖士打律師行 香港匯山大廈十一樓

一九八一年三月二十七日

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT/62/80 承供醫療用膠針筒

PT/69/80 承供340V配電盤

（上述標書須按照政府採購部一九七九年日內瓦國際貿易關稅一般協定辦理）

PT/64/80 承供應難民伙食

詳情請參閱一九八一年三月廿七日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 新樂華

香港最高法院

一九八一年公司結束事件第二十二宗

為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——富強手袋廠有限公司

註冊地址——新界荃灣柴灣角街三十八至四十號盈通工業大廈二十樓D座

頒發結束令日期——一九八一年三月二十日

遞禀日期——一九八一年二月二十日

茲定於一九八一年四月十六日（星期四）在香港遮打道三號嘉德麗大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議。時間如下：

債權人——下午二時三十分

出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 翟克誠

移民美國

★ 移民簽證

★ 學生簽證

★ 商業簽證

★ 遞解出境問題

包博凱・向明蘭・葛倫

移民律師　免費諮詢

POPKIN, SHAMIR & GOLAN, ATTORNEYS ATLAW

5670 WILSHIRE BLVD. LOS ANGELES,

CALIFORNIA, 90036

TEL:(213)−933−9562,　(213)−938−3268

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第①款之規定，宣佈將關桂坊七號前面街道之私有部份，即內地段第一三一九號A段，改爲公用，其範圍業已在圖則MH一二六二號內用粉紅色表明。

圖則MH一二六二號連同本告示之副本將由田土註冊處登記備案。

一九八一年三月二十日

總產業測量師／估價師譚希仲

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第①款之規定，宣佈將奕蔭街二十五號與二十七號後巷之私有部份，即香港內地段第三〇八九號C段第一分段及香港內地段第三〇八九號B段第一分段，改爲公用，其範圍業已在圖則MH一二三四號及MH一二三五號內用粉紅色表明。

圖則MH一二三四號及MH一二三五號連同本告示之副本將由田土註冊處登記備案。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日

總產業測量師／估價師譚希仲

香港最高法院

一九八一年破產案件第二十三宗

關於陳祥湍 JOSEPH 以裕利製衣廠名義前在九龍觀塘興業街四號長江電子大廈五樓經商事

為頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九八一年三月二十三日

第一次會議日期及地點——一九八一年四月十五日（星期三）上午十時三十分在香港遮打道三號嘉德麗大廈十樓破產管理處舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 翟克誠

運輸署公告

荃灣專線小巴事

謹此公告，下開專線小巴，特由三月二十九日（星期日）開始在荃灣服務：

第九十一號新界小巴專線

荔景峽至荃灣（鹹田街）：

經荔崗街，荔枝嶺路，華瑤路，麗瑤街，麗祖道，聯發街，荔景山道，葵涌路，德士古道，楊屋道，古坑道，沙咀道及鹹田街，回程則經鹹田街，楊屋道，德士古道，葵涌路，荔景山道，聯發街，麗祖道，麗瑤街，華瑤路，荔枝嶺路而至荔崗街。

服務時間：由上午六時零三分起至晚上十一時三十二分止

班次相隔：六分鐘

車費：單程每次收費一元

此布

運輸署署長 顏敦禮

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將介於七姊妹道與丹拿道間之小徑予以永久封閉。其範圍業已在圖則MH 1132號（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明。

此項建議之改建工程，乃爲方便售賣一幅位於七姊妹道一百二十六號旁及健康西街一至十一號（單數門牌）後面之官地而進行。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，香港英皇道八八四至八八六號地下東區民政處及花園道美利大廈二樓地政測量處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十七日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年五月二十七日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈週知。

一九八一年三月二十七日

工務司 麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將大河道之餘下部份封閉。其範圍業已在圖則TWCE/2828號（以下簡稱「該圖則」）內表明；

（乙）將部份青山公路及大河道之路綫修改，以及將海壩街及荃灣街市街與大河道交界處之道路路綫修改。其範圍業已在該圖則內表明；

（丙）將部份大河道及青山公路之路面高度修改。其範圍業已在該圖則內表明。

該圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大廈六樓新界民政署總辦事處及荃灣青山道二百一十號富華中心三樓荃灣理民府，供有關人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年五月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日

工務司 麥德霖

一九八零年放債人規例

放債人牌照法庭通告

本處現已收到下開之放債人牌照申請書，並根據一九八〇年放債人規則第七條，公佈週知。凡欲查閱記載各申請詳情之登記冊者，可於繳付法定費用二元後，向放債人註冊處查閱。地址：香港灣成街43－55號余悅禮行七〇四——七〇九室。任何人士，如欲反對任何之申請，可依照放債人條例第十一（二）（乙）條之規定，進行辦理。

號碼	姓名	地址
（一）	大信置業有限公司	香港銅鑼灣希慎道八號恒隆銀行大廈十三樓
（二）	吳文俊與吳耀強經營聯盛	九龍金巴利道四十九至五十一號金興大廈六樓G座
（三）	陳枝、陳紀華、陳健雄與唐可法經營信昌貸款公司	九龍南京街八至二十號德惠行八〇七室
（四）	周香英、朱添、蔡本基、周家洽與陳振經營保泰財務公司	九龍彌敦道六五五號胡社生行一一〇八室
（五）	甘文俊經營文生公司	九龍大南街十九號閣樓
（六）	DUDDELL FINANCE LIMITED	香港皇后大道中八號
（七）	柏京投資有限公司	①九龍汝州街八十一至八十九號布業大廈五C室 ③九龍界限街二十四號地下
（八）	信德船務有限公司	香港干諾道中康樂大廈三六一六室
（九）	其康置業財務有限公司	香港盧押道二十號十樓B座

放債人註冊處處長（胡清元代行）

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

將接連東院道與大坑道之一段小徑永久封閉，其範圍業已在圖則MH 1186號（以下簡稱「上述圖則」）內用紅色表明。

此項建議之改建工程，乃爲便利批出一幅擴展空地與佛教黃鳳翎書院。現維刊登有關該項工程之告示，但除非另一條新小徑予以興建，否則封閉現有小徑之工程將不會進行。

上述圖則現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，香港軒尼斯道二百零一號東華大廈地下灣仔民政處及香港花園道美利大廈十九樓地政測量處，供各界人士查閱。

任何人士如反對上述命令，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年五月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日

工務司 麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

在MHL175A號圖則（以下簡稱「上述圖則」）上以黑線框表明之範圍內之所有「街道」（定義見該條例第二條），將予以永久封閉。

此項工程乃與擬將大樹灣之土地批與海洋公園有關。在上述以黑線框表明之範圍內之建造工程將會分期進行，惟在各期建造工程開始之前，該處現有之小徑系統將不受干擾，而新通道將會在適當地點另闢，以連接斷續之小徑系統。

上述圖則，現存於香港政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處，香港仔大道十二號南區民政處，供各界人士查閱。至於分期工程之開始日期及該期工程之範圍，亦可向以上辦事處查詢。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年四月二十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中列明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九八一年五月二十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九八一年三月二十日

工務司 麥德霖

本港新聞

三匪闖尖沙咀酒樓械劫食客
掠百多萬元鑽石
帶備鐵鍊反鎖酒樓側門鳥槍阻追兵
被劫三珠寶商藏寶腳下亦未能倖免

（首宗）三名計劃週詳劫匪，手持兩槍一刀，行劫三名正在尖沙咀潮洲酒樓享用午膳的珠寶商人，掠去一個盛載鑽石公事包，另藏在腳上一個載鑽石小布袋亦未倖免，被劫匪識破，一併奪去。劫匪在行事前，已準備兩條鐵鍊，一條將酒樓側面把手反鎖，另一條預算在得手後將正門反鎖，以阻追兵，在劫匪劫得鑽石後，事主大喊打劫，驚動酒樓職員，在樓梯口把風的匪徒鳴槍一響，恐嚇職員，三匪轉身而逃，乘旁行人如鯽尖沙咀街道逃去無蹤。劫案中，匪徒曾開一槍，並未傷人，三名被劫商人合共損失價值約一百七十萬元鑽石及三千多元現款。

劫匪在酒樓開槍時，遺下一顆彈頭，屬點二五口徑，現時仍在調查屬於何種類型槍械。

由於劫匪似乎洞悉三名事主行蹤，警方現循此點線索追查。

劫案發生於昨日下午四時十分，三名珠寶商人包括福源珠寶公司東主鄭康××及職員鄭××，及另一公司姓鄧男子在尖沙咀區進行一批鑽石交易後攜同兩袋鑽石在尖沙咀凱悅酒店地庫潮洲酒樓午膳，當小菜上桌後未幾，突有兩名身穿西裝，衣着斯文男子趨前，作似「打招呼」狀一左一右與三名事主，其中一匪突從外衣內露出一枝類似手槍物體，指嚇三人，聲稱打劫，警告不許妄動，另一匪亦同時從衣中亮出一把利刀，逼向三名事主劫掠，奪去姓鄧一個公事包內有價值一百多萬元鑽石，繼而向姓鄭事主搜索，劫去身上現金三千多元外，其綁在腳上隱藏人耳目的一小袋價值約七十多萬鑽石亦遭奪去。劫匪得手後，立即奔向正門，此時，三名事主不甘損失，大喊打劫，酒樓職工聞聲踴上前阻截，在門口把風另一名劫匪同夥突然拔出一枝手槍，向職員鳴槍一响，追兵們當堂被嚇窒步，不敢再前，三匪臨走前將預先準備反鎖門口一條鐵鍊擲於地上，然後而逃，在混亂中失去三人蹤影。

劫匪開槍時，指向酒面，子彈直飛撞壁，彈頭跌落地上，未有傷人。酒樓內食客聽得槍聲後，紛紛離座走避。大批警方聞訊到場後調查，在近正門處位置發現一顆彈頭，為點二五口徑。同時，在酒樓側門發現一條鐵鍊綁著門口把手，又在正門地下發現另一條類似鐵鍊在地上，懷疑劫匪先將側門綁著（該側門在平時已由酒樓上鎖），在逃走時，擬再將正門反鎖。

據調查後，相信該三名劫匪尾隨事主進入酒樓後，亦步入酒樓內假裝食客，待機發難行劫。（合）

圖示：三名劫匪在尖沙咀潮洲酒樓內鳴槍一响劫去三名珠寶商人一批鑽石約一百七十萬元，警方到場調查（「本報記者攝」）

有人尋親不遇有人被親人拒絕
兩名非法入境女子
自首要求遣返大陸

（特訊）兩名非法入境者昨日下午先後向警署自首，要求遣返中國。

二十一歲東莞籍織工人，她於本月二十四日從中國乘坐一艘木艇於前日在蛇口上岸，她與住在九龍的親人接觸後，被供給食物，但其親人拒絕將她收容。

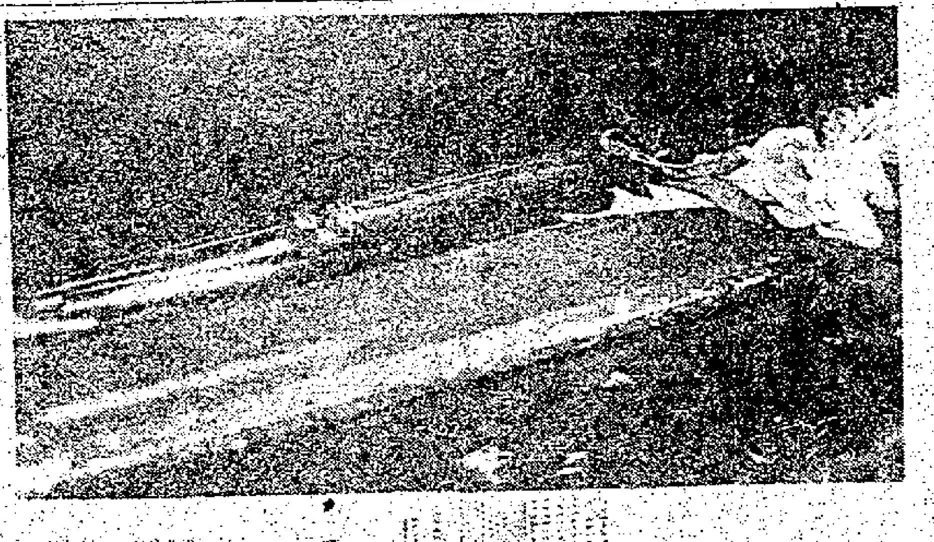
該女子昨晚在油麻地區徘徊，在失望之餘，終於在昨日中午約一時十五分左右到油麻地警署自首。

第二名非法移民二十歲女子，是一名紡織工人，於本月二十四日從廣州偷渡來港，於昨午在邊境附近上岸，她時她身上有一百元港幣，及後她遇見一名老農夫，該農夫又給她九元港幣。

該女子事後登上一部的士，聲稱往九龍油麻地，但失了其親人地址，而未能與親人接觸，她付過車資後，便購買一些衣服，包括一條牛仔褲。

她約於昨日下午三時左右，在佐敦道佐治五世公園附近遇到一名巡邏警員自首。

兩名非法入境者被送往打鼓嶺中心，前，已在警署吃過晚飯。她們定於今日遣返中國大陸。（合）



圖示：（上）觀塘東昌老金舖被劫，圖為被奪的雷鳴登鳥槍，車後由警方發現。（下）匪徒利用作為行劫東昌老金舖交通工具之客貨車事後被發現棄置於順利邨，車牌已被塗改（本報記者攝）

獲准通過上演午夜場後昨日上演
電檢處突下令
禁映皇天后土
指有政治色彩不適宜本港環境
觀衆認為富娛樂性無宣揚政治

（特訊）在兩週前來午夜場，連續推出，昨日在九間影院首日公演之中影影片「皇天后土」，突然由電檢處下令禁映，令該套影片總昨晚午夜場之後，失去上演機會。

據電檢處影片檢查總主任賴明指出：該套影片，在上演之前，獲准有條件放映，所謂有條件，即隨時會發出禁制令，直至昨日，「有人」發現影片中充滿政治色彩，因而下令禁映。禁令由昨晚午夜場生效。

該名法國籍總主任續稱：根據慣性，本港環境，不能上演政治色彩影片，或宣揚政治之影片，當初認為該片根據著名歷史，改編而成之娛樂性影片，予以通過及上演。

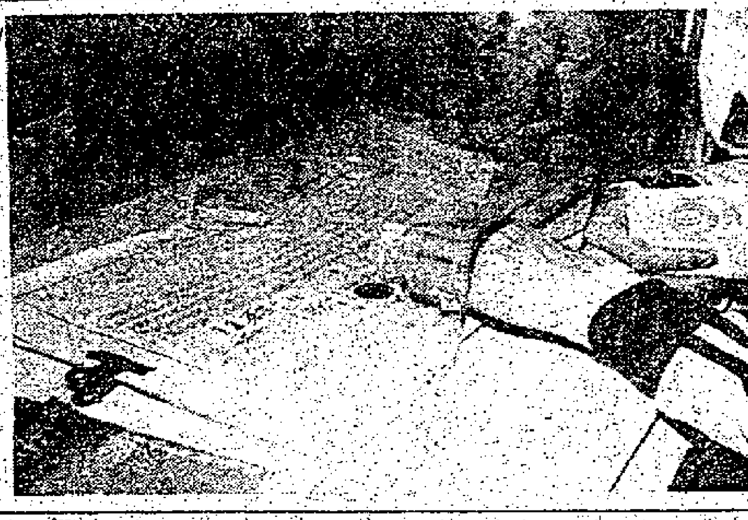
直至昨日，「有人」發現該片含政治色彩，而加以禁映。至於影片內容，據悉，主要描寫文革時期，除四人幫外，主角及公審四人幫後之實況，描寫幹部之間之權力鬥爭，互相已結紅五類（工人及無產階級）黑五類（地主及資本家）兩類所組成之紅衛兵互指不是而進行集體廝殺，不惜動用機關槍以求制止對方之行動，背境音樂使用「東方紅」，而「毛澤東」亦用作主要之描寫背境，很易令人錯覺為一部大陸製作之電影。

賴明對於「有人」，指何方神聖，則表示不準備發表評論，至於是否遭受壓力而加以禁映，賴明表示不予置評。

上演該套影片之九間影院，其中有六間，昨晚午夜場，仍放映該套影片，其中一間在銅鑼灣區之影院，觀衆達八、九成，部份觀衆因風聞禁映，湧往戲院購票入場，純粹在好奇心驅使下，觀看該套影片。

部份看罷尾場，即九點半場之觀衆，向記者表示，該套影片，娛樂性甚豐，並無宣揚政治，無理由禁映，同時又希望有關公司，進行上訴，要求解禁。

據稱片商已於昨日下午，接獲通知，謂該套影片，在上演午夜場後，即遭禁制，全部影院，昨晚改映前「皇天后土」之劇照及廣告，改演另一套影片。（合）



圖示：皇天后土昨晚突宣佈禁映，觀衆購票異常擠擁。昨晚最後午夜場放映，戲院門前（本報記者攝）

九龍城碼頭廣場設公共小巴禁區

（港訊）運輸署宣佈，由明日（廿八）上午十時起，所有公共小巴，除獲運輸署長書面特准者外，將一律禁止駛入九龍城碼頭廣場之專綫小巴站。

與此同時，目前設於九龍城碼頭廣場停車場之公共小巴禁區，將告取消。

屆時，該處將設有適當之交通標誌，指明上述禁區範圍。

清潔香港 人人有責

大埔墟馬會投注站發生爆炸後
馬會正與警方商議
投注站採保安措施

（特訊）馬會保安總監昨日就大埔墟馬會場外投注站發生爆炸事件，與警方當局商討採取適當的保安措施。

馬會新聞秘書游寶榮則表示，事前馬會並沒有接到恐嚇或勒索。

警方軍火專家暨里則表示，前晚在大埔墟馬會場外投注站發生爆炸的物體，看來是以塑膠器皿盛載爆竹火藥製成，雖然爆炸力輕微，但有很大的燃燒威力，與新世界中心商場及海運大厦商場發生之爆炸案中，並無關連。

爆炸現場是大埔墟大榮里大明馬會場外投注站，前晚九時二十分，第三場賽事結束後不久，投注站詢問處旁一張木櫃下的廢紙箱突然着火焚燒，並發生爆炸，當時投注站內有四十多名職員及六十餘名投注人士，結果有三人被灼傷。

軍火專家暨里表示，他在現場搜獲三、四塊塑膠碎片，其中一塊比較大，可能都是爆炸物的體外殼，由於碎片已被燒至變形及焦黑，所以原來的顏色及形狀已無法辨認。

暨里說，今次爆炸所造成的破壞，主要是木櫃及旁邊牆壁有部分被燒焦退下大量灰質，而對投注站結構並沒有造成任何破壞。

他形容這是一次燃燒快爆炸，炸彈成份可能是取自炮仗火藥，可以放出烟火，他說，這類爆炸的特色，就是放出很少能量，但有很大的燃燒威力。

至於這枚炸彈如何被引爆，暨里認為原理可能與燃放炮竹相同，用火柴或打火機燃點一條連接爆炸物體的引綫，而引致則爆炸而被炸至粉碎，故此無法找到。

他說，對爆炸物體的詳細調查，將於兩三天後完成。

另一方面，在爆炸事件中受傷的兩男一女，目前只有廿七歲男子楊來友仍需在醫院留醫，他在爆炸時因所穿長褲着火燃燒，故被嚴重灼傷，據報情況令人滿意。

警方目前對此案正展開調查，據稱投注站事前未受任何人恐嚇，但馬迷因輸錢或未能及時投注而設置土製炸彈洩憤，亦有可能。

這是過去三個月來第三宗炸彈傷人案。去年十二月廿六日，新世界中心商場地下男厠發生爆炸，有一名護衞員及一男童被震倒。到今年二月廿一日，海運大厦一樓商場廢紙箱發生炸彈爆炸，破片令廿三人受傷。以上兩宗爆炸案迄今仍未破案。（合）

澳門旅遊娛樂有限公司主辦

巴黎瘋狂艷舞團

澳門岡頂戲院隆重演出

耗資數百萬港元

巴黎著名「麗馬」夜總會台柱淇淇仙芭
巴黎著名「紅磨坊」夜總會台柱積赫康妮領銜演出。
其它著名演員：依娃蓮茜、南施露芙、嘉莉蘇爾、姬絲安娜、包美娜、珍妮花、高姬黛。
禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮任舞台指揮：梅爾特、紀蓁。
本團演員及節目製作由巴黎李烈特．華蘭公司全權提供。
票價：每張$40.00
星期六及星期日每張$50.00 星期一休息，公衆假期除外。
祇招待十八歲以上成年人

演出時間
星期二至五 每日演出兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半
星期六 演出三場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時正
第三場 晚上十一時半
星期日 演出兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半

香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處 九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：2983 葡京酒店（售船票處）電話：7666（內綫175）
新麗華酒店（接待處）電話：85111 岡頂戲院（開場前一小時）

The Association of The Institute of Chartered Secretaries & Administrators in Hong Kong
英國特許秘書公會香港分會
PATRON: HER MAJESTY THE QUEEN
G.P.O. BOX 6526, HONG KONG
Fourth Annual Convention 1981
Furama Intercontinental Hotel
Friday, 1 May & Saturday, 2 May 1981
"Corporate Administration: The Law and the Office"

Topics:	Speakers:
Company Law in Hong Kong: An Upto Date Review	Mr. J.R. Greenwood, A Partner in a leading firm of Chartered Accountants
Hong Kong's Employment Laws: An Upto Date Review	Mr. W.L. Wong, Acting President, Hong Kong Institute of Personnel Management
Office Equipment To-day and To-morrow	Mr. C.F. de Wit, Chairman, The Hong Kong Office Equipment Association Ltd.

Full details of this Convention, for which the cost is $125 and the closing date for registration Saturday, 4 April, 1981, may be obtained from Mr. C.L. Warren-Smith, Convention Chairman, G.P.O. Box 6526, Hong Kong, Tel.: 5-283941 Ext. 315. Subject to space being available, all are welcome.

誠聘
升降機控制員數名
上述職位在屯門區工作，員工福利包括年終雙薪及年假。
有意者請於辦工時間內電12-826286陳先生洽。
高利地產顧問 白德測計師行

彩色華僑
本期預告：
封面專題：花展繽紛錄
奇勒基寶前妻陰魂不散
美國三K黨死灰復燃 體重的煩腦
婦女內衣的演變潮 防止虐待兒童
婆媳不和原因何在 遊淺草拜觀音
鹽水蒸雞、百花釀冬菇（食經）
私奔（星期掌篇） 電視節目表
廖安麗演日本片集 兒童週刊
鄭文雅脚法美妙 米雪喜演武俠劇
恬妮不甘做煮飯婆

逢星期日隨華僑日報附送

三洋彩色電視機
色彩艷壓羣芳 自然千嬌百媚
充滿嶄劃時代色彩之三洋彩色電視機，顏色鮮艷豐富，畫面自然穩定，特別富眞實感，為你帶來嶄新的視聽娛樂享受。三洋彩色電視機，外型新穎美觀、性能可靠實用，由輕巧之嬌小型而至豪華遙控型，式式俱備，是最適合你全家欣賞之彩色電視機。
SANYO 三洋
香港 達誠三洋電器有限公司 電話：5-245111（7綫）
香港 達誠三洋冷機工程有限公司 營業部電話：5-411756
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

新界版

十八鄉兩村申建村屋 多年無下文

坳頭擴路收地多。補償太低損失大
鄉議局訪問接陳訴允助交涉

（特訊）新界鄉議局下鄉訪問團昨續訪問元朗十八鄉，以探求該鄉區的民隱，揭開了山貝涌村及攀龍村多年請求興建小型鄉村屋宇未果的事件，與準備考慮向官方交涉；而東頭園村代表朱憲章指出政府為擴闊坳頭公路所收用民地，估價太低，剝奪鄉民利益，損失巨大，局方代表亦允協助交涉，提高估價數目。

訪問團由鄉議局主席劉皇發，廖潤琛，曾運等會同陳日新，鄧乃文，何新根，林偉強於下午二時半抵達十八鄉鄉事會，當由該會主席戴權，李惠光，黃華昌及執委村代表李文康，林凝桂，黃武源，林伙，易佐朝，關桂穆，楊天恩，胡卓聯，陳品裕，陳根，黃根，張瑞焜，賴容，吳金泉，張容帶，吳洪，胡水泉，簡燮，杜庚良，陳郁熙，謝福田，黃仁祥，鄧志林，黃芝森，張竹林，余運穰，黃錦培，朱憲章等迎迓。

戴權主席並致歡迎詞，歌頌鄉議局組團下鄉訪問探求民隱，實為歷史上的創舉，希望今後每年均舉辦一次。

旋請該局主席劉皇發致詞，略謂：鄉議局向來的工作宗旨一方面代表新界全體居民，向政府表達公衆的意見；另一方面站在新界民意機構的立場，協助政府諮詢新界的政務，真正負起民衆與政府之橋樑責任。我們的訪問也就是深入基層，採訪民意，及時向政府有關部門反映，務求妥善之解決。鑒於政府近年來大量投資發展新界新市鎮迅速興建，政府與民衆間無形中產生糾紛，也隨之日益俱增。雖然透過鄉議局與民政署，鄉事會與理民府的努力疏導下，大多數問題都能夠找出解決的途徑。但是也不能否認還存在許多需解決的問題。特別是政府對新界施政方面很多地方欠缺公平，對新界居民的福利關心很少。因此，希望各位能夠暢所欲言，對於新界及本地區各項問題充分發表意見。訪問團的訪問只係一種新的嘗試，是打開互相聯繫，坦誠交融的開端，今後定然會有更多的機會共同商討新界大事。本局第十次執行委員會上通過了恢復舉行每年十月廿一日，舉行全新界村代表聯歡大會，即稱為「新界日」，本人深信，今後只要大家團結一致，當可共享繁榮。

至此，山貝涌村有區星船劉主席，并由戴權及山貝涌代表吳金泉先後述及該村在十多年前由美經援會及政府漁農處協助下，蓋搬地十九萬呎興建小型屋宇一○三間，每間九乘十九呎，十五呎高，當時有許多漁民因離鄉建設而無力申建者頗多，加以近年人口繁殖，乃呈區理民府申建，該信凡五十多封，但申請多年至今仍石沉大海，請局方予以協助。

攀龍村代表黃根則訴說該村村民前因兩度被迫遷徙，如建康莊市場及築路等，但各村民要求撥地申建四百呎小型鄉屋，至今亦無下文，也請局方代為交涉。

朱憲章述及政府最近因擴建坳頭公路收回民地頗多，但補償價估為每呎四十四元五角左右，與補償屏山橫洲工業邨及山下村呎八十九元一呎，太過離譜，也請局方交涉。

劉皇發、陳日新等對他們所提遭遇，深表同情，允予協助解決。

元朗厦村鄉會選舉順利完成

理民官監選六人無出席
鄧致祥任主席鄧天恩鄧位南為副

（特訊）厦村區鄉事委員會，昨在元朗理民府署改選下屆執行委員及正副主席，現任該會主席鄧合穩，鄧禮南及鄧棠鏡以及六名村代表昨均無出席選舉場，而鄧合穩主席早日已向官方表示決定讓賢，不參加選舉，因此，昨日的選舉，成為一面倒的情況下，順利產生，主席一職由鄧致祥膺任，副主席則由鄧天恩及鄧位南當選。

選舉於上午十一時在元朗理民府署會議廳進行，由理民府馮建光主持監選，並由副理民府何國柱，方紹才，彭叔平，何郡熾，張美芬，田秀山，許偉成，馬錦基，陳華添等在場協助。

厦村區共有十五條村單位，村代表共廿一人，昨在選舉之前，有鄧合穩，鄧棠鏡，鄧禮南，鄧錦昌等六人缺席，因此出席投票者僅十五人，依照該會規章，先選執行委員十五人，於投票後，開票結果十五人，各以十五票當選，成為清一色的獲選人。名單為：胡延芳，許與富，鄧英富，鄧治平，鄧與來，鄧致祥，鄧鈞鑒，鄧永成，鄧李火達，鄧天恩，鄧偉雄，鄧振波，鄧槐良，鄧位南，鄧家良。

上述十五人選出後，續選主席一人，副主席兩人，在準備投票之前，其中有十四人，先後起立舉手向監選官表示不參加選舉主席，僅鄧致祥一人願意參選，於是官方乃宣佈由鄧致祥獲任，再選副主席時亦各以同一方式進行，乃由鄧天恩，鄧位南依次當選。（君）

①新界鄉議局昨訪十八鄉，該局主席劉皇發與十八鄉主席戴權（右）交換錦旗。②消費者權利漫畫設計比賽作品展覽昨在荃灣大會堂揭幕，由莫何婉穎與歐陽燦瑩剪綵。③仁濟醫院新任主席周厚澄與現任主席胡郭秀萍舉行交代。

仁濟醫院選出新總理 續致力擴建服務

周厚澄膺選出任十四屆主席
敦請鍾士元鍾逸傑主持就職

（特訊）仁濟醫院董事局第十四屆新任總理經於本月十九日依章選出後，昨日再在該院會議室選舉正副主席，周厚澄衆望所歸，膺選為第十四屆主席，並定於四月十六日中午十二時在該院舉行就職典禮，敦請行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監誓，鍾逸傑新界政務司頒發獎狀，屆時將柬請各政府首長及各界善長，社會賢達觀禮。

選舉完成後，上屆主席胡郭秀萍與新當選主席周厚澄隨即舉行移交儀式，上屆主席將所有印章、銀行存摺及有關契據交與新任主席。全體新任總理將繼續致力擴建服務，其排名如下：

主席周厚澄（周氏兄弟有限公司及周氏兄弟財務有限公司董事經理），副主席查劉璧如（查濟民夫人、中國染廠有限公司董事），蔡展顧（永南有限公司織布廠廠長），魏天欽（慶豐印染廠有限公司董事長），何耀華（何耀棣律師事務所股東），孫嶠海（周贊鑫、孫嶠海律師行律師），[illegible]地王惟翰（王惟翰律師事務所合股人），周錫爾（友寧紡織投資有限公司經理），周炎輝（輝億製衣廠有限公司董事），吳禎貽（永大建設工程公司董事長），方俠（賓乘章、陳乙明、關文偉會計師行合伙股東），羅家駒（維東洋行董事長），謝志新（志業洋行東主），張南中（大貫地產有限公司副總裁），何大偉（大偉行東主），香港飛年有限公司主席），鄧天欽（三聯財務兼貿易公司董事長），王王少冰（王文士夫人、國貿洋行董事）。

荃灣興建體育中心

柴灣角中心本月底關閉
下月動工需五十萬

（港訊）一個位於荃灣新市鎮的體育中心，將於本年八月啓用，為區內居民提供室內體育設備。

該中心位於青山公路賽馬洪夫人健康院之側，將會取代目前的柴灣角臨時體育中心。柴灣角臨時體育中心將於本月底停止開放，因上址將改建為一座多層工廠大廈。

新中心將命名為「荃灣區體育中心」，內部裝修工程將於下月初動工，需時四個月完成，工程費約五十萬元。

中心將設有四個羽毛球場，二十張乒乓球桌，新藝場，另外又有劍擊、舞蹈、彈床及健身操的設備。中心的開支將由荃灣諮詢委員會體育事務委員會負責，並由康樂及體育事務處管理。中心每週開放七天，每日由上午九時至晚上九時，一切設備均免費供市民借用。

荃灣理民府發言人昨日稱：在市鎮中心開設體育中心，及最近在荃灣及葵涌區內撥出七幅土地作康樂場地，這一連串工作表示政府正盡一切努力滿足對康樂方面的需求。

他說：在臨時體育中心關閉後，康樂體育事務處的職員將借用區內一間學校舉行有限度的活動，時間是星期一至星期六下午五時三十分至九時，星期日及公衆假期上午九時至下午九時。詳細情形將於日後公佈。

柴灣角臨時體育中心位於柴灣角一個空置多時的貨倉之兩層樓宇內，自一九七九年三月啓用以來，先後為學生、工人及各行各業人士，安排各種體育活動。也曾為學校及工廠組織活動。在啓用後的首年內，先後有七萬二千人及四百個團體使用，而今年的紀錄更是不多增加了一倍。

柴灣角臨時體育中心將於本星期六（三月二十八日）在中心內舉行惜別儀式及遊戲日，歡迎市民參加。

熱帶氣旋對社會經濟的影響

新界扶輪社演講有分析
全世界每年損失二萬人七十億美元

經驗告訴我們，單是一個強烈的颱風所帶來的破壞，往往抵消一個發展中地區多年來的經濟增長。同樣地，一個大工業或農業的生產機構幾年的獲利亦因一次颱風破壞化為烏有。很明顯的，若要把颱風做成的破壞和損失減至最低限度，首先就要有一個高效率的預告系統，以便在適當時候發出警告，以便各界採取預防措施，保障生命財產。多年來香港天文台負起預警告範圍是多方面的，有航海方面的，漁民在近海作業的，本港地區的，亦有特殊用途的，例如最近開始在北部灣近雷州半島採測海油用的平台作業等等。

香港天文台對於探測和預報颱風和發出警告等工作一向不遺餘力，不斷尋求進步和改善，以增加預報準確性，在設備方面亦需要必需的儀器，利用雷達和人造衛星探測到的氣象資料分析颱風的強度和動向，並通過衛星通訊和電腦收集各地天氣情況以最快的速度作出預報。預報颱風和及時發出警告固然是需要的，但在發出之後，我們也要使到每一個人能夠即時收到警告及作出適當的反應。每一個機構單位應該要根據颱風威脅的程度，根據有效的計劃和配合當時的環境而實行，務求每一個人能夠明白危險從而採取相應行動，保護家人和僱員的生命安全，減低財物損失和盡量不影響生產計劃。整體來說，我們還要有一套完善的計劃包括疏散在危險地方的居民，颱風過後開放救濟所和恢復電力、電話等等。務使一切活動能盡快恢復正常。這一套計劃是有賴政府和通過各個部門和其他志願機構密切合作而推行的。最重要的還是要時常檢討這一套計劃在實施的時候有沒有困難，因為在颱風侵襲時候，所引起的混亂和破壞往往不能使計劃順利施行。

以香港的情形來說，地方小，人口密度大，工商業集中，城市發展和各種建設不斷進行，一旦颱風襲港，問題是到的就是各方如何做好防風、防洪、防潮等工作，颱風對香港的影響和破壞是一定有的，問題是怎樣去把這個打擊減至最少。

根據過去數字統計，每年平均有七個熱帶氣旋進入本港警戒範圍，而其中有六個引至本港掛起風球。每年掛風球的平均時間約為十九天，三號風球或以上風球大約十二天，八號或以上風球三天，而九號或十號風球則大約為每兩年一天。至於因猛烈颱風而直接引起嚴重災害的則每八至十年一次，例如一九六二年「溫黛」，一九七一年「露絲」和一九七九年「荷貝」。每一次掛起風球的時候，一切海陸交通都受影響，在三號至八號風球掛起的一段時間，一般工廠停工，學校停課，所有社團活動亦因惡劣天氣情況而取消或延期。所以每一次在作出掛風球的決定時，我們當然要顧及大衆安全，但亦要考慮到各種因素，盡量減低對各部門和各界的影響。為此天文台在作出預防措施的時間上，我們亦會考慮工商業和社會各種活動所引起的不便。學生上學或學校決定停課，工人和白領階級上下班時間與海陸交通安排的配合都是我們考慮的問題。在可能範圍內我們不希望一切工商業和其他活動停頓下來。一個工作天就是一個工作天，損失了一個工作天就影響到本港的經濟生產。

天文台不斷求改進預報增加準確性

很明白的說，天文台在颱風預報，警告服務工作，各方面既有值得稱讚的地方，也值得批評的一面。颱風的探測和警告服務有賴於國際性的合作。天文台代表香港在聯合國的世界氣象組織和亞太區的颱風委員會參予各種計劃和推行改善探測、研究和預報工作。通過颱風委員會和世界氣象組織的「熱帶氣旋計劃」，香港供給一些有用的意見和幫助，使這個地區能夠加強颱風警告組織和人手訓練，將颱風的服務提高到高的水平。近年來每一次颱風襲港後檢討都明顯地指出以下幾項的重要性：（一）一個效率高的氣象預報中心，（二）一個快捷的通訊網，（三）群衆對颱風的認識和準備。其中，「（三）群衆準備」尤其重要，往往颱風帶來的損害因人為的，不幸的就是一部份人對颱風的認識不夠深刻，從而低估颱風的威力。從群衆準備這一問題來說，一個曾經帶來極微損失的颱風很容易引起錯覺而導至下一次颱風的更大災難，本港天文台在加深各界對颱風威脅的認識和幫助了解警告內容方面，印發了各種刊物，其中亦包括在掛風球時所應採取之預防措施等等，天文台亦提供有關颱風及其他天氣資料協助區域發展各種計劃——例如填海工程，研究新機場地點，建發電站，跨海大橋，離岸石油探測等。

一九八○年颱風季節在西太平洋和南中國海活躍程度比往年平均稍高，但祗有兩個進入本港一百哩以內，而且並沒有帶來嚴重的損害。雖然今年（一九八一年）颱風季節尚未開始，但一般性的防風措施是一項長期性的工作，颱風季節也應盡早做好準備，為了減低本港的損失，各方面的共同努力是不可缺少的。（木）

消費者權益漫畫設計賽 在荃灣大會堂展覽

港九新界中小學生參加踴躍創作精彩
莫何婉穎歐陽燦瑩開幕指出意義重大
勉勵認識消費方面權益建立正確觀念

（特訊）由教育署公益少年團與消費者委員會聯合舉辦的「消費者之權益」漫畫設計比賽作品展覽會，昨在荃灣大會堂揭幕，特別受到中小學生的踴躍參加。教育司署副總督學莫何婉穎與消費者委員會委員歐陽燦瑩主持頒獎及剪綵儀式中一致表示出這項活動甚具意義，表現良好。

莫何婉穎女士說：這次「消費者權益」漫畫設計比賽具重大的意義，不但讓中、小學生有機會發揮他們美術及創作的天才，事實上這次比賽參賽的作品真是琳瑯滿目，美不勝收，各位稍後可隨便細心欣賞，而更重要的是藉着這次比賽中消費者委員會所提供的資料，使學生得以更徹底瞭解身為消費者所享有的權益。

她指出說：公益少年團成立宗旨要目標是希望誘導學生更多認識及關懷社會，當然不能忽略的就是明白個人在社會上應盡的義務及所享有的權利。本人深覺得青年學子除須努力學習知識外更須全面的深入的認識，而由於他們更是推動社會前進的動力，故應更多與社會接觸，瞭解社會的實況，適應社會的要求，使他們不致與外面社會脫節，所以我們常鼓勵學生多認識政府各部門的工作情況，及組織的工作情況，努力推行各項公益活動。

她表示：就以消費者立場而言，相信在香港仍有不少人未清楚認識自己在消費方面所擁有的權益，亦有不少人純樸怕事，以致甘願吃虧，被欺或騙蒙受損失後，只歎自己倒霉，不敢亦不知採取有效的方法補救。因此，我們希望透過這次消費者委員會舉辦的活動，學生建立正確的觀念，不但個人受益，進而將所得的知識和經驗與別人分享，所以這次比賽亦貴具雙重意義。

歐陽燦瑩則指出：這次「消費者權利」漫畫設計比賽分為中學及小學兩組，每組參加的人都非常踴躍，每幅作品都有其獨特的風格，可以反影各同學對消費者的權利，以及其他有關消費者的知識都有認識。

他說：獲得冠、亞、季軍同學優異獎的固然是有比較優越的表現，而落選的作品中大部份亦有很好的表現，肯定將來一定有更大的成就。希望各同學繼續努力，今後盡量吸收消費知識，而發揮自己的潛能。

致送紀念品的是消費者委員會新頭任委員會主任蘇偉生。何副總督學並特別指出，獲獎的作品主題都是強調消費者有權獲得保障，消費者有權選擇以及諮詢，受到觀衆的好評。

各組獲獎者如下：

高級組冠軍：鄺志偉（崇真英文書院）；亞軍：梁賀之（趙聿修紀念中學）；季軍：廖志明（崇真英文書院）；優異獎：麥幼璇（同上）；林久根（文輝書院）；DORA TSUNG（D．G．S）；梁式芝（培英書院）；陳鑑裕（伯特利中英文中學）；余君美（寶馬會官立工業中學）。初級組冠軍：孫佩珊（柴灣信愛上午校）；亞軍：葉燕媚（聖公會主恩上午校）；季軍：紀文和（同上）；優異獎：陳鳳珊（柴灣信愛上午校）；陳國明（高主教小學）；蔡德儀（寶安商會學校）；區耀榮（高主教小學）；謝旖維（樹人小學）。特別獎：元朗商會第三上午校，潛仁上午校，寶馬會官立工業中學，培德學校，荃灣沙田崇真下午校，趙聿修紀念中學，樹人學校，東華三院關啓明小學，潛仁下午校，柴灣信愛上午校。（界）

當年今日

一九六六年三月廿七日

夏愨道行車天橋落成

建築署經於夏愨道中部消防局對開處建築的夏愨道行車天橋，現已告落成，該橋東起於夏愨道中與美利道交界處，西迄於千諾道中，路面闊廿四呎，全長九百六十呎，為目前全港最大的一座行車天橋，可供雙線行車，至於行車辦法，當局已有所決定，係專供西行車輛之用。

中電公司開深水埗電站

中華電力公司深水埗電站新大廈於一九六三年七月卅一日舉行奠基禮，現在已建成，新的發電站已經可供使用，該分站將從青衣島新發電站接收電力，這設備齊全的分站，將盡力供應九龍電力的需求。

新荔枝角醫院工程展開

為配合新界荃灣葵涌新區之發展，當局現已草訂有關醫療衛生大綱，據有關方面透露，該新醫院將擁有病床約一千三百張，並附設有産科，眼，耳，鼻，喉，及精神病等專責部門，全院之建築費達五千二百萬元。

私立專上院校提早招生

本港若干私立專上院校，每年在暑期前舉辦聯合招生及統一入學試，旨在提高學生入學質素，並以能選到符合外地一般大學水準為原則，是以考獲該項資格之學生，到外地大學升讀，許多都獲得承認，可享免試入學，故甚受歡迎，根據接近人士透露：今年之私立院校招生工作，現已開始籌劃，可能將在六月中旬舉行。

本港新聞

中巴失事撞死女子 公司被控罰款千元

巴士機件涉嫌損壞出意外

（新亞社訊）去年八月四日，一輛中巴雙層巴士，在中環，皇后大道中近希爾頓酒店附近失事撞斃一名女子，事後政府檢驗該車巴士，發現該巴士之腳掣，其中一個車輪之車胎及煞掣，指示燈均涉嫌損壞，警方遂循傳票方式檢控中華巴士公司，昨解西區裁判署審訊，被告公司由律師代表否認全部控罪，畢烈家法官聆畢全案證供後，裁定被告公司首項罪名成立，其餘兩項罪名則不成立，判其罰款一千元，為該項罪名之最高罰款額。

畢烈家法官在判案時表示，限於法例該罪之最高罰款額祗是罰款一千元，較之購買一個新車呔之價格一千五百元更為便宜，本席感到十分奇怪，而根據政府檢驗車報告指示，通常腳掣煞車效能為百份之五十，但肇事巴士之腳掣煞車效能只為百份之二十，而煞掣指示燈之燈泡不知是何時損壞，可能在巴士行駛之前已損壞，故此該兩項罪名均有疑點，故予以撤銷，巴士司機是不能控制天氣之好壞的，為着大衆利益着想，巴士公司應該要經常保持巴士之腳掣煞車效能為百份之五十。

主控官當庭向法官透露，被告公司共有七次使用損壞車呔之案底，日期由一九七八年一月廿日至今年一月十五日。

被告中華巴士有限公司，被票控三項罪名，於被告公司於去年八月四日，在中環，皇后大道中近希爾頓酒店，身為一輛雙層巴士之車主，而該巴士之左後輪車呔，製煞車系統及車尾之煞掣指示燈均有損壞。

九名旅行社人員串謀提供假資料 欺騙入境處官員 五人判監獲緩刑

一人省釋三人不認罪押候再審

（新亞社訊）九名旅行社股東，經理及職員等人，涉嫌被控串謀以假資料，欺騙入境事務處官員，使一批為數一百零七名印尼無國籍之旅客，獲得來本港簽證，到來本港後被揭發將九人拘控，他們分別來自六間旅行社，此案九人，昨日分三案解上羅多利區地方法院審訊，其中五人認罪，分別被判入獄六個月至一年不等，但獲准緩刑十八個月，另每人罰款一萬至一萬五千元。

首案被告（一）張紀幹，卅五歲，（二）張告成，五十一歲，（三）王貢國，四十四歲，三人均是環球旅行社經理，第一及第二被告認罪，被判各入獄六個月，緩刑十八個月，另每人罰款一萬元，第三被告不認罪，獲控方撤消控罪，當庭釋放。

次案被告：（一）戴慶華，卅四歲，（二）殷強華，卅四歲，二人均為南海旅行社股東，（三）郭克偉，二五歲，同一旅行社職員，三人全部認罪，法官判首次被告入獄一年，但緩刑十八個月，另每人罰一萬五千元，第三被告入獄六個月，緩刑十八個月，另罰款一萬元。

第三案被告：（一）李振威，四十四歲，長安旅行社經理，（二）李坤炎，卅一歲，（三）李鐸，卅歲，二人均為興達旅行社經理。

上述三人不認罪，押候至八月十七日審訊，首被告還押監房，次被告兩萬元（現金人事各半），第三被告五千元現金一萬人事，保外候訊。

三案均同樣被控一項串謀罪名，內容控九名被告分別於一九七六年十月一日，至八○年八月卅日期間，在本港地區，與其他不知名人士，以假口供，資料，簽名及文件，或以欺騙手段，串謀行騙入境事務處人員，使到一批人士獲得從印尼來港之入境簽證，得以進入本港。

綜合案情透露：一批為數達一百零七人之無國籍人士，於控罪期間，在印尼方面，經英國駐耶加達領事館，申請來港渡假旅遊簽證，但其中一項條件是要申請人在港有人出面作保證人，乃透過旅行社，由首次案中之被告人安排，在港出錢找人作來港旅客之保證人，事成後每人可獲得由七十五元至三百元之報酬，由被告等提供虛假資料，此事後來為廉署揭發，搜查多間旅行社，從環球旅行社搜到三十七個有關檔案，南海旅行社找到七十份有關檔案，乃調查後將各被告拘控。

圖為九龍區警察指揮官莊士端將嘉獎狀頒發予勇擒疑匪的警員高志明（左一）及黎貴新（左二）時攝。

加拿芬道珠寶械劫案 年輕警員勇擒疑匪

榮獲指揮官嘉獎狀

（港訊）兩名年輕警員日前在尖沙咀一宗珠寶行械劫案中，勇擒一名疑匪並起回手槍，昨日榮獲九龍區警察指揮官莊士端的嘉獎。

莊士端昨於親往尖沙咀警署將嘉獎狀頒予警員黎貴新及高志明，以表揚他們在處理該案時之自動自發，決斷及盡忠職守精神。兩人加入警隊尚未及兩年。

該案發生於本星期一下午一時許，上述兩名軍裝警員在尖沙咀碧仙桃路一帶巡邏時，突聞途人報告謂附近珠寶店發生劫案。於是附近的人店一面馬上通知九九九電台，一方面飛奔前往現場，當跑至加拿芬道時，見三名男子正從一間珠寶店走出來，其中一名疑匪被警員抓捕，雙方隨即在馬路中扭作一團，混亂中有一人將一支手槍拋下路旁的一個揭開的渠洞內，後來警方在渠內尋獲一支手槍。

該名男子後來被控以行劫及無牌藏有手槍及子彈等罪名。

元嶺坊會廿八舉辦 防火電影宣傳晚會

（特訊）黃大仙區民政處，與元嶺鑽石山街坊會，聯合舉辦「防火電影欣賞晚會」，明（廿八）日下午七時三十分，假鑽石山地鐵車站出入口廣場舉行。

元嶺鑽石山坊會理事劉紫垣稱：近月來平陽新村及大磡村各地木屋區，頻頻發生嚴重火災，居民痛失家園，防火電影欣賞晚會，使居民提高警惕，加深認識，預防火警，劉氏呼籲居民小心防火，必須防患於未然：（一）勿將任何火種及煙頭任意拋擲，燒斷香燭尤宜特別小心；（二）居室電綫及插綫，如有霉爛負荷過重，應即拔換，尤其工廠更加注意；（三）易燃物體，為汽油，火水，天那水應妥為安放，不可接近火種處；（四）工廠對易燃物體切勿過量存貯，應用原料應謹慎安放，（五）如發覺有火種燃起，大家合力撲救，即電九九九報案。

電影欣賞晚會不收入場券，歡迎各界人士參加，學習防火知識。

臥底神探破謀殺案 兩名男子涉嫌被控

奉命加入新義安黑幫搜集情報
兩被告否認控罪押候今日續訊

（新亞社訊）九龍警察總部探員，於一九七九年尾展開一次龐大掃蕩黑社會行動，警察總部於較早前派出三名警探做臥底，加入新義安黑社會內搜集犯罪情報，於時機成熟時，將其一網成擒，同時揭發一宗謀殺案，將兩名男子落案控以謀殺罪。昨解至最高法院提訊，檢察官陳述案情時指出，首被告為新義安首腦之一，曾指揮毆鬥，昨全案聆訊未畢，案押候今日續審聆訊。

被告（一）冼惠全，二十歲，（二）呂兆海，三十八歲，兩人同被控（一）於一九七九年十二月十七日，在尖沙咀富臨門酒家內，謀殺男子陳永華；（二）同時同地，傷害男子黃龍，使其身體受到傷害，兩被告否認控罪，法庭選出四女三男陪審團協同聆訊。

檢察官陳述案情指出：案發當日凌晨三時許，死者與傷者及另一姓李朋友在上述酒家宵夜，突然兩被告聯同十多大漢闖入酒家，次被告跳上枱上用腳踢死者頸地，及用刀斬死者，結果死者身中十七刀，於翌日上午十時不治斃命，傷者亦身中三刀，案發後七日，首被告帶一班馬仔再到上述酒樓，同時示範當晚打架之經過，同時對該班馬仔講打架要定，打完就走，案是彼等做，迄至一九八○年二月，首被告又再對其之馬仔訓話，指在九龍區如講出他之名，就可以横行無忌，而警方於較早前派出三名警探做臥底，進入新義安黑社會，同時懷疑首被告是新義安黑社會頭目，於是三名臥底警探於收集有關犯罪證據後，就由九龍警察總部探員將兩名被告拘捕落案起訴。

警方起回贓物一批 請看是否你的失物

兩名劫匪被捕判監禁

（港訊）警方拘捕兩名劫匪，起回一批懷疑是劫來的物品，包括一部相機及一隻介指，現急欲與物主聯絡。

該批物品相信是劫匪在犯罪期間，行劫事主得來的。相機是「百麗」三五E，及有黑色皮套，而介指兩個有龍頭的眼部分別鑲有四粒紅石，介指中並鑲有一粒大黑石。警方現籲請物主與港島偵探部五二七七四九內綫二十八或警察熱綫五一二七七一七七聯絡。

兩名男子是於去年七月被捕，同控以十七項行劫罪名，在本年三月十六日被判罪名成立分別判入獄五年半及七年。

貨車撞車後墮山坡 大樹阻檔未成慘劇

荃錦公路兩架貨車相撞
兩人受傷送院敷治後自行離去

（特訊）新界荃錦公路昨午發生一宗車禍，一輛貨車疑抓頭時與迎面一輛貨車碰撞後，收掣不及，貨車衝落廿多呎山坡，幸被大樹阻擋，貨車內共有兩人受傷，傷勢輕微，送院後已自行出院。

車禍發生於荃錦公路向新界方向路段近下花山村附近，在昨日下午二時四十分，一輛貨車B×五一×四一由荃錦公路向新界方向駛去，當駛至上址附近時，疑抓頭越過前面車輛，突然迎面而來另一輛貨車CA×五×七二，對方貨車急忙扭右呔，但仍閃避不及，發生碰撞，當時後，貨車繼續衝前，越過對面路旁石壆，跌落廿多呎山坡，被大樹所擋，不致繼續滾下。貨車內兩人手腳均被擦傷，由市上兩名男子包括司機葉家漢，廿六歲，及陳義華，廿三歲爬出，救傷車到場將兩名傷者送院治理。

此宗交通意外警方仍在調查中。（含）

紅磡發現女浮屍

死因並無可疑之處
死者家屬請往認屍

（港訊）紅磡海面昨日凌晨發現女浮屍，警方現呼籲死者家人前來認屍。

昨晨二時十五分，水警在紅磡灣對開海面撈獲一具女屍，死者廿餘歲，約一點六米高，瘦身材，穿着一條HOKO牌藍色牛仔褲，綠色短袖恤衫。初步調查死者死因並無可疑之處。警方現希望死者之家人或親友或任何知悉其身世之人士電三—六七○六六六內綫廿八或熱綫五—二七七一七七與警方聯絡。

神戶博覽會展品豐

華僑讀者七海旅行團安排考察遊覽節目

廠商不宜錯過參觀

港日貿易關係密切，本港廠商每年從日本訂購大量產品，原料及器材，而拓大香港對日貿易，更是衆人心願。

你想深入瞭解日本市場，及捷足先登訂購日本最新產品，那麼你應參觀神戶博覽會。該博覽會內容及規模僅次於大阪博覽會，不單展出日本最新產品，世界多國新產品亦參加展出，是廠商不容錯過的盛會。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的日本本州團，節目豐富，行程理想，一向甚受歡迎。現在更配合神戶舉行博覽會，特別舉辦日本本州神戶博覽會復活節團，讀者反應甚為熱烈，有意參加者請盡快報名，以免向隅。

日本本州神戶博覽會復活節團，定四月十六日出發，七天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、千年冰穴、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京鐵塔、皇宮外苑及東京等旅遊勝地，是廠商趁着春光明媚季節，出外考察旅遊的最佳選擇。

該團特點衆多，由日本分社直接辦理，行程悉心策劃，安排妥善，乘搭豪華噴射客機，享受日航一切服務，沿途採用特級豪華冷氣調節遊覽專車，住新宿太子酒店及山中湖畔豪華酒店，每日三餐豐富精美，品嚐日式佳餚風味，團友除了參觀神戶博覽會之外，可欣賞日本本州勝景，欣賞東瀛異地風光，攀登富士山五合目賞雪，欣賞千年冰穴雄偉景觀，洞內冰柱林，登東京鐵塔頂俯瞰東京全市景色。

神戶博覽會七天團每位收費三千一百八十元，十二歲以下每位收二千八百八十元。除首團於四月十六日出發之外，每逢週末有團出發。另有六天團每位收費二千八百八十元。十二歲以下小童每位二千五百八十元。查詢請撥電話五—四一二三零八一，或逕往中區纜道中國際大廈一七零二室七海旅遊有限公司報名及索取說明書。

兒童天地

第（五六二六期）

米奇老鼠的禮物。

米奇老鼠是一對孿生兄弟，在他們的生日，各得禮物一份，小朋友，請給他們塗上美麗的顏色吧。（安琪）

怎樣寫紀念册？

高年班的小朋友，在學校都有寫紀念册風氣，尤其是唸六年級，快將小學畢業了，許多同學也買本紀念册給老師和同學們留下個簽名和地址，並希望寫上幾句勉勵的話語，以留作紀念。

惠明昨天回家，打開她的紀念册，看看同學們寫上些什麼？怎料打開第一篇就看見上面寫着：「食吃太肥不好看」。地址：「一怒難奉告」。惠明看了很不開心，因爲寫這篇紀念册的男同學太沒有禮貌，她哭着把這一頁撕了下來。

小朋友們知道怎樣去寫紀念册嗎？我希望你們在寫的時候要認眞些，眞正能夠給予你的同學一些勉勵的話語，這代表你珍惜那分友誼，又表示對同學的尊敬。

留在紀念册的話，不能對同學教訓，也不能寫批評的話語，寫一些名人格言，互相鼓勵那就最好不過了。如果那位男同學在惠明的紀念册上寫上：「眞摯和誠懇是最自然的美麗」那麼，惠明一定很高興。

建議你們拿一些名人格言作參考，比如富蘭克林說：「盡力做好，總是成功。」「一早睡早起使人健康，富有和聰明。」莎士比亞說：「失去榮譽，生命將成空虛。」「愛心是眞正的智慧」。這些都是很有意義的話語，可以選上你喜歡的寫上去。

●唐姨姨●

祖母的大門

生活故事

・小冰・

小安娜最喜歡她的祖母，因爲祖母又慈祥又疼愛她。祖母住在小安娜家附近，小安娜每天必定去探祖母。

當小安娜來到祖母處的時候，祖母就拿她喜歡吃香噴噴的曲奇餅，或者蛋糕給小安娜吃，還講故事給小安娜聽，有時大家一起玩。

小安娜年紀小，不大認得路，她只懂得到祖母的家，因爲祖母屋前有一棵大樹，而且大門是藍色，與天空和樹一樣，每天小安娜在大門上敲兩吓，就會聽到祖母和藹的聲音——「小安娜請等等，祖母馬上就來開門喇！」

快假期，一次，爸爸有個假期，他帶媽媽和小安娜一起，駕駛了很遠的路程，來到小安娜叔父家去渡假。安娜的叔父住在海濱，安娜在叔父家住了一個星期，天天跟着爸爸到沙灘暢泳，小安娜還在沙灘拾到許多美麗的貝殼，她要帶回去送給祖母。

一個星期過去了，小安娜很是想念祖母，她嚷着要回家去。第二天，他告別了叔父，結束了這次快樂的假期，駕車踏上歸途。一回到家，小安娜沒有休息便急不及待去找祖母了。

小安娜帶了她拾的貝殼，滿懷高興地找祖母去。咦，眞奇怪，爲什麼祖母的家不見了！小安娜熟識的大樹仍然在那裏。可是祖母家那藍色的大門呢？

藍色的大門不見了，小安娜怎樣去敲門，那又怎樣可以找得到祖母呢？她哭了，站在樹旁哭得很悲傷！祖母隔鄰的大嬸經過，看見小安娜哭得淚流滿臉，問她是爲了什麼緣故？

小安娜說：「祖母藍色的門不見了，我怎樣去找她呢？」

大嬸聽了笑起來說：「你祖母前天把大門漆上可愛的紅色，你不知道嗎？快走到紅色的大門去，用力敲幾吓，看看是否找到祖母呀！」

小安娜聽了大嬸的話，她半信半疑地走到紅色的大門前面敲兩吓，果然聽到祖母平時慈祥的聲音——「小安娜請等等，我馬上就來開門喇！」

小安娜太高興了，原來祖母在裏面，敲紅色的大門，一樣可以找到祖母的。

康樂家庭

女青年會柏顏露斯會所 解決婦女住宿問題 團會活動服務日增

成立十週年紀慶壽飽茶點享會衆

香港基督教女青年會柏顏露斯會所昨（廿六）日下午舉行成立十周年紀念慶典，會長林王文馨育致詞，略謂：該會所落成十周年，各種活動擴展迅速，市民得益不少。當一九七一年開始推展工作時，全年參加人次只三萬五千零九人，而去年全年參加人次則有十二萬八千八百一十四人。宿舍服務方面，會解決不少職業婦女和大專學生居住問題及配合本港旅遊事業發展，計一九七一年宿舍開辦之初，住宿率不過百分之三十，經十年來服務不斷改善，聲譽日漸遠傳，去年住宿率已達百分之九十四有多。值得告慰，遊客多來自中國、日本、東南亞、澳洲、美洲、歐洲各地。」

該會所主席歐葉秀芳繼報告該所十年來所推行各項事工：「本會爲適應香港住屋的需求，同時配合旅遊事業的發展，特在高座六樓至二十樓設立女青迎賓館，宿房共有一百六十七間，六樓至十一樓房間，專供職業婦女及大專學生居住，十二樓至二十樓，專爲旅客服務。全部宿房分日租與月租兩種，日租房有套房、雙人房和單人房三種，大部份宿房設有私人浴室、電話、電視、雪櫃、冷暖氣等設備，由於宿費適中，服務週到，居住舒適，十年來住宿率逐年增加。

除宿舍服務外，本會所之事工活動，在低座四層樓宇內，設有青年中心，開辦體育訓練班，如健身、柔道、瑜伽等，及各種球類活動。高座一樓至五樓，有聯接室、聚賞、圖書館、各部門辦公室，團務活動室、職業訓練課室，經常爲學生、工業青年、職業青年及家庭婦女計劃各種活動，組織小團小組，如友誼小組、社會服務團、男女童軍團等，小組方面有音樂、舞蹈、戲劇、烹飪、縫紉等興趣小組，此外亦舉辦不少職業訓練班及工餘進修班、各類家事訓練班、語言訓練班、藝術專修班、健身班、生活藝術班等。經多年來義工的策劃，工作人員的努力，發展迅速，受益人士日多，相信今後繼續努力，拓展更多新的活動，前途是很樂觀的。

本會所在十年來，一切事工活動，可以說已物盡其用。惟近年香港社會環境不斷轉變，新的事工亦將隨着時代有所拓展，爲求更多市民受益，本會所今後策劃一切社會福利服務工作，希望社會熱心人士多多支持。」

柏顏露斯會所位於九龍窩打老道山，文福道五號。於一九七一年六月開始啓用。佔地二萬三千呎餘，籌建之初，在會員及各方人士支持下，籌得善款二百餘萬，政府獎券基金先後撥二百二十萬元免息貸款，並捐助七十五萬元，爲建築青年中心之用，又馬會亦慷慨捐贈二十五萬元，爲建築禮堂之用，以該會名譽會長港督柏立基爵士夫人柏顏露斯命名，以誌紀念。

昨日參與慶典者有該會董事、會員等數百人，濟濟一堂，共同分享壽飽及茶點，氣氛熱鬧。（文）

女青柏所祝十週年，正副會長及董事們合攝

你屬那一類人？

還是抑鬱質？ 胆汁質？多血質？黏液質？

有的人性急，有的人性慢，有的人好靜，有的人活潑，這都是屬於「氣質」的問題。氣質是我們性格中的一個要素，有的人把「氣質」和「性格」混爲一談，是不對的。

你是屬於那一種氣質呢？有人把「氣質」分成「內向」、「外向」，這種分法太粗略了，現在我們介紹一種比較精確的分類，把人們的氣質分成四種基本的類型。

（一）胆汁質的人——這是一種熱情的類型，這種人是敏捷的，有時甚至於是暴躁的，他們的情感強烈，而且很容易被激動。

（二）多血質的人——這是一種好動的類型，這種人在工作上和學問上是有精力而效率高的。但當他沒有興趣的時候，就變成厭倦和怠惰。這種人情感容易變化，並且在外表的行爲上直接表現出來。

（三）黏液質的人——這是一種沉靜的類型，這種人在生活中是一種堅持而穩健的不倦辛苦的工作者。這種人活動是遲緩的，不易受激動，他們的感情也不易外露。

（四）抑鬱質的人——這是一種抑制的類型，這種人的情感不容易激動，但比較堅定而持久，他們即使內心感到强烈的激動，在外表上也不容易看得出來。

並不是每一個人都可以明確地歸入那一類型，大多數人都是「混合型」的，兼有不同類型的特點。而且一個人的氣質，也是永遠不變的，隨着年齡和生活教育的變化，可以由一個類型，或兼有其他類型的特點。

各種不同的氣質，並無比較出好壞來，如果一個人能夠控制自己的氣質，都會顯露它的優點，反之，如果不能控制自己的氣質，那麼優點就可能轉變成缺點。

例如胆汁質的人，在優點方面是熱情，積極，生氣勃勃。但是如果他不能控制自己，把握自己言行的方向，這種人也可以變成任性，粗暴，喜歡發脾氣。多血質的人的優點是活潑，親切，但也可以轉變成輕浮，散漫。黏液質的人的優點是沉着，鎮靜，但也可能變成委靡不振，毫無生氣。抑鬱質的人，優點是情感深刻和穩定，但也可能變成孤僻和羞怯。

一個人得到良好教育與訓練就可以了解自己的氣質，而且會想出種種辦法去控制它，使它成爲優點，不出毛病。否則，他就成爲一個不能自制的人，毫無辦法，把自己變成了氣質的奴隸，受氣質所支配，所操縱，做出許多不願做的事來。

氣質對於一個人的才能是沒有什麼影響的，任何一種氣質的人，都可以獲得很大的成就。把世界著名的政治家、科學家、文學家拿來比較，他們之中，可以說是任何一種類型的都有。在一家著名大學的物理系畢業生中，有三個成績最高的學生，一個是多血質，一個是抑鬱質，一個是黏液質，他們的成績，都是同樣的好。一個人才能，是自小在生活中培養出來的，任何氣質的人，都有同等訓練自己的機會。

野人般的裝束，所謂新潮亦即復古而已！

夫婦聚會為你而設

公教婚姻輔導會主辦

婚姻生活不是靜止的，它如生命一般照着變動的歷程邁向成長與發展，它如何把握自我及對方的轉變，息息相關地彼此開放及接待，攜手共享生命與愛情，正是婚姻生活的藝術和目標。

親愛的朋友：

你有想過怎樣學習不斷展露自己及深切了解對方嗎？

你有想過怎樣培養溫馨的愛情生活嗎？

你有想過充實的，富有意義的婚姻生活嗎？

一個「夫婦聚會」正爲你而開設，請你倆一同來參加吧！

聚會日期：一九八一年四月十二日（星期日）上午九時半至下午五時

地點：九龍窩打老道一三〇號，教區牧民中心，公教婚姻輔導會九龍辦事處。

費用：每對收費三十元（包括午膳及茶點）

限額：共十對夫婦。

報名從速，詳情可致電五——二四二〇七二內線二五九或二六〇查詢。

職業性暗瘡之治療

鍼灸會學 朱澤光

「病在誰身誰着急」，的確，不管是誰都會爲自己的病心煩意急，尤其那些臉部生瘡長疤的青年們，到處求醫求藥到病除，好讓顏面靚態，但是在這商業社會的香港，我們確實到許多誤診的病例，有將面部的暗瘡治好，反而使臉蛋增添了不少新疤，眞是勞神傷財，例如：有些淺道的楊女士，因把職業性暗瘡誤爲青年暗瘡，花了半年時間，跑遍香港大街小巷，求醫拜神，還沒法治好。主要原因是藥不對症。

香港患「暗瘡」的，十有四個是職業性暗瘡，屬於過敏性皮膚病的範疇。職業性暗瘡極爲常見，根據臨床觀察，其原因多是接觸各種油類，石油產品，或服用某些藥物而致。發病初期及全部過程，其症狀非常類似青年暗瘡，極易造成誤診爲青年暗瘡，但是在接診過程若稍加細察，從容易鑑別出來，例如：（一）職業性暗瘡有致敏物質接觸史。（二）病程長。（三）病區極爲廣泛，除面部外，常波及全身或手背。（四）黑頭粉刺不典型。（五）長期服用暗瘡藥，未能奏效。（六）極少有膿頭產生。病因、症狀及歸宿截然不同，所以職業性暗瘡的治療應着重在消除致敏原，給以適當的抗敏藥物（抗敏等），重症者可投以激素藥物，或靜脈注射百分十葡萄糖加維生素丙。局部塗擦「唯一止癢膏」或用馬齒莧、大青葉、黃柏煎劑敷洗，若條件許可，胎盤液穴封合谷，曲池，風市穴加激光照射，效能更佳。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

婚姻講座

公開徵婚問題

我們在報章上常常發現徵求伴侶的小廣告，這些廣告，其實質性如何？我們無法推測。不過，從一般實際顯示，所獲得的反應，一些是無結果，一些祇是撈女「混吉」之流。說不定在的，如果品德端莊的淑女，當不會貿貿然去會見一個陌生男子的，更不把自己的照片，簡歷與住址，給一個不知底細，更不知有什麼企圖的人物。

說實在的，如果眞的有這樣的女子應徵，相信是「胆生毛」的一個。我並不是說登報徵婚的人，一定是撈家，而是這種方式太不明智，想物色淑女或佳婦，簡直是緣木求魚！試想想，在這華人社會裏，總還有多少舊道德存在的，又那有「嫁唔去」的女人，隨便去碰結婚的運氣呢？

其實，稍爲了解這社會潛在的罪惡事件，身爲女性的，自應多所提防，如果大意一點，常常有「上吊」的危險。

據所知，以往曾發生過轟動公開徵婚的花樣而騙致「搖錢樹」，所謂「先友後婚」，實在是一種圈套，當你這樣傻瓜貿貿然應徵，看中你的弱點時，他就鼓其如簧之舌，令你相信他，及至佔有了你的肉體後，可能給惡勢力控制，供他們驅策，過着暗無天日的生活，或乘如做鷄。

另一種也是色情販子的花樣，招致女子相片，作爲應召女郎的「招牌」，如果能夠藉此聯絡得到的，當然從上述例子下可見，登報公開徵婚不能以爲法的。祇有利用殷實而有歷史性的婚姻服務，給予介紹，才是穩當的途徑，因爲起碼有服務機構負起居間介紹之責啊！

醫藥顧問 任卓琪

糖尿病咳血與暗瘡

△油麻地邱君：

你來信說，現年五十四歲，患糖尿病已有四年多，數年來都在一家診所服藥，但藥量漸增，其始只服食一至二格，今年初加到二至三格，現在更要服食三至五格，顯見病情加重。要我提供治法。

答：糖尿病的發生，主要是「胰島素」缺乏，引致體內糖代謝紊亂，致釀成糖尿病，西法之治療是補充「胰島素」，而中法則以滋補脾腎爲治，可試服下方：

方用：生北芪一兩、大生地八錢、正淮山六錢、山萸肉四錢、豬胰子（即豬橫脷）一條。

上方先將前藥四味以三碗半水煎存碗半，去渣，然後將豬橫脷切碎放入，再煲至沸溫服，每日服一劑，維持一星期的治理，視效果如何再來信。

此外，應禁戒糖果、甜品和甜味生果等。

△鄭炳先生：

你來信索取外感咳血之驗方，患者係女子，久病體質弱者。

答：來信僅寥寥數語，未詳述病狀，茲試擬如下，可試服之。

方用：白菊花三錢、甘草一錢、薄荷梗錢半、川貝三錢、北杏仁三錢、瓜蔞皮三錢、枇杷葉三錢、前胡二錢、葛根三錢、側柏葉四錢、海底柏五錢、大天冬三錢、款冬花五錢。（清水煎服）

△一女讀者：

你說今年廿歲，半年前面上發生許多暗瘡，且蔓延至頸項，近日天氣回暖，又有很癢感，爲什麼非發育年齡突然會長出這樣多暗瘡來？又你的頭髮非常油膩，不知與暗瘡有關否？

答：暗瘡的發生，是由於皮脂分泌過多，如性刺激素旺盛而起。因此，應禁食一切肥膩及辛辣刺激食物，並服下方：

方用：紅條紫草三錢、防風二錢、芥穗錢半、牛子三錢、赤芍三錢、甘草錢半、銀花二錢、連翹三錢、桑白二錢、金銀花二錢（清水煎服）

英名歌星 來港演出

MAX BYGRAVES

備受歡迎之英國歌星MAX BYGRAVES將在四月底返港，於香港喜來登酒店的鹿門居夜總會表演。

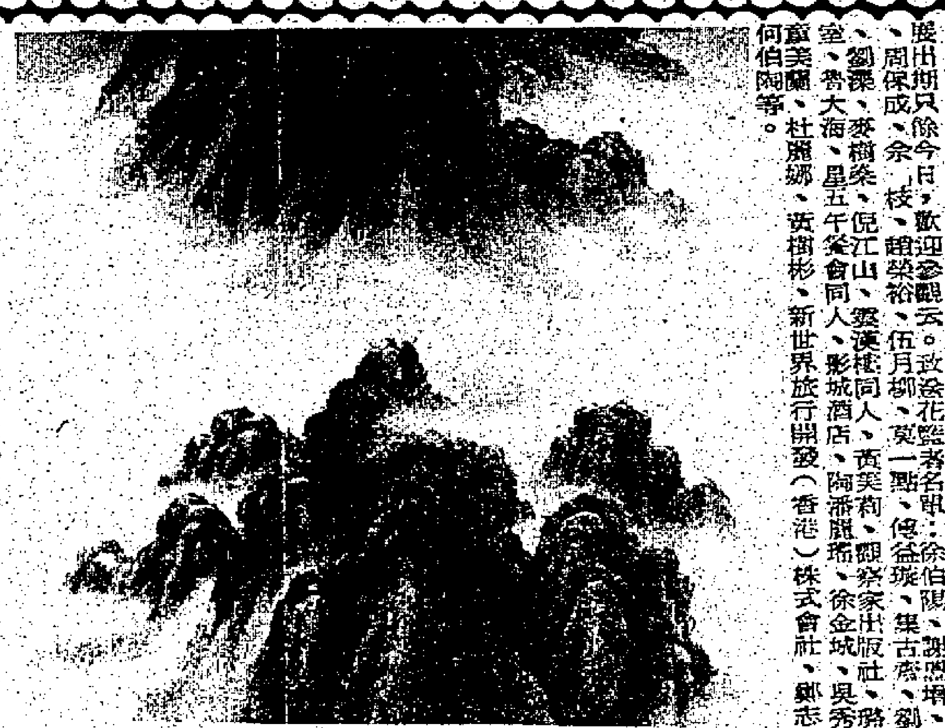
MAX BYGRAVES會被譽爲表演名匠高手，他的才華被公認爲能打破所有年齡界限，也能解釋到爲什麼於過往三十年來，他一直是樂壇的頂尖人物。此外，他的才華亦是舉世公認，也能解釋到爲什麼在每個角落他都擁有熱烈的歌迷。欲與麥氏在一起，就不要失此良機。

日期爲四月廿四、廿五、廿六和卅日與及五月一和二日均可在喜來登的飲食部購買門劵。

華僑文化

「一畫會」新舊會員 七人水墨作品分在兩廊展出

「一畫會」的新舊會員作品聯展，昨（廿五日）在藝術中心五樓兩個畫廊同時舉行預展。「水墨四人展」是「一畫會」新秀李細超、顧佩鋆、陳天保和郭燕美的作品聯展；而另一個是余子雄、吳耀忠和新境界的三人作品展，是由藝術中心主辦。到場參觀道賀的嘉賓約三百人，場面熱鬧。大家都對一畫會的創作精神和態度表示欣賞。未屆五時，已有文化界人士來到，皆欲先睹爲快。藝術家計有：鄭家鎮、梁工、歐陽乃沾、陳亦、陳福善、陳球安、韓志勳、夏碧泉、蔡祖之、陳餘生、呂燾雅、黎石、陳法興、周大爲、邢寶莊、盧豆川及譚志成等。致送花籃者有：周大福金行、特高設計公司、理工夜校、和成建築材料公司、藝廊軒、三聯書店、新鴻基地產、王創華、玲瓏、鄭正訓、和張永珍等。



「虹」譚佩雲作（現在藝術中心展出）

徐敏畫展最後今天

在大會堂八樓

名畫家徐敏，中國畫展覽，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行，展出已歷兩日。昨蒞臨參觀嘉賓益衆，藝壇前宿，墨客詩人對徐氏之藝事咸加讚賞，據謂：與傅二石合作之「李白臨流觀瀑」一幅：衣褶之飄動，俯仰首面之表情，似正構思詩意之態，對奔流，將不難驗馬之蹄。徐氏之蘭花，但仍具自己之面目，雖不少展品，余女史蒟薬作，沒骨設色顯現無遺也，而二石之補壁，同有乃父之筆墨，合作之一枝紅濮露凝香，余女亦具隔山法乳，至堪欣賞。不少展品昨已爲藏家欣賞以去。二十二花卉之勁幾可與趙師亂眞，將不難。展出期只餘今日，歡迎參觀云。致送花籃者名單：徐伯陽、謝熙增、劉少旅、周保成、余「枝」、趙榮裕、伍月卿、莫一點、傅益瑢、集古齋、劉少旅、室、劉渠、麥樹燊、倪江山、雲漢樓同人、黃美莉、觀察家出版社、吳秀瑞、嶺南大海、星五午餐會同人、影城酒店、陶淵瀾、徐金城、黃樹彬、杜麗娜、新世界旅行開發（香港）株式會社、鄭志令、何伯陶等。

書譜出版 總三十八期

「書譜」總三十八期，今已出版。本期特備二個重點：「金石篇」有特輯「印石辨」一文中介紹「田石」的形成，路別「田石」的補題，及陳石的質素等。又刊沈尹默書「香王右軍題張陳亂後」世說，文有「沈尹默論書詩詞」，爲學習、欣賞、研究沈氏書法不可多得的參考資料。又是期增頁爲王世昭所題「文房四寶」專輯，印刷精美，定價八元，各書局、報攤有售。

由朗尼歷基斯指揮 四月十九午音樂會

由市政局與港府音樂事務統籌處合辦，朗尼歷基斯指揮的午間音樂會，四月十九日下午三時正假大會堂音樂廳舉行。朗尼是第一位外國籍的以色列指揮家，他曾先後策劃和創新了新加坡國家樂團，以色列國防軍管弦樂團，及以色列青年管弦樂團。目前，朗尼是以色列管弦樂團之音樂副總監，並在特拉維夫大學任教。

是次午間音樂會演奏家，將由獨奏家盧玉琪小姐擔任客席獨奏。門劵每張三元，現已在大會堂，音樂事務統籌處（灣仔，屯角，牛頭角及荃灣分處）發售。

何文田南區明敬老聯歡 發揚我國優良文化傳統

主席鄭和益等贈送老人禮物

九龍城民政署何文田南區委員會，定明（廿八）晚七時半，假愛民邨愛民會堂舉行敬老聯歡遊藝大會，招待老人五百名，派贈禮物，及有幸運抽獎，特獎三份，發揚我國優良之文化傳統。

大會主禮人，民政處副主任李國樑，房署屋邨經理劉啓坤，新區事務主任曾錦仁，警民關係組代表，主席鄭和益，副主席沈世農，委員卓桂昌，王佳榮，馬萬榮，黃藩啓昌，梁祖旺，馬德芳，吳文，畢志英，陳傳明，何志宏，程志陳，李子民，黃民泰，王梁坤，李思明，林錫坤，黃銳祺，黎樹榮，蔡仁發，屆時派場協助派贈老人禮物，充分表現官民同樂。

遊藝節目有：劍舞，佗族舞，粵曲助興，並邀請香港兒童合唱團參加演唱。後由愛民、山谷，何文田三邨居民，均參加。屆時，當有一番熱鬧云。

主恩社紀念青年節 並組織回國觀摩團

基督教主恩社，爲紀念革命先烈，本（廿九）下午三時，在社址舉行慶祝青年節紀念會，邀約社員赴會，以期互相勉勵今日青年以愛正義，擁護強權、愛國家，效忠元首。又特別組織青年回國觀摩團，行程七天，日期由光及拜會首長，晚上親訪問教會。歡迎青年男女參加。需備身份證及照片，到北角英皇道廿六號十樓H座，電話K八五九三三八，或香港H七八七三七四李牧師洽云。

茜撒莉安合唱團 復活節舉辦音樂會

由市政局與茜撒莉安合唱團合辦之復活節音樂會，四月十三晚（星期一）八時，假大會堂音樂廳舉行。該團於一九六三年成立，原名聖保祿合唱團，後改今名，以紀念該團第一位音樂總監。是次演出之「晚禱」，以宗教色彩，有「復活節」項目。票價二十五元、十五元及十元，已在大會堂售出。

「清瀑」陳天保作（現在藝術中心展出）

香港中西音樂學院 四月五晚舉行 第一次音樂會

著名琵琶、古箏演奏家林風創辦的「香港中西音樂學院」，四月五晚八時，假香港大會堂音樂廳舉行其首次音樂會。除林本人外，並邀得其學院部份老師參加演出，計有：名洞簫、笛子演奏家，二胡演奏家，古箏演奏家等，盛況空前。林在港及東南亞，早負盛名，曾擔任全港校際音樂節評判，並邀到世界各地演奏及錄音。年前，創辦「香港中西音樂學院」，是綜合性而又專門性的學院。綜合性是其中西俱備，中樂計有：琵琶、古箏、古琴、二胡、笛子、簫、揚琴、管等；西樂計有：鋼琴、作曲、和聲、樂理、視唱練耳、結他等。專門性是這些科目，都是由具豐富經驗的音樂家所主持，他們都有專門性的教學經驗。四月五日這場音樂會，可說是該學院部份老師的演出。曲目有：古箏合奏「採蓮」、古箏獨奏「瀏陽河」、「一十面埋伏」；二胡獨奏「江河水」；琵琶獨奏「陽關三疊」、「平湖秋月」；笛子獨奏「姑蘇行」、「鷓鴣飛」；古箏獨奏「漁舟唱晚」、「火車進侗鄉」及合奏「春江花月夜」等。門券已在大會堂，及通利琴行發售。

春郊晚管

（詩詞四象回文）

封淑英

泥衍文去驚巢使，對對棲宜燕上樑。
齊聚小林荒有色，綿延長處對無香。
低低落日斜遮面，緩緩歸人倦過莊。
迷路轉回忙拔足，亂叢荆刺一莖傷。

（回讀）

傷莖一刺荆叢亂，足拔忙回轉路迷。
莊過倦人歸緩緩，面遮斜日落低低。
香無對處長延綿，色有荒林小聚齊。
樑上燕宜棲對對，使巢驚去文衍泥。

（前詩變詞爲虞美人調）

泥衍文去驚巢使。對對棲宜燕。上樑齊聚小林荒。有色綿延長處對無香。低低落日斜遮面。緩緩歸人倦。過莊迷路轉回忙。拔足亂叢荆刺一莖傷。

（回讀）

傷莖一刺荆叢亂。足拔忙回轉。路迷莊過倦人歸。緩緩面遮斜日落低低。香無對處長延綿。色有荒林小。聚齊樑上燕宜棲。對對使巢驚去文衍泥。

慧明精舍明在大會堂 盧少陵講四十二章經

慧明精舍佛學講座，於明日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂會議室舉行，由盧少陵居士實習演講。本週講題爲「四十二章經之起源及其綱要」。歡迎各界參加，共聞法要。盧居士爲佛學主講導師，法師身說不適，以致佛學講座地藏菩薩本願經之始末暫停講述，致此致歉云。

「雲山」（李細超作）（現在藝術中心展出）

第卅三屆
香港學校音樂節特輯

兩組合唱賽事精采
男子中級蘇浙掄元 一氣呵成雄渾有勁
得關美楓盃及角逐律敦治紀念盃
九龍華仁及香港新法技遜一籌分佔亞季軍

（特訊）大會堂音樂廳昨晚進行高級合唱賽事，精彩絕倫，包括男子中級組合唱及男、女子高級組合唱等，每隊各展所長，使出渾身解數，為學校增光。

競爭得最激烈要算第一組：「十七歲以下男子中級組英文歌合唱」賽事了，在參加的九隊校隊裏，有半數以上是校際音樂節合唱組的猛將隊伍，如蘇浙公學、香港華仁、九龍華仁、皇仁書院、英華男校等，全是熱門參賽隊，歷年慣戰，昨晚在大會堂音樂廳碰頭，自必有一番激烈競爭。

這組賽事，規定演唱巴哈一首樂章「好朋友要快樂」，是一首歡樂歌曲，此外，每隊均自選曲一首，評判將給予每首歌一個分數，二首合共最高分者便是冠軍。

比賽結果，由蘇浙公學大熱門勝出。他們取得歌分別八十四及八十六分，合共一百七十分，奪得「關美楓盃」，並可入席角逐「律敦治紀念盃」決賽。

該校在音樂老師胡惠康領導下，多年來均有出色表現，特別是高級組合唱賽事，更多次獲獎，昨晚該校隊表現亦是全場最與眾不同的，開始時幾拍雄渾有勁的歌聲，隨着巴哈輕鬆調子唱出，扣人心弦，自選曲「創世紀」則是一首較緩慢的歌，兩首一氣呵成，令人欣賞。

評判芭士達對這組賽事亦特別欣賞，親自上台指揮全場九隊校隊起立大合唱，並作出忠肯的評語。

亞軍九龍華仁亦是慣戰隊伍，積參賽多年心得，因此有十分優異表現，他們分別得八十三及八十四，合共一百六十七分居次。

季軍香港新法書院則得分七十九及八十五合共一百六十四分。（鄭）

成績爲八十四分。（楊、榮、佳）

二級鋼琴兩組比賽 陳智慧江淑雯出線

（特訊）共有一百三十一人參加之項目一（五二級鋼琴獨奏）昨分兩地舉行，一共產生了十六名三甲優勝者，其中兩位冠軍人馬將會有機會於四月二日在大會堂音樂廳舉行之項目一三三組二級鋼琴總決賽賽事，與其他三組優勝者互爭長短，角逐史同福夫人盃。

假聖安德烈堂舉行之項目一（五組賽事，過程競爭激烈，使到評判亦難以取捨，結果九龍瑪利諾書院陳智慧技壓一籌，以八十五分的成績脫穎而出，以一分之微險勝其他三位亞軍，榮登冠軍寶座。

冠軍陳智慧今年八歲，學琴已有三年，第一次參加公開比賽而能獲獎，使她覺得好意外，但她表示一開始彈奏樂曲就有一種神秘的力量使她充滿信心。

亞軍之中年僅六歲的陳詩韻，也是令到評判括目相看的人馬，今年只是就讀幼稚園高班，但已有兩年的鋼琴經驗，而且今次已是第二次參賽。

原來她的父親是一位鋼琴教師，據他表示陳詩韻自小便對鋼琴有興趣，每當看見爸爸指導學生彈琴時便目瞪口呆地注視着，既然她有足夠的理解力，陳先生便索性訓練她成為一名鋼琴高手。

賽後評判特別指出分數並不重要，主要是要有比賽精神，盡力去彈，表達自己的思想，彈琴感覺和唱歌一樣，落重當時指揮，後她提起雙手的情景，來所有在場的觀眾和家長都成爲演唱的一份子，唱飛歌常大笑。

而對冠軍的表現，評判謂陳智慧能夠真正把握到這首法國舞曲的特點，對個過程小心地富有韻律，美妙的旋律充滿了藝術的味兒。

冠亞季軍的分數都是一綫之差，冠軍九龍瑪利諾書院陳智慧，成績八十五分。亞軍三名，分別由德望幼稚園陳詩韻，九龍瑪利諾書院黎雨希及聖保羅男女校陳頌珊，以八十四分的成績居次。而季軍則由小學下午校鄧凉薇，九龍瑪利諾書院戚永怡及聖保羅男女校盧卓貽則以八十三分的成績飲恨，屈居第三。

至於另一位能夠晉入總決賽角逐的江淑雯同學則十分輕易地擊敗其他對手，就是所得的八十八分成績，已遠遠拋離同組的六十四位參賽者，他日大有機會染指史同福夫人盃。

江小妹妹的琴齡只不過年多而已，但能夠有此優異成績，可謂相當不俗了，她現正就讀於九龍瑪利諾書院小學五年級。

她昨晚處事演奏的是一首十八世紀歐洲舞曲，[illegible]

[illegible] 該項目除江小妹妹外，其他參賽者取得冠軍以八十五分……亞軍者有聖瑪利……主教書院的歐琳同學，天祺小學的張世邦同學，[illegible] 拔萃女校的陳華文堅同學，[illegible] 女小學的李詠恩學，羅同男的……

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十四元
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 八十八元

各項國樂比賽 成績只是平平

二胡初級伍健文冠軍　初級揚琴譚光耀掄元
高級揚琴董馳維奪標　公開提琴周文瑞居首二胡
齊奏男拔萃奪標　初級二胡伍健文奏捷，公開高胡
或板胡陳慶恩出綫　初級揚琴譚光耀首名，公開高級揚胡
琴董馳維登魁　公開揚琴周文瑞無競爭下得冠軍
二胡齊奏拔萃男校掄元　高級二胡陳慶恩奪魁

（特訊）九龍華仁書院日昨舉行了很多場的中樂比賽。結果下午二時的第五一二組二胡初級組由長沙灣天主教英文中學學生伍健文以八十二分奪得該組冠軍寶座。比外在晚上的第五一三組高胡及板胡公開賽中，由陳慶恩（拔萃男校）以八十七分的「太湖魚歌」力挫強敵

今日比賽節目

朗誦協會
上午九時卅分 第三級鋼琴獨奏
上午十一時 十一歲以下小提琴獨奏
下午二時 第四級鋼琴獨奏
下午四時 公開組口琴獨奏
晚上六時卅分 高級組二胡獨奏
晚上七時廿分 公開組二胡獨奏

聖安德烈堂
上午九時卅分 第三級鋼琴獨奏
上午十一時〇五分 視譜鋼琴獨奏
下午二時 第四級鋼琴獨奏
下午四時 初級組（十二歲以下）牧笛二重奏

大會堂演奏廳
上午九時三十分 高級組風笛二重奏
上午九時五十分至下午 鋼琴協奏曲獨奏

英皇佐治五校
晚上六時三十分 高級組英文歌曲男子合唱
晚上七時二十分 校際歌曲即唱

[illegible]

小號獨奏魏瑞明奏捷 管樂方曉山潘鳳霞勝

昨下午在聖安德烈堂舉行兩場管樂獨奏，日（○）十三歲以下小號獨奏，第一場是項目二九冠軍得主是佛教大光中學的魏瑞明，成績是八十三分。[illegible]

[illegible]

清潔香港 人人有責 大家合作

廠房出租
偉利工業大廈
長沙灣道909號
面積九千餘呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5—265471 內線318

冷氣廠房出租
利達工業大廈
香港仔黃竹坑道37號
每層面積5,880方呎
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471 內綫 318

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盆電話12-777568(假日出售)

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，星期收費，每日下午六時前截稿。

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,429至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

kwikset K locksets
美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！款式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

逍遙客 精究 掌相命
一語解千愁，可使紅顏無薄命
片言釋萬慮，提醒豪傑建功勳
本人根據科學之原理，研究手相掌紋之優劣而分析人類貴賤，判別其成敗之要素，配合八字命理，陰陽五行生尅制化之玄機，更能洞悉禍福，旦夕禍福，倘有疑難不決之事，或有難言之隱衷，速來一問。
會客時間：早十時至晚六時（禮拜五二樓（上環街市電車總站）香港德輔道中三〇四號余氏大廈）

深圳華僑永遠墓園
喜基或墓穴開始預售
每穴壹萬式仟圓
優點：永久年期　風水良好
面海景美　水陸直通
總代理：思豪地產有限公司
（代理港深投資有限公司）
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室
電話：K910345至7　K910983
有詳細圖表歡迎參觀取閱

新寧閣 深水埗 順寧道27-33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

統一中心
中層向海、業主出讓
全層20，489平方呎
請電5—220289（佣免）

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎
九龍 俊福樓 山林道1號 商業及住宅出租
住宅800餘呎　商業1,500餘呎
香港 文華商業 堅尼地城利臣山道 高層890呎　租6,000元
香港 接洽處：房屋管理有限公司
電話5—225546

英國摩根氏髮膳髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢
批發處
香港維記洋行
H441938 411658 437242
總代理：鼓手牌 滑髮藥水 潔氣香餅 脫鐵銹水

吳國平 個教 別授
自我 催眠療法
集中精神・松弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
香港灣仔軒尼詩道25—31號四樓C
電話H767871 預約

安泰集團成員
安泰置業有限公司
統一中心：高層全海景租售
半島中心：高層向花園租售
凱旋工商中心第一期：
四千餘呎廉租
九龍彌敦道673號匯豐銀行大廈9/F
電話：3—953171至87張先生洽。

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電⑧699431馮先生洽

深水埗順寧道工業大廈
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大廈地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電⑧699431馮先生洽

葵涌廠房吉售
石建街建興工業大廈
中層新裝修交通便工源足粗幼電設備齊即可開工，詳情請電K—212732或K—225570李小姐洽

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

聲寶牌收銀機
＊自動記錄入賬，收支找贖。
＊附設乘數功能，計算快捷容易。
＊前後數字顯示。
售價由
$668.起
總代理：樂聲電器有限公司
電話：5-8229311（16線）
陳列室電話：5 228380

地庫廉售
土瓜灣旭日街19號
面積10,410呎樓底11½呎
請電：5-412001—4
香港永樂街45–47號二樓

六基大廈
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大廈
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓・電話：5—252497

寫字樓廉租
灣仔軒尼詩道269號光華大廈（史釗域道口）八字樓三面單邊地下匯豐銀行千餘尺租七千元
電話H462128洽

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

灣仔信邦商業大廈
全新1600餘呎招租
近金鐘站步行祗需3分鐘，高級商厦，適合證券、廣告，會計，則師等行業。請於辦公時間電5—443263余小姐洽

BOSCH DAHLBERG
西德美國
隱形
耳聾助聽機
清晰無比 無雜音 無電線
積卅年經驗採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機
$1200 $890 $680 $480 $280
愛羣行
香港威靈頓街45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,040
747豪華客機　天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

葵涌廠王高級商厦
葵涌裕林工業中心萬呎中層無柱單邊近貨櫃碼頭及地鐵站前後有銀行陳列中心交通便捷工源充足每呎360元另配車位。
日電K818211　晚K7156108

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務
電5—761132

中環全幢　旺舖　華宅
（中區）永安街16號石屎舊樓兩層半合頭連倉用吉售足
（九龍城）獅子石道泰豐閣舖位三間另閣一樓府分售即買即用
（銅鑼灣）天后廟道鴻安大厦高層寬用約千呎七呎三大房兩廳大小露台兩廁喜售$160萬廉
統一公司 K849436 847592

新鴻基中心
租 1,335呎 每呎12元
請電⑤442477　⑤442677
富豪公司代理

元朗特價廠王
2250呎—5500呎及18000呎每呎330元獨立單位獨立電梯市中心工源充足工資特廉並有農地15000呎可建屋先到先得
詳電日12—773217　夜12—786804

旅遊介紹專欄廣告
★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告收效最大

AMANO安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

凱旋工商
中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有套裝車位合寫字樓用・陳列室用每呎售價900元　81年四月入伙
有意請電K423146洽

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

莊士頓道 大喜樓 分層出租
地下二三樓商業由七百餘尺至千餘尺
四至十樓住宅五百餘尺設備齊全
洽租電H-451886棣華置業有限公司

港市來存棉花卅餘萬包 足供四個月需要

最近國際棉花價格回降，本港棉紡廠商訂購棉花仍然觀望。現在仍用高價棉，到第三季生產才能使用低價棉花。

棉紡業依然減產用棉數量只及正常量一半

（特訊）最近國際棉花價格回降，但本港棉紡廠商訂購棉花仍然觀望，由於本港存倉棉花估計尚有二十萬包，去年第四季已訂購而陸續運到的棉花亦有十餘萬包左右，預計足夠供應今後四個月需要。現在本港棉紡業需用棉花，仍是高價輸入的，故在第二季內，產生成本尚未能減輕，即使國際棉花價格繼續回降，本港棉紡業到第三季後產生方能改善。

昨（廿六日）據棉紡業人士透露：最近國際棉花價格回降，今年下半年本港棉紡業生產成本，原則上可以減輕。現在美國一吋長度三點八微米新棉花F．O．B．價每磅七角四分美金，與去年十二月下旬最高價（八角九分半）比較，高低相差百分之十七。現在美國SJV一吋又八分一新棉花F．O．B．每磅九角一分美金，與去年十二月下旬最高價（九角九分）比較，高低相差百分之八。但現在本港一般棉紡廠商訂購棉花仍然觀望，基本原因是本港棉紡業仍在減產中，需用棉花只及正常生產時期百分之五十，即是每月需用棉花由正常生產時期的十萬包減為五萬包。由於現在本港存倉棉花總量估計尚有二十萬包，如果照現時的生產率可供四個月需要，再加上去年第四季至今年第一季已訂購的棉花而陸續運來的。亦有十餘萬包，即使第三季生產好轉，棉花供應亦很充足。在這種情況下，最近國際棉花價格雖然回降，本港棉紡廠商亦不必急於訂購。

棉紡業人士指出：現在，國際棉花價格仍比去年同期為高，去年三月下旬美國一吋長度三點八微米棉花每磅報價F．O．B．六角七分半美金，東非洲AR三級棉花報價每磅C．&．F．九角三分半美金。在去年第一季內，本港棉紡廠商雖然以較低價訂購棉花，誰料第二季尾逐漸減產，需用棉花數量減少被壓量則顯著增加。所以，每磅七角美金F．O．B．價訂購的美國一吋纖維棉花，加上運費以及貯倉經過較長時間，到了去年底，計算起來每磅成本竟達九角美金。現在適合紡製O．E．紗的棉花，每磅成本仍在九角美金的水平，紡成一包十支O．E．紗，出廠成本已達二千六百五十元，現在售價每包只為二千三百元，即是要虧損三百五十元。如果照現在新訂價到港成本的棉花計算，入倉後每磅也要八角美金，紡成O．E．棉紗每包出廠成本亦達二千四百二十元。所以，棉花價格如果繼續降低，棉紡業亦要到了第三季後，才能減輕生產成本而改善營業利益。

大陸貨不斷湧至破壞供銷均勢 飼料銷市飽受摧殘

經營泰國粟米、麥糠的進口商，大部份要虧蝕，照成本計，每担粟米起碼損失六至七元，嚴重打擊商人續訂和繼續經營的信心。

（特訊）大陸貨源不斷湧至，令疲弱的飼料銷市再進一步受到摧殘，就目前粟米的實價計算，進口商每担要虧蝕六至七元。

據飼料商人表示，「水星」號到埗，使軟弱無力的粟米市道，再進一步受到打擊，經營粟米的商人，幾乎無一倖免地要虧本，所不同者，是損失程度的差異。

商人說，從現時碼頭粟價計算，每担起碼要蝕本六至七元，這對商人續訂和經營，都有很大的打擊，倘若形勢持續下去，將會導致部份進口商放棄經營這一行業。

信心受到動搖，顯然與大陸貨源氾濫有很大關係，商人指出，長期以來，泰國、中國大陸兩地是本港粟米、麥糠的主要供應地，泰國飼料的供應，是採取自由貿易形式，本港任何一家進口商都可以直接向泰國採購，當然，港商必須首先加入成為粟米飼料商會會員後，始可獲得泰國出口商的合作。經過多年來的合作，兩地商人已在某一程度上達成默契，故貨量和貨價都會在同舟共濟的心情下發展良好。

至於大陸飼料的供應，則委任三數家本港飼料商為代理，負責推銷，雖然貨量和貨價在「人少好辦事」的環境下，變得「高深莫測」，但由於他們是業內的「大戶」，市場貨銷力如何及後市發展，在他們掌握大部份資料的情況下，市道較難出現暴起暴跌。但自從大陸開放貿易，利用補償貿易和「個人關係」而獲得貨源的商人，大部份是非業內人士，反而經營代理的數家商號有減貨情況，由於這些業外人士缺乏足夠市場消息，又缺乏倉位貯放，故貨物抵步後，便要即時向市場脫手，當然，銀行利息負擔，也是他們急於套現的一項重要因素。

由於這些「游擊貨」的不斷充塞，使疲弱的大市陷於乏力重振景況，因此，商人認為，倘若大陸有關部門仍不設法克制貨源，這對本港飼料進口業做成的損害，是無法補償的，就算是中國大陸，也不會因此得到好處。

另方面，粟米散倉船運貨，每噸由一百一十元增至一百二十元，這對粟米的進口業務，也會產生阻力。

中國黃粟米木星船（大益）每担五十五元，現貨拆每担五十九元，泰國粟米每担六十二元至六十三元，泰國粟米每担按六十七元，混合粟角每担六十元，中油綠豆每担一百六十元，小青綠豆每担一百五十元，泰國綠豆每担五十六元，華北什竹豆每担七十八元。

泰國魚粉每担一百二十五元至一百二十六元，天津豆餅每担八十二元，大連黃豆朴每担八十七元，汕頭生麩每担八十六元五角，火麻仁每担一百四十元，一百公斤庄麥米一百四十一元，中國紅麥糠收火車卡每担三十二元，泰國白麥糠每担四十元，泰國紅麥糠每担三十六元，本地白糠每担四十四元至四十六元，紅粗糠每担三十八元，紅幼糠每担三十九元至四十元，印尼麥糠按價每担四十二元，澳洲麥麩按價每担三十八元。

金市牛皮待變 對波蘭局勢持觀望

九九金收市三三六五報高十五元，四月期金結算價五三五．五，升〇．五美元。各月份總成交僅一二八手。

（特訊）昨（廿六）日本港金價在平淡的交投中稍升，飾金牌價持穩。

週三歐美金價齊跌，倫敦金價以每安士五二九．五美元收市，跌一一．五美元。紐約金價收市五三二美元，跌五美元。

金商稱：由於金市靜候波蘭工潮的進一步演變，而華沙工會與政府暫停談判，形勢頗不明朗，故此金市一片觀望，交投頗靜。

昨日九九金價走勢屬低開高收，但幅度不大。開市價為三三四二，較前日收市低八元，最低曾達三三三〇，最高三三四七，收市三三四二，下午開市三三四六，稍後升上三三六三，又跌落三三五四，再扳上三三六〇，三三六七，最後以三三六五收市，較上午開市價高二十三元，較前日收市價升十五元，全日最高三三六七，最低三三三〇，波幅三十七元，公價定三三三五，低息一六．八五元。

期金方面，全日共成交一百二十八手，值七百萬美元。四月期貨開市買賣價五三五．五及五二八，最高五三六．八，最低五三一，收市買賣價五三五．五及五三五，結算價五三五．五，較前日升〇．五美元。六月結算價五四八，跌〇．五。八月五五九，跌一。十月五七三，跌一。十二月五八四，跌一。明年二月五九四，無升跌。

飾黃金價每兩三千五百三十元，飾白金價每兩三千六百六十元，均無變動。

本港銀價挫二十元

走勢飄忽‧甫升又跌

美國政府及亨特兄弟賣銀消息頻傳，對銀價有頗大壓力。但亦有認為目前銀價已低，有反彈可能。

（特訊）昨（廿六）日本港金銀貿易場白銀期貨收市每安士六十七元五角，較前日跌二十元。

三週倫敦銀價則告上升。現貨每安士七十三點〇八美元，升〇點三八美元，三月期貨七十三點五三七美元，六月期貨，每安士七十四點〇二美元，十二月期貨，每安士七十五點〇二八美元。

華盛頓電訊說，列根政府已向國會提出正式請求，立法批准出售戰略儲備中的一億三千九百五十萬盎斯白銀、及其他礦產品。

出售的這些戰略儲備物資，須經國會批准。國會眾議院武裝部隊委員會成員說，不久國會將立法。他們說，這將在該委員會就此計劃，舉行聆聽會之前數星期內進行。

本港一位金商說，國際銀價自一年前跌至每盎司十三美元以來，一直維持在較低水平。

亨特｜出售｜存銀｜問題｜複什

（香港）有限公司常務董事加蘭馬莫卡遜表示，亨特兄弟是否出售所存白銀是複雜問題，但沒有人能夠強迫他們這樣做。雖然他們與銀行訂定協議，將存銀出售，出售卻有一段通融時期。即使如約出售，銀價亦不一定下跌，這要看出售數量而定。

加蘭馬表示，目前白銀部份需求由以前蓄積的數量供應，加上新銀礦還未有發現，就來兩三年來的較長時期來說，銀價可以升至較高水平。就目前來說，銀價處於心理低點，但與金價比較，歷史紀錄是三十五分一至三十七分一之間，大概明年可以回降至三十五分一的水平。

他指出，無人能夠知道亨特兄弟的意願，另方面雖然美國政府宣佈出售部份包括白銀的國防物資，相信不會在市場上大量推出。

美國時富證券物品投資亞洲有限公司黃金外匯部主任林孝義表示，看來短期內亨特兄弟不會出售所得的白銀，而外電亦已引述金商意見作類似報導。長期來說，這兩兄弟出售白銀自然對銀價有些影響，但不是朝夕間的事，美國政府對國防物資的出售亦一樣。

銀價｜上升｜壓力｜依然｜存在

預料，林孝義，短期銀價發展不如金價般理想。較早時金價對銀價比例是三十五倍，前日已升至四十倍以上，顯示銀價上升的壓力仍然存在。至於目前銀價是否持續下跌，目前仍未明朗。加拿大多美年證券有限公司副總裁周潤平指出，目前銀價沒有利好因素存在，除非列根政府反通貨膨脹計劃失敗，促使金價上升，銀價才可以看好。例如，近來金銀上升，對銀行亦已有些幫助，是否推出存銀難以了解，但目前足以影響銀價的因素，還有美國政府對國防物資的出售。長遠來說，即使這二方面不在市場推出白銀，銀價仍受陰影籠罩。

燒種價回升

生豬存欄量稍減，港九兩地約有二千餘頭，對豬市壓力已放緩。總成量共八千一百餘頭。

（特訊）生豬存欄量稍減，燒種則見俏市，貨價微升，港九生豬昨（廿六）日總成交量達八千一百三十三頭，其中大陸大豬佔六千六百二十七頭，燒種六百頭分別來自河南、湖北、浙江、梧州、湛江、佛山、廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千三百頭，最高成四百元，最低三百七十元，普通貨成五百五十元，最高五百五十六元，普通貨成五百三十元，尾盤四百七十元，燒種最高成六百四十元，普通貨成五百八十元至六百二十元，尾盤五百六十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千三百二十七頭，最高成四百元，最低成三百二十元，尚存欄一千多頭，台灣生豬五十頭，成五百二十元。

東京股市升後轉軟

大市出現獲利回吐 指數跌一八點六九 交投仍旺成五億股

（特訊）東京三月廿六日電：東京股市連續上升六天之後回軟，但成交量仍多。

東京股市杜瓊斯平均指數跌一八．六九而為七三〇七．二七。新市場指數跌一．一六而為五二八．〇二。全日總成交五億股。

市場消息稱：市勢回落是由於大市連續多日上升後出現獲利回吐。各類股票走勢，經濟、新力及化學品股類均報軟。汽車及汽車零件股在預期日本將自動限制輸往美國而被拋沽，但大企業股中的日立，川崎鋼鐵企業，三菱集團繼續對投資家有吸引力。

部份股票收市價如下：平和不動產五六四，日本石油一三六〇，松下電器一一一〇，三井物產三二〇，東京海上六四五，日本郵船二九五，東販二九五，武田藥品一〇五〇，富士寫眞一二二〇，日立電器六五五，重工二〇七，豐田自八四〇。

亞太區與中國

新鴻基證券主席馮景禧在杭州世界經濟研討會上發表論文的內容。

新鴻基證券有限公司主席馮景禧昨在杭州世界經濟研討會上發表論文，題目為「亞太區與中國」，馮氏指出：

第一、和平穩定是經濟繁榮的必要基礎，這是由于：

（一）政治與經濟是密切不可分的，今日的經濟是世界性、全球性、整體性的，任何地區出現緊張局勢，都會影響到經濟的發展。

（二）沒有和平，經濟的發展必定會受到破壞。

（三）今日威脅世界和平的根源是蘇聯，在太平洋兩岸，極東的蘇聯艦隊瓦多，極西的越南、柬埔寨，都受到蘇聯的威脅，只有抑制蘇聯的擴張與侵略，亞太地區才能有持久的穩定及繁榮。

（四）保持穩定的局面，就需要政治局勢的長期持續穩定及經濟的繁榮，這就須要促使各國國內人民生活水平的不斷提高。而發展貿易，擴展生產，是促使提高人民生活水平的重要手段。

第二、中國的現代化是對亞太區穩定及繁榮的重大貢獻

（一）中國自從打倒四人幫後，尤其是三中全會之後，走上一條正確的、穩定的和平建設社會主義的路線，並且加強了同西方國家，日本、東南亞各國政治、經濟和貿易關係的發展，這對穩定經濟保障世界和平都將作出重大的貢獻。

（二）中國式的現代化事業的成就，和平社會主義建設的繼續發展，有助于促使不同制度國家間的真正友好合作。中國對蘇聯在亞洲的擴張進行堅決抵抗，制止越南在東南亞的侵略擴張，對保障世界和平已經作出了重大的貢獻。

（三）中國發展「和平社會主義」可以成為各社會主義國家的範例。

四、蘇聯社會帝國主義已經愈來愈不得人心，在全世界人民面前也越來越陷于孤立的處境。

四、中國的四化建設，需要和平安定的環境，另一方面，中國四化建設的成就又有助于加強亞太地區的和平和安定。

五、中國在工業、農業、科技上的現代化，大大增加世界性的總貿易量，對臨近地區的良好影響更為直接。

六、中國國防的現代化，是為了保衞社會主義的和平建設事業，因此，有助于世界和平，尤其是亞洲太平洋區的穩定。

七、中國目前的經濟調整，簡單說，力求量力而為按照經濟規律調整，從長期的觀點着眼，對國際合作必然會產生積極的、深遠的影響。

第三、發展區域性經濟合作的問題

一、歐洲共同市場發展為共同體，對歐洲的穩定及繁榮起着重大的作用，他們的經濟，對亞太地區有着一定的參考價值。

二、從經濟合作開始，發展東亞及西太平洋地區性的合作，不僅在經濟上具有積極的作用，同時也具有政治意義。

三、東盟五國的經濟合作已經取得重大成就，是在政治漸趨團結，因此，中國可從他們的成功的經驗中獲得有益的啟示。

四、中國、日本兩國，在亞太區經濟組織中起着舉足輕重的作用。他們同澳洲與東南亞地區的合作導致該區的和平與穩定。

五、亞太地區的經濟合作如果進展良好，有可能逐步發展成為類似「亞洲共同市場」的組織。

第四、香港在這一領域中可能起到的作用

一、香港這一自由貿易的港口，是交通樞紐，東西方的重要橋梁，可以成為極方便的聯系及服務重站。

二、香港是籌集資金的重要中心，金融及經濟情報通訊中站，無論在銀行、保險、運輸、轉口、集資等經濟服務方面能夠提供最便利的條件。香港在促進東方經濟文化與商業交流方面積累了豐富的經驗，對促進東西方合作能夠作出重大的貢獻。

三、香港對中國開始進行投資，可能成為不同制度間經濟合作的模範及先驅。

四、香港與廣州，深圳特區，廣東省的經濟合作，有利于中國在推展四化時獲得經驗及技術。

五、香港每年對中國提供大量外匯，方便中國引進科技及外國資本。

六、香港可以對中國南海石油的開發提供重要服務。

七、中國的四化是長期工作，到公元二千年後仍需繼續，香港在這方面的貢獻也是長期的，不能只看十年，二十年，需要有長期觀點與信心。

第五、中國人的新儉哲學

一、西方經濟學家面臨苦惱，凱因斯學派的通貨膨脹及經濟學說到不可能解決的困難——滯長，失業增加。

二、貨幣派理論未必能料正過去的流弊。

三、中國人由于長期的歷史經驗：資源的開發理不上供應龐大的人口增加，發展了以勤儉為主的經濟思想。這種思想對于世界性的困難（能源缺乏，原料不足，地球資源漸趨枯竭）起到有益的啟示。

四、建議西方學者重視中國人數千年的經驗，如何在不利的物質條件下克服困難，求生存與發展優良傳統。

五、日本，香港，新加坡的繁榮，低乎有一部分原因，在于集東西方經濟哲學之所長——勤奮工作，注重發展，不虛耗資源，致力積蓄資本。

六、西方工作效率高，經濟管理制度，科學化等方面都有許多值得借鑒的地方。四化不單是要重視生產技術的現代化，更需重視管理技術的現代化。

七、四化是與開展全世界經濟文化交流分不開的，香港是這種交流的一條重要通道，緊靠大陸，須要充分加以利用。

馮氏在總結時並指出：

一、亞太地區經濟的成長，在本世紀末將在全世界引起更大重視。

二、中國四化建設的成功對亞太地區經濟的發展，將起着重要的作用。

三、國際合作將是中國四化進展的重要國際條件。

四、國際經濟的順利發展是與和平穩定與貿易開放緊密相連的。

五、過份的貿易保護政策對亞太地區國家之間的經濟合作不是很有利的。

六、國際各國經濟政策體系的不同不能硬說誰優誰劣，但並不妨礙各國之間的團結合作和共同的繁榮。

我深切期望，亞太地區與中國加強團結合作，為實現我們共同的目標而共同努力。

（昨日杭州會議全體大會之聯合主席為中國銀行總行董事長卜明，及中國人民銀行副行長及香港新鴻基證券有限公司主席馮景禧。其他講者及講題如下：（一）美國吉布森：「地區性合作」（二）澳洲德莉斯德爾：「太平洋地區性合作」（三）中國國家進口管理委員會委員季崇威：「中國經濟外匯政策」。）

新鴻基地產首六月 純利二億七千萬 增幅百分八十九

另非經常溢利二億八千萬元 使綜合純利達五億五千萬元 中期息派二角四分

（特訊）據新鴻基地產董事局發表截至一九八〇年十二月卅一日止之六個月內除稅項準備後未經審核之經常性純利為二億七千零一十二萬元，較上一年度同期之一億四千二百八十二萬之增加幅度達百分之八十九，另加非經常性溢利二億八千一百九十九萬元，則在一九八〇年十二月卅一日止之六個月內綜合純利為五億五千二百一十一萬元。

又該公司董事局現決議於一九八一年五月四日派發中期息每股二角四仙予於一九八一年四月廿一日在股東名冊內登記之股東，與去年度同期經拆細及送紅股調整後每股九仙比較，增加百分之一百六十二。

另據報告：於八〇年七月一日至十二月三十一日六個月內，預售樓宇運同代理計算總值達十三億九千萬元，與去年同期之十一億餘元比較增幅達百分之二十五。

在上半年度六個月內，本公司購入新地盤及乙種公函換地權益書總值十二億元，新地盤分別以現金購入或用乙種公函換地，兩者各佔一半。所有購入新地盤及乙種公函換地權益書，成本值均較目前市值為低。

於本年度內完成入伙地盤主要者包括有福業工業大廈、業豐工業大廈、凱利商業大廈、至寶中心第二期兩座、威利商業大廈、合興工廠大廈、奕星中心、第一城第一期及廣發商業大廈。

在八一年二月將屬下部份物業撥歸新城市（新界）地產有限公司獨立上市，公開發售普通股二億四千萬股，每股面值兩元，發行價格每股兩元八角，並每三股送一認股權證，共籌集資金六億七千二百萬元，公開認購反應良佳，全部上市工作經已順利完成。此外，本公司在新城市上市產生資本盈利，部份經已作特別股息，按每持有十股新地股送三股新城市，及另派發一認股權證之比例，分發新地各股東。

據展望目前世界性通貨膨脹及利率增高，影響部份人士貸款供樓，使銷路期稍緩慢，但以本港實際上地少人多，樓宇長期供不應求，樓宇銷售必會保持一定銷路，近日市面多個地盤開售，仍甚理想，現政府有意資助公務員貸款置業，而銀行亦有跡像將貸款利率減低，兩者均有利樓宇銷售，對八一年本港地產市道仍抱審慎樂觀。以全年度而言，下半年入伙地盤大部份經已預售，無不可預測情況，當更滿意盈利，估計末期息每股不少於三角六仙，即全年度派息每股將不少於六角。

股市復轉軟化

收市指數成一四五〇點五，實降十七點七九。全日交易五億一千餘萬元，拋售壓力增強。拆息回升使減息希望下降。建屋貸款末期息七角，會船A末期息二角半，食品工業不派中期息。

（特訊）昨（廿六）日香港股市交投增旺，惟市價復告轉軟，恒生指數回降近十八點，而翌日之交易數值則略過五億元。儘管前日大市回挺，但對人心並沒有產生激發作用，當昨日上午開市，買賣雙方態度頗感審慎，開盤之價位普企於前日之收市價位水平而已，要於大市未有擬升的跡象，稍後買家沽售增音，做價遂告轉落，比上午十一時，恒生指數報跌十點，自此後市價呈午皮，以迄上午收市。下午復市，做價不能未能回升，且資家沽售之壓力稍增強，故午後市價呈疲軟狀態。市道之復軟，依然是受利率的消息持續影響，鑒於銀行拆息價之回升，一般股市人士意味落減息之希望大為低降。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為五億一千零三十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔七千八百八十七萬元，遠東交易所佔二億三千七百八十一萬元，金銀交易所佔一億九千三百二十二萬元，九龍交易所佔四千十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市報為一四五九．一五，比前日收市指數跌九．一五，下午收市指數續降至一四五〇．五一，全日共跌一七．七九。遠東指數收市報為七二四五．六七，比前日收市指數跌八七．五九。遠東分類指數中酒店類復報升外，其他各類俱微報低。

金銀綜合指數為一二九五．二九，比前日收市指數跌一一．三二，金指數為一二〇七．九一，比前日收市指數跌二二．〇六，銀指數為一七〇一．二〇，比前日收市指數跌二〇．二二。在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中，上升者只有三十六項，下降者有五十八項，無變動者有二十五項。

據建屋貸款董事局昨日宣佈末期息每股七角，又每七股送一股，截止過戶日期為五月十五日至廿八日，另據會德豐船務董事局宣佈末期息A股每股二角半，B股每股二分半，截止過戶日期為四月卅日至五月十五日，食品工業董事局宣佈不擬派發本年度之中期股息。

盤日成值雖增達五億元，惟成盤依然多集中熱門股，由於貨家傾向選擇性要關的關係，故大市疲軟中仍有局部股票市價漲升明顯，大生地產升八角，升幅逾百分十，佳寧及捷聯同續升三角，及恒隆升三角等做價低跌較明顯之股票計九龍倉跌三角，置地公司跌三角，海外信託銀行跌二角，百利保跌四角二分半，新鴻基地產跌六角，太古洋行A跌六角、太古地產跌三角及大寶跌一角半等，其他股票做價跌幅低跌比上升者為多，惟一般之升降幅度俱只在一兩個價位之間。

歐洲金融市開 美元閃縮 金價報升

倫敦英鎊回軟

倫敦每安士報五二八．五〇，上升了五．七五美元。

倫敦一黃金經紀商稱：儘管早市時金價升近六美元，但由於波蘭政局不明朗，實盤仍然屬小量性質。

美元開市價，布魯塞爾由三五．一五升至三五．一七五比利時法郎，米蘭由一〇四一．〇五升至一〇四三里拉。

倫敦英鎊開市價由二．二六三〇跌至二．二六〇五美元。

蘇黎世美元開市價由一．九〇七七五跌至一．九〇六七瑞士法郎，法蘭克福由二．〇九〇五跌至二．〇八九〇馬克，巴黎由四．九三五〇跌至四．九三四〇法郎。

（特訊）倫敦三月廿六日電：歐洲各金融市場美元開市價互有漲跌，黃金價即報升。

蘇黎世黃金市價每安士報五三四．五〇美元，比上日收市五二八．五〇，上升了六美元。

本港主要外匯市價

美元回順英鎊堅挺 澳加日幣多告企穩

（特訊）昨（廿六）日本港各主要外匯市價，美元稍見回順，英鎊堅挺，其他歐日元亦告企穩。美元每百匯價[illegible]，較上日跌八角，英鎊匯價一一．九九、西德馬克每百匯價二五六．七，無起跌，瑞士法郎每百匯價二八一．五，無起跌，澳洲幣每百匯價六二七．二五，無起跌，加幣每百匯價四五二．三，無起跌，日元每萬匯價二五六．五五，無起跌。

鈔價方面，美元每百兌五二六．五港元，英鎊兌一一．八七，升二仙，西德馬克每百兌二五一．八，升三角，瑞士法郎每百兌二七六，無起跌，澳洲幣每百兌六一三，無起跌，加幣每百兌四四四，升五角，日元每萬兌二五一，跌一．五元。

日黃金現貨交易所開業

（東京二十五日電）從下月起東京將出現黃金現貨交易所。由東京金屬交易會組織開設的東京黃金現貨交易所，將設立於東京日本橋的東京纖維大樓內，從週一至週五之間，每天分上午與下午進行兩次交易。這是日本規定場所與日期做黃金交易的第一次開放市場。據有關人士表示，將來可擴大發展成為期貨交易，並將進行白銀和白金交易。

糖市漸回升 出口商恢復洽訂菲幼砂

現存約五千噸 花包價較參差 國際價互見

（特訊）本港砂糖市，經過本月上半月價格連續下跌後，下半月開始價格逐漸回升。現在有些出口商鑒於本港市價較低，開始洽購較大量菲律賓幼砂糖，準備轉運新加坡。

昨（廿六日）據糖業人士透露：現在本港存倉的幼砂糖，以菲律賓產品最多，估計總量約達五千噸，其中一部分是「花包貨」，故此市價較為參差。近期內價格較低，但成本不一。出口商洽購菲律賓幼砂糖一千噸，準備轉運新加坡，闖市價每担拆一百一十元。

但港市現貨仍然偏低，貯倉的菲律賓幼砂糖每担拆銷價一百八十元。日本及南韓幼砂糖，亦繼續回挺，每担二百一十元及二百一十一元。四至六月付船的南韓幼砂糖，期貨續有成交，每担二百一十元，本週以來成交約共六百噸。

中國大陸福建粗幼砂糖，現貨很疏，每噸三千三百元。福建粗幼砂糖現貨每噸三千八百元。

國際糖價，升降互見。倫敦（廿五日）原糖現貨每噸二百五十一鎊，升十鎊，五月期貨每噸二百四十三鎊八〇，升三鎊七〇，八月期貨每噸二百三十七鎊七五，升四鎊二〇，十月期貨每噸二百二十七鎊五〇。紐約（廿五日）原糖五月期貨每磅廿四點〇〇美分，降五〇點，七月期貨每磅廿二點五〇美分，九月期貨每磅廿二點一〇美分。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全東附屬有限公司）

"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	15.750%
二個月	15.500%
三個月	15.250%
六個月	14.750%
一年	14.500%
一年半	12.250%
兩年	12.250%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行定期存款部查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341	旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261	大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231	深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115	新蒲崗分行：3-270145

嘉豐

熟悉的標誌加上全新的名字

華僑經濟

同業拆息欲跌不下高成十七厘
業內銀根緊
歐元亞元利息亦見繼續揚起
今日銀行會開全面性減息機會
外匯做價報順港匯指數遂穩佳

（特訊）港市美元反覆回跌，英鎊，馬克及日元對港元兌率亦報頂，使連續下跌兩天的港元匯率指數得以穩住。銀行同業拆息維持堅穩欲跌不下，反映業內銀根尚緊。歐洲美元與亞洲美元利率續上揚。金融界預期本週香港銀行公會一存息全面性下降的機會平平。

據金融業消息報道：昨（廿六）日，銀行業內美元以五二八點四〇至二八點六〇開成，最高成五二八點六〇至五二八點七〇，最低成五二七點五〇至五二七點七〇，收市爲五二八點二〇至五二八點四〇，比上日跌〇點五港元。英鎊成一一點九四〇，跌〇點〇八〇港元，馬克成二點五二點四，跌〇點〇二港元，日元成二點五一點四〇，跌一點四〇港元。

其他主要外匯價多報跌，比對上日無甚升跌。每百加拿大元兌四五二點三〇港元，每百澳洲元兌六二七點二五港元，每百瑞士法郎兌二八一點五〇港元，每百星架坡元兌二五五點六〇港元。

港滙指數報升〇點一而爲八十八點六。港滙指數於本週一報上八十九點一而創下今年來新高紀錄後已連續回跌兩天，以昨日的八十八點六相比，已回跌了〇點五。

銀行同業拆息活動，交投平手，昨（廿六）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘，比上日回跌八分一厘，隔晚錢以十七厘至十七厘二五開拆，最低一度拆十六厘半，收市仍維持在十六厘二五至十六厘半之間，比上日無甚升跌。

歐洲美元利率，一個月期十三厘六二五，升四分三厘；三個月期十四厘三七五，升八分三厘；六個月期十四厘三七五，升八分一厘；九個月期十三厘七五，跌八分一厘；十二個月期十三厘八七五，跌十七分九厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘一二五，升四分一厘，兩個月期十四厘三七五，升十六分一厘，三個月期十四厘七五，升十六分五厘，六個月期十四厘六八七五，跌十六分一厘。

關於本港的利率動向，綜合多家銀行的負責人意見認爲，今日香港銀行公會將不會全面性減息。據他們認爲，儘管本週初美國幾間大銀行的最優惠利率已減降至十七厘，但基於美國上週的貨幣供應M一B增加了整整廿一億美元，而美國短期存款利率回升以至近日聯邦儲備局大量發行債券，令美國銀根抽緊，依此看來，在短期內美國的利息已不易大跌。至於本港方面，本週來銀行同業拆息已較上週的下半週回升了半厘至四分三厘，而財務公司的存款利息亦告回升，加上港元基本弱態未除，因此，估計本週香港減息的機會不低。

（紐約訊）美國愈來愈多銀行拆接取浮動利率，代替固定者，以保障利率波動帶來的不利後果。

過去十八個月來利率波動十分厲害，銀行面臨的困境是，他們所付的利息，每高出他們收到定期貸款的利率。

少數銀行在最近數月，已開始以浮動利率，處理消費者的貸款。各銀行的利率，皆與隨優惠利率或其他主要利率，如十三週財政債券利率等，很多州的利率都是將其放高利率限額，決定在法定條文上。

雖然這些貸款的利率是每季調整，其每月支款額，在貸款期完結前仍維持一樣，但是近結尾時貸人在貸款期內可能隨利率升降，而要補付或減付其中的差額。

天氣轉熱觀衆增多
戲院票房收入普遍提高
市區內戲院改建商業樓宇的觀衆仍然明顯，未來的戲院發展將趨向新區。預料在中秋節前將不會提高票價。

（特訊）經過一段期間的沉寂後，近來戲院生意又有好轉跡象，預料稍後將會轉旺。

據戲院商人表示，農曆新年期間本港戲院生意呈現一片頗爲興旺的景象，市民對票價的提高基本上已習慣下來，幾部在新年期間上映的影片，票房紀錄都相當不錯，而戲院爆棚的現象亦十分普遍。但新年過後，生意便顯著的淡下來，原因是假期已過，市民娛樂的時間減少，其二是上畫的影片貨素已遜色，而節後市民消費力退步亦有關係。不過，近來戲院生意又有轉好跡象，這主要與天氣轉熱有關，因不少市民都到戲院內嘆冷氣，預料此種情形將繼續對戲院生意有利。

院商稱：由於地產業的蓬勃發展，本港戲院拆卸改建商業或住宅大廈的越來越多，而在市區新建的戲院絕無僅有，形成市區內的戲院買少見少。在人口急激增加的情況下，對繼續經營的戲院生意頗有裨益。另方面，近來在一些新區卻陸續有戲院開業，由於這些地區地價或租金較低，雖然生意并不太好，但亦能維持。預料本港未來之戲院分佈，亦將趨向於新區發展。

院商稱：自去年聖誕節加價後，戲院的經營成本亦大增，最爲明顯的是電費及租金，電費升高百分五十以上，而租金則遇有租約滿期的話，升幅亦達百分六十至一倍。

院商說，在目前工業生產率低降，市民消費力疲弱之際，戲票的價格確實是並不便宜的。但戲院生意的穩好，反映出戲院業在香港的特殊環境下是有其生存和發展的條件的。例如不少生活苦悶，孤寂的市民都願意跑到戲院去消磨時間，以戲院作爲逃避現實的場所。又如香港的居住環境惡劣，不少市民都跑到戲院去避難。又如香港的娛樂場所甚少，而有些則收費頗高，或者有不健康成份，故此戲院又成爲市民娛樂消遣的好去處。所有這些，對戲院的生意都有助力。

院商表示：雖然戲院改建商業大廈頗能獲利，但戲院業的前景仍然是樂觀的。一般預料在中秋節前將不會再加價，但年尾則難以肯定了，因目前百物騰貴，戲院的經營成本亦不斷增重。

期豆市穩好
全日共成七百四十四手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所大豆期貨市況穩好，全日共成七百四十四手，較上日增加三十七手，造價穩中偏軟。

四月份大豆合約收市價均爲一二二點二元，共成九十五手，五月份開市報一二二五點八元，收市一二二四元，共成三十六手，六月份開市一二二六點二元，收市一二二五點二元，共成六十八手，七月份開市一二二七點二元，收市一二二六點六元，共成五十一手，八月份開收市價同報一二二九元，共成一百二十四手，九月份開市一二三〇點二元，收市一二二九點八元，共成三百七十手。

香港金融行情表
（三月二十六日）

九九金每司兩（最高）三三六八·〇〇　（最低）三三三〇·〇〇　（收市）三三六九·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五二八·三〇
美單	一〇〇	五二七·三〇
美鈔	一〇〇	五二六·八〇
英鎊	一〇	一一八·二〇
加拿大匯	一〇〇	四四四·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·二〇
瑞士法郎	一〇〇	二七五·五〇
西德馬克	一〇〇	二五一·三〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二三七·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·〇五
菲律賓披索	一〇〇	六五·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二五一·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·三〇
泰國銖	一〇〇	二六·〇〇
印度盧比	一〇〇	五七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五八〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·〇〇

進口麥糠低價競銷
麵粉廠受嚴重打擊
麥糠是麵粉副產品，今年首季內價格平均跌幅超過百分之二十，造成麵粉廠嚴重損失。進口麥糠價格下跌更速，與港產麥糠差距很大。

（特訊）今年首季港產麵粉受日本麵粉競銷威脅雖然減弱，但副產品麥糠受中國大陸及泰國低價麥糠在本港市場競銷打擊很大，造成港產麥糠價格不斷下跌，現在價格與今年初比較，跌幅平均超過百分之二十。麥糠價格大跌，是本港麵粉廠的損失。

昨（廿六）日據麵粉廠商透露：今年一月以來，本港麵粉業的副產品麥糠，遭遇進口麥糠低價競銷打擊很大，致令麥糠價格不斷下跌。今年一月初，港產粗片白麥糠每担五十四元，幼片白麥糠每担五十一元，粗片紅麥糠每担四十五元，幼片紅麥糠每担四十八元。現在港產粗片白麥糠每担四十五元，幼片白麥糠每担四十元，粗片紅麥糠每担卅八元，幼片紅麥糠每担四十元。與今年一月初比較，跌幅平均超過百分之二十。

進口麥糠今年首季因爲大量運到競銷，價格下跌更速。中國大陸紅麥糠一月初每担四十三元，現在每担跌至卅二元。泰國白麥糠一月初每担五十二元，現在每担跌至四十元，泰國紅麥糠一月初每担四十八元，現在每担跌至卅六元。

美國訂貨雖稍增加歐市仍淡
秋冬成衣新單尚疏
西德市場受馬克匯值下跌影響，來單減少最明顯，英國經濟欠佳，當地存貨雖不多，訂貨依然無起色，以致美國市場來單稍增，業內接單一般不多。

（特訊）由於存貨減少，美國買家最近訂購港製秋冬季成衣略有增加，但歐洲市場則未有多大起色，特別是西德馬克匯值下降，令進口價上升，更影響買家訂貨，英國市場受消費市場不振影響，訂貨仍疏。

據有關廠商消息稱：雖然現時美國消費市場表現仍疲弱，但當地成衣存貨已轉疏，因此最近買家已開始增加訂購秋冬季新貨，但訂量一般不多，且要求交貨期短，主要是應付底存減少，但後市前景仍未明朗，因此大手訂貨仍甚少，因此目前業內接入秋冬季新單一般不多。

廠商表示：除美國市場來單稍有增加外，歐洲市場表現則仍無起色，尤其是西德及英國市場爲甚。歐洲市場受到馬克匯價下跌影響頗大，加上當地經濟亦轉弱，因此西德買家打貨較去年有減少的現象，同時受馬克匯價下跌，進口價無形漲升，西德買家多要求減價，是以廠商縱使接到打單，利潤也下降。

廠商指出：英國目前經濟情況更較去年差，且失業人數有增無已，故此向外打貨是全面性的減少，雖然當地成衣存貨不多，但買家打貨只作補充性添購，不過英國對成衣減訂新貨多時，目前來單雖不大宗，但買家訂貨次數則增加，顯示出當地買家訂貨相當審慎，但以目前當地存貨疏少情況而言，今年成衣去銷可望轉趨穩定的。

美國人可用入息二月份明顯低降
汽車銷量下半年回增　通脹要年底才有改善

（特訊）據紐約經濟訊：（一）艾克森石油公司在其年報中說，去年該公司擁有已證實的石油及天然氣的儲存量爲自一九七〇年以來首次增升的一年，這是因爲其對歐洲儲存估計的修正，以及在遠東，歐洲，美洲的開發所致。報告說，去年終艾克森的液體總儲存共爲六十七億三千萬桶，而一九七九年終該公司的石油及液態天然氣共爲六十二億九千萬桶。

（二）福特汽車廠總經理表示，該公司預期一九八〇年下半年的汽車銷量會較上半年爲佳，但較諸原先的目標將仍有距離。

（三）財政部說，在一次總值三十五億元的四年期債券拍賣中，平均利息百分之十三．四九。

（四）財政部宣稱，二月份消費物價指數上升百分之一，換言之，年率將爲百分之十二，反映出有再次強調對付通脹的必要。

（五）投資公司研究院說，二月份除短期投資外的聯合投資共爲五百六十四億元，較一月份的五百六十二億元略有增多。

（六）勞工部宣稱，二月份美國可用收入經季節性調整後下降百分之一．五，一月時曾下降百分之〇．三。該部說，此爲一九七九年四月下降百分之二．四以來的最大減幅，使其收入已較去年水平下降了百分之四．四。

（七）國會銀行委員會[illegible]在[illegible]策上採取補償措施，否則聯邦儲備局的貨幣增長政策將會使失業更爲嚴重。

（八）經濟顧問團主席穆利說，他預期數月後的消費物價指數將是令人失望的，但到今年稍後通脹將有所改善。

（九）商業部稱，主要爲外資擁有的美國公司計劃在一九八一年的資本開支爲五百三十九億元，增加百分之十三或六十一億元。一九七九年曾增加百分之廿五，一九八〇年曾增加

候寄米仍達一萬噸
正處消化期內
創入口額未助米市

（特訊）昨（廿六）日米市成交仍少，因爲候寄米尚待消化。入口米商八家開盤[illegible]。

據米業人士指出：現在存倉食米雖然降至正常水平，但候寄米仍達一萬噸，這些候寄米正處於消化期。但第二季入口額削減，無疑對米市有利，但交投尚未能刺激復增。

成盤紀錄：泰國金田雞新香米每担二百〇五元，金鳳新香米二百一十元，紅菊花新香米二百〇七元，藍金鑛新米一百九十五元，紅象香米三號米一百七十七元，金馬米碌一百五十三元，中國大陸洪字新絲苗一百八十三元及一百八十四元，中國堅字新絲苗一百八十二元。

台調高利率
遠期信用狀

（台北訊）九行局三月廿五日提高遠期信用狀美金利率，由年息百分之十六．五，調整爲百分之十六．七五。包括：台銀、彰銀、一銀、華南、台北市銀、交通、中國國際商銀、農民及中信局。

港匯指數

（特訊）一九八一年三月廿六日（星期四）港元貿際匯兌率指數爲八十八．五，上升〇點一。

傳中國入市買棉
遠期棉造價回升
近期平穩，交投疏減，全日共成四十一手。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原棉期貨交投疏減，全日共成四十一手，較上日減少二十六手，近期合約價平穩，遠期價升，棉市人士認爲原因是盛傳中國最近買入十五萬包加州棉花，市道便回復沉悶之局，直至收市。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份八七點七美仙，共成四手，七月份八七點二美仙，共成四手，十月份八四點二美仙，共成四手，十二月份八三點四美仙，共成十二手，三月份八三點六美仙，共成十七手。

國際股市金融行情

一九八一年三月廿六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　＋4.40（511.80）

午市　＋9.80（517.20）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	16.53	16.67
怡和	H.K.$	23.30	23.45
和黃	H.K.$	16.37	16.43
會德豐	H.K.$	6.90	7.00
置地	H.K.$	11.45	11.55

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　— 1180（1013.40）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　— 18.69（7307.27）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.＋6.00（534.60）

尾盤　U.S.＋11.50（537.50）

美元開市價格		
法蘭克福	2.0890	馬克
倫敦	2.2605	美元
東京	208.80	日元
巴黎	4.9340	法郎

南華早報首六月溢利增加五成三
中期股息擬派六角

（特訊）據南華早報之中期報告，截至一九八〇年十二月卅一日止首六個月未經審核除稅後之溢利爲三千七百七十六萬三千八百二十九元，比上一年度同期增加一千二百一十三萬七千二百九十三元，增加之幅度爲百分之五十三。該公司董事局已於日前宣佈一九八一年四月二十八日派發中期股息，每股港幣六角，與去年同期比較，每股增發二角。並定於一九八一年四月十七日至一九八一年四月廿八日止，暫停辦理股票過戶手續；股息並於四月二十八日派發。中國圖書進口公司已作出特別安排，使南華早報能在出版後四十八小時[illegible]

[illegible]年度首六個月的業績極理想，而各界對本公司各刊物的需求仍在增長中，如沒有特殊變化，本年度之末期股息每股將不會少於一元三角。

比利時央行提高貼現率

（布魯塞爾廿五日法新社電）歐洲貨幣體系受到了壓力，比利時中央銀行把它的貼現率由十二厘提升至十三厘。這事發生於義大利里拉貶值百分之六及將利率提高至十九厘之後三日。比利時中央銀行是在受了壓力提高利率[illegible]所有道[illegible]國的游資[illegible]

星期一歐洲共市的領袖們在荷蘭的馬斯特烈舉行會議，同意在共市之內，要將利率政策協調及促美國降低利率。

比利時總理馬登斯強調這點，因爲比利時法郎所受的壓力不斷增加。但共市有等人士不相信，目前緊張情況是美國高息做成。他們指出通貨膨脹率的不平衡，及共市會員間的貨幣政策的不一致，亦是原因。

金幣行情

昨（廿六）日富格林金幣之市價爲：買入：二九〇〇[illegible]

[illegible]買入：六四〇〇 賣出：[illegible]

女皇[illegible]

國慶銀幣：買入：五四〇〇 賣出：五七〇〇

期糖價回順
現價企穩，交投減少，全日共成五十手。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原糖期貨交投回減，全日共成五十手，較上日減少六十六手，現價企定，仍報二三點三美仙，期價同順，市場消息有共市本周賣出食糖四萬三千噸塊及向英國及西德糖商買入二萬噸白糖，每噸價格約爲六三七美元，訂在四、五月間交貨。巴西宣佈標賣五千噸原糖。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份二二點八三美仙，共成五手，七月份二二點七八美仙，共成四手，九月份二二點七三美仙，共成二十手，十月份二二點七六美仙，共成五手，一月份二二點八美仙，共成六手，三月份二二點七美仙，共成十手。

新鴻基聯合投資基金

發行價：$ 11.34

對現價：$ 10.82

（根據一九八一年三月廿五日之估值）

下次估值日爲一九八一年四月一日

詢問處：

新鴻基信託基金管理有限公司

香港銅鑼灣恒隆中心1801室

電話：5-7953627

華盛頓盡心爲您！

港幣存款利率行情表：

期限	利率
一個月	16.25% 年息
二個月	16.25% 年息
三個月	15.50% 年息
六個月	15.00% 年息
十二個月	14.25% 年息

同時接受美元存款　詳情請電：

5-266351 袁小姐或周小姐

3-7210608 張先生洽

（利率更改，不作另行通知）

華盛頓國際財務有限公司

註冊接受存款公司

香港大道中新世界大廈11樓

九龍彌敦道208號四海大廈604室

一個月利率

17.50%

港幣存款利率

存款期	年息
二十四小時通知	16.50 %
二星期	17.25 %
二個月	17.25 %
三個月	17.00 %
六個月	16.50 %
一　年	15.00 %
一年以上面議	

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款

日本信用保証財務有限公司

（政府註册接受存款公司）

香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字

電　話：5-266415

[illegible]街分行	☎5-7902669	青山道分行	☎3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油麻地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅運部	☎5-213123

道亨銀行

各分行

代收建利財務有限公司存款利率行情

期間	利率
一個月	15.875%
二個月	15.875%
三個月	15.25 %
六個月	14.625%
一年	13.625%

最低存款額港幣五萬元

詳情請與分行經理接洽

或電5-440712區永怡先生查詢

司庫部

代收建利財務有限公司存款利率行情

期間	利率
廿四小時通知	16.50 %
七日	16.50 %
十四日	16.625%
一個月	16.00 %
二個月	16.00 %

最低存款額港幣五拾萬元

詳情請致電5-444054何煒祺先生查詢

建利銀行國際集團成員

怡和（資金供應）有限公司

十億元週息九厘半有保證無抵押

一九八四至九五年還本債券

怡和（資金供應）有限公司董事會宣佈，港幣十億元週息九厘半有保證無抵押一九八四至九五年還本債券（下稱「債券」）持有人登記處將於一九八一年四月一日至四月十五日（首尾兩天在內），暫停辦理債券過戶登記手續。

停止過戶登記，旨在確定獲派利息之債券持有人名單。每面值港幣一千元債券將獲派利息港幣十四元七角八仙（未扣除利息稅），利息將於一九八一年四月十五日派發。如欲收取上述派發之利息，全部已繳部分款項之債券必須連同已塡妥之過戶表格，於一九八一年三月三十一日下午四時前，一併送達本公司登記處。

已繳部分款項債券（扣除一九八一年四月十五日到期繳付之利息）之買賣，將持續至一九八一年四月十三日。凡於一九八一年三月三十日以後購入已繳部分款項債券之人仕，將獲安排於一九八一年四月十五日下午三時前，將已繳部分款項債券連同已塡妥之過戶表格，以及用以支付其餘百分六十末期款項之支票，一併送達香港皇后大道東一百八十三號合和中心17M香港中央證券登記有限公司。支票之抬頭人必須列明「怡和債券戶口」。截至一九八一年四月十五日下午三時登記處停止過戶登記前任何正常辦公時間內，香港中央證券登記有限公司將接受付款。

凡以其本身名義登記之已繳部分款項債券持有人，須按照債券上所列之說明，將末期款項交付香港皇后大道中一號，香港上海滙豐銀行。

已繳部分款項之債券，將於一九八一年四月十三日收市後停止買賣。

預料繳足債券將於一九八一年五月六日付郵，而繳足債券將於一九八一年五月八日起開始買賣。

茲提醒各債券持有人，倘末期款項未能於一九八一年四月十五日下午三時前繳付，則已繳之部分款項將予沒收，而已繳部分款項債券亦將作廢論。

怡和（資金供應）有限公司

秘書

怡和有限公司

香港　一九八一年三月二十七日

JARDINES

美銀財務（香港）有限公司

（美國銀行集團成員）

存款期	年息
一個月	15.875%
二個月	15.75%
三個月	15.125%
六個月	14.625%
十二個月	13.875%
二十四個月	12.25%

最低存款額HK $50,000

（利率如有更改，恕不另行通知）

5-271345/5-283488　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室

3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室

美國銀行各分行均接受上列存款。

恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全資附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號　電話：5 255011

港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	15.750%
二個月	15.750%
三個月	15.250%
六個月	14.750%
一　年	14.000%
一年半	13.500%
二　年	12.500%
三　年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.000%	三個月	15.125%
兩星期	16.125%	六個月	14.625%
一個月	15.750%	一年	13.875%
二個月	15.750%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈三樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號雅蘭大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

實收資本港幣二千七百萬

自動轉期存款利率

一個星期	15.75%	三個月	15.50%
一個月	16.00%	六個月	15.00%
兩個月	15.75%	一年	14.25%

居者有其屋貸款

汽車分期付款

期票貼現　進出押滙

樓宇按揭：

十年分期　週息 18.00%

十五年分期　週息 19.00%

歡迎垂詢：H-430303-9，H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
木星	JUPITER	釜山基隆	廿七	港興
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿七	港郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿七	寶隆
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
渣華高麗	NL.KOREA	新加坡	廿七	渣華
興華	HSING HWA	高雄	廿七	海運
長照	ORT.CHIEF	高雄	廿七	利達
海富	MARINE CONTINER	基隆	廿七	永裕
百[illegible]娜	AND.PEROANA	日本	廿七	亞利來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
江[illegible]亞	SULU CAREER	上海	廿七	汎洋
摩瑟快輪	MOSEL EXPRESS	美國	廿七	捷成
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿七	東亞
新安順	NEW ANGESITA	印尼	廿七	聯航
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
北山	BEI SHAN	天津	廿八	招商局
成都	CHENGTU	新幾內亞	廿八	太古
大朗加	TARONGA	日本	廿八	百保利
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	廿八	新興
阿力士安	ALEXION HOPE	日本	廿八	大三
海合	OCEAN ESPOIR	日本	廿八	大三
自由	SL.FREEDOM	美國	廿八	海陸
東方鴻禧	ORT.DESTINY	基隆	廿八	港郵
光大	KWAN TA	高雄	廿八	永裕
福興	FOO HSING	高雄	廿八	海運
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
大成功	SUCCESS	日本	廿八	中央
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	廿八	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿八	東洋
伊利沙伯禮士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
娜[illegible]維	NORDWELLE	基隆	廿八	福來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿八	馬士基
福興	FOO HSING	高雄	廿八	海運
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿八	港興
藍水星	BLUE MERCURY	日本	廿九	日郵
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿九	美輪
海太芝沙碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國	廿九	天祥
史其林賓	STREAMBANK	南非	廿九	天祥
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
天馬星	TIMMAR STAR	日本	廿九	天祥
比利嘉二號	NO.2 BINEKA	台灣	廿九	神速
國利	KUO LIE	高雄	廿九	海昌
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	廿九	東發
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿九	寶隆
比娜	BELA KOSMO	日本	廿九	協成
勝[illegible]	SIENA	美國	廿九	寶隆
布雲士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	廿九	沙唔
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	日本	廿九	馬士基
派那可基	PIONER NAKHODKI	蘇聯	廿九	華林
福興	FOO HSING	高雄	廿九	海運
甬江	YONGJIANG	黃埔	廿九	海寶
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿九	日郵
嘉慶	CHAR CHING	台灣	廿九	嘉慶
安麟	UNRYU	日本	廿九	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿九	東海
利安茲特	ANJA LEONHAROT	台灣	廿九	怡和
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
飛龍二號	HIRYU 2	日本	三十	美邦
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	三十	福來
海王明珠	NEPTUNE PEARL	美國	三十	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	三十	大三
東方皇牌	ORT.ACE	日本	三十	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	三十	日郵
新企鵝	NEW PENGUIN	日本	三十	新僑
沙菲	PROF.SZAFER	日本	三十	天祥
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	三十	東亞
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	三十	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	三十	太古
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	三十	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	三十	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三十	山下
西達賓	CEDARBANK	基隆	三十	天祥
東方通商	ORT.EXPORTER	神戶	三十	港郵
麥加多	MERCATOR	高雄	三十	沙唔
華納沙地	AND.WANASATYSA	印尼	卅一	亞利來
泰羅總統	PRES.TAYLOR	美國	卅一	總統
海員	SL.MARINER	美國	卅一	海陸
陽興丸	YOHKOH MARR	基隆	卅一	川崎
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	卅一	捷成
山帝密里士	SAN DIMITRIS	基隆	卅一	天祥
瑞寶	SWEET NEWS	婆羅洲	卅一	東源
雅達士	AKRITAS	基隆	卅一	仕嘉
海王寶玉	NEPTUNE JADE	歐洲	卅一	怡和
皇星	ROYAL STAR	釜山	卅一	新興
安娜尼夫	NIKOLAY ANANIEV	日本	卅一	華林
宏和丸	HOWA MARU	歐洲	卅一	汎洋
利邦方加	NIPPONICA	地中海	卅一	天祥
[illegible]鎮	MOCKKJUNG	日本	卅一	天祥
[illegible]安	PACIFK ASIA	日本	一日	東洋
大和丸	PAIWA MARU	上海	一日	汎洋
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	一日	香島
[illegible]多丸	HAKAIA MARU	地中海	一日	日郵
新坎培拉	ZIM CANBERRA	台灣	一日	新興
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	一日	總統
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	日本	一日	馬士基
陶南七號	DONAM 7	釜山	一日	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
嘉裕	CHAR YE	台灣	一日	嘉慶
巴倫星	BARON STAR	基隆	一日	達高
乘風	SINGWIND	曼谷	一日	振興行
天加	TANGA	日本	一日	大源
響音	GREAT CONCERT	基隆	一日	新興
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	一日	香島
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	一日	福來
索非亞	SILVIA SOFIA	基隆	一日	福來
長巨	EVER LARGE	歐洲	一日	利達
安武士	ANDROS	澳洲	二日	麥遜初
榮惠	GREEN BLESSING	高雄	二日	利達
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	二日	華林
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	二日	山崎
美西美	MAH 2	曼谷	二日	振盛行
山帝密里士	SAN DIMITRIS	基隆	二日	天祥
[illegible]	GREEN GARNET	日本	二日	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	二日	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
高路巴士	COLLBUS	日本	二日	東亞
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	二日	總統
[illegible]	GALLEON SAPPHIRE	基隆	二日	太古
高麗元素	KOREAN WONIS SUN	高雄	二日	利洲

今日空郵（星期五） 截郵時間

沙巴、馬來亞 上午十一時
菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、緬甸
英國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約 中午十二時
印度、尼泊爾 下午三時
西德、澳大利亞、伊朗、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、新[illegible]、美國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、南斯拉夫、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、法國、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約、安的列斯羣島（荷）、新西蘭、尼日利亞、肯雅、[illegible]、吉布底、留尼汪島、牙買加、哥斯達尼加、千里達、坦桑尼亞、墨西哥、斯里蘭卡、夏威夷群島、毛里求斯、莫三鼻給、扎伊爾、瑙魯、巴基斯坦、澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、日本 下午五時
南韓、加拿大、夏威夷、馬里亞納群島、沙巴、美國 下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
歌路十六號	CORRAL VIX	阿根廷	廿七	福來
珠拔	CHUBUT	南美	廿七	太古
百保多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	廿七	百保利
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州	廿七	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
自由	SL.FREEDOM	美國西岸	廿九	海陸
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	廿九	美輪
海太芝沙碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國西岸	廿九	天祥
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國東西岸	三十	港恒
東方通商	ORT.EXPORTER	西北太平洋	卅一	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	卅一	山下
泰羅總統	PRES.TAYLOR	加州西北太平洋	卅一	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	一日	山下
山帝密里士	SAN DIMITRIS	智利	一日	天祥
海員	SL.MARINER	美國西岸	一日	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
高麗元素	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	三日	利洲
海太羅登	SEAPAC YORKTOWN	美國西岸	四日	天祥
長賓	EVER VALUE	洛杉磯紐約	四日	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	四日	中央
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	四日	太平
萬輸	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
嘉林碧翠	GALLEON EMERALD	美國西岸	八日	海運
歐洲綫				
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	廿六	利洲
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿七	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿七	寶隆
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿九	大三
甬江	YONG JIANG	英國歐洲	三十	海寶
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	三十	華林
布雲士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	三十	沙唔
安娜尼夫	NIKOLAY ANANIEV	地中海	卅一	華林
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	卅一	天祥
麥加多	MERCATOR	歐洲	卅一	沙唔
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	卅一	太古
雅達士	AKRITAS	歐洲	卅一	仕嘉
三美	SAMMI MANEX	歐洲	卅一	領航
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	二日	華林
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二日	汎洋
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	三日	馬士基
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	三日	麥遜初
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	三日	利達
高路巴士	COLLBUS	歐洲	三日	東亞
澳洲綫				
來利碧琪	LIOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿七	森那美
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	廿八	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿八	怡和
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	卅一	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	三日	華林
安武士	ANDROS	澳洲	三日	福來
東星	EASTERN STAR	新幾內亞	四日	大西洋
印·巴·中東綫				
長照	EVER LIGHT	達打	廿七	利達
同江	TONG JIANG	卡拉奇杜拜	廿七	新僑
東方鴻禧	ORT. DESTINY	阿拉伯灣	廿七	港郵
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿七	百保利
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿八	東亞
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
海王信玉	NEPTUNE ZIRCON	紅海	廿八	港恒
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	廿八	怡和
阿力士安	ALEXION HOPE	阿喀巴	廿九	大三
加賀丸	KAGA MARU	達打	三十	日郵
富麗華	FURAMA	孟買卡拉奇	卅一	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	一日	福來
積臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯海	一日	總統
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	二日	香島
嘉裕	CHAR YE	紅海	二日	嘉慶
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	二日	香島
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	二日	新興
福音	GREAT CONCERT	科倫坡印度	四日	新興
東南亞綫				
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	星洲曼谷印尼	廿七	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿七	海陸
海皇鳳信子玉	NEPTUE ZIRCON	新加坡曼谷	廿八	日郵
東信	DONG SHIN	印尼	廿八	東宇
東星	EASTERN STAR	雅加達新加坡	廿八	海馬
金榮	GEMLOCK	新加坡巴生	廿八	大源
藍水星	BLUE MERCURY	雅加達	廿八	日郵
綠榴石	GREEN GARNET	雅加達	廿八	日郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	廿九	中央
安麟	UNRYU	馬尼拉	廿九	美邦
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿九	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	三十	山下
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	三十	協成
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生檳城	三十	天祥
新企鵝	NEW PENGUIN	新加坡曼谷	三十	新僑
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	三十	日郵
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	三十	海洋
美加美	DINA	曼谷	卅一	振盛行
新安順	NEW ANGELITA	印尼	卅一	聯航
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	卅一	亞利來
天竺葵	GERANIUM	雅加達	一日	日郵
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	一日	東安
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	雅加達	一日	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	二日	港興
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二日	太平
東方鴻儀	ORIENT ACE	新加坡巴生	二日	天祥
比利嘉二號	NO.2 BINEKA	印尼	二日	神速
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	二日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	三日	海陸
天加	TANGA	新加坡巴生	三日	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	三日	順昌
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生	三日	協成
台灣·日本·釜山綫				
亞利二	AURELIO 2	關島	廿八	富必
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	高雄釜山	廿八	東發
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿八	永裕
興華	HSING HWA	高雄	廿八	海運
上海	SHANG HAI	上海	廿八	招商局
安麟	UNRYU	那霸日本	廿九	美邦
金星	VENUS	那霸日本	廿九	美邦
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿九	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿九	海運
福興	FOO HSING	高雄	廿九	海興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
飛龍二號	HIRYU 2	那霸日本	三十	美邦
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	高雄釜山	卅一	東發
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	卅一	山下
寶利雅士	BONITA ACE	日本	一日	東洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	二日	福來
寶和丸	HOWA MARU	上海	三日	汎洋
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	五日	福來
非洲綫				
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿七	渣華
珠拔	CHUBUT	德班	廿七	太古
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿八	渣華
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	三十	大三
比高尼亞	BEGONIA	拉高斯亞巴巴	卅一	森敦
西達賓	CEDARBANK	南非	卅一	天祥
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	卅一	怡和
巴倫星	BARON STAR	西非	二日	達高

華僑經濟

本地買家吸納有助 東京美匯市穩堅
收市價升〇點三五日圓 總成交七億二千六百萬

（時訊）東京三月廿六日電：東京外匯市場交投平靜，美元對日元兌率微升。

美元開市價報二〇八·八〇日元，隨後在二〇八·八〇至二〇九·四五之間波動，收市價爲二〇九·四五，比上日收市二〇九·一〇，上升了〇·三五日元。

全日總成交七億二千六百萬美元，比上日的七億八千九百萬爲少。

市場消息稱：美元表現穩堅是由於本地交易商需求美元作月底清算之用。

反映公司盈利可觀 紐約股市急升
指數上升一九點〇九，重越一千點關，成爲近八年來高峰

（紐約廿五日電）三月廿五日紐約股市時近收市時買家購入大增，使股市升至超過八年來的最高點。

道瓊斯三十種工業股票指數上漲一九·〇九點子，成爲一〇一五·二二，係自一九七三年一月廿三日以來的最高紀錄。道瓊斯指數的收市最高價是一〇五一·七〇係一九七三年一月十一日所創。

分析家相信，股市急升是由能源股帶起，因爲這等公司公佈的盈利能力非常可觀，此外，美息趨低，而美股在過去五個月內，曾經四度超過一千點水平後迅即回落，但今次在一千點水平後仍然急升，且在收市前半小時更被買家搶購，故投資者大受鼓舞。

本週初，道瓊斯指數在收市前曾達到一、〇〇〇，但於翌日即回跌。但星期三日則首打破大關且繼續上昇，顯然就夠引得更多買家。

上漲股票與下跌股票之比爲二對一。

是日成交總數共五千六百三十二萬股，星期二日則爲六千六百四十萬股。

墨航去年載客數字 創60年來最高紀錄
爲充實機隊陣容大事添購新機

（本報訊）墨西哥航空公司去年載客量超過七百五十萬人次，較前年的約增長了百分之二十二。墨航香港代理華林航空公司董事康培維表示，該數字乃墨航六十年來最高紀錄，亦是拉丁美洲航空公司最高載客數字。

一九八〇年墨航國內航綫載客五百七十萬人次，國際航綫則接近一百八十萬人次，同期運貨載重比七九年增加百分之三十一，墨航即將發表八十年度財政報告，其輝煌業績，將創下該公司有史以來最高的盈利紀錄。

爲應付日益增加的載客量，墨航購入八架波音七二七客機，使該公司擁有的飛機增至四十二架，並成爲美國以外最大七二七機隊。此外，今後兩年內，墨航訂購的十六架波音七二七和五架杜格拉斯DC10——15客機，將陸續投入服務。

康培維還指出，墨航在一九八〇年還有其他重大成就，遠東方面，墨航在在東京開設了首間海外辦事處，已於去年十月間開始服務，美國服務亦由於開闢兩個中途站而有所擴展，又於墨西哥城開始動工興建新總部大廈。（澄）

（圖：墨西哥航空公司的新DC 10客機）

陽興丸九月杪到埗 蘇菲亞將訪中美

（本報訊）川崎（香港）有限公司旗下之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨櫃輪，將於下週二（卅一日）從基隆抵港，停泊於國際二號櫃起卸貨物，並於即日離港，直航溫哥華、理約港、西雅圖、朗會、砵崙、三藩市、洛杉磯、紐約、波士頓、巴爾的摩、費城、諾福克、薩瓦那、傑克遜維爾。

福來輪船公司代理之蘇菲亞（SILIVER SOFIA）號貨輪，將於下週三（一日）從墨西哥抵港，碇泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（二日）前往安巫那達、文些路、阿卡浦爾科及中美之科林多港，聖約翰、奔塔阿勒那斯。

金石訂四月三日往澳洲

華林船務（香港）有限公司代理之金石（GAMZAT TSADAS A）號貨輪，將於下週四（二日）從澳洲抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（三日）直航墨爾砵、雪梨、布利斯班。

寶福投資五千萬餘 購兩艘六萬噸貨輪

（本報訊）寶福發展有限公司宣佈，將以五千三百六十五萬美元，購入聯合企業有限公司（譯）之兩間各擁有一艘載重六萬四千噸之散裝貨輪之公司，該兩艘貨輪適合通航巴拿馬運河。

寶福集團並宣稱，將承受建造此兩艘船舶所議定之長期性財務協議，該兩艘船舶已分別移交租船者，並已訂立中期之定期租約。（乘）

九龍灣月底往北歐 泰勒總統自美國來
威利泰訂下月初前往波斯灣 渣華巴的摩爾下週末赴南美

（本報訊）遂行輪船有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，將於星期日（廿九）從歐洲抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於即日離港，直航南安普敦、漢堡、不來梅、鹿特丹、哈佛爾等地。

美國總統輪船公司旗下之泰勒總統（PRES.TAYSOY）從美國抵港碇泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（三日）直航羅省、長堤、三藩市、西雅圖、波士頓、費城、巴爾的摩、侯斯敦。

百保利輪船公司代理之威利泰（WILLINE TARO）號貨櫃輪，將於四月五日從中東抵港，停泊現代四號櫃上落貨物，並於翌日直航刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比。

渣華輪船（香港）有限公司旗下之渣華巴的摩爾（NL.BALTIMORE）號貨輪，將於下週五（三日）從南美抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日直放卡來、亞里加、法爾巴來索、伊基給、安多法加斯他。

飛航雅士將經寶島來 新雪梨明日啓程赴澳

（本報訊）中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，將於四月四日從基隆抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於即日離港，前往長堤、洛杉磯、奧克蘭、三藩市，並乘收日本、台灣、馬尼拉貨載。

新興行船務有限公司代理之新雪梨（ZIM SYDNEY）號貨櫃輪，將於星期六（廿八）從澳洲抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於即日離港，直放雪梨、墨爾砵、布利斯托、阿德雷德貨載。

港航空華員會舉辦航空小姐選舉

香港航空華員會定五月十六日假希爾頓酒店舉行音樂選美大會。

據該會發言人昨日稱：此項選美比賽只限在航空界服務的女性參加。任何婦女，不論已婚或未婚，不論在航空公司擔任何種職位，都可以參加競選「香港航空小姐」的名銜。

獲選者將於五月底代表香港往美國米亞邁市參加「國際航空小姐」競選。

該會發言人又稱：選美細則目前仍在草議中，參加表格將在短期內發出各同業。

圖爲航空會選美小組日前舉行會議時攝，左起爲何錫添、李啓明、陸陳淑、鄭炳浩、朱傑生及楊子寧。（澄）

海誠號遠從南非來 山杉丸四月初赴星

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海誠（OCEAN SINCERITY）號貨輪，將於四月六日從南非抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（七日）直放德班、伊利沙白港、開普敦。

協成輪船（香港）有限公司代理之山杉丸（YAMASUGI MARU）號貨輪，將於下週四（二日）從日本抵港，停泊於B號浮泡起卸貨物，並於翌日（三日）開往新加坡、庇能。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	三三三〇一六
泛洋	三三八〇九一
利通	三三一七四一
沙唔	三三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海源	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	四五五六三一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
淵錫	四四二〇〇五
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三〇五一
福來	二五三〇八五
遂行	二五八〇四一
寶際	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五一二
環航	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九〇四一
德航	二三二六八一
荷蘭	二三〇〇八九
國泰	二五二一一一
越航	二三三一三一

百保利輪船公司

BBS The SuperCarriers

		截貨	開航
百保盤	BARBAR PRIAM	6/4	8/4
季候風	M. MOONSOON	15/4	17/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4
直航羅省、長堤			
百保盤	BARBER PRIAM	6/4	8/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4
萬力	B. MENELAUS	6/4	8/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

收貨站：葵涌HIT四號櫃 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴達，科威特，亞布打比，
大朗加 TARONGA 已截貨 28/3
威利泰 WILLINE TARO 4/4 6/4
收貨站：香港收貨站葵涌貨櫃[illegible] 青衣收貨地段394 電話：12-272632.

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月卅一日	四月二日
百利怡美利 PATEVERETT	四月十三日	四月十五日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

★遂利怡美利 MAKEVERETT	四月二日	四月三日 ★不收門司貨
利民怡美利 RAMONEVERETT	四月三日	四月四日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月八日	四月九日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月十二日	四月十三日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安巫那達，文些路，阿卡浦爾科及中美，科林多港，聖約翰，奔塔阿勒那斯。
SILIVER SOFIA
三月卅日截貨 四月二日抵港 四月三日開行
收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街
TEL：K-334111 EXT.227

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海港中心1301室 電話：3-699171
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
泰萊總統 PRESIDENT TAYLOR	29/3 (2300)	30/3 (2300)	31/3
泰勒總統 PRESIDENT TYLER	1/4 (1200)	1/4 (2300)	3/4
傑佛遜總統 PRESIDENT JEFFERSON	6/4 (2300)	7/4 (1200)	8/4
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	8/4 (2300)	8/4 (1200)	10/4

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
詹森總統 PRESIDENT JOHNSON	4/4 (2300)	6/4
麥迪臣總統 PRESIDENT MADISON	20/4 (2300)	22/4

專綫服務電話3-7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海港中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海港中心1301室 電話：3 699171

BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD-SINGAPORE
新幾內亞及南太平洋航綫
東星 四月二日抵港 四月四日開行
EASTERN STAR
直航 PORT MORESBY,ALOTAU,KIETA,LAE, MADANG,RABAUL HONIARA & KIMBE.
兼收星加坡貨儎
總代理：大西洋船務有限公司
ACE ATLANTIC SHIPPING AGENCIES LTD.
尖沙咀何鴻鄉大廈十四樓B-5 電話3-7213323/8.

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期四十元
星期一至五 卅元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時卅分
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈 電話：K848188

航訊

洛歐飛行服務計劃 大受航空公司歡迎

既可節省燃油又可提供操作資料

（本報訊）美國洛歐飛行服務公司[illegible]為航空公司及有關機構提供之「洛歐飛行計劃」服務，[illegible]目前採用「飛行計劃」服務的商業客戶已超過二百家。它們均認為此項服務效果極佳，節省燃油數量相當可觀，除商業[illegible]

[illegible]此項飛行計劃，是[illegible]

富麗華將往次大陸 海皇黃玉從呂宋來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之富麗華（FURAMA）號貨輪，將於下週一（卅日）從巴基斯坦抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日直航喀拉蚩、孟買、可倫坡。

港恒海運有限公司旗下之海皇黃玉（NEPTUNE TOPEZ）號貨輪，將於星期五（廿七）從馬尼拉抵港，停泊於九號浮泡上落貨物，並於星期日（廿九）開行往馬尼拉。

迅航岳利華外調 往日本渣華履新

（港訊）迅航遠東區經理岳利華將於四月離開迅航，前往日本渣華輪船接新。岳利華之職務將由P.J. BRURS繼任。P.J. BRURS爲荷蘭人，一九五一年以來，已加入渣華工作。

岳利華一九五四年加入渣華，直至三年前，轉任迅航遠東區經理。BRURS一九六三年前爲船舶事務員，之後一直在新加坡及香港工作。BRURS曾先後駐拉哥斯、香港及印尼，任職渣華代表。自一九七八年起，擔任中東巴林島區際經理一職。

丹京國際機場 每年接待旅客一百多萬人 升至歐第五位

（本報訊）據民航界消息透露：哥本哈根機場每年約有一百三十萬乘客乘搭國際航綫班機離境，現時名列歐洲第五位最繁忙的機場。

在最繁忙的一日，北歐航空公司可處理五千名以上離境乘客。除了本身的乘客外，北歐航空公司又是約四十家其他飛航哥本哈根機場的航空公司的代理。

哥本哈根機場國際候機大廈內裝設的一套先進電腦化乘客及行李登記系統，啓用以來獲得民航界及乘客之一致歡迎。

二十個登記櫃枱已由北歐航空公司安裝了電視播映系統，乘客代理因而得以確定乘客及行李是循正確路綫送向他們各自目的地。

爲增加乘客的便利，代理又可以從北歐航空的電映系統SASCO，在櫃枱上直接指派個別乘客的訂位紀錄，各項餐食供應和機上放映的電影，以及很多其他有關任何一個班次服務的資料。

在今後的三年內，這個電腦化服務將擴展至整個登記程序，包括自動印出登機證，座位分配號碼及行李標籤等。

與北歐航空公司的電視播映系統一起，哥本哈根機場當局又在新登記櫃枱安裝了連接機場電腦化總行李系統的運輸帶，該系統能夠自動將已登記的行李送到適當的飛機。

船舶修建人力調查 報告書已公開發售

（本報訊）香港訓練局船舶修建業訓練委員會已編製成一本關於去年六月舉行之第五次船舶修建業人力調查報告書。[illegible]

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫（兼收CONTAINER）
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
四月三日落貨　四月五日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H－238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號
豐和丸 M.S. HowaMaru　三月31日到港　直航：新港 上海

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大厦六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利緊涌。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

船名	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22-27/3	28/3
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	4-9/4	10/4
雅利洲輪 APLI CHAU	14-19/4	20/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收受德香特貨櫃

船名	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	30/3-4/4	5/4
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14-19/4	20/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：弓拜、巴連、達文。
兼收刁拜（FCL）貨櫃

船名	收貨期	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	27/3 3/4	4/4
★青衣島輪 TSING YI ISLAND	1-7/4	8/4
吉利島輪 KELLETT ISLAND	★艙位已滿	10/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：達打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
★大嶼島輪 LANTAO ISLAND	★艙位已滿	2/4
蛾嵋洲輪 NGOMEI CHAU	第一次 4 9/4 第二次22 29/4	10/4 30/4

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期
香島貨櫃輪 30/3　日光島輪 8/4
青衣島輪 2/4　蒲台島輪 19/4
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012-75062

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	日期
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.57）	三月三十日抵港 三十日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.10）	四月一日抵港 一日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.16）	四月二日抵港 二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.9）	四月四日抵港 四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.79）	四月六日抵港 六日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE"（VOY.7）	四月十三日抵港 十三日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特

船名	日期
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON"（VOY.04/139）	四月廿一日抵港 廿一日開行
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.12/141）	五月五日抵港 五日開行

☆兼收刁拜散裝貨儎
截貨日期：散貨截到前二天下午五時 貨箱截到前一天下午五時
收貨站：九龍油麻地太平洋倉庫有限公司 電話：③480915、③481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋

船名	日期
大成功輪 M.S. "SUCCESS"（VOY.4）	三月廿八日下午一時抵港 廿九日午夜開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU"（VOY.2）	四月八日抵港 九日開行
美甘輪 M.S. "PALM"（VOY.4）	四月十六日抵港 十七日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港、庇能。

船名	日期
美斯輪 M.S. "MAY PRINCE"（VOY.3）	四月十一日抵港 十弍日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
總代理 中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
[illegible] 電話：5-257091-7
澳門代理：[illegible] 電話：7619、83815

HKMA
THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION
THE HONG KONG SHIPPERS' COUNCIL
jointly offer
ORDINARY CERTICATE COURSE ON C I F

Hong Kong is an export—oriented economy & she depends heavily on imported foodstuff and raw materials. This has led to the increasing demand in the knowledge of import/export business in an effort to promote the efficient handling of import/export trade. The HKMA & HKSC are jointly organising this 14 sessions "Ordinary Certificate Course on CIF" which is designed for personnel in this line of business.

DESIGNED FOR:
Shipping executives and supervisors in import/export business.

DATES & TIME:
4 May—3 June 1981
Every Mondays, wednesdays and Fridays
8:00 pm—9:30 pm for each of the 14 sessions

TOPICS:

Introduction	Basic terms in I/E trade
Calculation of CIF	purchase Contract
Sales Contract	proforma Invoice/Invoice
Shipping space booking	Bill of Lading
Airway Bill	Marine Insurance
Methods of Settlement	Bill of Exchange
Documentary Credit	Impact of Containerization on shipment of cargoes

Request for application forms should be address to the Hong Kong Management Association, 2/F Management House, 26 Canal Road west, Hong kong or call 5—749346/ 730291.

Request for C I F enrolment From
Name:
Firm:
Address:
Tel:
No. of forms required:

Japan Line
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
Japan Canela 日本芷莿快輪
四月五日落貨　四月六日開行
直航Cristobal, La Guaira Maracaibo, Santo Domingo, Aruba (oranjested) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Acapulco.
貨倉截貨時間四月四日（星期六）下午五時
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL. 12 457112 12 457387

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（麥德雷特經墨爾砵）	收貨	衷邁截貨	普邁截貨	到港
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	已截貨	已截貨	已截貨	27-28/3
亞洲明珠 ASIAN PEARL	開始	29/3	30/3	1-1/4
東方專家 ORIENTAL EXPERT	30/3	4/4	5/4	7 8/4
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	5/4	10/4	11/4	13 14/4

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：威靈頓、列堤頓、奧克蘭。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	開始	28/3	28/3
廣西 KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	2/4	3/4

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel: 12 247421　彩虹德記新倉(黃埔倉) Tel: 3—642100
全貨箱服務
成都 CHENGTU　彩虹德記新倉收貨 14/4　截倉與截船邊 20/4　現代貨箱碼頭收貨 16/4　截倉 22/4
Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）截倉22 28/4 截船邊29/4 到港29/4 2/5
鄱陽 POYANG　Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa.
●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.10）截貨：散貨三月廿七日下午五時 包箱：已截止 開行：[illegible]
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.16）截貨：散貨四月一日下午五時 包箱：四月弍日下午五時
收貨站：現代貨箱碼頭
總代理：東洋船務有限公司
德輔道中華僑商業大厦1101室 電話⑤250241、⑤260900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 三月廿九日由日本抵港，不收出口貨
山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 四月四日由日本抵港，五日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦1101室 電話：⑤250241（十綫）

港九各大旅行社聯合廣告
香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場

台北	$680	東京	$1,000
曼谷	$930	星馬泰	$1,550
倫敦	$1,600	韓日台	$1,550
澳洲	$1,530	美國	$1,470

旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝旅運公司 3-9681323-951635

台灣環島9天	$2180	韓國4天	$1990
台灣環島7天	$1990	日本本州7天	$3480
台灣酬賓6天	$1590	泰國芭堤雅7天	$1850
菲律賓7天	$1588	馬星泰雲頂12天	$3190

專業台証 $160 十天包出　台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 芝麻620 第一320 寡年華600 大平洋260　各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
桂林、南寧、從化 七天遊 $1828 逢二、五出發
復活節加班：[illegible] 天天出發
從化、廣州三天 逢五出發 $395
從化·星湖·廣州五天 逢四出發 $680
從化·星湖·西樵·廣州 逢二出發 六天$765
華東十天豪華團 $2880 3月19,27日 4月10日
請向各大旅行社接洽

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北 四天自由團 寶島五天海陸空團 少行枉路700里 4月16,17,18 $1690
機票十酒店十接送：芝麻大酒店 $999　麒麟大飯店 $888　太平洋飯店 $850
台灣七天豪華團 台証只收工本費 $35 14天前報名可依期出發 逢週日出發 $1780
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新陸大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種（國際）旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發 ＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

祐基旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
台灣 七天 $1580　九天 $1780（逢星期一至五出發）
泰國 五天 $1880 復活節特別加班團（出發日期4月16日）
馬星 六天 $2490　馬星泰 九天 $3090　復活節特別加班團 十一天 $3780 出發日期：[illegible]
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
韓國板門店 四天 $1988 出發：逢星期六
星馬雲頂高原 六天 $2280 逢星期六、一出發
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証　十天出証
世界各地　平價機票
東南亞團　天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
利安集團 實力雄厚
PORTOPIA' 81 神戶博覽會 七天
特別巧安排酬賓團 $3100
四月份開始每星期三班報名從速
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅四天	$1680	5/3 17/4
泰國芭堤雅五天	$1590	7/3 18/4
芭堤雅桂河橋八天	$1799	5/3 16/4
台灣花蓮四天團	$1350	5/3 17/4
台灣七天豪華團	$1850	5/3 14/4

代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層 吳冠雄主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

日本本州八天豪華團	$3480	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1790	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1690	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1399	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1550起	逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團	$3780	3月14 4月4,15
泰馬星十二天豪華團	$3380	3月14 4月4,15
西歐十三天豪華團	$7680	3月5 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	3月9 4月16
韓國四天特級豪華團	$2180	3月14 4月4,15

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷八天團 $2190 逢星期四
台灣七天團 $1990 逢星期六
日本本州八天團 $3390 逢星期六
馬星泰十一天團 $3290 逢星期四
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$798	台灣七天	$1799
東京四天	$1645	日本八天	$2990
韓國四天	$1750	韓日七天	$3580
泰國六天	$1380	星馬泰十二天	$3490
夏威夷七天	$3789	菲律賓七天	$1599
沖繩五天	$2399	美國西岸八天	$5389

香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社有限公司 5-410883-6 5-421734

台灣七天見聞遊	$1750	逢星期六出發
台灣九天見聞遊	$1990	逢星期六出發
馬星七天見聞遊	$2650	逢星期六出發
日本本州七天見聞遊	$3490	4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊	$3980	4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊	$1750起	逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊	$1399	逢星期六出發
西北美加精華遊	$3595起	3月23日 4月6日
法航歐洲精華遊	$6695起	逢星期六出發
新航澳紐精華遊	$4480起	4月17日 5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿　馬　堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

全台灣天天出發
九天 $1633　七天 $1433　四天 $1133
＊乘日航、早去晚返　足九天行程，絕無取巧。
＊一流膳食，高級享受。
＊遍遊寶島名勝，節目豐富，歡迎比較。
＊專人領隊，經驗導遊，敢誇一流。
本公司爲"臺灣世華觀光事業聯誼會"會員，參加本公司安排之台灣觀光，可獲最佳保障。

復活節台北四天豪華遊
台北—烏來—六福村—石門水庫—野柳—故宮—忠烈祠—陽明山公園— 豪華夜總會
（特價）$1199
☆豪華客機出發 遍遊寶島首府名勝，食宿一流

曼谷芭堤雅 超值豪華遊
七天超值豪華遊 $1633
乘華航早機去，午機返港遍遊佛國名勝。
住宿新麗澤，清茵大酒店
一流膳食，多晚夜總會。分社直營，安全可靠
專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
逢星期一、二、六、出發。

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大厦520室
5-234047-8·254663·234746
HATA BONDED 保障

娛樂圈

麗的乘勝出擊排新攻勢
無綫再忍痛作腰斬 放朱江的刺青出馬

朱江簽約麗的的消息傳出時，無綫卽作決定把朱江主演的「刺青」雪藏，但現在情勢不利，且缺廠趕戲，於是……

無綫繼去年九月爲應付麗的「千孔並擧」攻勢，曾以一招壯士斷臂抽調「輪流傳」來挽救頹勢，而「輪流傳」其後更被腰斬，想不到半年後的今天，又再歷史重演，而這次該爭的犧牲品，卻是新升監製陸潤泉的首部力作「龍虎雙霸天」。

昨日公關宣傳經理張正甫證實，「龍虎雙霸天」將會由下星期開始，改在逢星期日播映，而原有劇集「情迷」，亦將會作一個時間上的調動，由每晚七時至八時半播映，推遲至八時至九時半播映，此外「情迷」亦會由二十集縮至十五集播。

而在七至八這段空檔中，無綫將會推出朱江在無綫的最後作品「刺青」。「刺青」是去年朱江未跳槽前拍下的，後因朱江跳槽，無綫決定將之作無限期雪藏，這次「刺青」之能出街，亦拜麗的攻勢所賜。無綫這樣抽調，除了缺廠上原因外，又因爲無綫目前人手及錄映廠皆嚴重缺乏，唯有將這套貨底貨推出擋期。

無綫這次抽調行動，使到黃金時間作一次調動，回復到七至八播中篇劇，八時播長篇劇的形勢，一如往日「衝擊」未加長至個半小時的時期。

無綫現時採取的是打「游擊」戰術，攻其無備，將節目作彈性抽調，收視或口碑不好的節目，皆無逃過被腰斬的命運，但電視觀衆方面對於無綫這一而再再而三的節目抽調行動，又是否適應？

電視務負責人，在「輪流傳」腰斬後曾表示基本上他們未有立例管制電視台對節目的調動，因爲這樣對觀衆來說是不公平的，之後該發言人表示，他們已對這個問題加以研究，但尙未有作任何決定。相信經此一役，無綫的士氣勢將有所影響。

強敵當前 當機立斷
無綫無計可施下 家變洛琳再上場

由招振強着手拍「家變」續集，以汪明荃的洛琳來作主綫，朱江則……

不久，觀衆又可重睹「家變」中洛琳的風采，因爲家變續集，將於七月推出。安排七時至八時半播映。

據監製招振強表示「家變續集」共拍四十集，演員方面仍有備演洛琳的汪明荃，而其他演員與上集有週貫任都列入考慮之列，如南紅、鄭欣、碧雲、任達華、金興賢等。不過，朱江已跳槽麗的，招仔會交待他死去，而另外安排鄭少秋或周潤發下去。

招仔於昨日召開會時，才突然發公司一命令續一集，他形容「被迫」，因爲他從未想過會拍續集的。記得總經理陳慶祥，會「家變」爲觀衆表示，是事實，但無拍續集的必要，倒不如發掘新人，才有進步及改進。至於爲何會出爐反彈，招仔也不明內裏乾坤。問招仔「家變續集」與「家變」有何分別時，他說於草出突然，目前仍未有任何拍攝的概念，不過上集集中於白文彪，今集則以洛琳爲主綫。

新劇推出之時，也是麗的新攻勢推出之日，無綫試過以往經敵慘痛教訓，今回他們而嚴陣以待，並以曾瀛寧的「家變」爲重頭戲，希望藉鎮台之寶汪明荃，再次挽回聲勢。招仔對此說法不置可否，他同時指出，由於「家變」播出已久，故建議續製「家變特輯」，以希望喚起觀衆記憶，以事半功倍之效。

另方面，招振強的「平步青雲」，再次用「他的一生」爲劇名，他解釋說，占卦先生曾說用四個字爲劇名，但要不超過廿五劃爲好，而「平步青雲」則超過劃數，「他的一生」則合乎標準。

劉志榮只要收視好 不着重慶功的型式

據週的公佈近期節目收視，「浴血太平山」擁有五成多觀衆，這使該劇工作人員興奮不已，不讓「少年黃飛鴻」專美。

「浴血太平山」的男主角劉志榮說：這是他自「變色龍」以來最滿意的演出。或許觀衆提到「變色龍」的時候還會想起劉志立多於黃昇，然而，在「浴血太平山」裏的阿水，相信已深入民心，以個人的成就而論，劉志榮已達到另一個高峯。

「少年黃飛鴻」一收得，立即有反應，設下慶功宴，而「浴血太平山」突破五成收視，卻未聞有甚麼表示。

劉志榮並不以爲然，卻另有見地。阿榮表示：所謂慶功宴只是大家借機大吃一頓而已，只要觀衆不厭此離彼，收看好的節目，多多捧場，保持現在的收視，他們一班藝員，卽使飲的是白開水，也飲得杯杯落啊！

李琳琳上次「輪流轉」被腰斬，今次「龍虎雙霸天」被抽調，氣忿忿的指責無綫不平。

祝華年林家聲爭相聘用
尤聲普成搶手貨

祝華年屯門演出五天，林家聲荃果嶺演出。

祝華年粵劇團今年三月廿三演神誕戲，現已與安青山屯門演出五天。在屯門演神功戲台柱方面，雪梨不喜歡人爲他製造緋聞。

而有變動，由李龍，李心，朱秀英，阮兆輝，謝雪心，尹飛燕，而尤聲普擔期，早由林家聲劇團定實，因此武生一角由招石文上陣。該班定於下月廿日在屯門响鑼，現已交出劇目首晚有「封相」，「雲」所演五晚夜戲，「一擲纓會」，領「風雲會」，「鐵馬銀婚」，「一武，「龍帝萼會」，「美人心」，「一代游龍肝膽美人心」。

正誕日戲演出「胭脂巷口故人來」。

據祝華年粵劇團班主透露神誕戲之後將由朱秀英代表前往美加甚度徵美演出的召期。

每年三月神誕戲便是香港的粵劇團出入的旺季，較好的台柱就被班主定實，尤以尤聲普的武生一席最爲吃香，一林家聲劇團一眼明手快，到新加坡演出回港後卽時定金給尤聲普，使了三月份的演期，「林家聲劇團」三月神功戲台腳是宋業嶺，定新歷廿二號心响鑼。

該劇團的主要台柱也有變更，林家聲，尤聲音，李奇峰，蕭仲坤陣容，過，式，武，小確實技柱，也是本身的骨幹，而花旦方面選定了江雪鷺，李鳳等。（左中堂）

法律有疑難解決有辦法
着燈介紹免費律師輔導

在日常生活裏，你有沒有遇過一些法律上的問題，使你難以應付解決呢？在今晚（廿七日）七時正播映的「着燈照亮電視」節目中，將爲你介紹香港律師公會的一項免費律師輔導計劃，市民若有法律上的疑難，可到各區的民政司署取得表格寄出，兩星期後，一位在職律師將會接見你，解釋一下你遇到的問題，去何處求救及如何解決。

翡翠台節目
週一開始有調動

自本月三十日（星期一）起無綫翡翠台節目將作以下調動：晚七時至八時播映朱江甘國亮的「刺青」，四月十三日（星期一）起至晚九時半播映「愛情謎」，四月七時半至八時半播「他的一生」，八時半至九時半播映由劉雪華、任達華、林嘉華、汪明荃、謝賢、周潤發、呂有慧等演出之「千王羣英會」。「龍虎雙霸天」則安排自四月五日起，逢星期日晚八時半至九時半繼續播出云。

周慧娟現在才覺得仔女一樣重要。

「龍虎雙霸天」被抽調
李琳琳氣忿難平 指無綫無大將風

雖然「龍虎雙霸天」對曾經歷腰斬「輪流轉」的琳琳來說，這打擊可大可小。

昨日李琳琳忿忿不平地說：「其實龍虎雙霸天的抽調，應歸各公司行政上錯誤，因爲在此劇未播出之前，他們已向公司提出意見，若接「過客」推出，容易被觀衆混淆，而且「上海灘」式劇集已令觀衆發悶，但公司並未接納。」

同時，琳琳否認「龍虎雙霸天」劇本差，她表示「龍虎雙霸天」推出以來，她尙未看過這劇，有點激動，只可惜，但是，仍逃不過這劇的命運。琳琳有感味，只可惜，在拍攝期間，似腰斬式的命運。她說：「遇到這樣的疲弱時候，就胡亂推出劇集，以往很多中篇劇，成績也是差勁，但收視仍好，只是因時勢強弱懸殊，但自「輪流轉」一役後，每逢遇到強敵，就任意把劇集腰斬或抽調，既然別人劇集好，我們就應加勁趕上，來個硬碰硬，畏首畏尾，那有大將之風」。此外，琳琳經此次打擊，似對無綫失去信心，看來約少再不會多留了！

雪梨否認與富商拍拖 蘋果是她姊姊非妹妹

小妹妹雪梨自在「衝擊」中扮演肥婆一角後，型像上又作一突破，頗受歡迎。但螢幕下的她卻總離不開緋聞，使人對她的印象不再有純的感覺。

最近又有消息傳出雪梨近日與某位富商過從甚密，甚至在公衆場所也親熱地亮相。爲此雪梨表示，對那些亂放消息的人非常憤怒，無憑無據爲何說她與「富商」拍拖呢？

目前正參加「風雨晴」拍攝工作的雪梨，表示與黃日華他們合作得非常愉快。另一方面，很多人誤會蘋果是她的妹妹，昨日她又鄭重地表示，蘋果是她的姊姊，比她大兩歲，目前正在讀書，快將畢業了！至於她是否有興趣加入電視工作，那則要問她才有答案了。

影片「一江春水向東流」 早是抗日戰爭活動史詩

藍天天

……顧影心聲……

崑崙公司出品的「一江春水向東流」本分上下集，現在濃縮爲一集也要映三小時。

戰亂使許多人妻離子散，家破人亡。當年的幸福的年青人除了在影片中或書中看到外，是難以想像的。「一江春水向東流」，可作爲當時一篇眞實的活動史詩，戲中人物都是概括的眞實，儘管未必眞有其人，都有機會如實地了解當年的實況，有其一定的意義。「一江春水向東流」是一部悲劇，談不上娛樂性，也未必能引起年輕人的共鳴，因爲他們無此實際經歷，難起共鳴。但是，當他想到他們的父母或祖父母當年所經歷的苦難歲月，知道戰爭對人們帶來何等慘酷的結果，總有好處。

參加演出「一江春水向東流」的演員，都是當時一流人才，比如白楊，陶金，舒繡文，上官雲珠，不少香港觀衆都熟悉他們。

愛殺編劇陳韻文 在美國兼埋星探

陳韻文去年曾與羅家明，嚴浩等一齊赴美國拍「愛殺」一片，本來，她是「愛殺」的編劇，劇本一早就在香港寫好，用不着勞師遠征；可是，她擔任的還不只編劇，此外也與導演譚家明携手，爲此片搞音樂及參與製片工作。她說：「我在美國，還爲愛殺找尋演員，當起星探來呢！」原來，在戲中扮演林青霞女同學，後來被張國柱一個一個殺死的女孩子張小玉，游錦玉，張元元，繆元元，張鳳琪，張約書，趙美賢，王世英等，大部份都是由陳韻文出馬找來的，包括央求朋友介紹和在街頭物色，她們都非職業演員，身份有留學生，工程技術員，設計師等等，但演來都非常投入，這項功勞，應該是歸於陳韻文的呢。

翡翠台週日獨家轉播
何守信陳麗斯昨赴日 主持東京音樂節旁述

無綫電視藝員何守信，陳麗斯昨（廿六）晨在編導鄭廣生陪同下，往日本，部署轉播第十屆東京音樂節國際大賽事宜。

本屆東京音樂節將於廿九日擧行，來自世界各地的歌唱好手雲集東京，角逐這個具有崇高榮譽的國際大獎，紅歌星林子祥代表香港參賽，無綫電視經獲得該項盛會的獨家播映權，於晚六時卅五分起，以人造衛星播播全部過程，屆時並由何守信，陳麗斯擔任現場旁述。

比演劇還刺激
周慧娟做下午茶 比作寫字樓返工

周慧娟誕下女兒後，曾因爲她是女兒而失望過，但到現在，因慧娟對這小寶寶疼得不得了，並表示一個夠晒數，不會再生了，以免分薄了她對這個女兒的愛。初爲人母的周慧娟立下決心，好好的教養這個孩子，使她成材！

爲了她懷孕時常常攻打四方城，打趣地表示，她的女兒，胎教有方，日子久了，現在女兒出世後，見到麻雀枱也捨不得離開，眞擔心她長大了會變一個「麻雀精」！

現在周慧娟又經常參加下午茶的演出。周慧娟表示，雖然主持人其實是很刺激的，因爲主持節目常常不可臨場下爆肚，對自己是很好的訓練，而且時間穩定，下午一時至五時有如寫字樓的上班工作，加上她的夫婿經常到外地工作，所以她非常適合這種工作形式。

黎愛蓮辦手續出外 米雪自認思想保守

米雪週前爲好友黎愛蓮籌辦的好朋友演唱會，經已完滿結束，成績亦非常理想，米雪昨天亦談到黎愛蓮的近況。米雪透露，黎愛蓮的經濟已不成問題，但他在港的醫生還未接觸到美國方面的醫生，所以一切手續亦未辦妥，相信最快也要兩個月之後，黎愛蓮才能起程前往美國就醫。

關於日本外景除來港找她作海報女郎一事，米雪表示，淡外景除已回日本，米雪透露，該本雜誌希望找她拍裸體照片，她自己雖然外表新潮，人卻是很保守的，絕對不會拍裸照！所以該雜誌外景隊訪問完她後便回日本去！

「大昏迷」是米雪加入麗的後首部時裝劇，多年很少拍時裝劇的她表示，拍時裝劇也不錯，最大的問題是一天可換幾套衣服，頗爲麻煩。外傳因「大昏迷」標榜揭露杏林醜陋，致一般醫院不肯借出場地，所以拍攝進度受阻，米雪就此表示並無其事，而且現在他們多在廠內搭醫院景，只在醫院取一些鏡頭，更不會拖慢進度。

榮獲提名競選六大金像

最佳影片

最佳導演 羅拔烈福

最佳女主角 瑪莉泰萊摩亞

最佳男配角 提摩菲赫頓

最佳男配角 翟凱斯格

最佳編劇 艾榮沙頁

新藝瑪國際公司發行派拉蒙大出品名片！

紐約 凱聲

今天五場盛大獻映

注意時間 12點半・兩點半 五點四・七點半 九點八

預售三天・請早訂座

囊括荷里活外國記者協會的五項金球獎！

聲勢浩大 不同凡響

Cinema International Corporation

・兒童不宜・

最感人的故事 最精湛的演技 最深刻的剖析 最細膩的描寫

一個美滿的家庭籠罩着愁雲慘霧！

現代家庭的煩惱及痛苦使你終生難忘

天皇巨星：羅拔烈福 首次執導，大展才華，一鳴驚人大傑作！

當奴修打蘭 瑪莉泰萊摩亞 提摩菲赫頓 翟凱斯格 四大巨星領銜主演！

股市成文價目表（三月廿六日 星期四）

香港會成交：78,870,000元　遠東會成交：237,810,000元
金銀會成交：193,220,000元　九龍會成交：480,000元

四會成交總額：510,380,000元

恒生指數：1450.51跌17.79　遠東指數：7245.67跌87.59
金指數1207.91跌12.06　銀指數1701.20跌10.22　金銀指數1295.29跌11.32

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	119.00	119.00	117.00	118.00	117.00	118.00
匯豐銀行除各項	16.70	16.80	16.60	16.60	16.60	16.60
海外信託(除各項)	6.10	6.15	5.90	6.05	5.95	5.95
友聯銀行	10.10	10.20	9.90	10.00	10.00	10.00
東亞銀行(拆細)	84.00	85.00	84.00	84.00	84.00	84.50
永隆銀行除各項	86.50	86.50	86.00	86.00	86.00	86.50
嘉華銀行	3.80	4.00	3.80	4.00	3.925	3.925
工商銀行	3.95	3.95	3.90	3.95	3.95	3.925
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	60.5%	60.5%	60.5%	60.5%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.0%	60.5%	60.0%	—
港燈債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	67.0%	—	67.0%
港燈認股權證	6.90	6.95	6.85	6.90	6.85	6.85
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	21.00	21.40	21.00	21.20	21.20	21.00
怡和認股權證82	4.20	4.25	4.125	4.175	4.15	4.175
（二）公用類						
九燈	10.50	10.50	10.30	10.30	10.30	10.40
港燈集團	7.80	7.80	7.70	7.75	7.75	7.75
中華煤氣	26.80	26.80	26.80	—	26.80	—
電話公司	26.20	26.40	26.00	26.30	26.40	26.20
油蔴地小輪	5.25	5.35	5.20	5.30	5.35	—
九龍巴士	13.80	13.90	13.80	13.80	13.80	13.80
中華巴士	20.50	21.00	20.30	20.80	21.00	20.70
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.10	5.10	5.05	—	5.05	5.05
纜車公司	9.60	9.60	9.60	9.60	—	—
青洲英泥	59.50	60.00	59.00	59.50	59.00	59.50
恒隆	26.00	26.50	26.00	26.00	26.50	26.50
和寶	1.44	1.44	1.42	—	1.42	1.42
永安公司	11.00	11.00	10.70	11.00	—	10.70
和記黃埔	16.30	16.60	16.10	16.50	16.50	16.50
怡和	23.60	24.00	23.50	23.70	23.60	23.60
立興	4.10	4.20	3.85	4.10	4.20	4.10
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
先施公司	51.50	52.00	51.50	—	52.00	—
寶光實業	6.40	6.40	6.20	—	6.35	6.40
屈臣氏	14.80	14.80	14.50	—	—	14.50
會德豐A	7.20	7.20	7.00	7.00	7.05	7.10
信德	3.00	3.10	3.00	3.00	3.10	—
仁孚企業	2.20	2.20	2.125	2.20	2.20	2.15
太古洋行A	14.10	14.30	13.80	13.80	13.80	13.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	9.00	9.00	9.00	—	9.00	—
旺士東園	2.80	2.80	2.75	—	2.75	2.75
連卡佛A	8.40	8.40	8.40	—	—	8.40
鱷魚恤	4.575	4.575	4.575	—	4.575	—
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.30	5.30	5.25	5.30	5.25	5.25
長江實業	33.75	34.00	33.00	34.00	33.25	33.50
啓德置業	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
利興發展	8.00	8.00	8.00	—	8.00	—
新昌地產	1.33	1.34	1.29	1.32	1.30	1.30
嘉年地產	3.325	3.40	3.30	3.375	3.35	3.40
置地公司	11.70	11.70	11.40	11.50	11.40	11.40
信託公司A	9.00	9.00	8.80	8.80	8.80	8.85
合和實業(除息)	16.80	16.90	16.70	—	16.70	16.70
新昌集團	4.625	4.675	4.55	4.575	4.55	4.55
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.85	3.875	3.80	—	3.85	3.835
海南	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
聯邦A	7.10	7.20	7.10	7.10	7.20	7.15
新鴻基地產	15.90	16.10	15.30	15.40	15.40	15.40
大寶(除各項)	6.40	6.45	6.20	6.30	6.30	6.25
泰盛發展	4.90	4.90	4.85	4.90	4.90	4.825
新世界	5.90	5.95	5.80	5.85	5.80	5.80
寄玥實業	2.20	2.20	2.10	—	2.20	2.20
鷹君	3.55	3.60	3.45	3.50	3.50	3.50
大昌地產	5.45	5.50	5.30	5.30	5.35	5.30
大新公和	5.50	5.55	5.45	—	5.45	5.55
亞細安	0.45	0.455	0.44	—	0.45	0.455
建造新記	1.60	1.63	1.57	—	1.58	1.57
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.95	7.10	5.85	6.80	6.75	6.65
明輝發展	6.40	6.45	6.30	—	6.35	6.45
佳寧	9.10	9.40	9.00	9.50	9.30	9.30
擴聯	7.70	8.00	7.30	7.80	8.00	7.80
華光地產	3.20	3.25	3.175	3.20	3.20	3.175
海港工程	1.04	1.05	1.04	—	1.05	—
志正國際	2.325	2.325	2.325	—	2.325	2.325
大元	1.86	1.86	1.86	—	—	1.86
利安	2.95	3.10	2.925	—	2.925	3.10
太古地產	15.20	15.30	14.80	14.90	14.90	14.80
兆安	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
周生生	3.60	3.80	3.60	—	3.60	3.70
好世界投資	2.75	2.75	2.65	2.70	2.725	2.70
富輝(除息)	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨達	4.25	4.30	4.20	4.25	4.30	4.25
世界發展	3.40	3.45	3.40	—	3.45	3.45
恆生工業	2.65	2.70	2.65	—	2.70	2.70
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	1.65	1.65	1.60	—	1.65	1.60
遠東發展	5.35	5.65	5.20	5.50	5.45	5.35
統一機構	6.20	6.20	6.20	—	6.20	—
金山地產	2.70	2.80	2.70	—	2.75	2.80
永泰發展	12.20	12.40	12.00	12.40	12.40	12.40
華僑地產	2.30	2.45	2.30	—	2.40	—
（五）倉塢類						
九龍倉	8.35	8.35	8.25	8.25	8.30	8.25
安全貨倉	5.60	6.00	5.60	—	6.00	5.90
中華造船廠	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.80	8.00	7.80	7.70	7.90	7.80
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	44.50	44.50	44.00	44.50	44.00	44.00
美麗華	36.50	37.00	35.50	—	37.00	—
百樂	3.625	3.625	3.525	—	3.525	—
遠東酒店	2.55	2.65	2.525	2.60	2.575	2.575
富麗酒店	2.075	2.10	2.00	2.00	2.025	2.025
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.90	3.90	3.85	3.85	3.86	3.875
長江製衣	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.60	5.65	5.60	5.60	—	5.65
萬邦航業	6.25	6.25	6.25	—	—	6.25
維達航業	3.70	3.70	3.55	—	3.70	3.55
東方貨載	3.725	3.75	3.70	3.70	3.70	3.70
華光航業	3.85	3.95	3.85	—	3.90	3.95
隆豐國際	3.95	3.95	3.70	3.85	3.825	3.85
（九）投資類						
聯合企業	9.10	9.20	8.90	8.80	8.95	8.90
怡和證券(除息)	13.40	13.80	13.40	13.50	13.60	13.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	4.95	5.05	4.90	4.90	4.90	4.95
（十）其他						
菲立斯礦	0.1175	0.12	0.1175	—	—	0.12
邵氏	8.90	9.00	8.90	—	9.00	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.30	7.40	7.30	7.30	7.30	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	8.40	8.40	8.20	8.40	—	8.20
新鴻基財務	4.90	4.90	4.85	4.85	4.85	4.85
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.75	1.75	1.75	1.75
新安	—	—	—	—
永達利	1.10	1.10	1.10	1.10
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑教育

當局應採積極措施訓練 體育教師康樂導師 培育充分人材服務

胡法光議員立法局提供可能解決辦法 鼓勵非牟利私人機構主辦亦可

立法局非官守議員胡法光昨日在立法局恢復辯論本年度財政預算案時，促請設立專科學院，以訓練足夠類目之體育教師及專業康樂導師。

他認為最理想的是由政府當局採取主動設立該學院。

「但若由政府鼓勵非牟利私人機構主辦，亦未嘗不可。」

此外，另一個可行的解決辦法，是將現時專為培育優秀運動員而設的銀禧體育中心，同時發展為一所體育康樂專門學院，除培養一流的運動員外，並訓練體育教師與康樂及體育導師。

他說：「這樣做法，將會使該所設備完善的體育中心能夠物盡其用。」

港大續辦高級教育文憑課程

香港大學教育學院將於八一至八二年度繼續舉辦高級教育學文憑課程，並已開始招生。此項課程屬兼時制，一年結業。

課程範圍，包括三個必修科目及三個選修科目。下年度所開選修科目為「教與學研究」（STUDIES IN TEACHING AND LEARNING），「作為外語之英語教學法」（TEACHING OF ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE）及「教育行政學」（THE MANAGEMENT OF EDUCATION）。學員可就其興趣所在，選修其一。

「教與學研究」一科以過去二三十年間教學法與主張為研究對象，並考慮應用於本港之可能性。課程內容為課室以內之社會及心理因素，教學效率之研究，教學語言問題，師資訓練之新趨勢，以至教育與學習關係之研究等。本課程乃特為從事師資訓練者，及有志在教育學與教學法上深造者而設。

「作為外語之英語教學法」乃特為曾受師資訓練，並有相當經驗之英語教師而設，目的在提高語言教學之資歷，及增進應用語言學之知識。課程內容包括語言分析學，語言心理學，社會語言學，語言教材之蒐集，評價與應用等。本課程對於英語科主任，英語課程設計者，或從事英語科督學，師資訓練者，均具有價值。

「教育行政學」乃特為目前或將來有意從事教育行政工作者而設，課程重點在發掘與分析本港教育機構在決策與行政上所遭遇之問題，並尋求實際而有建設性之解決辦法。內容包括學校管理，學校組織與行政之理論與實際，課程改革，教育法例，政策與體制，教育經濟學與財務管理，以及教育計劃等。

教育碩士學位

修畢教育文憑課程之學員，若成績合乎標準，可以繼續攻讀香港大學之教育碩士學位。此項課程亦屬兼時制，一年結業。凡具香港大學學位或同等學歷，並有兩年以上教學經驗者，均可報名申請。教育學文憑課程報名日期為四月三十日截止。

港府助留英港生 制訂長短期計劃

李鵬飛議員立法局表示支持

立法局非官守議員李鵬飛昨日在立法局恢復辯論本年度財政預算案時，特別提及港府協助留英香港學生問題，他表示支持政府成立緊急貸款基金及有關設立一項可行的長期援助計劃的建議。

李氏說：一九七九年十一月間，英國政府宣佈：海外學生攻讀英國大學及理工學院者，學費將會增加。同時，近數月來，又盛傳學費提高，以致一九八〇年前赴英國深造的學生數目，和一九七九年比較，減少了百分之四十二，但同一時期前往加拿大及美國攻讀的學生人數則分別增加了百分之五十四及百分之三。雖然香港政府已向英國政府提出一系列的意見，但恐怕亦難以改變英國方面的決定。

他說：「由於本港與英國必須經常保持緊密聯繫，因此應有一部份香港學生得以在英國大學及理工學院就讀，這一點至為重要。」

他說，這些學生他日學成返港，對香港的經濟及社會進展定有貢獻。

英皇書院同學會小學 小學一年級新生放榜

英皇書院同學會小學本年度招收一年級新生，秋季入學面試已於十九日舉行。本年度招生人數，報名入學者達七百餘人，已於昨日放榜。凡列入正取生名單者，應即到該校領取入學取錄通知文件，並將回條填妥，連同回郵信封一個，於三月三十日（星期一）交回該校，如不辦妥上述手續者，該校將作該生自動放棄此學位，其學位將由備取生遞補。至於備取生如獲遞補者，將由該校發信或以電話個別通知。茲將取錄名單刊列如下：

上午部一年級正取生

梁傑光、何欣欣、林昭華、劉宇鵬、鄧宇君、楊可立、何麗燕、林俊傑、梁智豪、甘美楊、葉嘉儀、鄧珮思、李嘉儀、彭慧麗、鄧灝曦、姜日東、譚少奇、馮詠康、馮嘉佩、蘇嘉輝、招志豪、張秀欣、李佩儀、彭澤強、褚斯敏、陳啓光、梁政邦、馬英傑、莫婉儀、鄧志宏、文永康、羅遠光、陳潮興、黃志恆、盧秀峰、關維鋼、孔慧輝、曾麗鈞、盧家慧、黎志軒、林舜怡、林舜基、梁權權、盧沛森、周婉心、何嘉雯、黃仁勇、鄺烈豪、李珮珊、吳靜因、陳熙慈、鍾惠萍、俊仟豪、黎寶寶、李穎志、陳穎賢、胡浩權、伍世裕、黃英傑、梁業倬、陳偉路、何樹豪、馮善興、鄭富源、屈達舜、蘇家慧、何家聰、區栩栩、陳睿之、李紹猷、黃國威、潘以立、范顯光、梁建勳、羅運芙、尹志堅、張敬民、劉蔚瑜、黎顯偉、林秀妮、潘慧冰、林智斌、黃灝能、何淑貞、郭蕙機、區偉聞。

下午部一年級正取生

伍宛琪、吳力上、陳淑芬、陳麗珊、李家輝、林慧文、楊菁衡、陳恒青、梁秀皋、陳梁文、孔倩文、李文、高劍雄、孫潤良、張國偉、胡偉民、陳國揚、鄭耀宗、馮怡、鍾志傑、陳可恩、梁雅盈、程玉明、趙麗儀、黎沛恒、梁美珊、潘瑞瓊、林國傑、黃溪明、鄧雯韻、潘協強、陳永康、鍾匯堂、陳建輝、陳漢鵬、鄧珮雯、周昭岳、蔡冠文、梁少偉、許志強、鄭仲賢、黃祥光、馮詠欣、李慧敏、秦城峰、容國權、潘盛源、唐偉楠、鄭美寶、潘志恒、池偉邦、黃耀輝、蘇進之、余家濂、黎德榮、趙永康、周啓諾、吳家然、曾耀煒、林振邦、李皓盈、李政輝、潘李森、梁偉傑、劉志豪、區國銓、林文鍫、陳中明、趙玉泰、黃智超、鍾永傑、劉浩然、李美恩、何仲強、彭啓泰、黃惠言、陳毓俊、莊鴻輝、李嘉敏、張劍恒、白偉漢、劉漢邦、劉晉東、沈啓賢、潘應雄、招舜文、盧志佳、胡嘉欣、陳嘉燕、歐國基、李耀華、陳燕媚、吳偉豪、陸瑞明、鄺賢輝、胡賀威、黃淑飴、林而邦。

一年級備取生

蔡美玲、林志衡、伍翠萍、饒俊暉、葉正欣、李怡瑩、唐雅政、丁恩明、李少芳、孔雅茵、朱耀森、黃傑斐、李詠恩、許偉賦、歐陽宏達、蘇智恆、梁潔心、許慧英、吳秀鐲、黃卓盈、胡淑冰、朱俊佳、羅俊賢、李明賦、管敏怡、劉詠儀、李家文、葉柔玲、葉惠貞、容明茵、黃詩敏、潘麗明、麥茵心、盧美玲、麥嘉敏、陳景豪、吳鈞玲、吳穎茵、梁佩儀、鄧啓峰、趙善行、梁志恆、盧淑美、李淑賢、陳淑敏、鄺慧妍、陳家明、譚志深、蔣明慧、黃偉衡、李明光、張德森、劉少華、陸以信、鄧嘉瑩、關玉湖、陳志怡、陳一凌、李兆淦、陳智勇、孫鴻蘋、黃啓穎、盧溪倫、朱奧智、盧顯斌、江福偉、周浩然、梁家麒、陳家明、許子立、陳俊森、吳靜華、施婉華、岑智健、陳長賓、李俊傑、區裔強、盧敬忠、周永光、葉盈良、林志浩、盧嘉任、甘永宏、江清泓、馮德詩、吳嘉欣、潘潔莊、余明匡、陸婉琪、馬鈞濤、吳曉風、東漢文、張偉光、梁文輝。

清潔香港 人人有責

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers

商科·電腦科
四月份夜間課程招生通告

一、一年制商科全科證書課程

1. 秘書全科班 Sec. Studies Cert. Course
   科目：速記理論、速記速度、打字、電機打字、電訊Telex、秘書實務、商業信札及報告寫作、秘書英語、商業傳理、簿記、商業法律、出入口實務C I F、電腦操作、文字處理。
2. 行政秘書全科班 Exe. Sec. Magt. Cert. Course
   科目：管理學原理、速記理論、速記速度、打字、電機打字、聽覺打字、電訊Telex、秘書實務、商業信札及報告寫作、商業傳理、秘書英語、簿記、出入口實務C I F、電腦操作、文字處理、金融財貿、商用電腦學、商業法律。
3. 會計全科班 Accounting Cert. Coures
   科目：初級簿記、中級簿記、高級會計、中級成本會計、高級成本會計、審計學、經濟、香港稅例、商業傳理、商業信札及報告寫作、商業統計學、金融財貿、出入口實務C I F、商業法律、商用電腦學。
4. 高級會計全科班 Higher Accounting Cert. Course
   科目：高級會計、中級成本會計、高級成本會計、審計學、香港稅例、商業法律、商用電腦學。
5. 銀行學全科班 Banking Cert. Course
   科目：銀行學概論、銀行實務、銀行法律、經濟、管理學原理、初級簿記、中級簿記、高級會計、出入口實務C I F、商業傳理、商業信札及報告寫作、金融財貿、商用電腦學。
6. 工商管理學全科班 Bus. Magt. Cert. Course
   科目：工商業行政、管理學原理、市場學、人事管理、金融財貿、出入口實務C I F、商業法律、經濟、會計學、商業統計學、商業傳理、商業信札及報告寫作、商用電腦學、行政英語。
7. 商業學全科班 Bus. Studies Cert. Course
   科目：初級簿記、中級簿記、商業信札及報告寫作、商業傳理、金融財貿、出入口實務C I F、商業統計學、經濟、商業法律、商業行政理論、管理學原理、打字、電機打字、電訊Telex 商用電腦學、電腦操作、文字處理。
8. 法律學全科班 Law Certificate Course
   科目：商業法律、公司法、契約法

二、電腦學課程

本校設置 I B M System 34 電腦及多部微型電腦供學生實習

1. 二年制電腦學文憑班（備考英國電腦學會試）
   科目：Principles of Computer Systems. Data Processing. Techniques of Information Processing. Programming.
2. 一年制商用電腦學證書班
   科目：EDP. MIS. Programming. General Ledger. A/C Payable & A/C Receivable. Inventory Control.
3. 半年制微型電腦學證書班
   科目：Microcomputer Concept. Propramming. Projecfs.
4. 電腦選修班
   科目：Computer Concepts. Computer in Bus. Studies. Computer Operation. Data Processing. Word Processing. Systems Analysis MIS. BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG II. PASCAL. ALGOL. PL/1.

三、專業英語課程

1. 商業傳理 Business Communication
2. 商業英語 English for Commerce
3. 行政英語 English for Executives
4. 秘書英語 English for Secretaries
5. 讀寫英語 Oral & Written English

四、商科專業學會試選修課程

科目：ACCA. AIA. AIB. IAS. ICSA學會試班

五、商科選修科課程

初級簿記	打字	香港稅例	銀行實務	商業傳理
中級簿記	電機打字	商業法律	銀行法律	商用英語
高級會計	聽覺打字	公司法	工商行政	行政英語
成本會計	Teley	契約法	市場學	秘書英語
審計學	速記理論	商用電腦	人事管理	股票投資
經濟學	速記速度	商用統計	C I F	黃金期貨

校址：
- 九龍旺角老街校本道29—33號 3—7110224—6
- 旺角彌敦道719號銀都大廈一、二樓 3—951494 920801
- 油麻地彌敦道483號二至七樓 3—321262 7125200
- 太子道大南街18號（新觀酒樓對面） 3—967433 948090
- 太子道214號（女子夜校） 3—803441 7140301
- 官塘裕民坊輔仁街90號（銀都戲院側） 3—423025
- 荃灣路德圍40號（民天酒樓背後） 12—438219 445386
- 葵涌青山道屏麗徑（富麗華酒樓側） 12—432143 427286

簡章備索·即日開始報名

Cosmopolitan College
加拿大 多倫多
哥詩姆書院

A. 招收本年9月份：第11、12、13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.5學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦事處地址：尖沙咀漆咸道35-39號友聯大廈7G室
E. 聯絡電話：3-669468 3-676769

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

加拿大升學佳音

- 招收1981－1982年度9月份由第11班(F.5)——第13班(F6.)新生。
- 良好師資，由現任多倫多大學教授陳萬華博士主辦。
- 設獎學金（Entrance Scholarships及High Academic Achievement Scholarships）
- 澳門學生可向新馬路正興藥房索取章程及申請表格。

詳情請電：5-7954189 5-7953913
地址：香港銅鑼灣高士威道15-22號12字B座
辦公時間：星期一至星期六（9.30A.M.－5.00P.M.）

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

四月份新班通告

I. ELECTIVE COURSE 選科

Elementary bookkeeping	Applied economics (IOB)	Shorthand theory & speed
Intermediate bookkeeping	Law relating to banking (IOB)	Elementary typing
Higher accounting	Accountancy (IOB)	Intermediate typing
Advanced accountancy	LCCI Higher accounting questions	Oral English
Intermediate costing	CIF & documentation	Hong Kong taxation
Higher costing	Inward & outward bills	Chinese bookkeeping
Management accountancy	Correspondence & report writing	Chinese accounting

II. FULL COURSE 全科

Banking course (IOB) 英國銀行學會班
- Conversion course - May 1981
- Stage II Part A - April 1981

凡基本課程修業考試及格者，獲IOB學會認許，並免考該學會之專業考試。

校址：香港北角英皇道129號 ⑥781914
九龍油麻地彌敦道501號 ⑧854392
九龍尖沙咀柯士甸道81號 ⑧671353
中區辦事處：域多利皇后街15號14樓 ⑤231207

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞酒樓） TEL: 5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字） 5-776799
金聯商業中心（麵包樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（泰利商業大廈） 3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈） 3-853568
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）－夜校 3-305487

New classes commence in April 1981（四月份時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Commercial Correspondence	商業信札
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Typewriting	打字

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初、中、高級簿記會計、進出口實務。

九龍油麻地校
新校校址：九龍油麻地彌敦道498-500號泰盛商業大廈（近窩打老道口及油麻地文明里地鐵站對面）
校務處：二樓（2字）201室 電話：3-853568
校址：一樓（1字）及五至六樓（5-6字）

九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面） 電話：3-305487

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 第十一屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
③油蔴地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田瀝源健康院	五月廿二日上午十時	六月五日上午十時半

新界區決賽：六月十日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽站設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽；至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，皆可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券三百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，並參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第十一屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請註明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（第六班　一四〇〇米）（連贏位）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	來歡樂	4	一三五	賀嘉禮	夏
（二）	超級駒	1	一三四	安德智	屈
（三）	飛快龍	12	一二七	容少文	陳
（四）	金銀星	5	一三二	告東尼	李
（五）	得福	10	一二四	容天鵬	郭
（六）	富貴花	7	一二六	劉仁傑	吳
（七）	金牌	2	一二六	梁偉德	張
（八）	有作為	9	一二六	潘納	沈
（九）	常貴	6	一二六	譚文就	歐
（十）	三寶	3	一二六	梁備	卡
（十一）	火星石	8	一二三	馬彼得	管
（十二）	預示世界	11	一二〇	呂健威	吳

第二場（第三班　一二〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	歡欣	2	一三〇	沈集成	張
（二）	利安	11	一二八	張鳳城	米
（三）	有分數	9	一二九	蔡裕意	夏
（四）	銀麒麟	1	一二三	鄭什謀	鄭
（五）	馬到	8	一二九	賀嘉禮	吳
（六）	海翡翠	10	一二八	安德智	屈
（七）	開山	7	一三〇	容天鵬	郭
（八）	獅王星	5	一二五	苗立圖	王
（九）	新企業	6	一二四	洪國興	歐
（十）	浪濤	3	一二一	摩加利	摩
（十一）	破勇	4	一二一	潘納	沈

第三場（第五班　一四〇〇米）（連贏位）（場外孖Q首關）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	大贏家	6	一三九	摩加利	摩
（二）	捷迅	11	一三六	告東利	吳
（三）	新星月	2	一二九	沈集成	李
（四）	金山神童	8	一二六	蔡裕意	朱
（五）	得威海	9	一二九	馬彼得	張
（六）	大靈芝	4	一二八	安德智	夏
（七）	蝙蝠俠	1	一二六	施琴浦	歐
（八）	皓月	3	一二六	潘納	羅
（九）	好漢	5	一二六	浩德	郭
（十）	龍昇	7	一二六	薛卓時	米
（十一）	明駒	10	一二三	巫瑞時	陳
（十二）	星輝	12	一二三	劉同安	陳

第四場（第四班　一六〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	蘇號	5	一三五	蔡裕意	朱
（二）	龍翔	10	一三九	巫瑞時	賓
（三）	核子空前	6	一三五	摩加利	摩
（四）	金輝	1	一三三	劉同安	鄭
（五）	合益	4	一三三	安德智	屈
（六）	金匙	9	一二四	梁偉德	張
（七）	鴻勝	2	一二四	潘納	沈
（八）	有希望	8	一二八	沈集成	李
（九）	極之易	11	一三三	徐貴良	陳
（十）	飛黃	3	一一九	馬彼得	賓
（十一）	過海	12	一二二	梁備	陳
（十二）	拓威耀武	7	一二〇	陳柏鴻	夏

第五場（第六班　一四〇〇米）（連贏位）（四重彩）（場外孖寶第二口首關）（西洋會杯）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	皇家令	8	一三五	莫思斯	夏
（二）	嘉禧寶	10	一三一	沈集成	歐
（三）	同心知	9	一三四	告東尼	吳
（四）	真拍檔	12	一三三	施琴浦	張
（五）	晨光	14	一三一	馬彼得	賓
（六）	崑崙俠	13	一三一	史敏夫	摩
（七）	雙雅東	1	一二六	黃濯生	陳
（八）	百勝旗	3	一三一	譚文就	譚
（九）	小情人	2	一二八	陳毓培	鄭
（十）	高勝	6	一二七	安德智	屈
（十一）	太白	7	一二六	潘納	郭
（十二）	威騰	11	一二二	賀嘉禮	沈
（十三）	花東山	4	一二四	徐貴良	簡
（十四）	樂逍遙	5	一二一	摩加利	朱

第六場（第五班　一四〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	銀駒	9	一三八	史敏夫	張
（二）	擔搏浪	11	一三三	潘納	羅
（三）	寶威	4	一三八	蔡裕意	朱
（四）	黑旋風	3	一三一	薛卓時	米
（五）	快駿	2	一三四	何敬森	摩
（六）	谷中英雄	1	一三〇	梁備	郭
（七）	泰傑龍	6	一二九	馬彼得	賓
（八）	仁心	8	一三四	莫思斯	卡
（九）	草上大鱷	13	一二七	摩加利	摩
（十）	兒童友	7	一三一	賀嘉禮	夏
（十一）	大吉	12	一二四	容天鵬	陳
（十二）	蒸蒸日上	5	一二九	苗立圖	王
（十三）	公仔	10	一二八	告東尼	歐

第七場（第三班　一二〇〇米）（連贏位）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	飛鳳	[illegible]	[illegible]	潘納	[illegible]
（二）	希臘神駒	[illegible]	[illegible]	安德智	[illegible]
（三）	春暉	[illegible]	[illegible]	劉同安	[illegible]
（四）	幸運七拾	13	一二九	告大力	譚
（五）	芹皮	12	一三一	陳日有	羅
（六）	保霸龍	2	一二七	摩加利	摩
（七）	富臨門	9	一二〇	容天鵬	郭
（八）	凡宜	6	一二六	賀嘉禮	羅
（九）	太陽神	11	一二三	告東尼	張
（十）	驕驄	7	一一五	徐爾石	簡
（十一）	得得	10	一二一	苗立圖	王
（十二）	狂戀	4	一二一	史敏夫	摩
（十三）	龍鬥	5	一二〇	李森	鄭

第八場（第四班　一六〇〇米）（連贏位）（場外孖寶第三口尾關）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）

號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	上海之星	9	一四〇	劉同安	陳
（二）	永發	13	一三七	摩加利	摩
（三）	森林世界	5	一三六	李森	鄭
（四）	游龍	11	一二九	莫思斯	卡
（五）	威特利	6	一三四	安德智	屈
（六）	大富手	8	一二三	容天鵬	譚
（七）	永榮	7	一二七	馬彼得	賓
（八）	曙光	10	一二六	巫瑞時	賓
（九）	雲勝龍	1	一一九	陳柏鴻	施
（十）	金穀	2	一二四	告東尼	簡
（十一）	光榮	12	一二三	溫浩倫	朱
（十二）	遮打道	3	一二三	浩德	郭
（十三）	益智	4	一一八	潘納	李

註：見習生已減磅

王兆旦否極泰來　好運神童昨投入

馬師王兆旦上訴得直，否極泰來，昨獲兩匹馬加盟。

馬會昨日下午宣佈原隸佐治摩亞馬房的神童及好運一併轉入王兆旦馬房。

第八場賽馬光榮易配　溫浩倫出替策騎

馬會昨日下午五時宣佈：明（二十八）日第八場賽馬，光榮原定配陳子鑫上陣，因陳不適，昨獲賽事董事小組批准易配，由溫浩倫出替策騎。

周松強上訴案　定下週三聆訊

騎師周松強於三月十八日夜賽中策好運在雨中跑入第二，成為大冷，連贏配腳，賽後被賽事董事小組判處吊銷資格六個月，因未盡全力策騎違犯賽事則例第一三一條第一節之規定。

周不服判決，向馬會董事局提出上訴，馬會董事秘書鐵珊時昨日宣佈：董事局已決定在下星期三（四月一日）下午五時在跑馬地二號馬會大廈九樓董事會進行聆訊。

明日八場賽事　各駒狀態操練綜合報導

（第一場）來歡樂多操，態稍進，超級駒操練仍疏，態則不弱，飛快龍未勇，金銀星力操無大進展，得福身仍重，富貴花快試仍勁，金牌仍勇，有作為勝後準備尚足，保持有餘，常寶上力未足，三寶近期始復課，未勇，火星石復有準備，態況頗佳，預示世界大致保持。

（第二場）歡欣勤操態勇，利安照例不見試跑，有分數漸見操練正常，態則未足，銀麒麟仍欠氣勢，馬到初上力，海翡翠銳利稍降，開山週課快試已有起色，獅王星操得少，快放後弱，新企業未及水準，浪濤進展不多，破勇未勇。

（第三場）大贏家銳氣正盛，捷迅始終未起得足，新星月有迴光勇態，金山神童步頭仍寬，得威海未在狀態，大靈芝走勢已見順，蝙蝠俠力操頗勇，皓月肥態已減，上力已足，好漢仍欠勇，凡宜態未足，明駒進步多，最後試跑靚，星輝已勇多時，狀態無懈可擊。

（第四場）蘇號勤操尚勇，龍翔準備悠閒，態則不弱，核子空前力操未勇，金輝勤操仍有水準，合益今次有備而戰，態況轉勇，金匙近況至佳，鴻勝大致保持，有希望復課遲，態況未足，極之易操得少，狀態則不俗，飛黃操足呈勇，過海八成水準，拓威耀武欠氣勢。

（第五場）皇家令態仍穩，嘉禧寶不過不失，同心知稍不如前，真拍檔勤操已露勇，晨光進步不少，崑崙俠未見再進，雙雅東勇況保持，百勝旗已告走樣，小情人欠銳，高勝週課快試仍乏強勁氣勢，太白多操，態況甚勇，威騰欠勁，花東山疏操未勇，樂逍遙體態轉壯，此賽要防。

（第六場）銀駒近況仍穩，易配自應有表現，擔搏浪已勇，寶高夠霸，信威未見佳處，黑旋風仍沉，快駿疏操欠銳，谷中英雄力操無大進展，泰傑龍操足呈勇，仁心準備仍見悠閒，狀態則有進，草上大鱷未見再進，兒童友已露佳態，大吉，蒸蒸日上，公仔未勇。

（第七場）飛鳳操練悠閒，八成水準而已，希臘神駒久休未勇，春暉力操態況初轉勇，幸運七拾有備而戰，走勢續有進步，芹皮未夠勇，保霸龍態況甚佳，富臨門已勇多時，路合機高，凡宜近況平平，太陽神多操態況尚不弱，驕驄近期操得較少，態況仍有未足，得得久休未勇，狂戀近況平平，龍鬥操火仍盛。

（第八場）上海之星力操不懈，狀態已臻勇境，永發近況平平，森林世界勇未減，游龍操足續有進步，威特利力操態尚勇，背城借一而戰，鬪志殷高昂，大富手動態悠閒，進展不多，永榮態況稍遜於前賽，曙光仍勇，雲勝龍未見操練，金穀近況平平，光榮未上力，遮打道無平初勇銳，益智稍有轉機。

豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169

鐵定明天獻映

歐洲公司大胆色情片

突破性的探討。八十年代貢獻。兒童不宜

桃色

ORIENTAL BLUE and BLONDE VELVET

青春玉女：庇安妮莊

英俊小生：比利安東尼

大胆落力合演

同性相吸　睇到肉緊　西方坦蕩　東方魄力　淫亂世紀　荒唐故事　奇鏡共賞　心照不宣　悅目之至　滿意而為

週末午夜場

香港：皇后　皇都　金明　嘉禾　麗華

九龍：紅磡　好景　珍寶　帝國　國際　南昌　光華　金茂坪　滿堂　南灣　東方　海運　百樂　金冠　影都

少年英俠　陷入桃花劫！

千金小姐、淫娃、寡婦、艷婢……樂極生悲，閨房驚變！

骷髏粉

名編劇黃鷹繼「鬼打鬼」又一新構思！

新導演！新配搭！新題材！新戲路！

領銜主演　白彪　曾珮琪

特別介紹　李苑華

特別客串　陳琪琪

領銜主演　田豐　鍾發

主演　李海生　高雄

客串　邵音音

武術指導　陳會毅

導演　馮淬帆

嘉禾貢獻最佳影片

監製　鄒文懷

明晚優先介紹

石像出血　詭秘莫測

十女九死　驚險離奇

兒童不宜

THE PHANTOM KILLER

暴力電影浪漫化

愛情、血腥構成的新浪潮文藝

震撼美國一刀六命新聞改編・全部在荷里活三藩市實地拍攝

愛殺

出品人　唐大煒　監製　龍剛

新浪潮導演　譚家明

又一震撼影壇作品

林青霞

重回影壇以新姿態拍成首部巨片

粵語對白　編劇：陳韻文　攝影：黎森明

領銜主演：林青霞・秦祥林・張國柱・龍剛・劉天蘭・葉德嫻

大煒投資及影業有限公司榮譽出品　金公主娛樂發行

大爆滿

香港：國都・國泰・恒星・福星・香島・柴灣

九龍：麗聲・樂聲・金門・民樂・國寶・萬年・油蔴地・龍華・同樂・行樂・寶華・域多利

澳門：麗都

麗聲・民樂・加午夜場

飛刀，又見飛刀

特別推薦純美女星　張天愛主演

RETURN OF THE DEADLY BLADE

本週末午夜場

兒童不宜

國都　國泰　恒星　福星　柴灣　麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　油麻地　龍華　域多利　西門麗都　富都　寶石　華聲　凱聲　紐約　新樂　寶華

動的快感・人的奇情

本片必然給你一等一享受

新世紀電影製作公司出品・粵語對白

集港台日的最佳演員配搭！

明晚優先介紹

出場序：姜大衛　徐少強　倉田保昭　王正利　楊盼盼　羅烈　梁小龍　景黛音　楊澤霖　中村勇

主演

監製　孔權開

作曲　顧嘉輝

原著　古龍

導演　黃泰來

武術指導　程小東

編導・武術指導　鄭麒麐

穴門鷹爪

戚冠軍　鄭麒麐　潘冰嫦　領銜主演

香港：皇后　皇都　帝后　嘉禾

九龍：麗華　紅磡　好景　珍寶　帝國　國際　南昌　光華　滿堂　金茂坪

明天盛大獻映

信譽保證・絕對好戲

鷹爪拳　三大拳法

抓打擒拿

分筋錯骨

閉氣點穴

殺手招式　兇殘無比

鷹爪功　最高拳法

認穴　打穴　解穴

穴門鷹爪　殺於無形

秘笈武功

大開眼界

絕對有料

唔係嘢少

兒童不宜

鄭重推荐武學秘傳功夫巨片

粵語對白

查理敢死隊

百代公司貢獻激烈戰爭巨片

今天映 預售三天各場座票

總統 華盛頓 金冠 國賓

緊張刺激

最悲慘的一場戰役！

敢死兵團 饒勇善戰 四面受敵 殺出重圍 地雷密佈 到處陷阱

最殘酷的戰爭！最殘酷的殺戮！

布諾白達 尚法蘭高 波朗 嘉蓮維莉亞 聯合主演

兒童不宜 CHARLIE BRAVO

豪華 5-762372 · 新大華 3-841189 · 華聲 3-617169 | 新蒲崗 美華 3-211655 | 大埔 寶華 | 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 | 蘭宮 · 亞洲 · 文華 · 翡翠 · 黃金 · 明月 · 寶聲 · 娛樂 | 普慶 · 明珠 | 牛池灣 帝國 · 香港仔 帝后

最後今天 華聲午夜場明天又飛刀見飛刀
色慾春潮 "TEENAGER"
伯納梅遜 積琪絲歌達 兒童不宜
明天 歐洲公司又一大色情胆影 挑逗

今天四場 上下集一兩完場不加價
一江春水向東流 陶金 白楊 主演
一部中國式的亂世佳人
今早 羅門四虎

五場獻映 金公主發行暴力電影新浪漫
林青霞 秦祥林 主演
愛殺 粵語對白 全部在美國拍攝
明午場 飛刀又見飛刀 晚夜

今天四場 一部不朽巨片 國語片
12正點 三正點 六正點 九正點
陶金 白楊 舒繡文 上官雲珠 主演 蔡楚生 鄭君里 導演
一江春水向東流
銀都今早場：旋風方世玉

今天五場 徇眾要求 重映
陸阿采與黃飛鴻
劉家良 導演 劉家輝 陳觀泰 領銜主演

今天全線五場獻映
一流功夫 一流配搭 一流導演 一流製作
陸阿采與黃飛鴻
劉家良 導演 劉家輝 陳觀泰 領銜主演

大滿五場 普慶明天午夜加開一場
候選本屆三項金像獎 兒童不宜
特技人
明珠午夜場：決殺令
朝九晚五

今天最後 死亡塔
明獻映 穴門鷹爪
帝國明夜午場 粉骷髏

紅磡 金門 · 尖沙咀 民樂 | 旺角 麗聲 · 北角 國都 | 北角 國賓 · 金冠 · 華盛頓 · 總統 | 利舞台 · 倫敦 · 影都 | 大華 · 新光 H632950 | 域多利 12-812795

昨滿座今請早 民樂加夜午場
林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭 主演
愛殺 導演：譚家明
愛情、血腥構成的新浪潮文藝
明晚午夜場：飛刀·又見飛刀

昨滿座今請早 麗聲加夜午場
林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭 主演
愛殺 導演：譚家明
愛情、血腥構成的新浪潮文藝
明晚午夜場：飛刀·又見飛刀
國都明天早場：師爸

今獻映 最悲慘的戰役
敢死兵團 饒勇善戰 四面受敵 殺出重圍
查理敢死隊 CHARLIE BRAVO
明午夜場金冠粉骷髏國賓鬼列車

今獻映 最殘酷的戰爭！最殘酷的殺戮！
查理敢死隊 CHARLIE BRAVO
明午夜場新片介紹鬼列車

大滿五場
加拍最新片段
影都明午夜場：粉骷髏

今天獻映 影壇不朽巨製
一江春水向東流 白楊 陶金 主演

五場請早 成人娛樂電影歡樂肉片
裸女雜技團
雜技節目 裸女登場 香風陣陣 春光滿場 兒童不宜

今天五場 金公主發行暴力電影新浪漫
愛殺 林青霞 秦祥林 主演 粵語對白
全部在香港市地拍攝
今早 性樂趣
明午夜場 飛刀又見飛刀

龍華 · 恒星 · 油麻地 · 福星 | 新樂 K618167 · 富都 K429997 · 寶石 K657116 | 新都 H773496 · 快樂 K666148 | 國際 K820749 | 紅磡 黃埔新邨 | 紐約 · 凱聲 | 荃灣 國泰 · 樂聲 | 深水埗 南昌 · 國寶 K208917

今天五場
林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭
愛殺 愛情·血腥構成新浪潮文藝
全部荷里活三藩市實地拍攝
明午夜場 飛刀·又見飛刀

狂滿進入第二週
為性迷痴 JUSTINE
狄龍公司精選最美色情電影
明午夜場：飛刀·又見飛刀

狂滿進入第二週
為性迷痴 JUSTINE
狄龍公司精選最美色情電影
快樂明午夜場：鬼域
新都今早場

祇映一天 東京泰萊查夫人 兒童不宜
明天獻映 穴門鷹爪

K636388
最後五場 吳思遠導演傑作
死亡塔 兒童不宜
明天獻映 穴門鷹爪

今天盛大獻映
榮獲提名六大金像獎
普通人 Ordinary People
羅拔烈福導演

昨滿座！今天五場
林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭 主演
愛殺 導演：譚家明
愛情、血腥構成的新浪潮文藝
明晚午夜場 飛刀！又見飛刀

最後映 死亡塔 唐龍 黃正利 演
李小龍生平之謎
今五場 愛殺

百樂 H704646 · 海運 K678091 | 珍寶 206506 | 麗華 321958 | 皇后 · 皇都 · 嘉禾 | 南華 3881755 · 南洋 5737388 | 碧麗宮 · 東方 | 香港仔 華富閣 | 觀塘 金茂坪 | 京都 5-722883

大滿五場
一小生一男角：皮亞李蔡
小生烏龍 THE CRAZY GIRLS AND THE FUNNY BOY
兩院明晚午夜場：粉骷髏

最後今天五場
袁和平 吳思遠 唐龍 黃正利 喬宏
死亡塔
明天盛大獻映 穴門鷹爪
明晚午夜場 粉骷髏
麗華今早場：油脂甲由

最後今天
鄒文懷監製。吳思遠導演
死亡塔 TOWER OF DEATH
明晚午夜場：粉骷髏
明天獻映 穴門鷹爪

今天四場續映
十二點正 三點正 六點正 九點正
一江春水向東流
中國式亂世佳人 上下集一兩場映完

今天五場
裸女雜技團 兒童不宜
明午夜場 粉骷髏

第37天今天映 四場請早
追踪100年
捉拿權花手

五場獻映 紅衛兵動亂大悲劇
皇天后土
柯俊雄 秦祥林 胡慧中 主演

五場獻映 吳思遠導演
死亡塔
唐龍。黃正利領銜主演

昨滿 請早 震撼全球 今天五場
一部高度爆炸性揭露黑社會真相巨片
戰士
兒童不宜

體育

全港校際田徑賽第二組 聖約翰陳樹渠 分膺男女盟主

女八百辛普森跑二分廿二秒七二

第一組好手今晨灣仔運動場角逐

(特訊)全港中學校際田徑錦標大賽，昨(廿六)日晉入第十四天賽程，上午九時仍假灣仔全天候運動場，舉行第二組第三天最後決賽，全部共四十九個決賽項目。賽後由民政司署康樂體育局秘書區瑞倫伉儷主持頒獎典禮。區瑞倫致訓詞，區夫人頒發獎品。

經過三月十八日，三月廿三日，三月廿六日，三天激烈競逐後，男子團體總錦標，聖約翰男女書院人材鼎盛，得二八五分半，榮膺總冠軍男子盟主。皇仁書院得二四四分，屈居男子總亞軍。又一村陳樹渠學校得一八〇分，獲男子總季軍。以上三隊下屆一九八二年，升上校際田徑賽第一組男子競技。女子團體總錦標，又一村陳樹渠學校壓倒羣芳，得一七七分，榮膺總冠軍女子盟主。英華女書院得一三三分，屈居女子總亞軍，聖約翰男女書院得一二七分，獲女子總季軍。以上三隊下屆一九八二年升上校際田徑賽第一組女子競技。第二組團體優勝獎學校如下：

團體總分

組別	冠軍		亞軍		季軍	
男子總錦標	聖約翰男女	二八五分半	皇仁	二四四分	陳樹渠又一村	一八〇分
女子總錦標	陳樹渠又一村	一七七分	英華女書院	一三三分	聖約翰男女	一二七分
男子甲組	聖約翰男女	一四九分半	九龍總商會	六八分	陳樹渠又一村	六六分
女子甲組	陳樹渠又一村	八五分	香港新法	八三分	萃華	四六分
男子乙組	皇仁	一一二分	聖約翰男女	九四分	彩虹邨天主教	六五分
女子乙組	英華女書院	七〇分	呂明才	六四分	何文田	五六分
男子丙組	皇仁	七四分	英皇	六七分	聖佐治	五九分
女子丙組	聖瑪利	五六分	聖約翰男女	五〇分	陳樹渠又一村	四九分

昨(廿六)日第二組第三天決賽，共有四項六人，一隊，刷新大會紀錄。另外一項一人平等大會紀錄。

女子甲組八百米決賽，聖佐治學校十七歲中六學生智烈安．辛普森，締二分廿二秒七二大會新紀錄，香港學界女子八百米最高紀錄，榮取金牌，粉碎港島學校「水陸坦克」八屆曼谷亞運游泳女子二百米蛙式第六名香港選手沙拉羅伯遜，於一九八〇年所創之二分廿四秒九六大會紀錄。智烈安．辛普森五呎七吋半高，體重一百廿五磅。是香港女子八百米首席高手，在去年一九八〇年二月省港澳三角田徑賽締造，已被田徑總會公認為香港田徑紀錄女子八百米最高紀錄。去年一九八〇年五月十六日，智烈安．辛普森，被田徑總會公選為一九七九至一九八〇年度女子初級組「最佳女子運動員」。智烈安．辛普森在二月十八日，第二組首日比賽，女子甲組跳高，勇奪冠軍，締一米五八大會新紀錄。昨午再締女子學界八百米最高紀錄，為第二組放出異彩！

女子甲組四百米接力決賽，冠軍香港新法陳淑儀、何秀貞、馮秀娟、麥美芬、洪家儀，合締五十二秒七四大會新紀錄，突破聖佐治五校於一九七四年所創之五十二秒八〇女子甲組四百接力大會紀錄。

男子丙組跳遠，聖類斯十五歲中二學生徐傲演，締五米八九大會新紀錄，蟬聯兩屆第二組男丙跳遠冠軍，衛冕成功。刷新培正中學張定誠於一九八〇年上屆第一組所創之五米八五男丙跳遠大會紀錄。徐傲演五呎八吋高，一百卅磅重，身材結實，是個可造之材。

男子丙組八百米決賽，冠軍京里斯錢．米勒(聖佐治)二分十四秒五一，亞軍李耀輝(張振興)二分十五秒二二。季軍江先文(聖約翰男女)二分十五秒二二。殿軍高奇禮(何明華)二分十五秒三一。此項前四名俱粉碎去年一九八〇年男子丙組改制為不限制高度，國際學校約翰衣及顧所創之二分十五秒四五大會紀錄。惟三月十九日第一組首日比賽，港島學校陳遠偉在男子丙組八百米預賽，所創之二分十一秒四九大會新紀錄，落後甚遠。

男子乙組百米跨欄決賽，冠軍張炳光(聖約翰男女)，再標成績十四秒四六，平等培正中學王國俊於一九八〇年所創之十四秒四六大會紀錄。

連同三月十八日第二組首日比賽，女甲跳高冠軍智烈安．辛普森(聖佐治)與亞軍勞麗碧(何文田)合締一米五八大會新紀錄。季軍簡秀貞(香港新法)成績一米五五，平等大會紀錄。

三月廿三日，第二組次日比賽，男子甲組跳高陳家超(彩虹邨天主教)，締二米正全港學界跳高最高紀錄，打破田總全港公開跳高紀錄，放出異彩，男子甲組跳遠陳家超，再飛出七米〇七大會新紀錄。

今屆第二組總共有七項，八人，一隊刷新大會紀錄，一人平等大會紀錄。另外一個項目，一人平等大會紀錄。

今(廿七)日進入第十五日最後一天賽程，上午九時起繼續在灣仔全天候運動場舉行第一組決賽。

第一組經過三月十九日，三月廿四日，首次兩天角逐，共有十二項，十六人，一隊，打破大會紀錄，另一人平等大會紀錄。

三月十九日第一組首日比賽，女子丙組跨欄預賽，稻明珊(港島)締十七秒二六大會新紀錄。男丙八百米預賽，潘建谷(港島)締二分十一秒四九大會新紀錄。潘家明(喇沙)跑二分十四秒六〇，亦破大會紀錄。麥發斯(喬治五校)跑二分十三秒五〇，亦破大會紀錄。

三月廿四日，第一組次日比賽男甲擲鐵餅，冠軍劉開儀(男拔萃)締四十二米四二大會新紀錄。亞軍駱信達(國際)成績四一米六〇，亦破大會紀錄。男甲五千米，史邦維治(喬治五校)締十六分卅一秒六三大會新紀錄。男甲跳遠，關景雄(英華)躍七米〇四，破大會紀錄。亞軍瑪格烈基南(國際)成績廿八米四〇，亦破大會紀錄。女乙跳高，冠軍林麥普(女拔萃)締一米五三大會新紀錄。亞軍C雲妮(港島)一米五二平大會紀錄。男乙標槍冠軍郭偉(喬治五校)締四六米八〇大會新紀錄。亞軍何曉輝(男拔萃)成績四五米三二，亦破大會紀錄。女乙跳高，J稻梅(港島)締一米五五大會新紀錄。男丙四百米準決賽，潘家明(喇沙)締五五秒三〇大會新紀錄。女丙推鉛球，S萊格特(國際)締十一米五〇大會新紀錄。女丙百米跨欄準決賽，V包佛茲(港島)成績十七秒二一，破大會紀錄。男子甲組千六接力預賽，萃華在第二組預賽跑第一，締三分卅二秒七八大會新紀錄，刷新喬治五校於一九八〇年所創之三分卅三秒大會紀錄。

加上三月十七日第三組九龍一區首日比賽，女子乙組跳遠，李春妮(英智)躍五米二六，平等大會紀錄。

截至三月廿六日昨天為止，今屆校際田徑賽，已有十七項，廿四人，兩隊刷新大會紀錄。兩人平等大會紀錄，另外兩個項目，兩人平等大會紀錄。

華泳聯會今執委會

中華業餘游泳聯會定於今日下午七時在銅鑼灣英皇道百利酒樓召開最後執委會，到時主要為提名下屆正副會長，會長黃鑑、副會長蘇善祥、陳貝流、謝繼棠、何良、謝與銓、梁炳炎等，均會發蟬聯也。

傷殘人士田徑運動會 今晨開始競賽

為響應一九八一年國際傷殘人士以及香港體育節，傷殘人士體育協會將假香港仔黃竹坑運動場舉辦一項為期三天的田徑運動會，日期，時間及賽事如下：

十七日(星期五)初級組(學童)賽事，上午十時至下午二時舉行。

十八日(星期六)綜合田徑大會，下午二時至五時舉行。

十九日(星期日)上午十時至下午五時，公開組傷殘人士週年運動會。

(一)初級組賽事將有來自八間特殊學校約二百名運動員參加，比賽項目包括準確擲豆袋，豆袋擲遠，擲木球，推鉛球，輪椅接力，障礙，跳遠，六十公尺，跳高及輪椅接力。

(二)綜合田徑運動大會：來自香港業餘田徑總會，香港弱智人士體育協會，香港聾人福利促進會及傷殘人士體育協會約二百名一流田徑好手將於三月二十八日之綜合運動會中大顯身手，大會特別安排兩項接力比賽：一項為輪椅二百四十公尺接力，另一項為四百公尺接力，由四位不同組別的運動員(包括一位健全，一位弱智，一位失聰及一位肢體或失明)組成接力隊，進行隊際比賽，另一項引人注目的項目是準確擲標槍，由參賽團體之主要負責人參加，名單如下：

香港業餘田徑總會會長施恰，香港弱智人士體育協會會長容德根，傷殘人士體育協會副會長簡棣，香港聾人福利促進會副主席饒瑞美女士。

每位參賽者共擲六槍，以其中最佳五次成績總和分勝負，施楊同時為大會嘉賓，並於賽後頒發獎牌。

(三)公開組(只限肢體傷殘人士參加)：今年已是第十一屆的週年賽事，各參賽運動員經傷殘級別鑑定，因所有比賽將分組舉行，以期各參賽者得進行最公平的競賽。

參加者將分為下列四組：癱瘓與小兒麻痺、截肢、失明及痙攣。

項目計有：準確標槍，鐵餅，鉛球，距離標槍，輪椅短途，輪椅障礙，跳遠，跳高，一百公尺，六十公尺以及輪椅接力賽等，康樂文化事員屈珩太平紳士將蒞臨主持大會頒獎禮。

沙理士(中)主持長壽橋剪綵禮。下圖爲位於淺水灣東面之長壽橋。

上圖：劉漢華(左)致送紀念品予沙理士。下圖：許周美閣向沙理士夫人獻花。

拯總祈求風調雨順泳客平安
長壽橋鰲魚昨揭幕
市政局沙理士主席主持儀式

(特訊)位于淺水灣東邊月台，一古色古香長壽橋昨日敦請市局主席沙理士主持啟用禮，這座築金朱紅長達三十多尺具有濃厚東方色彩之石橋，非常雅緻，使這遊客名勝地區，更添多采多姿。橋樑上綴上金碧輝煌之銅金魚，襯上莊嚴的佛像，橋中央裝上古銅龍頭作吸水狀，顯示如意吉祥，適逢都飾士古奇剌字典雅古樸。橋的特式是建于海濱，與我國建于河邊湖沼不同，橋側聳立着一位長壽仙翁東方朔，扛着九顆蟠桃向王母瑤池獻壽，在海濱的月台上另一角落建上另一個超過九尺高大鰲魚，魚背上跨有一個天真活潑小孩兒，手上捧着一個蟠桃，據說這是金鰲獻壽。

市政局主席沙理士非常重視康樂體育活動及旅遊事業之發展，渠讚賞拯總會此種設計美妙之藝術品揭幕，使今後遊客又添一值得欣賞的旅遊勝地。這建設是香港拯溺總會水上安全首長合資興建的。建橋委會為陳景福(主席)，劉漢華，吳伯齡，許周美閣，伍樹招，宋允華，顧擴洲，黃國強及林啓暉，九位而大鰲魚乃拯總當年總理方潤華所建的。他們都認為淺水灣有了這座長壽橋及大鰲魚，一定會減少游泳的意外事件。

市政局沙理士主席由拯總會長趙不弱及首長陳景福，方潤華，劉漢華等陪同下剪綵並參與酒會聯歡。沙理士主席贊揚拯總服務人羣之貢獻，及各首長集資興建這美侖美奐之藝術品使東方之珠更添吸引遊客景物。

最後由該會建橋副主席劉漢華向沙主席致送長壽橋蟠桃紀念品。

下列為關於長壽仙翁東方朔及鰲魚獻壽之資料：

長壽仙翁獻壽金鰲

關于這個長壽仙翁的塑像，襯托着這座長壽橋的景緻。據建橋的藝術家考據，中國古代的神話記載：長壽仙翁乃東方朔之別號，他好打瞌睡——據說他大朔三千年，小朔五百年。仙翁在這期間中顯示，他剛剛醒，發覺正是王母娘娘壽辰，他急急的趕到瑤池祝壽，但跌掉一隻仙履，他于是急不及待的檢起該履，扛着一顆長有九個蟠桃的仙樹獻與王母——天上蟠桃是三千年開花，三千年結子的。這塑像是拯總新界會長陳景福及水上安全主席劉漢華所聯獻的。

在海濱月台中央矗立一尾非常生動超過九尺高之大鰲魚，該鰲魚的塑工精緻美麗，背上跨有一個天真活潑的小孩兒捧着一個大蟠桃，據說是要到瑤池向王母娘娘獻壽。這座美輪美奐之藝品是本港名流方潤華所奉獻。這金鰲是仿照渣打銀行十元紙幣而製，形成香港祥瑞之象徵，上述為香港東方色彩景物，確爲香港帶來很好的遊客欣賞之目標。

上圖：建橋籌委會主席陳景福致辭。下圖：會長趙不弱致辭。

全港校際田徑錦標賽第二組第三日決賽成績

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
百米	江志興(九龍總商會)	歐陽萬安(聖約翰男女)	胡劍球(陳樹渠)	李志剛(聖約翰)	馮舜洪(陳樹渠)	林哲佳(漢華)	十一秒四五	
二百米	江志興(九龍總商會)	歐陽萬安(聖約翰男女)	林哲佳(漢華)	李志剛(聖約翰)	蔡子鴻(聖類斯)	溫維民(彩虹邨天主)	廿三秒五七	
四百米	梁錦強(聖約翰男女)	魏昌能(聖約翰)	葉錦強(皇仁)	劉國燊(余振強)	張鴻本(民生)	陳偉國(陳白沙)	五十四秒五六	
八百米	黃偉勝(聖約翰男女)	雷國強(何明華)	陸仁輝(彩虹邨天主)	奇樂(聖佐治)	黃惠民(龍翔工業)	鄒昌能(聖約翰)	二分七秒四〇	
千五百米	雷國強(何明華)	何玉棋(張振興)	M却京(聖佐治)	鍾仁貫(聖約翰)	楊志偉(英華男)	黃偉元(皇仁)	四分廿九秒〇二	
百十高欄	區炳棠(九龍新法)	朱偉光(漢華)	梁如保(陳樹渠)	呂漢強(余振強)	黃銳江(龍翔工業)	楊創(彩虹邨天主)	十五秒五二	
四百中欄	馮偉聰(何明華)	楊志權(陳樹渠)	何錦權(聖約翰)	陳偉忠(香港新法)	林廣倫(何明華)	曾超強(陳白沙)	一分〇秒二一	
推鉛球	梁志光(陳白沙)	伍漢民(漢華)	劉德新(聖約翰)	黃偉光(英華男)	郭幫福(英皇)	鄧玉華(漢華)	十一米二一	
四百接力	九龍總商會	陳樹渠	聖約翰男女	漢華	香港新法	余振強	四五秒五五	
千六百接力	聖約翰男女	何明華	皇仁	民生	余振強	龍翔工業	三分卅八秒八四	

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
百米	區家強(皇仁)	何玉明(聖約翰)	歐煥賢(陳白沙)	嚴家豪(陳白沙)	洪鴻龍(聖類斯)	歐士培(英華男校)	十一秒七七	
二百米	何玉明(聖約翰男女)	胡偉慈(聖約翰)	林家輝(何明華)	余耀珊(蒙民偉)	嚴家豪(陳白沙)	鄒瑞昌(民生)	廿四秒四六	
四百米	陳汝帆(彩虹邨天主)	胡偉慈(聖約翰男女)	譚紹光(呂明才)	郭錦華(張振興)	安達(聖佐治)	譚紹輝(英皇)	五三秒七七	
八百米	鄧志聰(張振興)	陳煒壽(聖約翰)	確加(聖佐治)	陳俊帆(彩虹天主)	黃錦鈞(聖類斯)	紀永強(余振強)	二分七秒〇三	
千五百米	鄧志聰(張振興)	D却京(聖佐治)	革斯(聖佐治)	馮文偉(彩虹天主)	紀永強(余振強)	石漢傑(何明華)	四分廿七秒七八	
百米跨欄	張炳光(聖約翰男女)	盧志強(龍翔工業)	歐家強(皇仁)	黃華頌(陳樹渠)	吳偉業(皇仁)	歐煥賢(陳白沙)	十四秒四六	平大會
跳高	盧志強(龍翔工業)	黃健文(陳白沙)	陳炳強(蒙民偉)	徐崇文(蒙民偉)	顏漢峰(陳樹渠)	劉以健(聖類斯)	一米八〇	
四百接力	皇仁	聖約翰男女	陳樹渠又一村	英華男校	聖類斯	陳白沙	四六秒六六	
千六百接力	聖約翰男女	彩虹邨天主	龍翔工業	皇仁	陳白沙	聖類斯	三分四六秒八三	

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
百米	鄭樹奇(聖約翰男女)	郭汝川(陳白沙)	江明進(英皇)	劉振漢(英皇)	曾景信(聖佐治)	郭錦昌(香港新法)	十二秒〇七	
三百米	鄭樹奇(聖約翰男女)	曾良信(聖佐治)	劉振漢(英皇)	曾國輝(皇仁)	譚炳健(呂明才)	蕭志森(聖類斯)	廿四秒四〇	
四百米	蕭健強(陳樹渠又一村)	何適良(皇仁)	江先文(聖約翰)	霍亦漢(張振興)	陳建業(呂明才)	陳炳南(皇仁)	五六秒九四	
八百米	C米勒(聖佐治)	李耀輝(張振興)	江先文(聖約翰)	唐海櫂(何明華)	卜鎧祥(英皇)	莊東光(張振興)	二分十四秒五一	前四名破
千五百米	莊東光(張振興)	葉偉麟(聖類斯)	謝偉利(英皇)	黃國桓(皇仁)	C米勒(聖佐治)	周巍(萃華)	四分四二秒八七	
百米跨欄	盧永業(陳樹渠又一村)	盧炳權(陳樹渠)	李忠善(皇仁)	江明進(英皇)	楊耀銘(陳樹渠)	李建明(陳白沙)	十五秒一一	
跳遠	徐傲演(聖類斯)	郭汝川(陳白沙)	盧炳權(陳樹渠)	吳偉基(皇仁)	梁家聰(英皇)	楊耀銘(呂明才)	五米八九	大會新
四百接力	英皇	陳樹渠	聖類斯	龍翔工業	呂明才	皇仁	四九秒二三	
千六百接力	龍翔工業	張振興	皇仁	何明華	聖約翰	英皇	三分五八秒八八	

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
百米	杜滿芝(陳樹渠又一村)	洪嘉儀(香港新法)	劉玉蓮(萃華)	陳婉瓊(陳樹渠)	胡寶嬋(聖約翰)	鄒雅靜(聖瑪利)	十二秒九四	
二百米	杜滿芝(陳樹渠又一村)	洪嘉儀(香港新法)	胡寶嬋(聖約翰)	范進雁(九龍新法)	S愛協絲(聖佐治)	S羅柏絲(聖佐治)	廿六秒八六	
四百米	麥美芬(香港新法)	譚鳳萍(華英)	石美蘭(呂明才)	吳楚雯(九龍新法)	毛廸恩(聖瑪利)	李懸賢(九龍新法)	一分四秒八二	
八百米	智烈安辛普森(聖佐治)	夏秀貞(陳樹渠)	譚鳳萍(華英)	莫加(聖佐治)	譚楚妮(聖瑪利)	吳楚雯(九龍新法)	二分廿二秒七二	大會新
百米跨欄	洪靜文(英華女校)	柯婉玲(九龍新法)	黎少玉(香港新法)	李燕梅(香港新法)	楊麗(聖約翰)	胡秀蓉(蒙民偉)	十九秒〇八	
擲鐵餅	黃麗貞(萃華)	招淑娟(陳樹渠)	陳玉蓮(華英)	黃玉儀(何文田)	關小娟(伊中)	任玉蓮(何文田)	廿二米八九	
四百接力	香港新法	陳樹渠	九龍新法	聖約翰	何文田	萃華	五二秒七四	大會新

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
百米	龍敏眉(何文田)	李淑娟(華英)	伍妙奇(萃華)	何玉玲(華英)	何婉兒(聖約翰)	劉鈺琮(陳樹渠)	十三秒七一	
二百米	司徒淑儀(九龍新法)	張淑如(英華女校)	嚴嘉麗(伊中)	陳淑文(聖瑪利)	李玉莊(華英)	香彤浩(何文田)	廿七秒八九	
四百米	張淑如(英華女校)	程愛銀(呂明才)	嚴嘉麗(伊中)	李玉莊(華英)	柯寶麗(香港新法)	陳美玉(呂明才)	一分五秒四二	
八百米	程愛銀(呂明才)	居里(聖佐治)	劉美玲(萃華)	高穎恂(華英女)	郭娜(聖佐治)	岑元珊(蒙民偉)	四分四五秒八〇	
百米跨欄	陶國瑜(呂明才)	李巧如(英華女校)	余玉儀(香港新法)	劉稜玲(英華)	麥敏娟(聖瑪利)	潘偉賢(九龍新法)	十七秒〇九	
擲鐵餅	李祥徽(聖瑪利)	周映雯(蒙民偉)	劉慧儀(萃華)	范玉英(何文田)	陳翠霞(陳樹渠)	C茱毛亞(聖佐治)	廿二米七三	
四百接力	呂明才	何文田	英華	英華	聖瑪利	陳樹渠	五四秒五六	

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	首名成績	備註
百米	梁婉瑜(英華女校)	江少貞(萃華)	朱麗珍(聖約翰)	譚綺玲(聖約翰)	黃玉芬(呂明才)	曹淑翎(萃華)	十三秒九〇	
二百米	H金蘭(聖佐治)	梁婉瑜(英華女)	關佩華(聖約翰)	楊素芬(旺勞)	譚綺玲(聖約翰)	陳艷玲(聖瑪利)	廿八秒二二	
四百米	李倩儀(香港新法)	許桂玲(九龍新法)	關佩華(聖約翰)	陳艷玲(聖瑪利)	呂惠浩(蒙民偉)	方淑嫻(蒙民偉)	一分七秒六三	
八百米	H金蘭(聖佐治)	岑愛笑(何文田)	高樹華(呂明才)	趙佩恩(英華女)	袁瑟賢(陳樹渠)	伍翠娟(陳樹渠)	二分卅八秒八五	
百米跨欄	陳健青(旺勞)	江少貞(萃華)	伍翠娟(陳樹渠)	關鳳瑩(英華女)	毛綺華(呂明才)	蔣淑嫻(蒙民偉)	十八秒〇八	
跳遠	李蘇華(陳樹渠又一村)	許桂玲(九龍新法)	毛綺華(呂明才)	王紫荊(聖瑪利)	黃冠蘭(旺勞)	黃淑儀(香港新法)	四米三〇	
四百接力	陳樹渠	聖瑪利	萃華	聖約翰	九龍新法	蒙民偉	五六秒三七	

世盃男籃選拔賽明日揭幕
中日菲韓昨到 星馬聯袂今來

中共八一解放軍隊

(特訊)第一屆世界盃男子籃球隊際錦標賽亞洲區選拔賽明天揭幕，繼沙地阿拉伯隊前日率先抵達後，中共、日本、南韓及菲律賓昨天亦相繼來港，祇剩下新加坡隊伍，和馬來西亞在今天才能報到。

各支球隊在銅鑼灣華都酒店安頓妥當後，便立刻前往灣仔伊利沙伯體育館操練和熟習場地。這個為期九天的選拔賽，將分別在灣仔伊利沙伯體育館和九龍麥花臣球場進行。

昨天到港的球員多是牛高馬大之輩，但他們與中共八一隊的高個穆鐵柱相比，便顯得相形見絀了。名聞中外的穆鐵柱身高二米二五，他一下火車便被好奇者團團圍住。在酒店內，日本航空公司的一名機師說，穆鐵柱在日本很有名啊！

參賽球隊規模最大的，應該是菲律賓隊了。它們共有二十個球員，五個職員。它們這次來港的教練華達桑拿說，今次不能全部上陣，我們要看過他們各人的狀態後，才能決定報名球員名單。

當問及在今次選拔賽那隊實力最強時，華達桑拿說：中共、日本、南韓和他們自己可算是四強了。菲律賓隊自一九七六年以來，一直是全國的冠軍隊伍。

來港前五個月便集中全國各地選手，在北京集訓五個月後，跟着前往廣州一個月，以適應南方氣候。八一隊陣中除穆鐵柱外，來自四川部隊的馬占福亦身高二米一六。教練余邦基說，各球員現時的狀態還比較好的。

日本鋼管隊實力亦不弱，它在日本創下奪得十四屆全日本錦標的紀錄。此外，它亦曾十三度奪全日本工業球隊冠軍，以及五屆全國聯賽冠軍。陣中多員是現役國手。(深)

國際體育聯會成立
菲臘親王主持會議
五十多國參加此體育聯會

(法新社墨爾本廿六日電)前澳洲網球協會會長韋特，昨日在此間被選為新近組成的國際體育組織聯會會長。

該會議在倫敦舉行，由菲臘親王主持開幕。菲臘親王是次會議的主席。

該組織稱為八一年國際體育會議，參加國際多之國際體育運動聯會。

是組織一最具代表性，係由超過五十個國家之代表參加，目的[illegible]

昨日有五個國家表示支持此新組織，但美國、日本、意大利、瑞典及瑞典未能肯定參予此會，須由個別的協會通過始能作出最後決定。

此會議今日將會完結。(尼基)

甲組聯賽榜首形勢緊湊
愉園全力搶分 加山嚴陣以待
八時正政府大球場挑燈夜戰

(特訊)甲組足球聯賽加山對愉園，今晚八時正在政府大球場挑燈夜戰。頭場六時一刻展開角逐，由雙方預備組對壘。門劵收二十元、十元和七元三種。

愉園目前在聯賽保持三甲地位，尤其是上仗以二比一力挫南華後，聯賽榜首形勢更為緊湊。它與寶路華和南華都極有可能奪得本屆冠軍，故此今後每一仗勢必全力以赴，否則便會美夢成空。

加山今屆則表現平平，目前的排名不高不低，既不會降班，但要問鼎頭三名亦無希望。所以今晚一仗，愉園的士氣肯定會比加山小將旺盛得多。

從實力來看，愉園全隊的個人技術和合作比加山稍勝一籌。愉園都不錯，一對快翼余國傑和劉榮業的威脅性極大。雖然加山今年增加了不少南美援將，但由於各人技術不均，新舊人之間合作亦未十分配合，故此打法仍很難有大的突破。

今晚兩隊作聯賽第二循環相遇，如雙方演出正常，愉園是可稍被看好的。(中衞)兩隊可能陣容如下：

愉園：[illegible]

加山：[illegible]

方樹泉(右二)與沙理士爲鰲魚雕像揭幕。

華僑日報救童助學

獎掖青年

香港拯溺總會
水上安全主席 劉漢華
副主席 宋允華
新界總監 林啓暉
九龍總監 顧擴洲
香港總監 黃國强
敬賀

正正邪邪

何行著

這一篇：情海無邊

西蒙關了車門坐了進去，當台維坐到她身邊時，她把身體緊緊靠到了台維懷中，抬起頭笑笑說：「遵命！你不怕我收到了代價，不履行義務？」

「別將代價這二個字，多難聽！」台維用手圈緊她肩頭說：「這對除是一份禮物，我送出了，並不一定要接受的人還禮，你想法太過小氣了。」說後在她額角吻了一下。

西蒙的神情，似乎有點出乎意外，她對台維怔怔看了一陣，才開車到半山，到新樓看了一看，她一切都滿意，台維說：「我已托了一位朋友，那是第一流的專家，請他設計替我們佈置，大約半個月就可完工，他說保證我們滿意，同時也會感到驚奇。」

西蒙笑說：「一定會驚奇，我相信你今天就使我絕對驚奇。」她說到這裏，就撲到台維的懷中，笑着又說：「我還禮，把整個人都當禮還給你了，從現在起，我是屬於你的了，我們便是說定這樣的送禮還禮於。」新樓中沒有人，台維吻了她後，就指指她高聳的胸脯笑說：「你代表我在這上面檢查，告訴我是什麼尺碼。」

「三十七吋！」西蒙笑着在他肚上一敲了一拳說。

台維作勢打拳狀，可是立即縮了回來說：「我想你送我的禮，一定不會錯，是上帝彫刻的精品了。」

二人都笑了起來，他們出了新樓的大廈，西蒙試試新車的性能，就在半山區兜了一陣，同時看看合適的住宅，有幾家獨立的花園洋房，真教人羨慕，台維說：「我若是自己立業，有能力定必化一半財富在居住方面。」

西蒙笑說：「那也不過是幾百萬元錢，並不是了不起的事，我想你將來一定能辦得到的。」

當晚，西蒙和愛德華在九龍一家上海館子中請他們吃飯，西蒙替愛德華約了貝絲，在座的還有他那位小叔叔。

在形態上，西蒙是沒有貝絲來得艷光四射，但西蒙的美，是含蓄的，貝絲混身散發着熱爆，適身的服裝，似掩不住她豐滿的胴體，像要爆開來那樣。

小叔叔看到這個大侄子的女友，大為欣賞，在鬧酒之後，他拍拍愛德華肩頭說：「我支持你，我想台維，亦會支持你，胆放大一點！」他說時眼看貝絲。

「怎麼？三位男士要和三位女士鬥是不是？」貝絲笑說：「女士們決不屈服，好！再來一樽酒！」這支持不支持，祇有他們肚裏自己明白，貝絲誤會是喝酒了，愛德華想起貝絲在夜總會酒後的一幕，心就跳了起來，他想到自己從西蒙台維，台維對西蒙這樣的女人，像吃火不怕，從沒般吃准了自己，怕什麼？他也聽過西蒙說過，貝絲酒量並不好，就接受了貝絲的挑戰了，鬥酒結果，五個人都醉了，西蒙已完全傾向台維一邊，她有意促成愛德華和貝絲一對。（十八）

天邪劍

賀亨著　秋風圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

傻妹作毛遂自薦，說她能醫奇難雜症，亦學過演戲，假如班主相信，她可以效勞。班主雖然不信，但既有一點希望，也不願白白放過，便請她醫治小青。傻妹替她把脈，呆看她，好一會才說：「小意思，吃兩帖藥就會好了，但今天不能唱，明天則可以。」她開了藥方，趁沒人在身邊時，才問小青：「你結婚了？有孩子啦！」

小青大驚，愕然問問：「姑姑，可是真的？」

「當然是真的，我為什麼騙你。」小青哭了，卻又不敢放聲，只抽着鼻子聳動着肩頭。傻妹讓她哭了一會才問她是怎麼回事，說出來，或者可以代她想個解決辦法。小青於是說出一段受汚的往事。那是兩個月前了，她們在桐城演出，桐城一個惡霸做壽，請他們演出，惡霸的次子，乘醉姦汚了她，還誣賴她引誘他，將她們逐出桐城，她受了汚辱，得不到同情，還被班主抱怨，大家也恨她，想不到却留下了種子。

傻妹問她想怎樣，要殺了那淫賊報仇，還是要他迎娶，或者要求賠償，叫她好好想清楚，決定之後就告訴她，她會找那個淫賊算賬，不怕他不認賬。

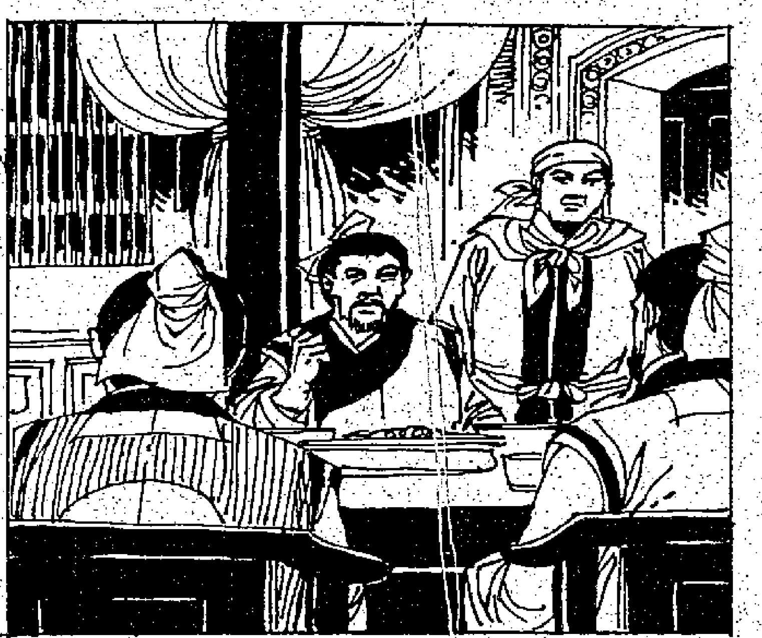
小青怔怔地看着傻妹，搖頭說：「不能去，那惡霸有財有勢，武功高強，又有一班爪牙，千萬不能去。」

「你怕了？不想報仇了？還是原諒了他，不想報仇？？如果是前者，你放心，一切由我，包你如願；要是後者，我便不想多事了。」

「我恨不得親手殺了他，才消心頭之恨。」

「你這話當眞？眞要親手殺他？如果你眞有此打算，也不難，只要你有決心，我可以把武功傳給你，半個月之後，你就可以殺他了。」

「什麼？你說教我武功，半個月就可以殺他？」小青如何能夠相信，但想到可以報仇，又不免心動，極極地，自語地說：「我也希望是眞的。」



「這就行了。」傻妹說：「你不要再胡思亂想，先吃了藥，好好睡一覺，今晚我替你演出，明天，你可以自己登台了，之後，我教你武功，再陪你一起到桐城去，待你報了仇之後，再找個地方住下來，讓孩子出生了，再作別的打算。」

「待孩子出生？我打算不要，我不要他的孩子。」

「他的孩子，你想到那裏去了？這是你的，不是他的。」

「我自己也不要，我不能帶着孩子到處跑。」

「那好吧，你如果決定不要，現在只有兩個月，容易辦，等你先辦妥了，養好身子再去找那賊子也未遲，不怕他會飛上天去。」

她們談話間，藥已經買回來了，傻妹把其中兩種取去，又加上一枚藥丸，然後叫人去煎藥，待小青吃過藥，她才去叫人講述白蛇傳的故事。（四四六）

僑樂村

一曲銷魂

鳳三

四四五：悲自己的遭遇而已

張亦娟又問清了甚麼殯儀館，告訴了女兒，問她去不去，答道：

「我有些疲倦，出殯之日，我實去的。」

「可能是今天出殯。」母親說：「我再打一個電話。」

張亦娟再打電話後，知道潘太是明天下午兩時大殮；是逝世于百德新街上一個「私家麻雀」的，當她衝了別人的「三辣」而即昏厥，打「九九九」救護車來，已不治了，告訴女兒後，女兒說：

「家中有米又有生的火腿，甚至臘味還有，我自己煮飯，明天上午我就到殯儀館了。」

張亦娟于是一人過去，張琳換上睡衣，披上晨褸，躺到長沙發中，一小時後，母親打電話回來說：

「我今天要陪夜，你一個人睡在家中怕不怕，阿琳。」

「怕甚麼？」女兒說：「我一些也不怕，明天上午我到殯儀館。」

「你今天不要出去，」「我到甚麼地方去，你一夜不睡覺頂得住？」

「不成問題的，絕對不成問題，我晚上十一點半左右就上床，十二點後你不必打電話來。」

母親答應，即收綫了。

此夕，張琳膳罷看電視，那個綜合性節目中有個台灣歌星在唱「情人的眼淚」，她馬上轉台，去看英語電影了，十一點半，她上床，把鬧鐘扭轉甚久，她才有倦意，忽憂，給鬧鐘鬧醒了，她盥洗罷打電話與老師，提到潘太之喪，又說希望與老師同吃夜飯，老師說：「你離開殯儀館後回去，七點半左右你來我家吧！」

張琳唯唯遵辦了，即往殯儀館了，她在靈前哭了，並不眞為潘太哀悼，悲自己的遭遇而已！母女當大殮後遺送殯，同到瑞江火葬場，俟遺體火化後，母女回到家中，張琳提到七點半到老師家中去。

張琳準時抵姚娜那邊，八點，她們開始進膳，先喝酒，學生提到查叔叔將抵香港，老師說：

「讓你母親結婚後，隔一陣你們三人都到英國去吧！你先補習一下英文，我相信你進步得快。」

「要我去做英國人。」學生問。

「億萬富翁都想做英國人呢，英國華僑也多，換一個地方新生吧，你自己也有些錢，你母親又不窮，再加上查叔叔，至少是小康，不必再唱歌了，也為你已經有過那種歷史，不容易做純歌星了，我說得很坦白。」

「老師。」張琳微微點頭：「我會考慮。」

香港竹枝詞

劫案

劫案何多，每宗都有槍械。

正是：

槍械何來有咁多
匪徒造案已成鑊
治安幾日才清靜
犯案纍纍在月初

半個詩人

詭秘謀殺案

西蒙

九五：她不信有人下毒

阿勒斯說：「因為在等着她丈夫的回答。」路維斯溫和地說：「有人要毒殺你的外祖母，從下毒的動機觀點看來，你是唯一最可疑的人，是不是？」

「阿勒斯！」珍納驚慌起來，說道：「警方在懷疑我嗎？」

「現在很難說警方是不是在懷疑你，你要知道他們不是蠢才，他們對誰有懷疑都是不露聲色的，我要提醒自己！」阿勒斯說到這裏就準備走開。

「喂，你要到那裏去呀？」

「我要去找個地方好好地想一想。」阿勒斯說。

露薏絲帶着迷惑而不相信的神情，問她丈夫說：「你說有人想毒殺我嗎？這就奇了，我不相信會有這種事的。」她的眼睛半閉半開的。

「你不要害怕，有我在你的身邊，我會保護你的。」

她下意識地伸出一隻手去給他握着。瑪貴小姐坐在她身旁，唏噓地搖了搖頭。

露薏絲張開眼睛說：「珍妮，你說這件事是真的麼？」

「大概是真的吧。」瑪貴小姐說。

露薏絲說：「許多事情我都分得出好歹的，容或有些地方我會看錯也說不定，可是這間屋子裏的人，有誰要下毒殺我呢？」

「我也是這麼想，恐怕是我弄錯吧。」路維斯說。

「京里斯頓怎麼會知道有人要向我下毒呢？你給我解釋一下吧。」

「你要我解釋什麼？」路維斯說。

「我覺得他的神情有點怪異，與平時不同，」露薏絲說：「他似乎擔心我會出什麼事，但他又沒有說出來，他只是向別人探問我的心臟有沒有毛病，他為什麼要這樣閃閃縮縮講說話呢？大可以向我坦白地直說呀。」

「露薏絲，你不明白京里斯頓的用心，他怕對你直白說出來，會令你痛苦的。」路維斯說。

「為什麼我會痛苦？啊，我明白了……」她瞪大一雙眼睛，望着她的丈夫說：「你相信真的有人會向我下毒嗎？路維斯，那你完全錯了，我敢保證不會有那種事的。」

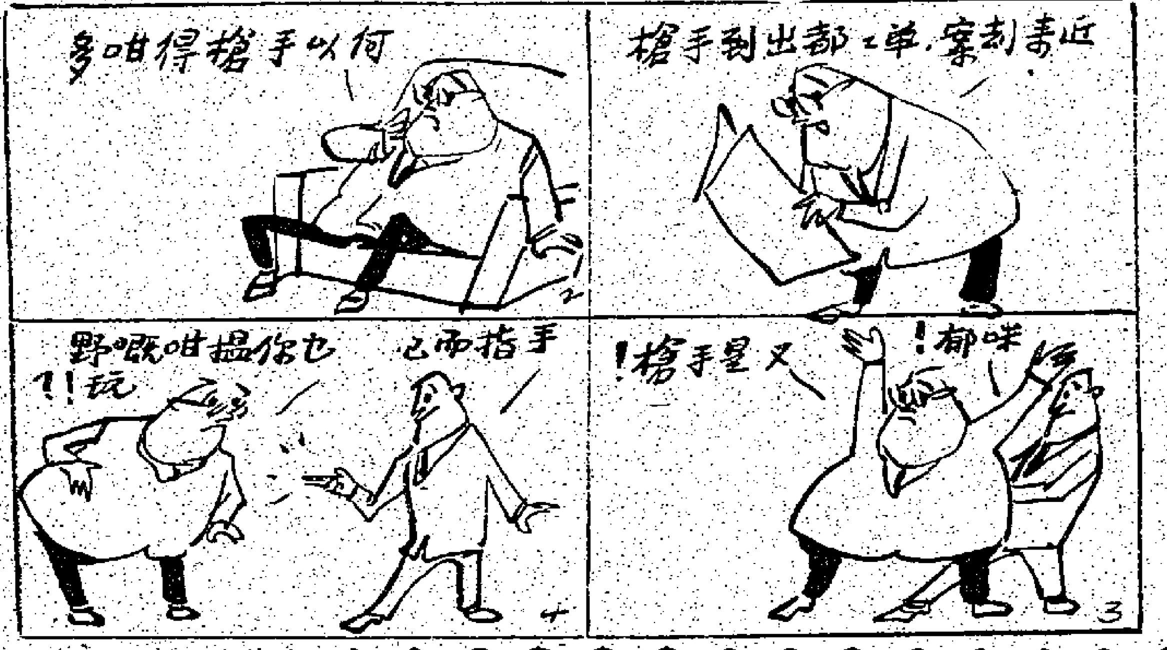
她的丈夫避開她的目光。

歇了一會兒，露薏絲說：「對不起，我剛才的語氣重了一點，不過我總不相信會有人向我下毒的，即如艾加爾開槍打你，珍納和史提夫硬說那盒巧克力糖含有毒藥，這些事情全都是荒謬無稽的。」

房間裏一時靜默下來，誰都沒有說話。

牛公重傳

手槍　楚子



「紅杏春松圖」和洪承疇

周簡段

記得一九三三年盛夏，北京的崇效寺曾一度遊客蹤增，蓋寺內以牡丹馳名遐邇，但其時牡丹早已開盡，象以烈日如火，熱風炙人，那些汗水溶溶踏破了小門的遊客，顧然並非為賞花而來。

原來在三百年間，崇效寺一直珍藏清人異卷，一幅題為「紅杏春松圖」的清人畫卷，作者並非大家，而是洪承疇部下的一員裨將，明末松山之役，洪承疇降清，此將守節不降，後來逃出清營，於清初來到崇效寺披剃出家，並且畫下了這一幅「紅杏春松圖」，暗寓杏山、松山之意，寄寓其中，以明節操。和貳臣洪承疇形成鮮明的對照。

一九三一年「九一八」事變後，在東北成立了偽滿州國，消息傳來，北京各界人士憤怒填膺，是以崇效寺的軼事一經開，市民們便立刻紛至沓來，憑弔古事，瞻仰高風，以明心迹。

據「天咫偶聞」坊巷志記載，洪承疇宅第在東城南鑼鼓巷中，一九三二年春，當時北平中央研究院為以古鑒今，曾經按圖索驥，對洪宅進行了為期三個月的認眞考察。當時，此宅保存尚稱完好，儘從森嚴的院牆，雄峙的門樓以及高大的影壁來看，已足以顯示出當年主人的威風和闊綽。轉過影壁，進入二門，一幅不凡的院景立即映入眼簾。據建築學家梁思成鑒定，此宅確係清初建築無疑，無論是從影壁的形制，直至檐脊的走獸，都具有濃重的江南特色。那時，洪承疇的十世孫洪永浩仍然守宅未去，洪承疇的遺像也還懸在堂屋正中，大量的遺物和其它史料，有助於人們去回顧三百年前的一頁歷史。

除去鑼鼓巷的故宅以外，洪承疇在北京的遺跡尚有兩處，一在崇文門外東珠市口，本為清帝賜園，同時東化不大，但已改為市立第十六小學校，一在西直門外菱莊橋，廣可十餘畝，為洪氏墓園，洪承疇死後即葬於此，然而到了民國年間，這裏已是荒碑沉臥，翁仲頹傾，鴉鳴雀噪，一片衰敗不堪的景象。

黃道周與洪承疇同為明朝理學名臣，洪變節後引清兵南下，與黃道周激戰於安徽徽州，擒黃。翌年，殺黃於南京東華門外，道周為國殉難，自是留芳千古。而洪承疇不僅在當時已成為民族罪人，就是後來的結局也不大妙，因他身為漢負，重遭疑忌，幾罹殺身之禍。

「紅杏春松圖」的觀瞻和洪承疇故址的考察，在當年曾經轟傳九城，茶樓酒肆，議論紛紜，等到「七、七」事變，抗戰爆發，北京城中，這兩件事幾乎已經是婦孺皆知了。

鐵劍風雲

滕甄

十三：冲天郡主

趙洵身不動，膝不屈，斗然移開數尺，避過了這一掌，冷笑道：「智月大師，太乙道長，你們兩位的輩份最高，你們不說話，但教一名下人跟我推搪，算是那一路英雄好漢的高尚行為呀？」

一聲未畢，眼前烏光一閃，一根像軟鞭一般的奇門武器，捲到面前，阿三叫道：「趙洵先生，你先跟『下人』鬥三百招，再作道理。」

原來阿三在冲天宮受傷，給宮女們繳了他的『百珍索』，但在智月救他之時，他在混亂之中，乘機施展空空妙手，取回自己的武器。

這一下，勁風颯然，索端的銀爪張開，兜頭抓下。

饒是趙洵經驗豐富，人材一等，但也不識這是什麼武器，只好舉起扇子一格。

「呼」的一聲，那柄扇子給張開的鋼爪抓了去。

阿三手勁收回，取扇子在手中，冷笑道：「趙洵，你這柄扇子的內裏乾坤如何？」

張開扇子，猛覺一陣幽香撲鼻而來，似乎是毒氣，阿三暗叫不好，只覺天旋地轉，站立不牢，冬的一交摔倒在地上。

這一下，突而其來，阿三本已佔先，那知反而中毒。趙洵不露聲色，上前，夾手把他的扇子取回。

原來他這柄扇子，乃是在京中新近草草打成，論武器之利，決不及他那一柄原有的「趙扇」。

但金宮什麼毒藥也有，他取了一些「紫根蓮」塗在扇子上，一合一張之間，毒氣便擴散了。

毒氣極迅速的鑽入敵人的呼吸系統之中，若然滲入血液，那便極難救治。

「紫根蓮」本是粉末，趙洵是將毒的大行家，調為液體，塗在扇子上。

阿三便上了大當。

智月怒道：「趙洵，你竟敢在此使毒，不把老衲放在眼內了，焦老大，你給阿三一顆『六還丹』，也不怕這些『紫根蓮』的毒如何霸道。」

道「六還丹」是少林寺醫治中毒的聖藥，少林弟子多有攜備在身邊。

焦老大依言在懷中取出此丹，塞一顆進阿三口中。

趙洵一見，心中暗暗好笑。（五一七）

村中人語

改善關係

當局力求改善與新聞界關係。記者採訪多點方便，關係便大好矣。

夏來了

夏裝已上市了。多裝在櫥窗中依依不捨。

來日如何

劫匪中槍，雙目失明，右手被割。悠悠歲月，長命百歲，怎辦。

推愛

弱能兒童，如何溝通。從一個愛字出發可也。

點滴留痕

·翠瑩·

情海捉迷藏（二五六）

「我們眞自愧不如。」小珠認眞地說。

「香港是自由平等社會，而且現代是勞工神聖時代了，小珠，陳小姐常讚妳忠心勤儉親切，妳不是工人呀！」

「是的，這幾年來，假如沒有小珠，我眞不知如何捱下去好，何況這一年，小珠幫我照應娃娃，否則我的身體怎做得來，眞吃勿消的，小珠，以後妳便是自己人一樣了。」

「小姐，不要這樣說，妳待我太好了，以後妳要我走，我也不肯走的，因為我捨不得娃娃。」

「娃娃眞幸福，人見人愛！」

「她又白又胖，又漂亮聰明，怎能不愛？」

「可惜——她的爸爸——就偏偏不大愛她——」素琴傷感。

「小姐，不要這樣說——」

「是的，我看得出陳先生很愛娃娃。」

「是呀！這幾天，他天天來——」

「為甚麼讓他天天來？」素琴不以爲然。

「他知道小姐妳來了台灣，所以掛着娃娃，便天天來了，他愛娃娃好像命根似的。」

「哼！作狀的？他不配！以前他說過的，他的一切所為我記得一清二楚，直到我生命完結那一天我也不會忘記的。」

「琴，一切都過去了，人誰無錯，也許是他無心之言，以後不要再提了，免致娃娃將來——」

「——」素琴這才住咀。

「小姐——」小珠望望崇勳，欲言又止。

「怎的了，小珠，有話便說吧！」

「少爺病了——」小珠低下頭。

「他病關我甚事？有大嫂呀！」素琴全不在意，頗咀冷笑。

如此直到遊玩完了半天，吃過晚飯之後，崇勳送她們回到家裏，然後自己離去，已經是九點多鐘了。

「快替娃娃洗澡更衣上床吧！」

「是的！」小珠連忙着手找衣服，主僕兩個人忙了半個鐘頭，娃娃才安甜地睡着了，小珠悄悄走進素琴房內，輕聲說：

「小姐，妳倦了麼？」她看見主人躺在床上。

「不——躺在床上休息一回吧！娃娃睡着了？我正要找妳談談。」她坐直身子。

「是的，我有好些話，要向妳說，而且也是設小姐要我說的。」小珠坐在床邊，低下頭，臉上沉沉重重的。

「說吧！到底有甚事情？」素琴摒息靜氣。

湯漾春風

文：童華信　圖：楚子

五十三：娓娓深談

孫佐治對于古典的東西如此重視，使楊燕兒感到佩服，覺得眼前這個男人比李雲天强得多，與李雲天在一起的時候，他只會說新的東西如何如何，倒沒有想到沒有舊的，便不會有新的，而今天之所謂新，明天便是舊，她不禁嫣然笑道：「你倒似是個哲學家。」孫佐治笑道：「我自己倒不曾這樣想，我只覺得一個人在看着前方的時候，也得回頭看看後方，有時候要退一步，為了要向前衝，便得先退後一步蓄勢。」

楊燕兒又笑了，道：「這套理論，我倒是第一次聽到。」孫佐治道：「人生有許多道理，要是完全不懂，肯定是吃虧的，縱然成功一時，到頭來還是吃虧。」

楊燕兒對于這個中年人，不由得心中佩服，他不獨儀表好，有錢有地位，而他的學問也很好，他說的話，都是以前自己所未聽過的，孫佐治道：「我閒來無事便在這書房中打發，我不喜歡到娛樂場所，也不愛坐俱樂部，更不愛賭錢。」楊燕兒看看書櫥中密密麻麻都是書籍，不禁道：「你買這麼多書，你全都看過？」孫佐治道：「不，我說全都看過乃是騙你，一部份我是打算退休之後才看。」

楊燕兒笑道：「孫先生如何這麼快便說退休？」孫佐治道：「很難說，我雖然尚沒有退休打算，但是人是很易變的，環境也很易變。」楊燕兒默然，她細細味這兩句話，人是易變的，比如自己，也似乎要變，她看眼前的孫佐治，比李雲天強得多，似乎對自己很有意，可是自己卻與李雲天暗地訂了婚。

楊燕兒默默的在想心事，孫佐治道：「又何必多想，未來的事難管得。」他又拿起酒杯來，道：「我們再喝。」楊燕兒道：「再喝，我要醉了。」孫佐治笑道：「這些酒，不會醉人，只能助人談興。」楊燕兒並不怕，她想，醉了也好，且看對方如何擺佈。楊燕兒又呷了一口，孫佐治到外邊拿了一瓶酒來，替她斟上了。

她已喝完一杯了，只是輕微的酒意，兩頰染上了淺淺的紅暈，她本來已是個漂亮的姑娘，兩頰多添一點紅暈，人也更美了。

她在等候孫佐治更進一步的表示，可是孫佐治卻沒有再進一步，中年人並不似年青小伙子的急進，他似乎在等候最適當的時機。

楊燕兒坐下來，她坐在書房中的雙人沙發上，假如這時候，他坐在她身邊，她是不會拒絕的，孤男寡女同在一室，要發生什麼事情，是很容易想得到，孫佐治卻沒有坐下，他是倚倒而立，道：「你閒來看什麼書？」

他竟然把話題撐到老遠去，楊燕兒道：「我什麼書也看，沒有固定。」孫佐治笑道：「這麼一來，有一天，成為個博學多材的人了。」楊燕兒笑道：「孫先生別取笑了。」孫佐治道：「開卷有益呀，我這兒那末多書，假如你有興趣，隨便拿去看。」楊燕兒抬頭看看，這些都是英文書，她不過是中學生，會考成績也不理想，英文一科並不突出，她如何能看得懂這些書，她搖頭笑道：「我看不懂。」孫佐治道：「你要請一位補習先生？」楊燕兒道：「我請不起。」孫佐治道：「世上有不少熱心人士，答應免費教導者。」楊燕兒道：「世上那有這種人？」孫佐治道：「假如你需要，我可以做你的補習先生。」原來把話題撐開了，卻又迅即折了回來，這便楊燕兒不由得心下佩服，中年人確不同年青小伙子。

變幻人間

栗果

一〇〇：何晨的房子

整個上午，美瑛和何晨在一起，跟兩位導演和幾位男女明星茶敘，談香港的電影情況，然後又聽他們談寶島的電影事業大有可為。

朋友們都邀請她回來拍戲。

她點頭說：「我考慮。」

她在心裏想——你們怎會知道，我這次回來，就是為了向養父養母交代，我要在香港跟藍風結婚的呢？然後，大家一起在酒家吃中飯。

下午，她卻到了何晨的家，那是他新置的一個家。

坐在寬濶客廳的沙發上，環視那些豪華的設備，她喝飲着何晨替她倒來的拔蘭地酒，訝異地說：「這麼寬敞的一幢小洋房，就是你一個人居住？」

「誰說我一個人居住？」何晨也拿着一杯加冰的拔蘭地酒：「你不見到剛才有人為我們開門嗎？」

「我是說除掉僕人之外。」她笑着呷飲杯中酒。

「也不是我獨個兒居住。」他笑咪咪。

「你父母從鄉下來？」她抬臉問。

「非也，他們捨不得放棄家園和鴨子。」他抵幌着身子。

「捨不得鴨子，就放任兒子過浪蕩的生活嗎？」她嗤笑着。

「別把我說成浪子。」

「你是浪子嘛！」

「浪子也會有修心養性之日嘛！」他說：「我這房子尚有個女主人的！」

「女主人？」她故意睜眼睛。

「對，女主人！」他神氣地點點頭。

「你的太太？」她捏捏杯子盯望何晨。

「女主人就是你！美瑛。」

她不期然坐直身子說：「我？你在說什麼笑話？」

「我弄這樣一幢房子，就是專門等你回來！我是認眞的。」他說畢，把酒杯放在几上，移近她，在沙發坐下。

「何晨，我早已說過，我們的事沒有可能……」她說。

「我是個硬性子的人，幾年來，我在銀色世界發展，闖天下，就要讓事情變得沒有可能。我就做個大明星！不在你之上，也不在你之下，美瑛，我發誓要和你並肩，並且得到你！」他說着，一臉的酒後紅。

花鳥蟲魚集

蝴蝶蘭、吊蘭、紫羅蘭

園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

客氣的說話不說了。本人有很多問題請教先生你的，勞煩先生一一為我解答。

一、蝴蝶蘭發芽需多久？何時適合它發芽？發芽後又怎樣處理？

二、萬年青（籐狀的）插枝已經很久，但還未有新葉出，為甚麼？（舊葉沒有脫落，但惟一出葉的芽枯了）如何補救？

三、吊蘭的種植法如何？

四、紫羅蘭（如插葉方法）如何培植？出芽後又怎樣處理？

五、以下圖中的植物叫甚麼名字？是一種室內植物，葉邊有許多很疏的細針，但並不會刺人，葉面很肥大，葉主要是綠色，但有一些白點夾在其中，如知道這是甚麼植物，請問有沒有花開的？如有的話，何時開花？在近日發現底部最接近泥的地方有些葉爛了，不知是甚麼原因？如何補救？

讀者：K・C・Y・上　三月十七日

（答K・C・Y・讀者）以後來信，請不要一紙寫兩面，因利於排印。

蝴蝶蘭發芽，我不知你指的是種子發芽呢，還是蝴蝶蘭的葉芽？看來應該種子發芽是不是？蝴蝶蘭種子發芽很困難，必須有特殊設備，誰種也不是一般人所能做到的，故此，我在這裏也不覆你了。

萬年青插枝，惟一的出芽也枯了，那是很難補救的事情，萬年青插枝，應以二芽作一段的插入砂土中，即使有一芽枯了還有一芽可供發芽。

吊蘭很粗生，喜陰、喜濕、喜肥，祇要你能知道這三喜，便可栽得漂亮的吊蘭了。

紫羅蘭的插葉方法很簡單，把葉連葉柄一起剪下來，把葉柄的部份插入砂中，經二月後便可出芽，然後把它移入盆中栽種，葉子可切去，此片舊葉又可用來扦插，一片如保養得好，可插三次而不枯。

紫羅蘭喜陰，喜濕，喜肥，喜溫暖的天氣，溫度過高及過低也不適宜，最理想的溫度是攝氏十五度至廿五度之間。

你所繪的圖，我看不清楚是甚麼花卉，故此無法告訴你的栽種法，近泥有爛葉，應立刻把它除去為佳。

浪花集

·白玫瑰·

薔薇盛放

李志毅倒是個老實人，突如其來，與事實不符的發問，總會有異樣表情，他又臉紅了，發窘的笑容伴着期期艾艾的說話：「啊！……還未買……不過不要緊的，不是很急着要用，明天買也可以。」

「那沒關係啦……快兩點半了，我們就去明珠或翡翠好嗎？……或者總統。」雲妮問謝如心。

謝如心不忍令李志毅太失望，便朝他說：「你們決定吧。」

李志毅高興地提議看西片好些，於是到明珠去了。入座間，雲妮故意先走一步，讓謝如心坐在李志毅身旁。

「妳這傢伙，詭計多端。」謝如心暗笑。

銀幕上是刦機空難片，她專心地看，便不介意身旁坐的誰了。

李志毅偷望過她兩次，她假裝不知，第三次再望時，她故作驚覺，瞪他一眼，他不敢再分心了。

散場後，李志毅提議喝下午茶。

雲妮「乘勝追擊」，跟着道：「我們乾脆玩它一天吧……」

謝如心連忙截住她的話：「噢！想我捱駡麼？我要回去了。」她轉向李志毅說：「你倆人繼續下場節目吧，我回家了，謝謝你的中飯和電影。」

「啊……」李志毅只好說：「過幾天我給電話妳和雲妮，大家出來玩一天。」

「也好，今天如心沒有準備，下次先請示好老太太，安安心心地玩一天，老同學應該常常叙叙的。」雲妮也只好轉變說話：「我也回家了，李志毅多謝你請客。」

「截部的士，讓我送妳們回家……」他說着，眼睛向前搜索。

「不必了……」謝如心說，但李志毅已伸手截到了車子。

依照路綫，雲妮先下車。

的士到達謝如心家門，李志毅說：「希望過幾天再見。」她微笑，揮手道別。（七十五）

這是21世紀

·稚名·

二次星際大戰

第三章

戴倫坐在安樂椅上，呷着一杯熱騰騰的檸檬威士忌酒，希望可以遏止他的感冒的惡化。就在這個時候，一名女佣人敲敲他的房門，說卓活德軍曹和另外一位紳士在門外求見。當卡玻拉率領着葛芯斯人攻打阿畢陈城的時候，他和卓活德軍曹曾經同甘共苦過一個時期，所以戴倫一聽到女佣人這樣的傳達，便立刻吩咐她帶他們進來，同時再來兩杯酒。

卓活德個子又高又大，蓄着一撮像海象那樣的鬍子；個性坦率。見面之後，戴倫立刻站起來跟他熱烈地拉拉手，這個退役的幸運兒以前是地球的居民，一度是羅斯福騎兵隊的成員，不過，最近聽說他很不得意。但當他替那個個子比他略矮的紳士作介紹時，他卻完全沒有沮喪的表情。

「戴倫，我要你見見一位由於任務上的關係，我只能管他叫做畢博士的人。」

「那沒，他是從你的世界來的了？」戴倫一邊笑着，一邊和這位新知揮手。

「是的，不過，他是來自比微光門還遠的地方，」卓活德承認地說，然後突然的歇住，退時候。

當他的客人愉快地坐下，呷着檸檬威士忌時，戴倫便對那來自地球面色紅潤的人說：「先生，你是哲學博士嗎？」

「不，哲學博士，但我已經不再執業了，」畢博士說。

「畢博士到安逕星來的任務是急切而又重要的，」卓活德說。「這個簡直是關乎地球和它的孿生星球的生死存亡的。」

戴倫的發調是帶着兩個狐疑的。「你的意思是有些什麼危險要威脅這兩個星球？」

「一點不錯，」畢博士說。「戴先生，它威脅着全人類。」

戴倫輪流地望了卓活德和畢博士一眼，然後回到畢博士身上。「博士，你就把經過情形告訴他吧。」卓活德說。（七九）

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA

the baron travel corporation

夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE

AMI 馬尼拉國際航空公司 AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗 菲島

富麗菲島
七天特級貴賓團

$1533

第一天：香港—馬尼拉
第二天：馬尼拉—百勝灘大瀑布—神秘谷（全港首創）
第三天：馬尼拉—碧瑤
第四天：碧瑤—馬尼拉—市區近郊—蠟像博物館
第五天：馬尼拉—大谷地火山湖—碧桃源（獨家辦理）
第六天：碧桃源—蠔島樂園—馬尼拉—賭場娛樂
第七天：馬尼拉—文化村—香港

3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

請向各大旅行社查詢

康泰
大道中70號連卡佛大廈10字
彌敦道23號瑞興大廈1103室
德輔道中61號華人銀行大廈16字
5-211411，5-240061，3-676111

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅
桂河橋·古都大城
八天 $1690　八天 $2090
小量收成本$1,100（全港最平）
天天出發

全台灣
逢星期一、三、六出發
七天$1950，九天$2150
乘搭華航早去晚返
雙程內陸機
四晚夜總會
住圓山等一流大酒店

一分社直營·獨立成團·專人領隊

雅信旅遊
☎：3-817220，3-819826
桂林、陽朔、南寧、柳州
六天 $1850
逢星期五出發
復活節加班 15/4 16/4 17/4 18/4
全程飛機 $1950
九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（即大大公司樓上）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

理想假期全台灣8天豪華團	$1690起	逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1499起	逢星期三四五六
汎美曼谷芭堤雅6天豪華團	$1488起	逢星期二四六日
新航星馬(檳城)7天豪華團	$2288起	逢星期一三六日
星馬泰(檳城)12天豪華遊覽	$3490起	逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽	$2990起	逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽	$3880起	逢星期四六日
韓國板門店仁川4天豪華團	$1890起	逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽	$4500起	逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊	$3789起	每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊	$5389起	逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽	$5990起	逢星期一四日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存永遠有效。
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1109室

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955
代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團	$5790	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$1488	逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天	$5990	每月兩團　四、六出
韓日富士山八天	$3190	逢星期五、六出發
韓國環島四天	$1790	逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天	$3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天	$1600	逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天	$1399	逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室

中大旅遊 H-431331-3

廣州、清遠、飛霞、銀盞四天　四月十七日	$480
東莞、南頭、太平兩天　四月十九日	$250
從化、廣州三天　四月廿五日　直通車	$430
順德、中山三天　四月廿五日	$450
南京、蘇州、無錫、杭州八天　四月十七日　直航機	$3080

代售各地機票香港澳水翼船
代訂東方賓館房間
永中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-965097 3-969861
台灣環島團　七天 $1580　逢週一至五出發
台灣豪華團　九天 $1850　逢週六出發
台灣急證　$180　十天出證
韓國豪華團　四天 $1990　逢星期六出發
特快台証160泰証60廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

環通旅行社 5-765017 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起

台灣七天	$1688	泰國七天	$1888
馬星八天	$2288	馬星泰	$3188
日韓八天	$3688	夏威夷	$3488
韓國四天	$1988	菲律賓	$1688

安恒旅遊 3-938220 3-938229
上海、蘇州、杭州、無錫、南京　九天豪華團 $2880　三月九日
廣州、從化三天 $395　逢星期五
星湖、從化、廣州　五天 $680　逢星期四
惠州、西湖、華樂園　二天 $260　逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4
台灣環島 $1499
北迴鐵路野生動物園
全港首創阿里山九天 $1799
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蘭城天成
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝蔴 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天 $2299　曼谷六天 $1499
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

美景旅遊 12-769316 12-782452 歡迎電詢索取

10/4、7/5清遠、飛霞、銀盞溫泉、廣州（5天）	$580
25/4、15/5廣州、韶關、南華寺、丹霞山（5天）	$590
16/4廣州、星湖、鼎湖山、佛山（4天）	$490
18/4從化、佛山、廣州、龍洞（4天）（飛翔船上）	$580
5/5星湖、鼎湖山、從化、廣州（5天）	$620

深圳小梅沙海濱渡假營　$185（天半遊）　逢星期三、六出發
東莞野外射擊狩獵團　$450（特價）（三天）　4月4，10，17，18，24日出發
新界元朗教育路中郵國貨分公司旅遊部
新界元朗大馬路喜利大廈九字樓E座

多來美旅運 3-673107-0 假日照

菲律賓碧瑤7天遊	1388
曼谷芭堤雅6天遊	1488
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
新航美洲西岸8天遊	5388
英航歐洲15天遊	7888

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟　十一天	$2390
北京、開封、鄭州（港穗直通車來回）　十一天	$1940
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航機）　十天	$2990
佛山、西樵、從化、廣州（直通車往，普通車返）　五天	$580
星湖、從化、廣州五天	$620
廣州、韶關、丹霞山、南華寺五天	$688
廣州、從化、番禺四天	$588
從化三天　逢星期六	$380
西樵、從化、廣州四天	$495

香港軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988
西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）
中環德輔道中130號大生銀行大廈

---

dta 多明尼加旅運公司
富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8,9,15,16,21,23,27,29
4月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
5月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶 旅遊公司3-856038（3線）
旺角彌敦道582-592號信和中心903A
菲島六—七天豪華團
$1599
逢星期四、六，早機出發
碧瑤雙程內陸機，五星大酒店
菲律賓航空公司贊助
（非一般廉價包機）
假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759
台灣 七天高級遊（包證）$1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）

澳門兩天假日遊　4/4去　5/4返	$150
昆明、成都、峨嵋、三峽　十五天　三程機	$3880
十二天	$3080
汨羅（賽龍舟）、洞庭、南岳　五天	$980
六天	$1080
順德、中山、翠亨、澳門　兩天團（逢週六）	$330
三天團加西樵（逢週五）	$440

尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字

康年 (5)257148-9-0 (5)224765
著名台証　台北四天三宿自由團　由$760至$1280
特平機票　機票十酒店十機場接送
台北 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大廈行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團（阿里山）
五天 $1390　七天 $1610　九天 $1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）
曼谷芭堤雅　六天 $1690　出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原　七天 $2280　出發：逢星期六

樂天旅運 有限公司 3-319297
曼谷·芭堤雅　六天 $1290
桂河橋　九天 $1690
逢一、三、六出發
台灣環島　足七天　$1690
逢星期六出發
乘搭中華航空公司早去晚返
兩程內陸機
旺角彌敦道636號銀行中心908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大廈1601室
星馬泰十三天（清邁檳城）$3690
泰馬星十一天 $2990
馬星（檳城）七天 $2490
馬星（麻六甲）七天 $2290
逢星期六、日、一、二出發
全泰國
清邁七天 $1990
曼谷芭堤雅 六天 $1690
逢星期六、日、二、四出發
日本本州　八天 $3290
逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330
世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程
新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國遊覽團
：廣東特選團：

廣州、從化三天遊	（星期五）	$395
廣、佛、西樵、星五天	（星期六）	$555
廣、從、佛、星、西樵六天	（星期五）	$680

$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788　直航（逢星期五）　上海探親團 $2788
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字
K-694971-4　K-695545-8

中外 旅行社3-699327
蘇聯北歐遊
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票

獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國四天	星期六出發	$1990
台灣四天	星期六出發	$1350
馬星七天	星期一、六出發	$2280
日本八天	星期六出發	$2980
日韓八天	星期六出發	$3380

代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

佳運旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
曼谷六天豪華團 $1750　七天 $1850
台灣七天豪華團 $1800　九天 $1990
特快台證（9天可出）$150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255387 3-7216181 3-7215461 3-7442282
佳寧集團
日本全本州八天$2988九天$3088
韓日全本州九天豪華團$3488
泰國八天$1588/1688九天$1688/1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團$2088
台灣環島九天豪華團$1688/1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團$1388
夏威夷羣島八天特級富麗團$4288
美國西岸九天特級富麗團$5688
夏威夷美西岸十四天特級富麗團$7388
★星期日或公眾假期照常辦公★

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
機票十酒店
3晚4天
台灣（麒麟酒店）$888
日本（東急酒店）$1850
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

天文

香港業餘天文學會主編
每月逢第四個星期五出版
第四十期

本月專題 如何達到天文攝影的眞善美

（黃衍華）

近年來本港掀起了一股天文熱潮，天文愛好者有增無已。他們之中，很多亦是攝影的愛好者，這點實不足爲奇。因攝影在香港已經流行多時，人手一機，可算十分普及。把這兩門興趣結合在一起就是一件十分自然而輕而易舉的事。

很多天文愛好者，每當夜觀天象或於郊野露營時，都會帶備他們的攝影器材，以便一顯身手。天文攝影的範圍其廣，只要有基本的設備，就可嘗試，保證令你有滿足的感覺。

把多姿多采、變化萬千的天象拍攝下來，不單可以拿來欣賞或在朋友前炫耀一番，還有其本身的科學價值。一幅照片就是天象的一項永久紀錄，裏面蘊藏了無數的訊息，供我們慢慢研究。如能有系統地進行長期攝影觀測，更是研究天文學一種有效方法。

三種方法簡介

拍攝天文照片，比一般藝術攝影還來得容易，我們不用捕捉那一瞬即逝的神情，亦無需考慮透光角度，就算沒有什麼藝術修養的人仕亦可嘗試。很多瑰麗的星象，晚晚都在上演，正是俯拾皆是，根本不用擔心題材的缺乏。只要掌握了有關的技術，天文攝影就變得易如反掌。

簡單來說，天文攝影的方法有三：

（一）固定方法——這是最簡易的天文攝影方法。方法是把相機固定於三腳架上。這方法適用於拍攝較光的天象，如要保持星像是圓點，曝光時間便有一定的限制，否則星像便成條狀。攝影範圍甚廣，包括星座、銀河、流星、人造衞星、較光彗星、行星位置、日月食過程等。

（二）追踪方法——方法是將相機固定於一座赤道儀上，利用赤道儀上的望遠鏡追踪着星空的運轉，使影像凝結起來，此法適用於較暗而需要長時間曝光的天象。應用範圍包括星野、星雲、星團、星系、彗星、高倍放大的月球、行星等。

（三）放大方法——這是最具挑戰性的領域，主要是利用望遠鏡及附件（如目鏡）將影像放大，可以清楚拍攝太陽、月球、與行星的表面。

至於進行以上三種方法的有關技術，各位可參考本版第十三至第十五期有關的專題。

眞善美的要求

總括來說，天文攝影並不太困難，但要拍攝一幅理想的天文照片亦殊不容易。一幅所謂「理想」的天文照片，正如一件藝術品一樣，必須符合眞善美三個原則：

（一）眞——可以解釋爲準確的科學紀錄。究竟所拍的是否眞正代表當時天體的情況？這點需要在策劃上與紀錄上下功夫，否則拍出來的只是一個浮光掠影，全無科學價值。

（二）善——可以解釋爲優良的技術表現。這點要求在眞的範圍下得出較佳的拍攝及沖晒效果，如曝光與對焦是否準確？追踪與沖晒技術是否到家？都會直接影響一幅照片的表現，是天文攝影中一個重要的原則。

（三）美——可以解釋爲悅目的感覺效果。美的觀感，雖無一定的絕對標準，但亦有其習慣上的一般評價。如構圖是否美觀？色澤是否順眼？這些問題在考慮到「眞」「善」兩個原則時亦要一起考慮。

要達到以上三個原則，就必須對天文攝影整個過程中的策劃、準備、拍攝、沖晒、與整理五個步驟加以注意。假如偶一不慎，整幅照片的效果便大打折扣，甚至會令前功盡廢。

成功的三大因素——（一）天時

「天時」、「地利」、「人和」是構成一幅成功的天文照片的三個主要因素，三者必須巧妙配合，然後才有天衣無縫的天文照片。

這是最難於控制的一個因素，它包括：

（A）天氣——一、雲層不太多，以免遮掩天象出現的區域，二、風速不太高，以免影響大氣與儀器的穩定，三、溫度不太低，以免影響體溫，四、濕度不太高，以免儀器凝露。

（B）大氣——一、氣流不太動盪，以免影響大氣的穩定度（尤以高倍放大攝影），二、空氣不太混濁，以免影響大氣的透明度（尤以長時間曝光拍攝暗淡天體）。

（C）時間——一、出現時角度不太低，以免大氣不穩，二、月齡不太大，以免月光的影響，當然拍攝低角度的水星、金星或彗星就不能太苛求拍攝時刻。

以香港全年的天氣而論：春季多霧霧，陰雨的機會較大，清朗的時間較少；夏季則時晴時雨，但每當雨過天青，大氣透明度最佳；秋季天色多清朗，很多時萬里無雲，尤以十至十二月間爲多，有一段爲期十多廿天的「長門」佳期；冬季雖間中晴朗，清激異常，但天氣不太穩定，且溫度較低。以一晚的時間而論，多在午夜後露水下降時最爲穩定，通常在午夜後較上半夜爲好。

如要進行長期攝影觀測，最好有一處適合的固定觀測地點，建立一個觀測站，擺放所需儀器。

（二）地利

（一）視野——不太狹窄，以免遮掩天象。如可見到北極星，則對於極軸之校正更爲快捷。

（二）光害——不太嚴重，以免曝光受到限制。

（三）環境——不太繁囂，以免烟塵影響大氣穩定，或來往車輛及閒雜人等妨礙拍攝。

（四）震動——不太嚴重，以免影像動盪（不太接近公路、鐵路、工廠、地盤），並可遮擋強風，地基並不浮鬆。

（五）交通——不太麻煩，以免長途跋涉，減少情趣。

（六）安全——不太荒無保障，以免加重心理負擔（沒有盜賊閒人或蛇虫鼠蟻）。

以香港來說，市區光害嚴重，一般只能進行日、月、行星等較光天體的拍攝，要作稍長曝光，必須移師郊外。從人口密度分佈，大致上可看出光害的分佈，較爲理想的地區大概包括西貢大浪西灣一帶、大埔的新娘潭以北、港島的石澳與大浪灣、赤柱（只東及南面合格）、離島的東平洲、蒲台、及大嶼山的東涌等。

（三）人和

這是我們可以掌握但亦是最需要決心與時間的一個因素，長久來說是天文攝影成功的基礎：

（一）要有無比的決心與堅強的毅力，去克服困難。

（二）要有起碼的經濟能力，設置起碼的器材，開展工作。

（三）要詳細策劃，做好一切準備功夫。

（四）要虛心學習，掌握有關技術。

（五）要小心進行拍攝及沖晒工作。

（六）要了解各項客觀條件的限制，以免過度失望。

（七）要身心舒暢，去克服疲勞及心理威脅。

（八）要經常檢討，承認失敗，吸取教訓。

（九）要有一點運氣。此點雖然一般並不常要，但如需要拍攝突發天象（如彗星）或稍縱即逝的天象（如日全食）就必須「凡備」，可惜這是可遇不可求。

有關天文攝影五大步驟應要注意的重點，將於以下各段扼要說明。

（一）策劃要周詳

這是步入天文攝影的眞善美世界的第一步，一幅照片是否有科學價值，效果是否理想，必須先從策劃方面下功夫：

（一）決定目的——先列明計劃的要求，才可以對以下的步驟作出認眞的考慮，對於長期計劃來說，這點尤爲重要。

（二）決定效果——這點要與我們具備的客觀條件一齊考慮，主要是選擇我們儀器的效力。

（三）了解限制——各項攝影方法與儀器都有本身的限制，如固定星點攝影有其曝光限制，追踪攝影有其環境光度的最長曝光時間與追踪誤差限制，放大攝影有其倍數與大氣的限制。

（四）選擇時間——一般月球、行星及星象，以其在中天附近的時候拍攝效果最佳，太陽最好於日出後兩小時至三小時內。我們必須了解天象發生的時間與規律，方可選擇最佳的時間，對於發生於低空的天象如新（殘）月、彗星、內行星等或有時間性限制者當然無選擇之餘地。

（五）選擇地點——必須選擇能見到天象的地方，選擇要點可參考「地利」一節，通常很難樣樣全美，因此必須衡量利害。

（六）選擇器材——各種方法，天體及效果所要求的器材與菲林各有不同，不過一般的業餘者來說，這就變成如何運用揀擇現有器材的問題，還要考慮儀器的機動性問題。

（七）統一程序——對於長遠計劃來說，程序必須統一，日後始能互相比較。

（二）準備要充足

紙上談兵不足成事，必須坐而起行，準備一切。

（一）準備器材——一切望遠鏡、相機、鏡頭及附件必須預先準備。最好是列一清單，以防萬一漏弊，影響拍攝工作。底片方面，最好多帶幾筒，以備不時之需。

（二）預備資料——由拍攝的程序、曝光時間與長短，都必須預先策劃計算列出，以免手足無措，其他輔助拍攝工作的星圖、記錄部亦應預先備妥。

（三）檢查器材——所有器材，必須在「作戰」狀態：鏡頭要保持清潔，活動部份要經常調校及潤滑妥當，確保拍攝工作順利進行。

（三）拍攝要準確

這是天文攝影過程最重要的一環，必須小心進行，始能達到至善的境界。

（一）對準方向——極軸方面需要留意①有地平儀的必須保持水平，②所攝天體應放在視場中央，③天體的東西南北，必須與底片兩邊平行，④拍攝見不到的天體，必須在星圖找出周圍星野位置，以便核對。

（二）校準極軸——進行追踪攝影及高倍放大，極軸必須準確校準天球北極，雖然調校可能相當費時，亦要耐心校正，否則效果必差無疑。如望遠鏡具備極軸望遠鏡，調校十分簡單。最有效方法就是採用附圖的「逐步迫近法」。

（三）對準焦點——鏡頭焦點必須對準無限遠，以防不慎偏移。裝置經常在望遠鏡的焦點，更需小心每次調正，相機最好是採用放大觀景器或裝上特種的幼磨砂或透明的對焦屏。

（四）準確曝光——拍攝日、月、行星，曝光必須準確，一般可以通過計算放大系統的有效焦比，再查表計出（下期刊出）。最佳還是通過實地測試，在可能情況下，應作上下一、二級多張拍攝。

（五）準確追踪——①要追踪順滑，望遠鏡必須保持平衡並使西邊稍重，②追踪倍數不能太小，③手動方面必須耐心不斷調校，④如作高倍放大追踪，必須使用同步摩打驅動並有變頻控制，適合不同天體的速度。

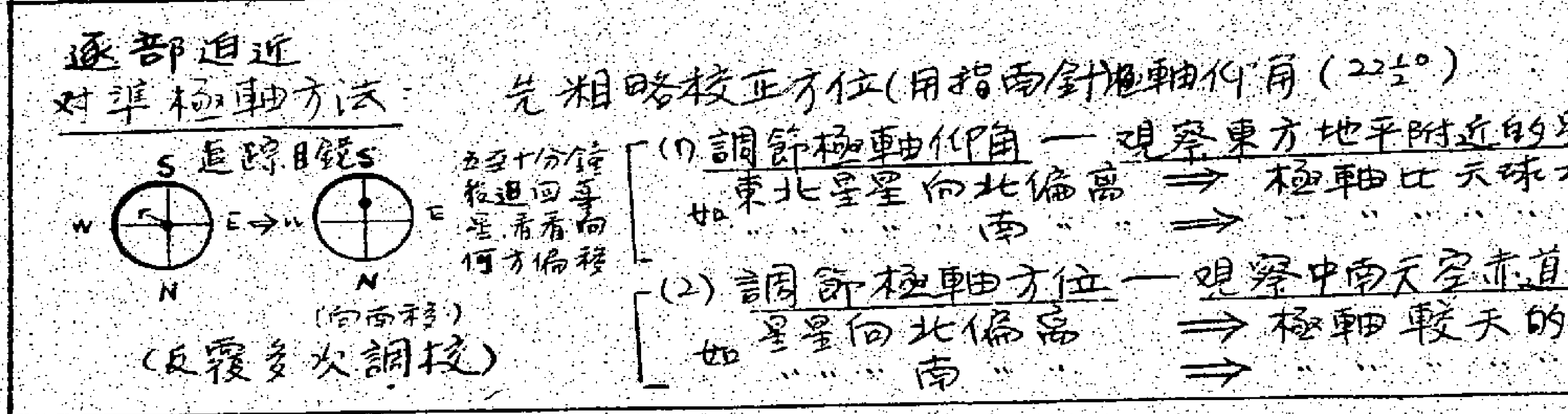
（六）防止震動——對高倍放大，必須將各種震動來源消除，相機反光鏡所帶來的震動可用「鏡前黑咭法」避免。在拍攝鏡之旁裝上一追蹤（及監視）用望遠鏡觀察，可選擇大氣最穩定的時刻曝光。

（七）防止結露——在潮濕或寒冷的晚上，應在鏡頭前加上發熱綫防止露水凝結。

（八）小心安全——拍攝太陽時特別危險，沒有足夠的減光設備切勿嘗試。拍攝時要眼明手快，避免相機或鏡頭過份受熱。此外切勿正視太陽及通過尋星鏡找尋。

（九）實地記錄——有關之日期、時間、光圈、地點、天氣、曝光時間、天空狀況及所見必須立即記錄在預先列好的記錄部中（可用易明的符號或簡寫），不能依賴記憶。

天文攝影樂趣無窮，無怪乎很多天文同好對它着了迷。



（四）沖晒要細心

如可能的話，天文底片最好自己沖晒。沖晒黑白底片及放大的設備一般都不太昂貴。如要交店舖處理，必須註明「淨沖不剪」（底片開頭或結尾最好拍些景物或活動，以便能清楚每張的間隔），取回來選擇後始交放大，並應附相辦與顯晒。底片顯影時應注意的問題有：——

（一）清潔器材藥液——藥液必須用濾紙濾清，器材必須清洗乾燥。

（二）選擇藥液——視乎天體的要求與底片的性質，可選擇微粒、高反差、或強力（增感）的顯影液。一般星野底片可延長顯影時間，獲致較暗星等及較高反差。避免使用過氧的藥液。

（三）準確顯影——顯影溫度應保持在廿度攝氏附近，顯影時間須依指示行事。

（四）足夠定影——藥液效力必須足夠。

（五）足夠水洗——可確保底片保存較好，但須注意水溫不能太高，否則藥膜膨脹。

（六）小心乾燥——避免潮濕多烟塵的地方，切忌用熱風筒吹乾，必要時先使用濕潤劑（去水滴），乾燥時避免與其他物件接觸。

（七）保護底片——底片應放在菲林袋內，取用時可用攝子或只揭接邊緣。應放在有防潮珠的盒內。

放大時要注意的要點包括：——

（一）清潔器材——包括放大機鏡頭，沖盤及藥液（不太舊）。

（二）準確對焦——必要時利用對焦放大器。

（三）選配相紙——視乎底片的需要，選配適合反差的相紙，不過一般天體都需要較高的反差。紙面方面，只宜選用光面或啞面及純白色的。

（四）準確曝光——可利用一小張相紙，以不同的曝光找出。對於局部光度懸殊的天體（如月面），需要運用「局部加光」或「局部減光」法補救。曝光時應收細光圈。

（五）足夠顯影——相紙放入時必須快捷，並不停搖動沖盤。

（六）足夠定影——否則很快變灰。

（七）足夠水洗——否則相紙日久變質。

（八）小心乾燥——過光時搞去氣泡，乾燥後用重物壓直。

（九）改善質素——如底片效果不佳，可考慮進行「翻底」（COPYING）、「虛邊底片」（UNSHARP MASKING）或「影像合成」（INTEGRATION PRINTING）等特別技術改善底片放大時的質素。

如相片有很碍眼的黑（綫）點或白點（斑），可小心用「上墨」及「刮色」方法修整。

（十）小心保存——相片應放在乾燥的地方，避免陽光照射。

（五）整理要認眞

這是拍後但亦十分重要的步驟：

（一）詳盡記錄——每一照片應有一編號，而在一永久記錄部內或照片背後貼有一詳盡的記錄，除以上拍攝時實地的數據外，還應包括沖晒的資料。

（二）查核比對——每一底片或照片，必須小心審查，看看拍攝的效果或與星圖比對，看看有沒有意想不到的發現（如新星、彗星）或了解相中形態。

（三）檢討效果——可以找出攝影過程各個步驟不妥之處，從而不斷改善，精益求精。

結語

天文攝影，可說樂趣無窮，未曾嘗試的同好應該把握機會，一顯身手。雖然第一次嘗試可能失敗，但如堅持下去，掌握基本技術後，保證令你愛不釋手，不但拍下心愛的天象，進入天文攝影眞善美的世界，更可爲天文研究作出一定的貢獻。

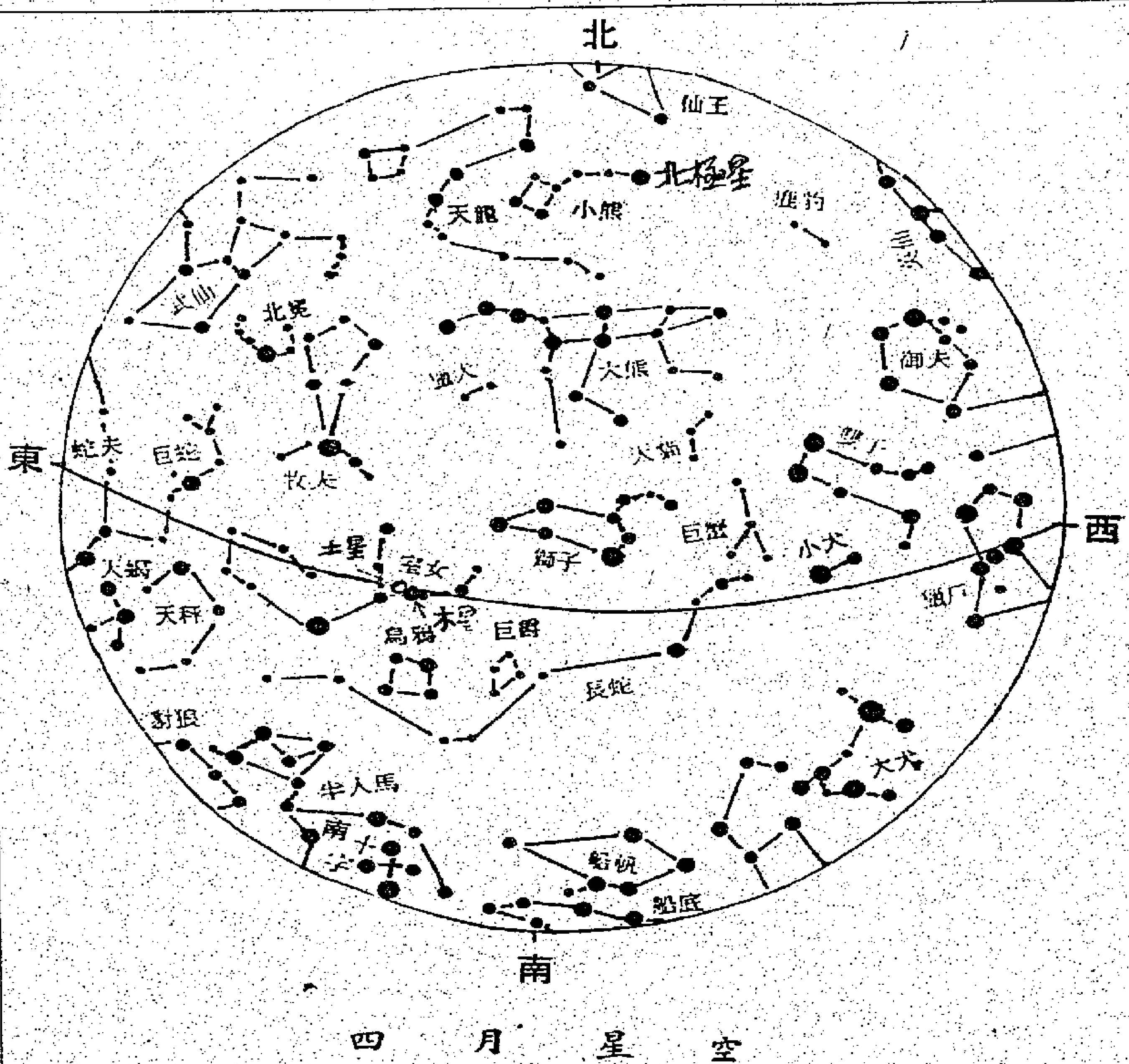
要拍得一張達到眞善美要求的照片必須在策劃、準備、拍攝、沖晒、整理五個步驟下功夫（一九七七、十二、十八、五十度幻燈片，元十毫米折射鏡十二・五毫米折鏡放大，八分一秒曝光，黃衍華攝）。

編者的話

（一）本期專題「如何達到天文攝影的眞善美」，是黃衍華君於港大天文學會上月主辦的公開天文講座的內容筆錄，據黃君表示，由於涉及很多技術性細節，故限於篇幅未能一一詳細介紹，只希望藉此引發各天文愛好者留意，作實驗嘗試，掌握技術，多作長期性的觀測攝影。

（二）本版「天文活動消息」一欄，目的是爲天文同好提供最快最集中報導本港一切天文動態，如會社活動、太空館進展與研究成果等。爲了更快捷，更詳盡，更準確地報導本港太空館的活動與節目起見，本版已於日前去函當局要求經常提供有關資料，如蒙有關方面合作，各讀者將會從該欄中對本港的天文活動有一個更全面的了解。

勘誤：上期將港大天文學會的會徽倒置印出，謹此致歉。



四 月 星 空

四月星空

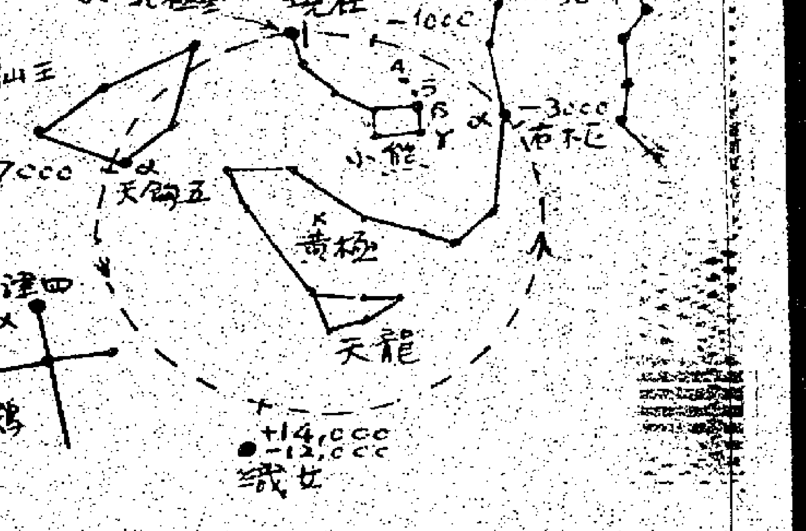
每當晴朗的晚上，面對正北方向，在離水平綫廿多度的地方，有一顆看來十分孤獨的二等星閃着光芒，斗轉星移，時光流逝，這顆星似乎無動於衷，仍堅定地懸掛在天際。這一顆與衆不同的恆星就是「北極星」了。

「北極星」是小熊座的主星（ALPHA），中名「勾陳一」，或「北辰」，它的光度只有一・九等（平均），以光度排列只佔第四十九名，但由於位置特殊，距天球北極只有約一度，所以它歷來爲人們所重視，被一直稱爲「北方之星」、「極星」、「尊星」。主要原因是因爲它是近千年以來最接近天球北極的亮星。

地球自轉軸的兩極向南北無限延伸與天球交點稱爲天球的南北兩極，天球的南北兩極的方向並非固定不變，這是由於地球自轉軸的方向並非固定，而是有一個規律性的緩慢擺動，這種現象叫「歲差」（PRECESSION），主要是由於太陽及月球對地球赤道隆起部份的吸引所致。這個轉動十分緩慢，繞行一周需時二五八〇〇年。在這期間北天極便依次接近一些離北天極最近的亮星，這些亮星便依次成爲北極星（見圖）。在公元前二七五〇年前後，天龍座主星（中名右樞）曾是北極星，在其後的年代，小熊座GAMMA（中國北極五星的「太子」）、小熊座BETA（中國之「帝」）、小熊座的五號星（中國的「庶子」）及四號星（中名「后宮」）及鹿豹座的一顆五等星（中名「紐星」或「天樞」一號）都成爲北極星，至於小熊座的「北極星」成爲北極星只是近一千年來的事。在公元一〇〇〇年時，它距離北天極還有六度，並逐漸接近，至一九四〇年，兩者之差已少於一度，並以每年約十五角秒的速度縮減，現時距離約五十一分，至二一〇二年兩者最近時只有廿七分卅一秒，此後又逐漸遠離，至公元七千年，仙王座主星（中名「天鈎五」）取其位而代之，至公元一萬年天鵝座主星（天津四）、公元一萬四千年的天琴座主星「織女星」都相繼成爲當時的北極星。

北極星本身是一顆變星，它的光度變化由一・九五至二・〇五等，週期三・九六九六日。它距我們約四〇〇光年，是一顆黃白色的超巨星，直徑達太陽的一百倍，實際光度是太陽的一六〇〇倍。同時它亦是一顆五合星，其伴星（B）光度八・六等，色澤藍，距離主星一八・五秒，互轉周期數千年。另從主星的自行推測，它擁有另一伴星，周期約三十年，此外另有兩顆較暗的伴星（C及D）。

處於至高無上，享有如此優越地位的「北極星」，隨着時光流轉，將不能再適應時代，亦得退位讓賢，受到淘汰，人間天上，實不無相似之處！



26000年內天球北極在星空間的移動（一公元前，十公元後）

四月天象

日	時分	天象
2	22	火星合日
3	14	月掩水星，在水星南一度，本港不能見。
5	4 19	朔
7	17	金星外合日。
8	20	月掩畢宿五，在星之北一度。
11	19 10	上弦
17	9	木星合月，在月南三度，當日凌晨兩者仍近。
17	14	土星合月，在月南二度，當晚兩者仍近。
19	15 58	望
27	18 14	下弦
28	1	水星下合日

行星動態

水星——月初爲辰星，月中後不易見，光度〇至負一・七等，由寶瓶座移入雙魚座再入白羊座。

金星——七日前爲辰星，上合後爲昏星，接近太陽方向不能見到。光度負三・五等，由雙魚座順行入白羊座，要到五月中旬黃昏後始見。

火星——太接近太陽，不可見，在雙魚座順行。

木星——天黑後已升出，在東方低空，幾乎全夜可見，光度負二・〇至一・九等，在室女座逆行，爲現時夜間最光星體。

土星——天黑後已升出，見於東方低空，差不多全夜可見，亮度〇・六至〇・八等，在室女座逆行，位於光華奪目的木星以西二至三度。

天文新知

（一）一個十分年青的「射電超新星」（RADIO SUPERNOVA）

很多超新星爆發後，在它們的殘骸都會發出無綫電波，但一般都要等五十至一百年始發出比較強烈的份量，而爲我們接收到。去年美國明尼蘇達大學幾位射電天文學家發現一個很年青的射電源，這是位於后髮座的旋渦星系M100（NGC4341）的一個超新星（SN1979C）殘骸。這星在爆發後一年左右便發出電波。該超新星是於一九七九年四月十九日被美國一位業餘天文學者用望遠鏡發現，時光度十二等，較星系的核心還要亮，發光時達十一等。當時這些天文學家利用新墨西哥州的「甚大天綫陣」（VLA）對這超新星進行研究，但無法接收到任何電波。一年後，超新星光度已大幅減弱，但他們懷疑電波的發射可能被光度所掩蔽，因此又再次利用VLA探測，果然發現在厘米波段內有另一強烈的電波發出，較另一被認爲最強的超新星射電源仙后座A強二〇〇〇倍。不過，他們預料這一個射電超新星將於未來兩年後漸弱甚至消失，因它距離我們超過五千萬光年。

（二）麥當勞天文台計劃建造三〇〇吋反射鏡

美國德薩斯州大學附屬的麥當勞天文台，已決定建造將是世界上最大的望遠鏡，一個三〇〇吋（七・六米）口徑的反射鏡。這個龐然大物的建築費將逾四千萬美元。除了放大之外，這望遠鏡的設計亦是最新的。主鏡只重十噸，而厚度只有四吋，由於採用電腦控制後的浮動支承系統，因此厚度只需一般古老支承所需求的十二分之一。望遠鏡將採用電腦追踪的水平式裝置，同時整座天文台隨同一同移動，所以建築物的成本大大降低。這座「德州望遠鏡」的集光力較海爾天文台的二〇〇吋鏡大一倍，能對接近宇宙邊緣的現象（如類星體）及宇宙形成初期的情況進行更深入的研究。

（三）日本的哈雷彗星探測計劃

日本東京大學宇宙航空中心計劃於一九八五年發射一艘太空船，探測將於一九八六年再次回歸的哈雷彗星。這次計劃名爲「行星——A」，是日本第一個人造行星（即繞日運行）的計劃。這太空船約重一二五千克，主要儀器包括一個眞空紫外綫攝像儀（探測氫原子的生成率及變化）和一個分析器（一個等離子體的儀器）。行星——A的發射時間預計在一九八五年二月或八月。哈雷彗星則於十一月過升交點，出現在黃道面以北，當時彗尾逐漸增長，行星——A就開始對彗星進行紫外攝像，一九八六年二月九日哈雷彗星過近日點，此後尾部和彗星距離最大。接近至，它與彗星最接近（交點下）時，二者移至，將會拍回彗星的多張照片。

（四）蘇聯發現了一幅三五〇〇〇年前的星圖

蘇聯考古學家不久前在東西伯利亞一處古村遺址發現了一幅被認爲是三五〇〇〇年製作的星圖。經鑑定，這個遺址屬於舊石器時代。星圖刻在一個石器上，它反映出當時北半球上空的星座的情況。星是以大小不同的圓坑表示，最大的一個坑似是北極星，周圍的一些圓坑可以清楚分辨出是仙后座、大熊座等。同時這個星座的勻稱組成形象與現在的不同，而玉衡星的位置比現在低，而且亦有很大的分別。這些研究者利用電子計算機繪製了距今三五〇〇〇年的星圖比對，證實了當時這位不知名的天文學家觀測與製作的星圖的可靠性。另一方面，這星圖亦提出一個令人費解的謎，因爲所繪的大熊座區域中有兩顆前所未知的星。它們是什麼星？是否是現在已消失的恆星？科學家正在探索中。

香港天文活動消息

（一）港大天文學會公開天文講座完滿舉行

公開天文講座一向被爲本港業餘天文愛好者所歡迎，以往本港業餘天文會社及政府有關機構所舉辦的講座，反應均十分熱烈，證明這是一個推廣天文知識的有效方法。不過近兩年來，不知爲什麼原因，本港這項有意義的活動陷入低潮，鮮有舉辦。正因如此，港大天文學會於近期舉辦的兩個公開天文講座更大受歡迎。

第一個講座已於二月廿七日舉行，由香港業餘天文學會委員黃衍華君主講的「如何達到天文攝影的眞善美」，參加者達六、七十人，多爲中學生，講座中黃君利用大量幻燈教材指出眞善美三方面的各項要求及天文攝影、策劃、準備、拍攝、沖晒及整理五個步驟中應注意的細節，是一個十分實用的講座。

第二個講座則於三月十二日由港大物理系馮瑞哉教授主講「粒子天體物理學」，參加者更爲踴躍，達一百三十多人。馮教授首先說明「粒子天文物理學」的名稱乃其本人自創，隨即闡述現時所發現的四種自然力量（强核力、電磁力、弱核力與引力）的統一研究，並從宇宙是完美的個人基本哲學思想開始，推出一個「統一場論」，提出宇宙初生時是由「統一場粒子」所組成的理論，此外亦討論了正反物質的宇宙論。整個講座，內容豐富，風趣生動，講座完畢後聽衆熱烈發問，長達半小時，最後馮教授並以「上古通下地，澀古却言今，猜論施何律，君滿與天同」送給各聽衆。

（二）香港太空館太陽科學展覽廳將於月底開幕

據熟悉本港天文會社的人仕稱，香港太空館太陽科學展覽廳將於本月三十日（星期一）上午十一時正式開幕。估計票價會在兩元左右。但未悉待場限制多少。

（三）伊利沙伯中學天文學會將辦「當代天文」展覽

爲了響應香港普及天文事業推廣工作及與本港天文同好進行學術經驗交流的緣故，伊利沙伯中學天文學會擬定於四月中舉行一個名爲「當代天文」的展覽會。該展覽會爲期三日——十四（星期二）至十六日（星期四），每天下午三時三刻至六時在該校禮堂舉行。

伊利沙伯中學天文學會曾參與本港多項天文活動，而且由香港聯校天文學會所主辦的兩次天文展覽均在該校舉行。據悉，是次展覽的項目計有：（一）初級天文知識介紹；（二）廣義相對論在天文學上的應用；（三）恆星演化歷程；（四）宇宙學淺說；（五）天文學兩大武器——射電天文與光譜學；（六）天文學與人類的關係。

展覽會將通過各項展品及模型深入淺出地描述當代天文學的發展和成就。另外現場還設有電影欣賞及幻燈放映；此外更有該會儀器及攝影作品展覽。

（四）柯達技術全色菲林（TP）經已上市

由柯達公司推出的，適宜於天文攝影用途的「技術全色2415」菲林，已於最近上市。這菲林的全名爲KODAK TECHNICAL PAN FILM 2415，簡稱TP，亦即以前頗爲有名的SO-115。

這是一種科技專用的全能底片，具有極高的解像力及高反差，是柯達公司替代已斷市多時的「高反差翻拍」（HC）菲林的產品，它的顆粒極幼，可放大廿至卅倍，速度較高（達一百度），同時曝光的寬容度亦較大，利用不同顯影劑，更可產生不同的反差。

這種新底片極適合太陽、月球、行星等攝影用途。在長時間曝光下，雖然與普通底片一樣，有「倒易律失效」的現象出現（即曝光效果與曝光時間不成正比），多一倍曝光，收效少於一倍而逐漸下降，較沒有多大失效的103A特種天文底片慢十倍，但如鏡頭焦比較大（如F/2左右）則仍有作爲。

如在低氣溫及氮氣下烘焙幾十小時，則倒易律失效差不多完全消失，較未經過處理前快二十倍而達到103A的速度，但較其顆粒細五、六倍，極適合長時間曝光的星雲與星野拍攝，是有史以來最理想的天文底片。

現時一般市面攝影器材店舖仍未有售，可與柯達（遠東）有限公司聯絡，訂購半打以上可安排運至其門市部，卅六張底價約爲十元至十一元左右，另有一二五呎卷庄（卷號TP 135），自己翻卷，更加實惠。

（五）理工天文學會將辦「雲外星空」天文展覽

理工天文學會將於四月十四（星期二）至十七日（星期五）在紅磡理工學院學生大會堂學生休息室舉辦一個名爲「雲外星空」的天文專題展覽。展覽內容包括理工天文學會學術組的近期研究成果：（一）行星的研究，（二）雙星的研究，（三）天體光譜的研究。除介紹有關的理論外，還有實地觀測的結果，另一組展品則介紹各類型的天文望遠鏡。此外參展的計劃包括香港業餘天文學會射電天文組干涉儀的試制與實測結果。

爲了配合這題學術性的展覽，展場還不停放映天文幻燈片，介紹一般星空知識，另又有特約書商，舉行天文圖書展銷，特價優待參觀者。

該展覽每日上午九時至下午六時開放，歡迎各同學及同好參觀。

（六）皇仁書院天文學會二十周年紀念

皇仁書院天文學會成立於一九六〇年十月廿四日，至今已有廿年的歷史，是本港歷史最悠久的中學天文會社。該會廿年來進行天文觀測與攝影工作，不斷舉辦普及活動，有一定的成績。現時該會仍經常舉辦電影欣賞，問答比賽，及實用天文等班，並每日進行黑子觀測及每週舉辦「天文學者之夜」，該會刊物包括年刊「星空」及月訊「閃光」，爲會員灌輸天文知識。最近該會已選出新委員會，名單如下：

會長——汎組永，副會長——力學舜，文書——鄭浩恩，財政——何兆光，總務——陳津華。

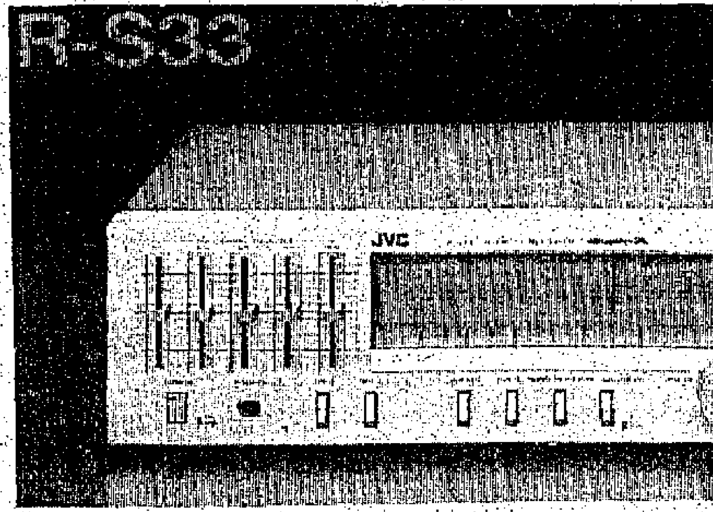
視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

星牌R-S33收音擴音機功率放大器採用超A類設計

·易·



星牌新型收音擴音機的功率放大器部分已經採用超A類設計，一直以來A類放大器被認爲具有最優美的音質，不過效率太低，大部分功率浪費在熱量上，實在可惜，電聲學家在最近幾年發展的新式A類放大器是技術上的一項突破，大約由去年起日本許多廠家都採用這種技術，星牌的超A類放大器包括獨有的動態偏流綫路，根據輸出電平的變化自動控制供給輸出晶體管的偏流，消除開關失眞與互調失眞，獲得媲美A類放大器的優異綫性，但效率卻提高到AB類放大器的水平，使熱量顯著減少，星牌工程師發展的動態偏流綫路結構簡單，沒有開關二極管，也無需變電壓供電，工作特別可靠，瞬態反應快捷，不會產生不良的副作用，因此在技術上更爲先進。

R-S33是一款採用A類功率放大器的中等輸出收音擴音機，每邊至少42瓦RMS，總諧波失眞不超過0.003%，這部機有一個漂亮而嶄新的面板，除了選台用旋鈕之外，其他控制全用按鈕或推桿，左邊更設有五段式的S.E.A.頻率均衡控制，目前一般收音擴音機都缺少這個設備，實際上均衡器的功用比高低音控制配合頻率轉移點選擇更理想，很多人因爲喜歡有S.E.A.均衡器設備而特別選用星牌擴音機或收音擴音機，可見它非常有吸引力，在R-S33上的S.E.A.五段頻率控制中點分別設在40，250，1K，5K和15KHZ，每段控制範圍均爲十/一12DB，對於室內音響效果可作有效的補償，既使聆聽環境不理想，也能調節出較佳的頻應。在這部機上，你還可以利用S.E.A.處理錄音前的訊號，使錄音頻應獲得矯正，如果你的卡式座上沒有偏流微調或錄音均衡調節，更需要S.E.A.。

R-S33的調諧刻度板在面板中央部分下的斜面上設有九個LED，左邊一組五個指示訊號強度，中間三個指示選台，右邊一個爲身歷聲訊號指示，在刻度板右邊有兩排LED顯示輸出功率，由0.03瓦至40瓦，對下兩個推桿控制平衡與音量。這部機可以連接兩部錄音座，只有第一部錄音座有錄音監聽掣，過帶可由2至1，其他特點尚有高頻濾波器，響度補償掣及兩對揚聲器放音選擇掣等。

R-S33前級放大器噪音相當低，唱頭輸入電平在10MV時訊噪比88DB，過荷電平可至140MV，RIAA均衡頻應由20-20,000HZ 十/一0.5DB，由AUX端輸入，頻應寬達5HZ-50KHZ 十0，-1DB。

FM調諧器前端採用場效應晶體管作RF高頻放大，配合三連可變電容器，將可用靈敏度提高至10.3DBF，接收弱訊號電台穩定清晰，並且能承受很強的訊號輸入而不致產生過荷失眞，中頻放大級採用兩個陶瓷濾波器，身歷聲解碼部採用相鎖環綫路。用身歷聲方式接收時，訊噪比達70DB（IHF WTD），選擇性65DB，捕捉率1DB，頻應由30-15,000HZ 十0.5DB-1DB，身歷聲分隔度在1KHZ爲45DB，性能均達水準以上。

星牌現在將R-S33收音擴音機配搭L-A55直驅唱盤、KD-A11錄帶卡式座和S-77R三路揚聲器而成爲GR-330套裝組合，並選LK-G142R音響架，質素超卓而價錢不貴，實爲一般家庭的理想選擇。

黎宗岐魯特琴

泰奥博琴演奏會

市政局將於四月四日（星期六）晚上八時正假大會堂劇院舉辦一富有特色的黎宗岐魯特琴及泰奥博琴演奏會。

黎宗岐一九四七年在香港出生，一九六四年移民美國。最初他自學多種流行結他，年紀稍長，開始習古典結他，其後專在學習魯特琴。

一九七四至七五年間，黎氏在加利福尼亞洲舉行了三十個演奏會。一九七五年至七七年，他在瑞士隨多位著名音樂教授習藝，樂藝大進。

一九七七年，黎宗岐曾參加荷蘭國際魯特琴演奏週，他是唯一被選入在壓軸音樂會演奏的美國人。黎氏於是晚音樂會表現出色榮獲獎學金。

自一九七七年起，他加入倫敦魯特琴合奏團，在英國、德國及丹麥等地巡迴演出，甚獲好評。

是次演奏會是黎氏首次在東南亞作公開演奏。

香港很少人懂得彈奏泰奥博琴，此琴的紘綫、形狀，側面及琴面與巴洛克魯特琴極相似。黎宗岐的泰奥博琴用桑杉製成，彈出來的音色圓潤，使人百聽不厭。

今次演奏會項目，包括韋詩的「D小調前奏及賦格曲」，「D小調組曲」，巴赫的「C大調組曲，作品一〇〇七」，魏爵的「A小調組曲」及「G大調組曲」。

誠如西德一家報紙的音樂評論家所說：「黎宗岐以其精湛的技巧，將巴洛克魯特琴的多樣化特色，表現得淋漓盡致，使聽衆悠然神往。」

愛好音樂人仕，定然不能錯過此與別不同的演奏會。

伍中恩鋼琴演奏

市政局將於四月六日（星期一）晚上八時正假大會堂劇院主辦伍中恩鋼琴演奏會。

伍中恩在廣州出生，年幼時已到香港，七歲時隨母親學習鋼琴，稍後跟隨鋼琴家夏國琼、胡友義及同福學習。一九六八年獲獎學金，前往三藩市音樂學院攻讀，并在著名美國作曲家及鋼琴家羅拔·侯士和巴哈拉·亞布朗穆殊二人指導下，繼續學習。她以優異的成績畢業，并前赴史丹佛大學及聖名學院深造，獲音樂碩士學位。

一九七四年，伍中恩到加拿大溫太華省，成爲當地有名音樂教師、伴奏者及兒童合唱團指揮。同時，她又在加拿大東部及美國加利福尼亞各地舉行獨奏會及在音樂會中担任伴奏。

現時，伍氏除担任香港信義神學院的音樂導師及合唱團指揮外，她亦常常舉行個人演奏會。

是晚音樂會的演奏項目包括史卡拉第的「E大調奏鳴曲，作品二十三」，海頓的「C小調奏鳴曲第三十四首」，貝多芬的「E大調奏鳴曲，作品一〇九」，舒伯特的「降E大調鋼琴小品第二首」，「降B大調即興曲第三首，作品一四二」，「降E大調即興曲第二首，作品九十」，布拉姆斯的「降B大調間奏曲，作品七十六」，「升C小調隨想曲，作品七十六」及李斯特的「匈牙利狂想曲第十一首」。

伍中恩不單是一勤奮好學的音樂家，她還孜孜不倦，努力把在外國所學的音樂知識，教授給年青人，務求提高本港人仕的音樂水平。

所有愛好音樂人仕，均不應錯過伍中恩的鋼琴演奏會。門券分五元，十元及十五元三種，現已在大會堂票房發售。

對付唱片雜音工具多

那種有效話你知

一張唱片在小心使用下可以重播幾百次，但如果粗心大意或用損壞的唱針播唱，一次就足以令新唱片變成廢物，唱片是一種比較脆弱的東西，必須謹慎使用和有適當的保養才能維持良好的音質。

聽唱片最怕音樂中夾雜音靜拍的噪音，這些干擾聲音主要是因片紋中的塵粒和靜電所引起，可是不論怎樣小心，總難避免不受塵粒污染和產生靜電，因爲唱片膠是一種很容易發生靜電的物質，只要從唱片套中取出時一經磨擦即產生靜電將塵埃吸附在表面不易抹掉，市面雖然有許多除靜電及塵粒的用具，但功效不同，有些只能除塵而不能去靜電，也有些可以減少靜電但除塵則無效，

路。

當然也有一物兩用的出品，選擇時要留意。

只要你聽唱片就不能不準備一些去雜音的工具在價錢不貴而有效的出品中，導電性唱片刷很值得推薦，這種刷外型差不多，闊四至四吋半，有一排或多排細而軟的導電性毛，通常採用炭纖維製成，上面用金屬柄，當手持着柄刷唱片時，刷毛可將唱片表面靜電通過人體而洩去，因此使塵埃容易掃出。在播唱前用這種刷在轉動的唱片上刷幾周，然後用刷向唱片外邊拉，即可達成減少塵粒的效果。

還有一種去塵原理的臂，通常安放在唱盤左後角位置，播放時放在唱片上，它就會隨着唱片紋轉動向內移動，保持唱頭前面片紋清潔，這種臂掃要有地毯者除靜電才有效，這兩種工具都是乾用；它們只能清除被靜電吸附在唱片表面的塵埃，對於片紋中較頑固性的污垢則無效，

對付頑固性污垢是要濕用工具，最常用的是天鵝絨及絨製成的擦，一般以手使用時在唱片上塗一些清潔液，再將唱片的指印和塵粒除去，這種工具稱得上是最簡單有效的清潔工具，不過使用清潔液時要注意不宜用那些帶粘性的清潔液，雖然這種液體對除塵也有效，其實用後粘液留在片紋中，更容易吸附塵埃，並且粘牢之後不易清除。

如採用含酒精的液體，並開稀至百分之三十左右，太濃可能對唱片膠有損害作用，而且會將一些塵埃溶解留在片紋中，假如你想更安全的話，可以用蒸餾水。

清除唱片塵埃另一類工具是粘性膠轆或膠紙，可以把片紋裏的塵粒粘去，却不易清除唱片膜，如果想更有效可以用唱片膜將這種液體塗在唱片表面，待乾後即形成一層薄膜，使用時一定要等待膜乾，掀起膜中的塵埃即能粘去，否則膜會破裂，完成較長時間掀起膜，還有一種乾性滑潤。例如SOUND GUARD、D-PROTECTION等。

淨，擦過處理一次後，可以保持一段長時間的減少噪音和靜電功效，由於這是一種乾性潤滑劑，它在唱片表面形成一層較薄的膜，表面生滑潤作用，能使唱針與片紋的磨擦減少，因此延長唱針與唱片壽命。

清潔唱片工具還有一種裝有馬達的機械，小型者用乾電池供電，可以用手拿着或自動轉動在唱片上掃塵和吸塵。較大的座枱式清潔唱片機使用交流電，將唱片放在轉中間開了關唱片即自動轉動，裏面有刷及吸塵機工作，大約半分鐘即可清潔一張唱片，在家庭中準備一座，亦很實用。

A類的純音色・B類的大功率

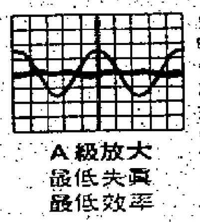
長久以來，A類機音色被公認爲最完美，缺點是效率低和機身發高燒，更不符合經濟原則；B類機則效率高及成本低，但音質卻遠遜A類設計。先鋒牌首創「無開關式」電路，將A類的低失眞與B類的高效率共冶一爐，領導潮流，成爲爭相仿效的典範。

RET晶體管・頻應拓張十倍

先鋒牌無開關式電路，採用DC Servo監管純直流交連，完全杜絕了直流電勢被擴大的可能性。後級擴大採用超綫性環射極晶體管（RET），綫性無懈可擊，頻應極限比普通管高十倍，失眞率大爲改善。

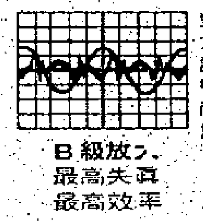
自動選台電腦・數碼石英相鎖

最新抵港的先鋒牌「無開關式」接收器，是QUARTZ-PLL石英相鎖環綫路的數碼時代貢獻，款式多種，包括按鈕全自動追踪式選台及電腦記憶選台系統。其他配備，有「螢光棒」音量表，TIM最低的磁頭擴大，超級音質的原裝動圈頭（MC）前級，富伸縮性的音品控制電路。



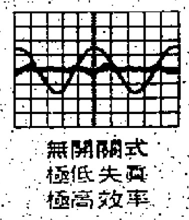
對正的輸出管在放大工作時，不論有無訊號輸入，都永遠處於「開」的狀態，訊號的上半波和下半波攝播過程一氣呵成；沒有失眞，線性優異，效率非常低，75%的供電浪費在熱量上。

A級放大
最低失眞
最低效率



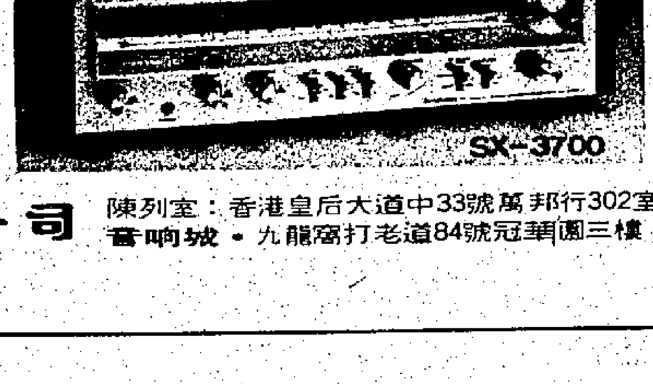
對正輸出管以「此開彼關」方式交替操作。而且在無訊號輸入時它們是處於「關」的狀態，所以效率高而發熱少，但就免不了所謂「開關失眞」的產生。

B級放大
最高失眞
最高效率



輸出管也像A級一樣永遠處於「開」的狀態。先鋒牌發明的可變偏流（PVB）線路，自動調節偏流的供應，避免功力的浪費，同時消除了「開關失眞」。

無開關式
極低失眞
極高效率



先鋒牌 PIONEER

總代理：**信和工程有限公司**　陳列室：香港皇后大道中33號萬邦行302室　電話：5-252241（5線）　百德新街5號地下　電話：5-766815
音响城・九龍窩打老道84號冠華園三樓　電話：3-7153550，3-7153114

每一頁圖文，都是生財秘訣！

商場競爭，穩操勝劵

New Products and Technologies「新產品與技術」爲工商界搜集最多新產品及技術情報，令你對全新構思之家庭及個人製品瞭如指掌：

1. 刊載約240款日本、世界最新產品及技術.
2. 全部精挑細選，具有高度商業價值.
3. 附有詳細插圖及說明資料.
4. 列明有關廠商之聯絡地址.

超值期刊，一本萬利

「新產品與技術」每四個月出版一期，羅列全球最新商品及技術等資料，圖文並茂；全年訂費(包括郵費)US $199，每期訂費US $75.

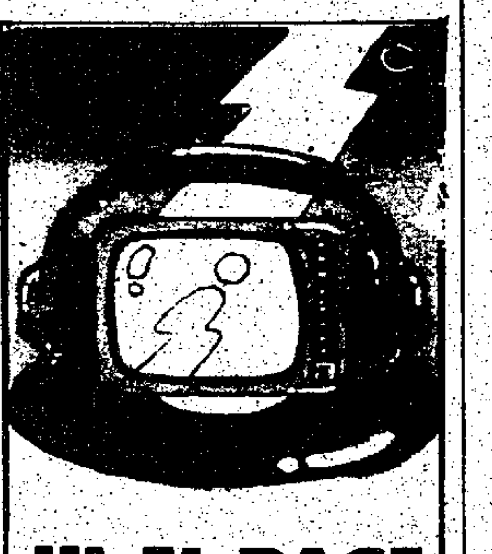
印數有限，訂閱從速

塡妥下列表格，連同訂費支票寄來即可.

如需查詢詳情，請逕致函本出版社：
MARKET RESEARCH CORPORATION
1195-63, Kaitazuka, Mobara City, Japan.
或香港代理商：Mr. K. C. Ho
世界工商刊物公司
香港干諾道西48-51號
惠南大厦十四樓D室
電話：5-447444，5-430483

訂閱表格

謹致 MARKET RESEARCH CORPORATION
戶口號碼：46-001-7479-4
中國聯合銀行 香港德輔道中31號
本人茲附上款額US$______之支票，用以訂閱全年／一期 New Products and Technologies，該款額已包括郵費在內.
訂閱者姓名____________________
地址____________________



視聽

逢星期五出版

三菱音響「萬能俠」超級套裝新配搭

·易·

三菱音響設計創新，質素優異，過去的專業型及普及型器材早已在HI-FI迷心目中留下深刻印象，最近三菱又介紹一款全新產品，稱爲「萬能俠」超級套裝，採用一部MC－八〇〇〇音樂中心與SS－一〇二路揚聲器配搭，外型高雅名貴，音響效果十分傑出，的確令人耳目一新。

一般人聽到音樂中心（MUSIC CENTRE）總以爲是質素平平的產品，但三菱的MC－八〇〇〇卻可以使你固有的觀念改變，或者未見之前你不相信，但見過之後卻不由你不信。MC－八〇〇〇的設計與別不同，上部是垂直式唱盤，很像三菱著名的LT－五V，下部包括卡式座，調諧器和擴音機，整部機垂直擺放高五八五．五MM，闊四六〇MM，深二四五MM，重一八．五公斤，放在一般柜上或書架上均適合，最符合地方不大的家庭需要。

MC－八〇〇〇的垂直唱盤採用直綫循跡唱臂，臂管短而堅固，避免產生諧振伺服系統控制唱臂活動將循跡誤差減低至可以忽略的程度，同時消除邊壓問題，轉盤以直流伺服馬達驅動配合膠帶傳動與轉盤後面的大飛輪增加慣性動力，使速度準確穩定，抖播率只有〇．〇六%WRMS，特別設計的超硬鋼軸承減少磨擦噪音，訊音比達六五DB（DIN－B），這個唱盤具有全自動功能，例如光電偵察器自動選擇唱片大小速度，電子輕觸按鈕控制各種操作功能，包括開始，停止，唱臂升降，重複與選速，操作非常方便，如果轉盤上沒有唱片，按了開始鈕唱臂也不會下降使唱針受到保護。

或許你懷疑垂直把唱片放在轉盤上不方便，其實全無問題只需將唱片鉗壓上即可保持唱片穩定，並與唱片墊緊貼，減少唱片諧振，而且因爲垂直轉動配合懸掛式直綫循跡唱臂，較少受到音響回授影響，所以重播音質更清晰。在唱片鉗上面和唱臂活動的罩上各有一行刻度，幫助你控制在唱片上的落點，相當有用。

原裝唱頭質素亦甚佳，頻應平滑寬闊，音色純真，不論播古典音樂或勁的流行音樂都有理想效果，無需再更換唱頭。

MC－八〇〇〇除了唱盤部分質素特別高之後，其他部分亦超出一般水準，調諧器設有FM．MW．LW，三波段，選台用刻度板指示，發光的紅色指針份外清楚，當FM選台一且調準之後，自動頻率控制綫路即將電台頻率鎖定，永無偏移，接收身歷聲電台清晰穩定，相鎖環集積電路解碼器具有不受溫度濕度影響的性能，FM身歷聲分隔度寬闊，可用靈敏度高達一一．二DBF，總諧波失真只有〇．三%（單聲道）或〇．二%（身歷聲），頻應由五〇－一五〇〇〇HZ十一三DB，用身歷聲接收，訊噪比七二DB，中音分隔度達四〇DB，本機FM調諧器可以預選六個電台無需重調，按一下鈕即重現。

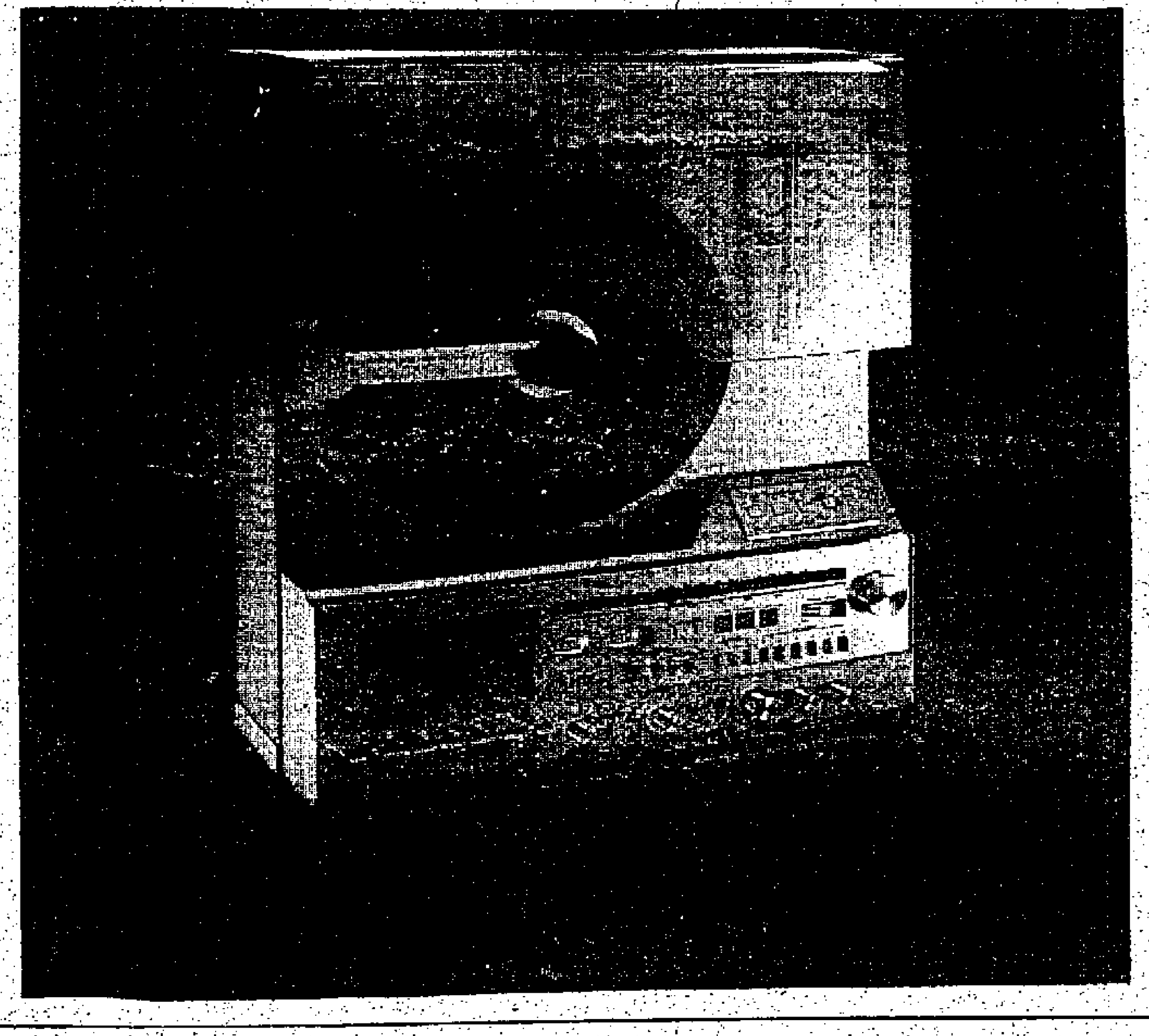
卡式座部分的驅動系統採用高質素直流伺服馬達配合重大飛輪協助，將抖播率降至〇．〇七%（WRMS），傳動系統的控制按鈕用動力幫助，比普通機械式按鍵輕便省力，這部機錄音只需按REC鍵，不必連PLAY一起按，操作更方便，另一特點是MPSS自動選曲系統你可以在一卷帶上挑選想聽的某一段而將其他段快速渡過，只要每段曲之間有一段空白給MPSS系統感應計算即可，使用很簡單，首先開了MPSS製，然後按應SET鈕，當見到左邊顯示出你所要的那段數字時即停止與再按快捲（或回捲）鍵，MPSS便自動快速找到你指定的一段開始播放，MPSS用完一次之後，調校數字回到〇，除非重新調校，否則各段順次重播。本機有一個錄音壓音按鈕，錄音時按當它即無訊號輸入錄音頭，使帶上留下一段空白。

其他特點尙包括三種帶的選擇掣，適合用金屬帶；杜比綫路；接駁時間控制器準備自動錄音或重播；錄音電平控制及雙電平表指示，用金屬帶或鉻帶頻應由三〇－一六，〇〇〇HZ，訊噪比六四DB，如果你錄MW或LW，可以用BEAT消除掣減少尖聲干擾。

MC八〇〇〇的擴音機每邊輸出二十五瓦在一〇瓦輸出時總諧波失真小於〇．〇五%（一KHZ），高低音控制，響度補償及兩對揚聲器放音控制等一應俱全，此外尙有咪高峰混音設備，以便你用咪與名歌星的錄音合唱。

SS－一〇型揚聲器爲二路低音反射式設計，採用二〇CM低音喇叭和五CM高音喇叭，頻應由六〇HZ至二〇KHZ相當平滑，效率高達九〇DB/W/M，低音十分結實清勁，中音和高音爽，用MC－八〇〇〇匹配效果之佳令你驚奇，三菱「萬能俠」超級套裝價錢並不貴，二千餘元即可買到，它帶給你超値的享受，並使你的朋友羨慕。

總代理：麥電貿易有限公司。



圖爲三菱「萬能俠」套裝新配搭

莫爾納二重奏

市政局將於四月五日（星期日）晚上八時正，在大會堂劇院推出一個富有特色的豎琴鋼琴二重奏，名爲「莫爾納二重奏」。

生於維也納的豎琴手莫爾納及日本名鋼琴家小保內恭子將同場演出。

莫爾納幼年曾參加世界著名的維也納兒童合唱團，後往維也納音專進修，以優異成績完成豎琴、聲樂、樂理和作曲科目。

在與維也納著名樂團合作數年後，莫爾納應東京之日本交響樂團之邀，擔任該樂團之第一豎琴手。

在東京工作二年後，他再離也納，舉行個人獨奏會及與其他交響樂團合作演出。

莫氏曾在落桑音樂節中演出，同時，他亦經常在歐洲及遠東舉行演奏會。

現時莫氏擔任東京三所著名大學的豎琴教授。他亦是日本豎琴協會之創立人及會長。

莫爾納在音樂方面表現出色，獲奧大利政府頒予「科學文藝獎」。

今次演出的節目包括杜賽克的「降E大調奏鳴曲」（鋼琴及豎琴），貝多芬的「瑞士小調變奏曲」（豎琴獨奏），包塞的「音樂會練習曲第一首」（豎琴獨奏），沙普度的「樂章奏鳴曲」（豎琴及鋼琴），杜納克的「舒伯特幻想調」（鋼琴及豎琴），德布西的「月光曲（沙普度改編）」（豎琴獨奏），史時勞斯－莫爾納的「華爾茲雜錦」（鋼琴及豎琴），沙賓爾的「泉」（豎琴獨奏）及沙普度的「夜韵」、「探戈」和「森巴」（鋼琴及豎琴）等。

音樂會門劵分五元、十元及十五元三種，已在大會堂票房發售。

ALTEC高級揚聲器始組

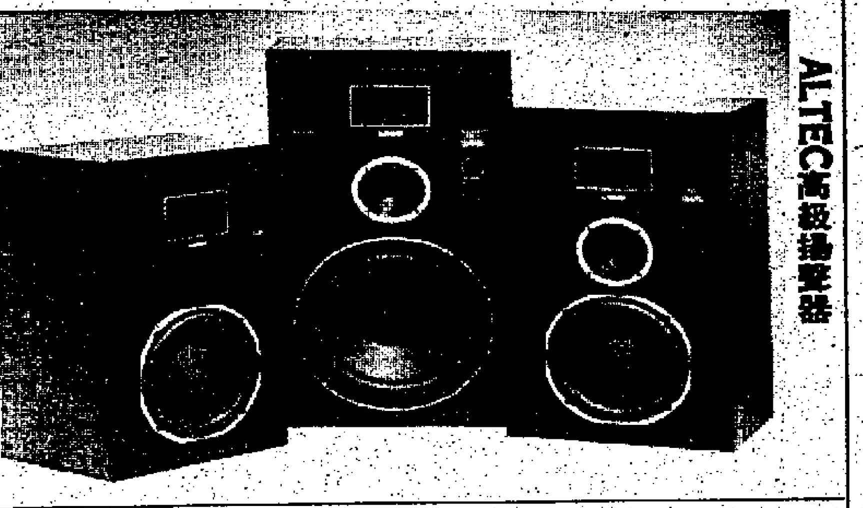
·基·

ALTEC在近半個世紀，憑藉不懈之努力，在專業公共擴音系統及高級揚聲器方面達致舉世推崇的成就，在其專業揚聲體系及電子控制系統早已揚威國際之餘，專爲發燒級樂迷設計之四、六及八型系列揚聲器亦同饒令人一聽難忘之韻味！ALTEC八型揚聲器的音色極之中肯而傳神。其實就以本港而言，ALTEC提供的專業揚聲設備佔百份之九十的戲院都爭相採用和信賴，要製作一款精緻實用而又音效一流的家用極品級揚聲器，簡直比反掌更容易！

多年來，高頻擴散性能始終是一般家用高級揚聲器的弱點，而效率奇低以及分音網路誘發的大量失真亦是問題癥結所在，ALTEC運用其在專業設計累積之經驗，深明樂迷所需，設計出一枚全新概念的L．Z．T．壓電式高頻重播單元，頻應遠超過二萬週。L．Z．T．的結構非常特別基本上是從精密的「聲納」探測技術演化過來。新單元裏沒有磁力物質，沒有音圈，甚至沒有金屬部份！它採用一種特殊的LEAD ZIRCONATE－TITANATE太空研究半導體作爲發音材料，由於不須事先將音樂訊號變作磁力能量再驅動空氣失真之低，簡直不可測量！而且效率高，體積細小，頻應極平坦而且能夠承受極大功率輸入！有了這種革命性的發音材料，再加上ALTEC專利發明TANGERINE圓形片狀定相揮塞及MONTARAY等方向性號角喇叭高頻擴散特性終於有了戲劇性的突破！此外，ALTEC在分音網路上的驚人成就，亦都不容忽視。這套被稱之爲PASS-BAND-STABLE NETWORK的高級分音網絡匹配L．Z．T．高音壓電式單元簡直天衣無縫，分音點絕對符合各別單元所需，不多不少，而且對擴音機而言是一個非常穩定的負載，使擴音機工作倍加輕鬆。內藏的自動輸入功率控制電路，使揚聲器的動態響應大爲增加，也不是一般廉價的功率控制——在輸入過於強大時乾脆把訊號截開！但ALTEC的功率控制則不同，它只稍稍把過敏的部份抑制，同時閃起一枚紅色警示燈，而不會完全即時剝奪了閣下聆聽的樂趣，最高功率輸入限制可達二百五十瓦（W．R．M．S．）之巨！

四、六及八型的正面障板也設計得非常特別。當以手指按下時感覺是軟綿綿的，據廠方資料顯示，這種特殊的ANECHOIC使音像的定位穩定以及相位干擾有非常有效的抑制，因爲ANECHOIC能將音波——尤其是中至高頻段——的干擾性繞射諧波，同時亦對不同的音波起了阻尼作用。

ALTEC八型爲三路分音，低音單元直徑十二吋，採用整體鑄造式合金支架及特深磁體結構；中音直徑五吋，採用整體鑄造式合金高壓模次聲箱高音單元則爲著名的L．Z．T．壓電式聲能轉換器，配合TANGERINE圓形片狀定相揮塞及MANTARAY等方向性號角喇叭；通常阻抗爲八歐分頻點設在七百週及五千週；聲箱採用氣管調諧式；效率的測定在一瓦輸入及一公尺距離爲九十二分貝（以六十分貝爲最低水平），適用擴音機之輸出功率範圍由二十瓦至二百瓦。這對ALTEC八型揚聲在特性方面已臻化境，音質表現清晰絕不含糊，低頻勁度十足，重播流行樂之鼓聲極之傳神，人聲表現也有極上乘的演譯，至於高音方面，由於採用了L．Z．T．的關係，音質晶瑩甜美，在筆者的印象之中，誠爲一對不可多得的絕佳製作。



ALTEC高級揚聲器

飛利浦錄音機辦公室好幫手

在現代商業社會里，時間就是金錢，效率這兩個字，往往能影響一椿生意，或甚至整間公司的成敗。很多公司的高級行政人員，常常需要花很多時間前往會晤客人或開會。不論他們是坐汽車還是飛機，很多時爲了在旅途中爭取時間，他會邊旅行邊寫信，或寫備忘錄，或是記錄下一時想到的要點或剛才會議內提到的問題。以前，他要自己親筆寫下來，不然便要隨身携帶一位速記秘書。有了飛利浦小巧輕便的袖珍備忘機便不同了；行政人員以把要寫的信或文稿錄音在備忘機上。你一回到辦公室便可以把錄了音的迷你卡式帶交給秘書小姐；當你處理其他文件時她便可以把信或其他文稿整齊地打出來。在長程旅途時，行政人員甚至可以把卡式帶預先寄回辦公室；這樣，你的秘書可以在你回辦公室前便打好文件。

最新的飛利浦迷你卡式帶式型，每面可錄音三十分鐘，音色清晰，而且更配有全新設計的「視覺顯示與搜索」（VISUAL MARK AND FIND）裝置，可顯示文稿的長短或重要性。

每一盒飛利浦迷你卡式帶的頂端，均附有一磁帶；而所有飛利浦袖珍備忘機或其他辦公室速記錄音設備，亦同時設有一個可分上下兩級的符號按鈕，以便行政人員在磁帶的上半部或下半部作標記。磁帶上半部的標記，顯示一份文件的開始或終結；而下半部的標記，則表示有特別的口訊指示或特別重要的文件。在按一按鈕在磁帶上做記號的同時，盒帶內的錄音帶便會同時錄下不同的電子音調；秘書們因而可以更準確地找到每一篇文稿的開始及終端。

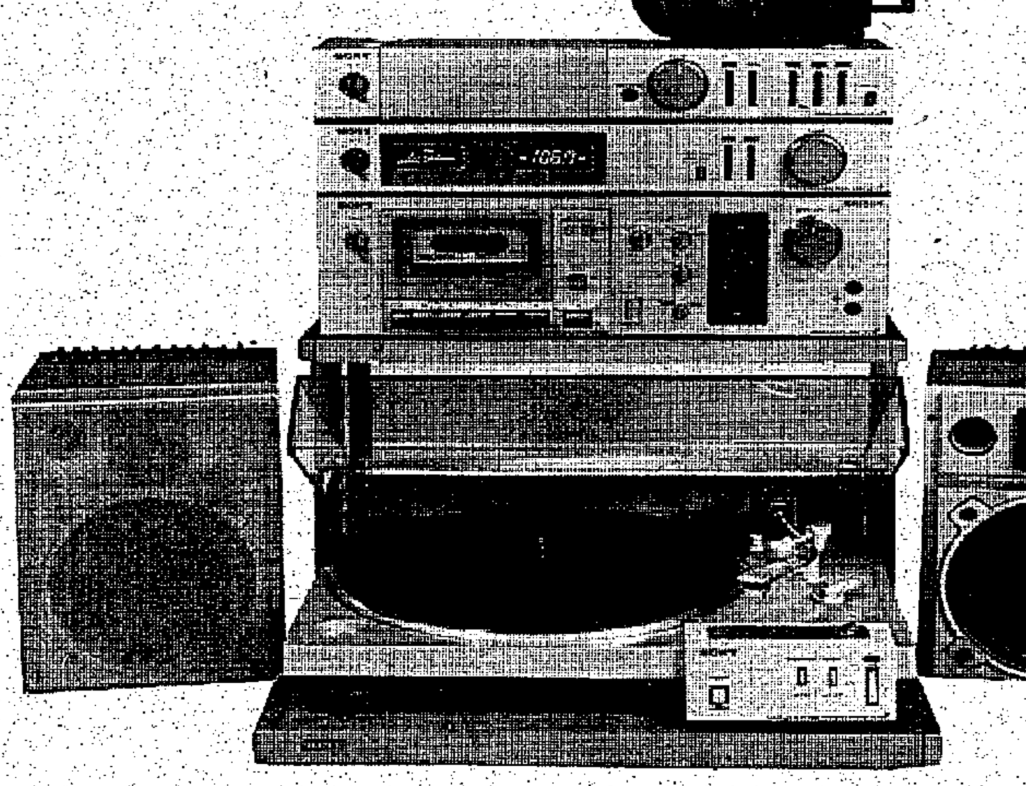
有了這個「視覺顯示與搜索裝置」，迷你卡式帶可以一目了然地顯示重要指示在那里及文稿的多寡；這樣，秘書們可以清楚地知道工作量有多少及先後的重要性。心中有數，自然工作效率大大提高。

飛利浦是香港唯一備有整個完整辦公室速記錄音設備系列的公司，其速記錄音設備適合各種不同類型辦公室的需要。先前提到的袖珍備忘機，攜身纖巧，方便携帶，適合行政人員隨身帶備。另有座枱式的，方便準確地記錄會議內容，對律師樓非常適用。

所以，要提高辦公室內的工作效率，飛利浦速記錄音設備是不可缺少的；而飛利浦的優良保養服務，更會爲你的設備提供最佳服務。

圖：飛利浦的辦公室速記錄音設備系列

本世紀最偉大的運動員
比利話：
「我最欣賞
新力牌
Hi-Fi套裝」



GG-10F 迷你型組合
- SA-10F　二路分音揚聲器/左右揚聲器內置獨立20W後級放大器。
- ST-10F　AM/FM立體聲調諧器。
- TAE-20F　前級擴音機。
- TC-15F　杜比盒帶前控式金屬帶錄音座。
- PS-10F　全自動石英鎖磁性伺服馬達唱盤。
- SU-10　精美機架。

送DR-S3輕巧高質耳筒一對。

Z-600

紅外光無線遙控

Z-600
- TA-636　120W大功率立體聲擴音機，12級LED（發光二極管）顯示功率輸出，可作混合音特殊效果用途。
- ST-636　電子感應石英調頻立體聲調諧器，LED五級電平指示燈。
- PT-79R　獨有紅外光程序搖控編製器（Remote Control/Program Timer），微型電腦操縱，全自動時間掣，預先安排調諧器，擴音機及唱盤操作，方便妥善。
- PS-636　全自動石英鎖磁性伺服馬達，紅外光感應遙控唱盤。
- SS-636　120W三路分音揚聲體系。
- SU-636　精美機架。

可隨意選配新力牌TC-U60杜比盒帶LED前控式錄音座。

送DR-S3輕巧高質耳筒一對。

尙有其他高級HIFI組合供閣下選擇：

ZR-400
80W大功率輸出立體聲組合。

Z-400
80W大功率輸出立體聲組合。

Z-300
60W大功率輸出立體聲組合。

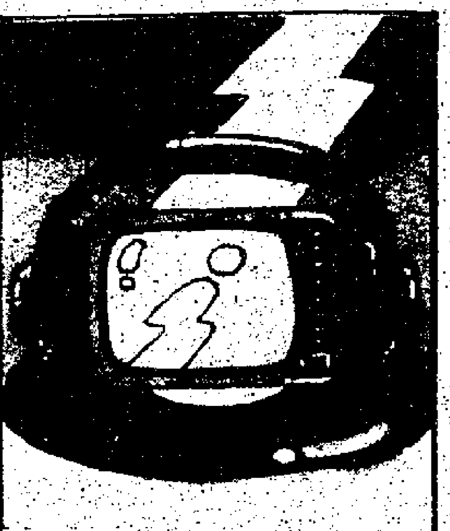
ZR-250
50W大功率輸出立體聲組合。

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號
海港商業大廈19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5－445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時三十分，假日照常）

維修服務：香港5－630114　九龍3－626506　廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.



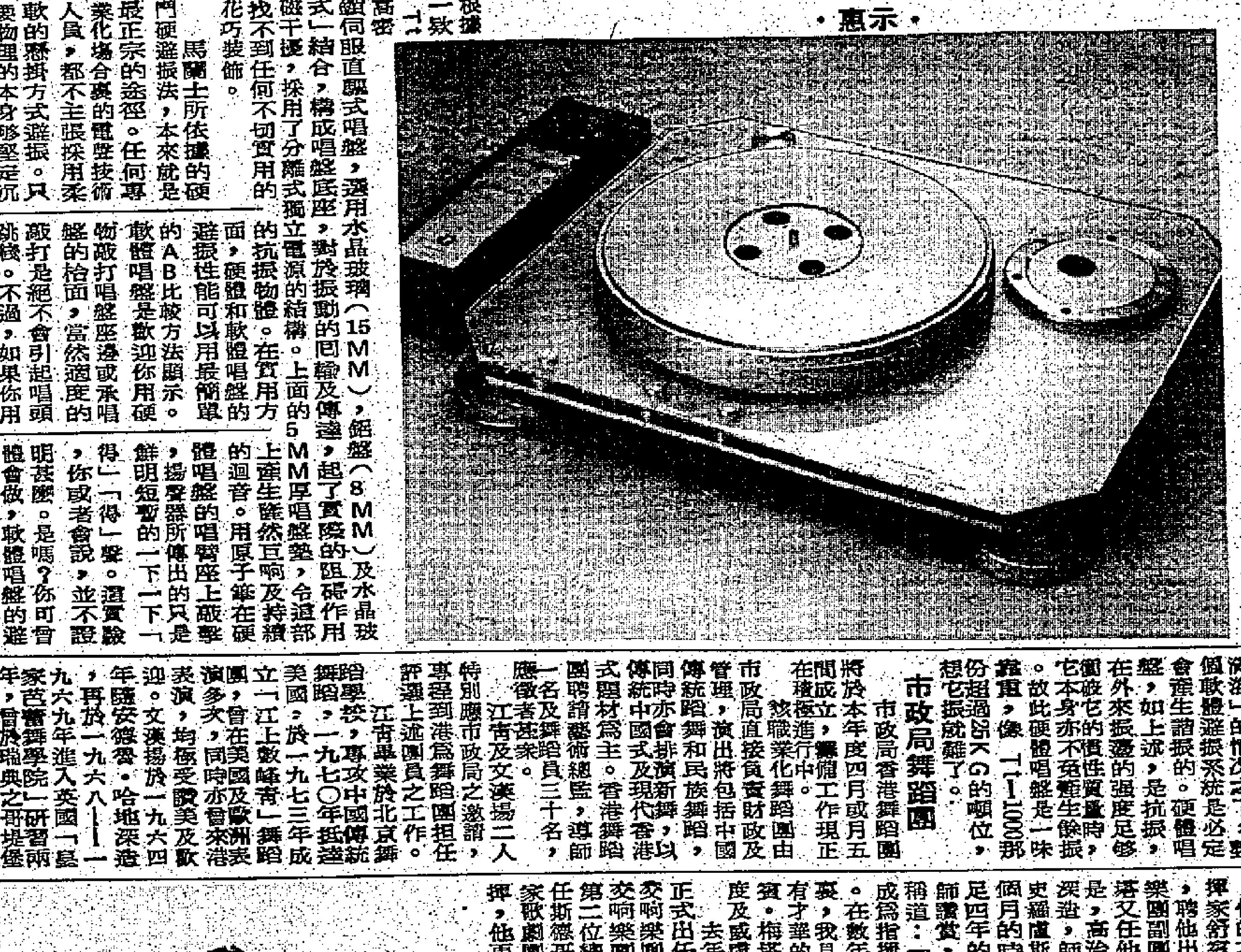
視聽

逢星期五出版

馬蘭士煌系列之矚目份子

TT1000L水晶唱盤

・惠示・



美國馬蘭士音響名廠根據物體的振動理論，創製出一款令人耳目一新的超級唱盤TT-1000L，一部採用特殊高密度水晶玻璃構成，石英相鎖伺服直驅式唱盤，選用水晶玻璃（15MM），鋁盤（8MM）及水晶玻璃（15MM）作「三文治式」結合，構成唱盤底座，對於振動的回輸及傳遞，起了實際的阻礙作用；為了防止電源部份，電磁干擾，採用了分離式獨立電源的結構。上面的5MM厚唱盤墊，令這部唱盤重達二十五‧三KG。

由於驅動部份採用石英鎖相直驅馬達，從而獲得高穩定度；輕觸式功能開關設在唱盤前端，氣墊式避震腳將唱盤托於其上。這部超級唱盤不連唱臂，除了原本唱臂位置可以配合各款唱臂座之外，唱盤的左下角另有一個小孔，利於安裝多枝唱臂。

整個唱盤由金屬及特質玻璃組成，予人一種穩重硬朗的感覺，馬達開始轉動而至恒速的響應時間中等；本機利用唱盤轉動的慣性達到直流馬達控制自如的目的。這部超級唱盤全為手動控制，不設速度微調，且高度適中，操作非常容易。

日本音響專欄作家山中敬三先生，將TT-1000L配用FR64S唱臂，對重現的音色有以下的評價：如果單從其硬朗的結構表來，而聯想其必具有硬朗的音色，那是大錯特錯，它所重現的音色柔潤，表現力強，尤以弦樂的表現最為突出；特別通透晶瑩的感受不多，但是整個動態重播頻段表現均勻美好，是市上質素最高的發燒級唱盤之一。

TT-1000L水晶唱盤，是令人耳目一新的特級製品。一般發燒級唱盤，不錯是以機能優異為設計的重點，但在商業性立場上說卻普遍地犯了外型缺乏美感的通病。馬蘭士工程師再次證明了商業頭腦與科技頭腦可在適當控制之下達成完美結合。TT-1000型水晶唱盤，外型的壯麗豪華使人一見難忘。最難能可貴的是整個唱盤竟然找不到任何不切實用的花巧裝飾。

馬蘭士所依據的硬門硬避振法，本來就是最正宗的途徑。任何專業化場合裏的電聲技術人員，都不主張採用柔軟的懸掛方式避振。只要物理的本身夠堅定沉重，它跟本不需要避振，因為它就是一具天生的抗振物體。在實用方面，硬體和軟體唱盤的避振性能可以用最簡單的AB比較方法顯示。軟體唱盤是歡迎你用硬物敲打唱盤座邊或承唱盤的枱面，當然適度的敲打是絕不會引起唱頭跳綫。不過，如果你用枝原子筆輕輕地在唱臂部份敲打，揚聲器就馬上產生雖然巨響及持續的迴音。用原子筆在硬體唱盤的唱臂座上敲擊，揚聲器所傳出的只是鮮明短暫的一下一下「得」「得」聲。這實驗，你或者會說，並不證明甚麼。是嗎？你可曾體會做，軟體唱盤的避振原理是「吸收」大量外來振盪，但在振盪「滿溢」的情況之下，整個軟體避振系統是必定會產生諧振的。硬體唱盤，如上述，是抗振，在外來振盪的強度足夠個破它的慣性質量時，它本身亦不免產生餘振。故此硬體唱盤是一味靠重，像TT-1000那份超過25KG的噸位，想它振就難了。

市政局舞蹈團

市政局香港舞蹈團將於本年度四月或五月間成立，籌備工作現正在積極進行中。

該職業化舞蹈團由市政局直接負責財政及管理，演出將包括中國傳統舞蹈和民族舞蹈，同時亦會排演新舞，以傳統中國式及現代香港式題材為主。香港舞蹈團聘請藝術總監，導師一名及舞蹈員三十名，應徵者甚眾。

江青及文漢揚二人特別應市政局之邀請，專程到港為舞蹈團擔任評選上述團員之工作。

江青畢業於北京舞蹈學校，專攻中國傳統舞蹈，於一九七〇年抵達美國，於一九七三年成立「江上數峰青」舞蹈團，曾在美國及歐洲表演多次，同時亦曾來港表演，均極受讚美及歡迎。文漢揚於一九六四年隨安德魯‧哈地深造，再於一九六八——一九六九年進入英國「皇家芭蕾舞學院」研習兩年，曾於瑞典之哥堤堡芭蕾舞團兩年，任獨舞家，現旅居倫敦。

香港管弦樂協會訊

出類拔萃的指揮家威盧賓‧高治亞將於今日假荃灣大會堂及廿八日（星期六）假大專會堂指揮香港管弦樂團演奏兩場。

高治亞於十九歲時，他的才華已受到名指揮家舒賓‧梅塔的賞識，聘他出任洛杉磯管弦樂團副團長，未幾，梅塔又任他為副指揮，於是，高治亞便往維也納深造，師事名家漢斯‧史羅盧斯基，他僅以九個月的時間完成了一個足四年的課程，備受其師讚賞，史羅盧斯基曾稱道：「高治亞將注定成為指揮家中的表表者。在數年的指揮和教學裏，我見三個真正有才華的人，他們是舒賓‧梅塔，哥度‧雅巴度及威盧賓‧高治亞。」

去年九月，高治亞正式出任鹽湖城的猶他交響樂團總監，是猶他交響樂團三十三年來的第二位總監，他並且兼任斯德哥爾摩之瑞典皇家歌劇團的首席客席指揮，他更經常與華盛頓國家交響樂團，匹茲堡交響樂團及芝加哥交響樂團合作。

是次樂團將演奏海頓的第一百首交響曲「軍隊」，克瑞斯頓的新求與舞蹈及田園風味極濃的德優扎克第七交響曲。

門票分三十元，二十元，十五元，十元及三元，分別於荃灣大會堂（荃灣音樂會），大會堂及大專會堂（大專會堂音樂會）發售。

香港管弦協會，樂訊三月十八日。

西班牙女歌唱家朱麗莎伯根莎

令樂迷期待已久的西班牙女歌唱家朱麗莎‧伯根莎即將於四月三、四日（星期五、六）假大會堂音樂廳與香港管弦樂團合作演出兩場，由現任猶他交響樂團總監威盧賓‧高治亞擔任指揮，門票現已於大會堂票房發售。

伯根莎女士的舞台事業自一九五七年在歌劇出任多娜賓拉一角即予展開。此後，她經常在世界各大歌劇院演出。與此同時，她漸漸專練成為一個優秀的獨唱家，並在演唱歌曲方面，有輝煌的成就。她可說得天獨厚，具備語言天才，能夠以德文，法文，意大利文，俄文及葡文唱出各類型的歌曲，而演唱她家鄉的歌曲，更是特別出色。說到演唱西班牙歌曲，她可實是近代最佳的演繹者。

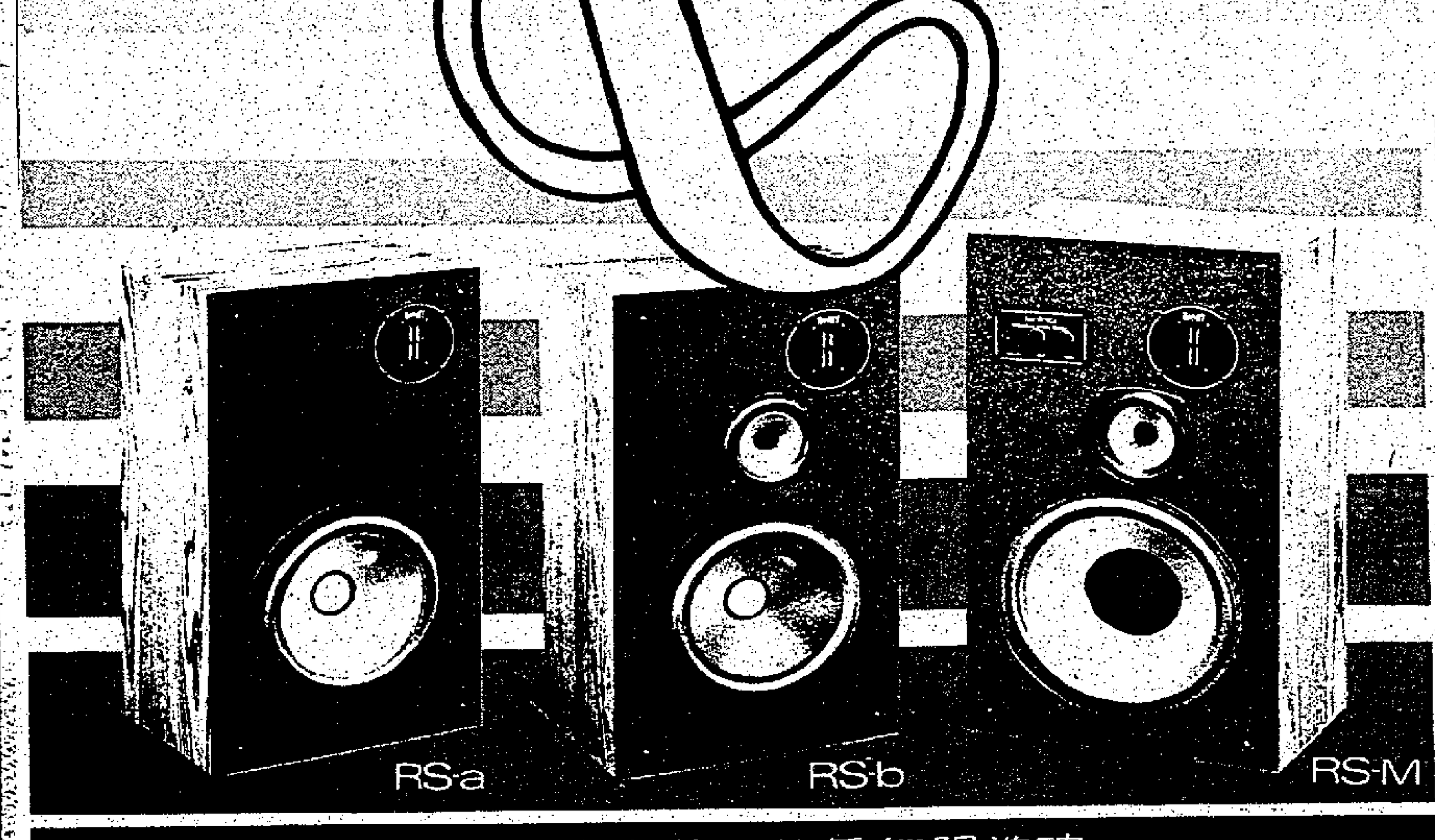
伯根莎女士將會演唱韓德爾的歌劇「雅仙娜」之插曲兩首及莫沙城治的黑人靈歌五首。同場，香港管弦樂團的演奏的項目，更包括拉的「被祝福」，史麥塔納的「出賣的新娘」組曲及雷史碧基的「羅馬之松」交響詩。

武俠電影研究

今年的第五屆香港國際電影節其中一特色，選映了自一九四五年至去年間的武俠片，名為「香港武俠電影研究」。電影節期間（四月九日至廿四日），將放映三十套國語及粵語武俠片。

據統計，戰後至今，本港共拍攝了八百部國粵武俠片及約二百部功夫片。很多舊片，尤以一九四九年以前攝製的，均已遺失或損毀。因沒有檔案留存，電影研究工作保存本港電影文化均受到極大阻礙。

Infinity™ U.S.A.



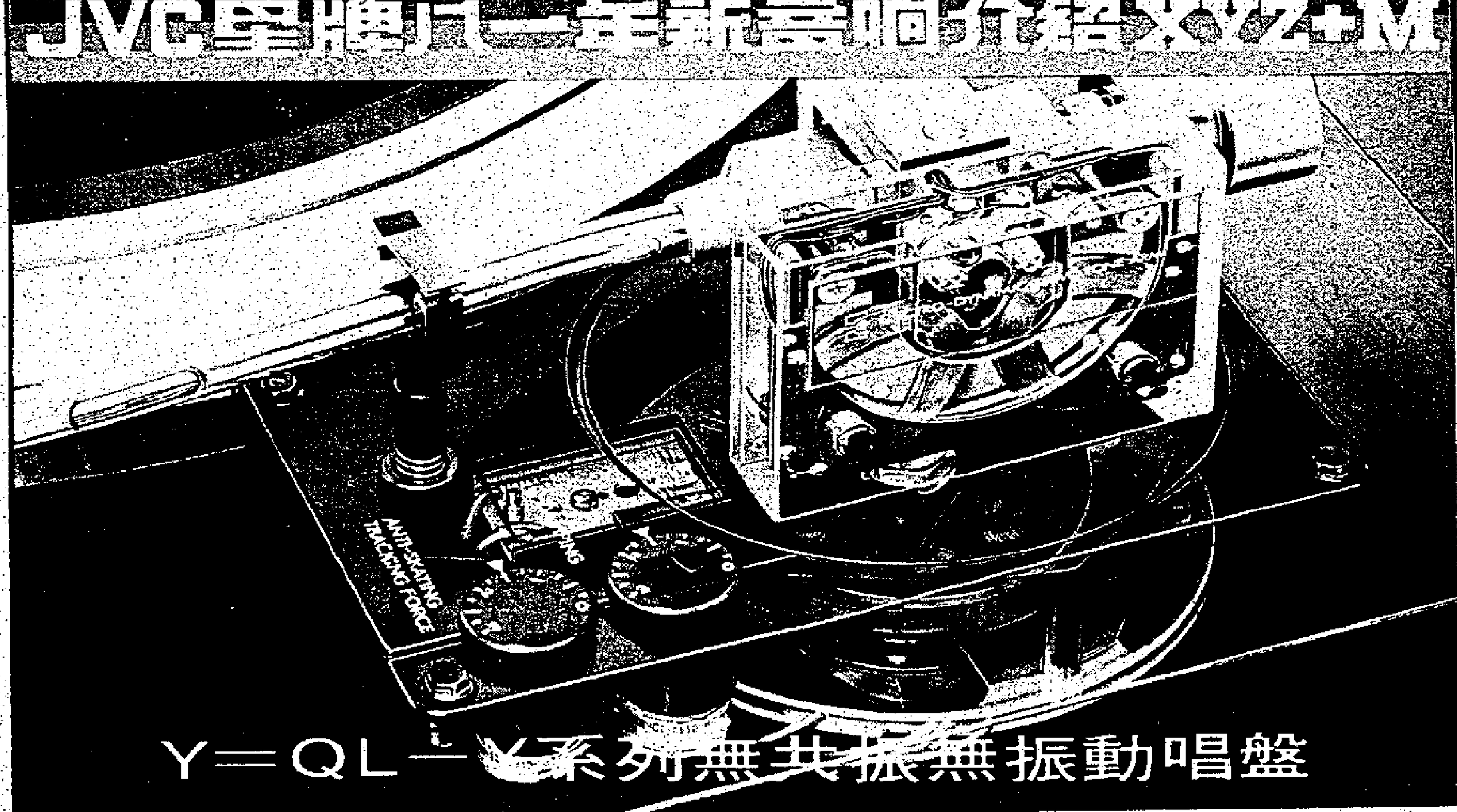
音色無限完美　傳真無限準確

Infinity採用太空時代尖端科技，成功製造了完美而準確的三款書架型揚聲器RSa、RSb、RSm。高音單元採用INFINITY獨家專利之"電磁感應高音喇叭"EMIT，應用了地球上稀有的鈷磁體，音色清勁醇美。低音和中音單元音盆是用聚丙烯（Polypropylene）材料製成，完全消除由於紙盆及塑料音盆產生的各項失真，堪稱書架型揚聲器最完美的原音重播！

Audio SUPPLIES COMPANY

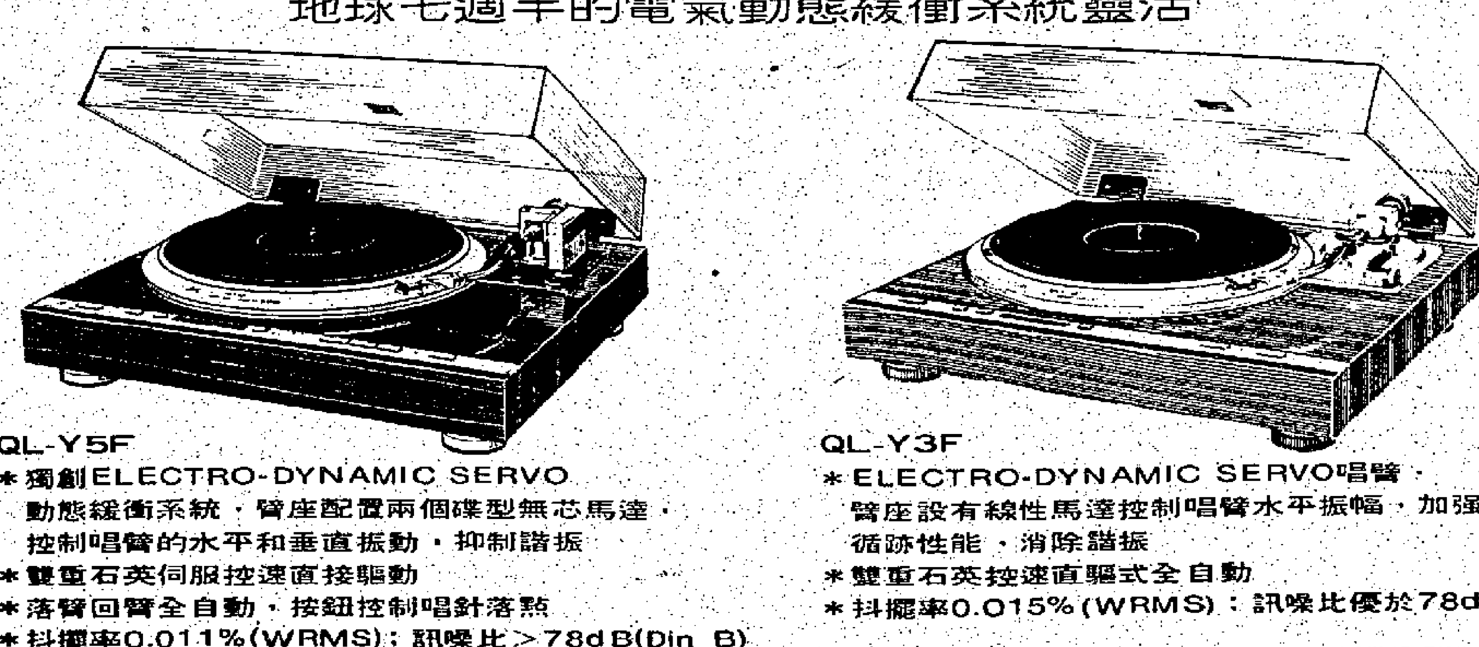
總代理：雅典音響器材公司
香港中建大廈824（試音室）
電話：5-213433, 5-213434, 5-222521, 5-223730

JVC星牌八一年新音響介紹XYZ+M



Y=QL—Y系列無共振無振動唱盤

最先發現三個摩打唱盤
首創微分選曲落位
從此以後唱臂無須油浸
因為矽油反應遲鈍，遠比不上每秒鐘環繞地球七週半的電氣動態緩衝系統靈活



QL-Y5F
* 獨創ELECTRO-DYNAMIC SERVO動態緩衝系統，臂座配置兩個碟型無芯馬達，控制唱臂的水平和垂直振動，抑制諧振
* 雙重石英伺服控速直接驅動
* 落臂回臂全自動，按鈕控制唱針落點
* 抖擺率0.011%(WRMS)；訊噪比>78dB(Din B)

QL-Y3F
* ELECTRO-DYNAMIC SERVO唱臂，臂座設有線性馬達控制唱臂水平振幅，加强循跡性能，消除諧振
* 雙重石英控速直驅式全自動
* 抖擺率0.015%(WRMS)：訊噪比優於78dB

JVC星牌
垂詢請電3-308331-5, 5-236074-5
信興星牌電業有限公司
服務中心12-281331

AUSTRALIAN SOCCER FEDERATION　GOLD CUP　UEFA

Technics SA-CO7二合一手提式組合……交直流電兩用，石英數示調諧……卡式座有鐵帶偏流調校，配上銀輝……外形，實為室內或郊遊行樂之最佳良伴

SA-CO7立體聲收錄音機
* 石英合成數字調諧器，靈敏度2.0μV
* 預選FM/AM各6個電台，PLL解碼器
* 功率30瓦RMS×2，T.H.D.0.04%
* 獨立咪混音放大電路
* 可用鐵帶、鉻帶、普通帶、雙馬達全邏輯運帶
* 杜比系統，S/N比62dB，抖擺率0.05%，頻應20～17KHz
* 附有手挽，方便攜帶，體積(W×H×D)：329×321×211mm

SB-F07線性相位揚聲器
* 16cm低音，磁液音圈高音
* TNRC防振材料聲箱
* 可與SA-CO7連成一體：體積(W×H×D)：200×318×178mm

Technics
垂詢請電3-315111 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
香港歌賦道三號地下，電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-315111
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-315111
樂聲牌音響中心：九龍重慶大廈，電話：3-669225
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：12-423346

兒童節禮品專刊

教育玩具圖書中心 乃非牟利教育機構 廉價出售玩具圖書

最近本港成立了一間「教育玩具圖書中心」，那裏有很多玩具出售。讀者看了上面敘述，可能覺得沒有甚麼稀奇，普通一間玩具店而已。不過，事實卻跟普通商店有相當差別。第一，它是一非牟利教育機構，以提供全港兒童教育益智玩具，圖書爲目的，第二特點是它以最廉價格出售。

據說創辦這中心是一位退休校長，因爲深信教育性玩具及圖書在兒童學習階段中具無比之影響力，故立志辦一間這類中心，廣大推廣這個意念，其後又得若干有心人士支持，主要是現職教師。在經過多時努力籌劃下，終於本年一月份開辦了此中心。

該中心爲提高家長們及社會人仕對教育性玩具及圖書的關注及明白其重要，曾首創「玩具圖書介紹日」。此一特別服務是爲各教育機構及社會福利團體免費提供數百款益智教育性玩具及圖書作陳展覽用途，讓教師及福利機構工作者藉此機會對其服務對象作一詳盡介紹，以最低廉之價格選購合適的玩具及圖書供子女們學習，使學校與家庭相互配合，發揮教學雙軌交通之宏效。

該中心特別服務對象爲托兒院，幼稚特殊學校，特殊班，社會福利機構及其他團體展覽日，該中心可派人員從旁協助介紹講解。展覽品往返之交通運輸則由展出機構負責，而物品之損壞由該機構賠償，故展前需繳納按金三百元，按金於展覽後發還。

記者參觀該中心時，發覺益智圖書及玩具不少，當然與理想還有一段距離，同時高級名貴玩具比較少，據中心一位發言人表示，第一是限於初辦，本身又非經商專材，在尋找貨源少不免遇到困難，待日後改善；其次中心所關注是玩具及圖書之教育性，很多時如果懂得選擇，廉價玩具也能跟高級洋貨玩具達到同樣目的，父母又何必浪費呢？說來很令人信服。那裏玩具是分成一組一組，一組計有A、B、C、D、E、F等，A組玩具是適合年齡零歲至一歲，B組適合一至三歲，C組，三歲至六歲，餘此類推，F組適合到十六歲，這樣分類十分方便父母替孩子找玩具，遇上疑難，中心職員又可以提供顧問服務。

那中心另一個特色是「教材角」的設立，有很多教師在教學生認識新概念時，通常喜歡利用玩具教材幫助小孩去了解，有時市面未必有適合玩具，那就要自己動手做，而且效果很好。中心就考慮到如果老師有良好設計，應該加以廣泛介紹給其他學校，所以設了「教材角」，教師可以把自己得意佳作寄賣於中心。中心還留一角空地，給有興趣設計玩具教師在那裏製作，工具自備。最近就曾有一位老師製成一組合長方架，可隨時拆嵌，方便收藏，主要是給弱智兒童爬越，從而訓練他們手腦配合使用，某有關兒童機構很欣賞其設計，結果成購了。中心爲了提高服務水平，購買額達三百元以上者，將由專人送貨，學校及社團並可獲九折優待。

一般而言，中心出售玩具的確廉宜，據了解，大百貨公司玩具利潤通常很高，就算街邊攤，利潤也在百份四十左右，而中心利潤保持在百份二十至廿五。發言人解釋這些利潤是用作支持經常開支如舖租，水電，電話及職員薪酬等。每天營業上午十時至下午八時。日間有一位全職售貨員，下午六時以後，則由一班熱心教師，於課餘客串担當售貨員，儘量使成本減至最低，不過舖租每月數千元，成爲最大負担。

談起貨源供應，發言人謂主要有大陸貨，台灣貨，歐美也有一些。香港玩具雖然也有名，行銷海外，但在香港買香港玩具卻有時出現問題，因爲廠家只有興趣海外市場，對本銷不大重視，甚至拒絕出售。

教育玩具圖書中心是在九龍花園街八十六號二樓，趁兒童節假期，不妨帶小孩到那選購一些益智玩具吧！

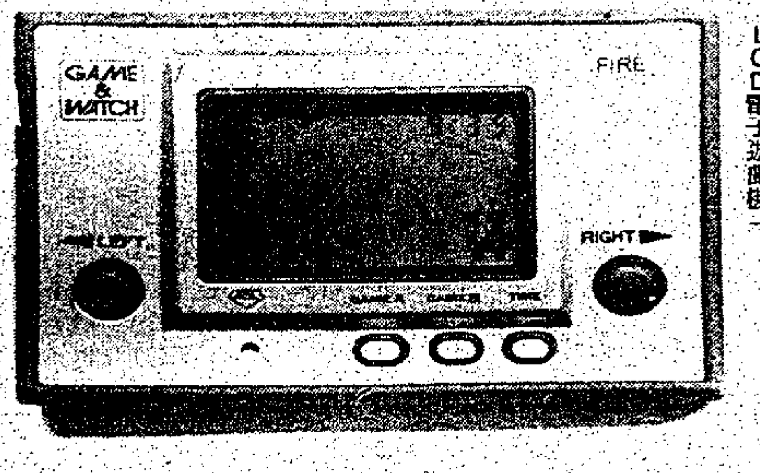
嬰兒純潔如白紙 所學足以定終身
利用講話卡學習成效提高

性相近，習相遠，雖未至三歲定八十，惟人類與動物最大的分別，是其在嬰孩時期，智力完全未開發，純潔得像一張白紙，正等候吸收外界環境的影響，而他未來一生的活動，亦在這時期開始奠基。

所以幼兒的學習前教育，尤其是在幼稚園這段時間，其所學的一切更爲重要，當一些事物經常在孩子的正常生活中重覆出現的時候，孩子會慢慢地，甚至立刻就學會接受和喜歡它們。不管是莫扎特還是貝多芬，只要孩子有機會不斷的接觸，都會令孩子產生親切感。

據日本幼年時期發展研究會主席井深大研究所得，假如孩子在一個使用三種語言的家庭中長大，他便會毫不費力的學會了使用這三種語言，雖然這並不表示孩子可以立刻充份深入瞭解這三種語言。

他將三歲前的孩子成長期稱爲「模式時期」，這期間孩子對事物的學習是基于對模式的本能吸收，稍後，站于超過這年齡的孩子來說，對相同事物模式的吸收便會發展成爲瞭解或邏輯理解的學習階段。



LCD電子遊戲機

基于此點理解，井深大十年前便開始以嬰兒教育作爲終身事業，他現除身當日本幼年時期發展研究會主席外，更是日本發明及創新協會主席，並爲日本新力公司名譽主席。

在一羣日本技師的精心研究，並得到一羣英國教師的純正英語發音之助，一套中英文對照，並有精致有趣挿圖之講話卡機終于面世，此可謂最先進的玩具式的玩具教具，誠幼兒學習純正英語的恩物。

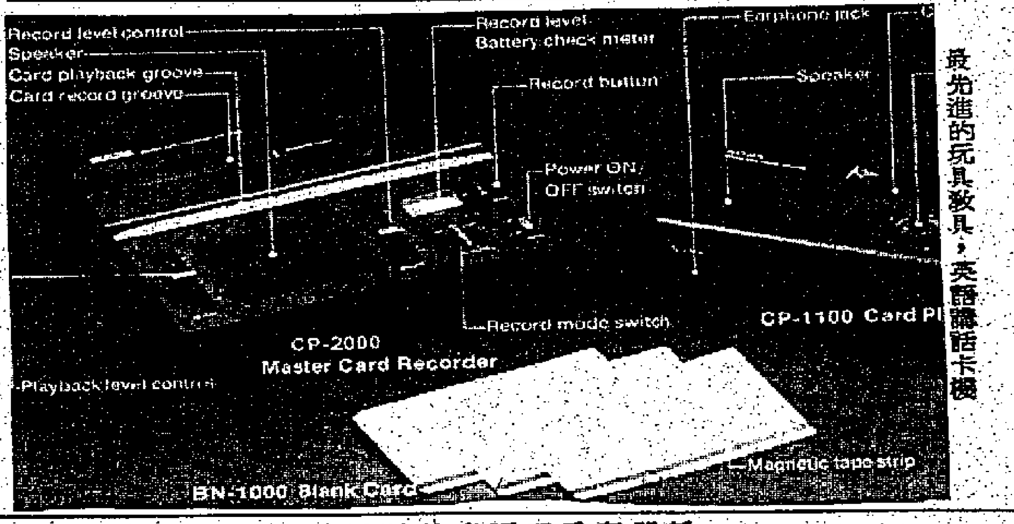
此套先進後技教育工具，是利用一部講話機，將附有活潑生動圖畫的講話卡，使其附屬的磁帶所收錄之純正英語播放出來，務求孩子在最感興趣的情況下，將外國語印進腦海中。

在現有的一百張講話卡中，共分三集，由淺入深，由簡單的單字，而進展至完整實用的句子，孩子若能全部認識卡中語句，不止對英語有進步，亦能應付日常生活所需，綽綽有餘。

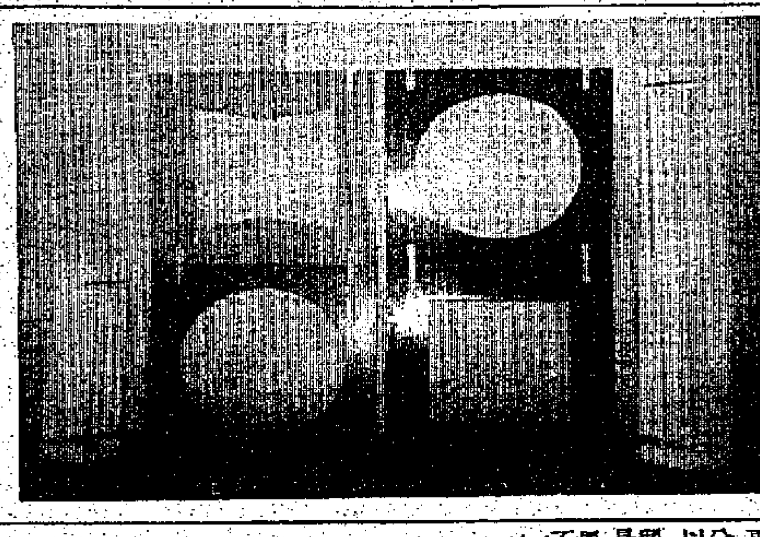
三集講話卡，其中有八十張是英語詞句，另外二十張則爲兒童一位老師設計的新教材歌謠，可謂集娛樂學習于一身。

經實驗證明，在同類教材中，利用不同教學法，得益大有天壤。井深大就曾將同樣的英語教材教授兩組兒童，普通教學法成就與利用此講話卡一教授者相比，講話卡的一組成績就比普通組領悟高出百分之三十。

除此種單獨播放講話卡機外，爲適應多種用途，更有一套集自行錄音，播放及播送多種功能于一身的機型，可利用空白的講話卡，一方面錄音，以審視自已發音的準確程度，更可轉錄不同資料，或分錄同一卡片或多份以便分發于多個學生學習，所以該種錄放型既是自學外國語不能少的恩物，更是幼稚園（教師）不能缺少之工具。



最先進的玩具教具，英語講話卡機



舞林舞蹈學校主辦 兒童舞蹈造型攝影比賽

位於英皇道健威花園一三五室的舞林舞蹈學校，將於四月五日早上十時至十二時舉行兒童舞蹈比賽，屆時將有數十位四歲至十二歲小模特兒穿上不同地方色彩之舞蹈服裝供各愛好攝影人士取像，歡迎各屆人士參加，參賽者可拍攝好之八寸X十寸或十六寸X二〇寸之黑白或彩色作品於三星期內送回上址。結果將於四月廿九日下午三時至五時，由攝影名家吳懷忠老師於學校內評選，並三日後發信通知各得獎者。詳情可電：五——六四七四八四查詢。

青年義工樂羣服務組

舉辦布公仔運動日 對弱智者加深了解

由一羣參與弱智服務訓練的青年義工組成的樂助服務組，特與聖公會麥理浩夫人中心於三月廿二日主辦布公仔運動日，藉此加深對弱智者的認識與了解。

這些布公仔運動日目的在希望參加者透過此項活動，加深對弱智者認識及了解他們日常生活和思想感情，並本着互助互愛的精神，喚起各界人士對弱智者的關注，幫助他們成長。

同時，更希望藉此令人們接納及減少對他們的歧視。而且，樂助服務組更把所收集的縫造的布公仔給一些院舍的弱智兒童，與他們分享一點歡愉。

弱智人士一般的跡象有下列幾種：

（一）幼兒期一般機能發展緩慢，尤其是學習行走和學習講話方面。

（二）學齡期學習遲緩或失敗。

（三）記憶力及注意力的持久性比一般人差。

（四）幼稚行爲。

另外，弱智者透過智商測驗，通常分爲三類：輕度、中度和嚴重。

輕度弱智者外表與一般人無異，他們的缺陷大都是進入小學時期開始被發現，至於中度弱智者則比較明顯，幼兒期的生長已明顯表現缺陷，而嚴重弱智的缺陷情形最爲顯著，同時大部份都兼有其他生理缺陷。但當他們能適當地進入特殊學校及接受職業訓練，使其有限的潛能得到發揮，使他們也可作爲社會貢獻的一份子。（挺）

神奇立方骰仔 困惑幾許玩者
有公司出售玩法註釋

與然流行一種專驗智商的神奇立方骰仔。這種骰仔有六面不同顏色，玩法是必須將六種顏色各歸一邊。

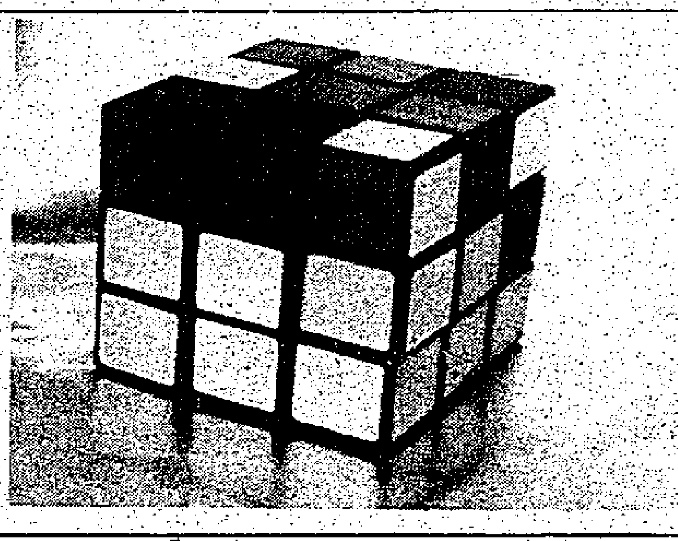
相信買過這種神奇骰的人士，不知死了幾許腦細胞。這種遊戲看似簡單，實則包含高深的數學原理。發明者實値得人歌頌。因爲他終於發明一種，人人都曉，但人人都不能找出答案的遊戲！

神奇立方骰的顏色組合，一共有43,252,003,274,489,856,000個。假如用最新的電腦來分析顯示每個顏色組合，亦需要一千四百萬年，假如用人腦，可能到人類絕種之時，亦未能砌宗。

發明這種「魔術骰」的是一名匈牙利人，他於一九七四年發明。

魔術骰發明後面世後，暢銷全球。去年在美國便銷售四千五百萬個不過這種遊戲實在太傷腦筋，在歐洲，人們稱它爲「匈牙利頭痛力骰」。

據聞在尖沙咀海運大廈有一家公司有本「神奇骰仔註釋」出售，或可幫助你解開魔術骰之謎。


百變骰

兎兎店專爲兒童傢俬設計 最能適合本港之居住環境

最近一個月，市面

現代傢俬日新月異，追求美觀耐用，以至兒童傢俬也開始了一系列的新潮設計。因香港人口密度較高，能使用的地方也較窄小，爲了使兒童從嬰兒時期便可得到一個舒適雅緻的房間，傢俬的選擇就特別重要，例如嬰兒床的選擇，一張能調整高度，有防止嬰兒碰撞而特製的纖維膠圓角，助長嬰兒發育的護牙膠邊，再配上床邊美麗的卡通貼紙，能有以上設備，已可算是一張標準的嬰兒床，另床邊更可配上一個特爲嬰兒設計的組合櫃。到了兒童時代，便須要一個能從少便可長成獨立生活習慣的房間，一間兒童房須以顏色鮮明爲主，爲安全起見，睡床須加上床欄，衣櫃可配上不同的數目字，除使兒童增加學習能力，更能易於辨別，加上一張可調整高度的書枱，使兒童在不斷的成長中都能使用。

全港首創的兒童傢俬中心，兎兎店現正舉行一美化兒童房間計劃，除有特價外，更增設分期付款辦法，父母每月只需百餘元，便可使子女生活在美好舒適的環境中。

適合本港環境之兒童傢俬。

兒童節佳音 永安設特惠
玩具新穎・價格便宜

兒童節又到了，試想小朋友們在這個爲他們而設的節日中，收到一份禮物，是多麼高興。永安公司特別提供了選購兒童節禮物的好機會，在兒童節期間，多種兒童恩物，都特價發售，其中包括玩具，兒童及嬰兒服裝，文具童鞋及兒童巾襪等，不但款式新，而且價錢平，在六個特價部門購物滿四十元，更可獲贈糖果一包，永安公司是選購兒童物品的好去處。

液晶體電子遊戲機 體積細小耗電量低

自從手提式電子遊戲機兩年多前開始面世，受到各階層人士歡迎。遊戲機的售價由三數十元至二百餘元不等。遊戲機設計玩法亦越趨複雜刺激逼真。不過這些電子遊戲機有幾個缺點，它們是利用LED顯示圖象，假如要圖象清晰及逼真有實感，顯示螢幕的畫面就要電大，此舉會導致遊戲機體積很大，不便於携帶，而另一缺點，就是LED顯示耗電量大、不合經濟。直至去年尾，本港出現首部利用比液晶體小（LCD）顯示的電子遊戲機。

這種遊戲機機身十分細小，與普通一部電子計算機體積相差無幾，可收藏袋中。目前約有十種玩法，例如賽車，高樓火災救人，攔截等等。遊戲機售價由一百卅元至一百七十元不等。這個價錢並不普通。

據知，這種遊戲機銷售未如理想，主要是價錢較貴及遊戲較爲簡單，速度亦較慢。不過這種機一項極大優點是耗電量低，利用水銀電池推動液晶體電路，換一次電可玩上幾個月的時間。

據知這種機是香港嵌製。液晶體電路板訂購自日本。目前香港學造這些液晶體電路板的公司只有一間，但技術遠遠及不上日本。

液晶體顯示較LED顯示優勝，後者發展到的短式LCD，這種技術可傳發生的圖像充滿實感，而不會像LED的顯示只能圖象化，缺乏眞實感。

靜宜：

你好嗎？

兒童節又到了，永安公司為了慶祝這天，特設兒童節大特價。在三月二十八日至四月五日，有多種兒童恩物，特價發售。爸爸已答應帶我到永安選購兒童節禮物。你呢？

大雄

永安不會忘記了兒童節

兒童節大特價

鞋部	
英國"Jumping-Jacks"童鞋	八折
巾襪部	
所有兒童巾，兒童襪	八折
嬰兒用品部	
歐美長袖衫裙	七折
美國"Buster Brown"長袖T恤	七折
日本短袖T恤	$22.50減至$15.00
日本短褲套裝	$39.50減至$28.00
文具部	
各款書包，筆盒，繪畫用具，	
塡色畫册及兒童故事書	八折
兒童手挽袋	七折
兒童儲蓄箱	$13.00減至$9.50
文具套裝	$14.00—$20.00減至$11.00—$15.00
新款顏色套裝	$12.00—$16.00減至$ 9.00—$12.00
玩具部	
所有玩具	八折
童裝部	
意大利"Maris"短袖T恤	$56.50—$69.50減至$39.00
意大利"Maor"T恤	$44.50—$69.50減至$39.00
美國"Donmoor"短袖毛巾T恤	$42.50—$47.50減至$29.00

凡在以上六個部門購貨40元或以上，可獲贈糖果一包

永安公司

兎兎超級嬰兒床 最新由加拿大運到

兎兎超級嬰兒床用特製纖維製造，圓角，有護牙膠邊，可調整高度，標準牀板，助嬰兒健全發育，安全舒適。由現在開始至復活節期間所有嬰兒床七五折優待，其它傢俬九折至七折。

TOO TOO SHOP 兎兎店
THE FIRST CHILDREN'S FURNITURE CENTRE　全港首創兒童傢俬中心

地址：香港跑馬地黃泥涌道九十一號地下（近樂活道口）　電話：5-777223

營業時間：上午十時至下午七時（星期一至六）下午一時至六時（星期日）

舞林

兒童舞蹈・兒童中國舞・
兒童芭蕾舞・少年中國舞・
少年芭蕾舞・成人中國舞・
成人芭蕾舞・現代舞・

旋律健美・社交舞・
太極（三個月一期）

各班均由來自北京及英國資深導師任教

四月開新班，查詢及報名請電H-647484
校址：香港北角英皇道512號健威商場二樓135-136室

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英響鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN

日月星辰·時間之始·萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

租賃（香港）

寫字樓租 中環施家大廈對面世界大廈三室全層六百呎免頂一千廉租電④440093張洽

商租新厦 灣仔洛克道350號恒發大廈九樓440尺四月入伙玻璃牆尺@12電⑤443763

工廠旺舖租 近筲箕灣碼頭小巴站開大四正合工廠及貨倉批發業電H638818約洽

灣仔寫字樓 金軒商業大廈567呎出租電⑤270224

灣仔道221號旺舖千五尺 合各行業H790194洽

福英商厦 北角英皇道近電車總站北角碼頭534呎全新月租3600不包差餉電12-907741

寫字樓租 香港利園街15號裕成大廈1102室招租辦公時間電K842585或813839洽

吉舖招租 灣仔道216號又中環必列者士街21號石屎樓水電全業主H239868洽

均峯商業 禮頓道新400至1000呎有景冷氣租H938428上午九至十一時下午三至六時

中環旺舖租 蘇杭街58至60號地下旺舖出租請到管理處接洽

寫字樓租 灣仔譚臣道威利商業大廈新樓308呎每呎十元電③7163向7633

灣仔洋樓 克洛道廚三廳500呎租3800不包差餉面議問⑤694103

旺舖招租 灣仔東街5號地下875呎交吉請電⑤247081陳先生洽

北角住宅 名園西街四十三號四樓三房二廳騎樓出租下午一至二時親到上址洽

高尚床位租 空氣好清潔衛生設備俱全有意者請先電話聯絡北角7003839洽

南豐新邨 高層西南向623呎即住租三千餘公務員4327618特價陳太電

中區寫字樓 近永安中心交通便利面積七佰呎及一千租用極出呎電⑤438616

上環旺舖自閣樓 德輔道中公司大廈共三千呎可分租合貿易公司診所電⑦四八八百貨財務

商業一樓 西營盤三街豐裕大廈五百呎全新有電梯合各行業月租二千四六八二二洽

二樓舖位 近中環永安中心面臨海景實用面積二仟呎有地點請電⑤436484洽

銅鑼灣OFFICE 糖街1號820呎@13.5 H259357

中區寫字樓 中銀行中心海景四百呎五百呎相連租亦可K3341378975

銅鑼灣寫字樓 四百呎月租四千免佣七八八洽

柴灣廠房 出租利眾街富誠工業大廈三千七百呎租金九千元有意電洽

富澤花園 三座中層七百餘呎三房二廳租五千有閣仔免佣③763831

洋樓出租 西區高尚近海交通便利三房二廳空氣清新冷氣廚櫃租二千⑫401675洽

利美福英 中央冷氣新寫字樓554 1009呎即用裝修近地鐵免佣租呎6元83 305545

寫字樓租 廉租每呎9號馬師道利東街280呎有電梯交通方便電K 8-5

中環 永盛大厦 利源東街新型寫字樓全層共1200呎可分租獨立洗手間H2222120徐小姐洽

中區高級寫字樓 ****************** 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

裕昌大厦 電車路萬宜大厦右鄰 大單邊旺舖招租 電話：⑤239859 ⑤226917

西營盤旺舖招租 香港干諾道西76號★下環旺舖★貿易通用連閣樓942呎★交通方便面積555呎★各種商業開揚用途★批期3年不用月租★$13000周生★合差餉7210113③包租

24新層型 德輔道中416號寫字樓大廈軒尼詩道345呎五樓招租電話⑤227765浩華有限公司管理處

灣仔肉食公司平租 機利臣街一號地下四百呎交通方便可到旺舖電五二五七四八五劉洽

北角洋樓 堡壘街怡新樓五樓連木地板開房出租水電有窗花月租一千七百元電話五四八三A

租賃（九龍）

工廠招租 葵涌青山路昌泰工業大廈F座面積5200呎請電⑫4205393謝洽

旺舖招租 荃灣河背街16號地下1000呎旺舖出租有意請電12-426674方洽

旺舖平租 葵涌大白田街13號門面合飲食批發超級市場及商業用12-426308

旺角舖租 花園街175號地下1100呎有意電④中午十二至四時六至八九時陳面呎

青松閣租 古城太安
A H1232高海八千
B G1132高海八千
C 983呎東南六千
D 1029呎高南七千
E 1029呎南中六千
F 983呎高南五千八百
H699900 H671387

葵星中心 高層新樓即裝修齊全一廳一房合新婚及小家庭即租電④205464吳洽

高尚住宅 界限街佰伍拾呎二房一廳環境佳陸拾伍仟包差餉電③364561陳洽

商業閣租 荔枝角道街閣樓九佰呎水電廁所裝修好有事務寫字樓電⑬四二七九四

佐敦道區 高級寫字樓出租裝修設備齊全600呎租3200有意電K-911123

基隆街旺舖 近桂林街平呎租免頂合肉食藥材海味洋雜貨③786353陸洽

荃灣工業 中心大樓208呎地下電梯多及租每呎2.20K9351193

藍地平房 0水電廚廁有閣四餘製衣住儲貨合⑫762175

60元 寫字樓代收郵件代接電話代聽信件代辦牌照新填道607號興大廈2409A③314311

荃灣工業 多層大廈海景位置最靚中心316呎租免佣日⑤28037夜⑤681047

唐樓招租 九龍城頭圍道374二樓前閣間40呎可作商業診所工廠等有意電H732350洽

深水埗租 九龍自由街289至286A二樓約二千呎可分租做貨倉工場早十時至晚六時

元朗大業道 地下舖800呎作貨倉出租12-1789036

後舖工場 夏巴合小型工廠或寫字樓用面積三百呎有意請電K634366何生洽

工場舖招租 紅磡蕪湖街地下連閣呎四綫電齊適合工場平租三千五K620647鍾記

荃威花園 新樓陸佰呎有入伙空七四雙機油大冷氣電⑫905117陳

唐樓租千三 元朗安寧路巴士站三樓4010呎兩梗房一廳招租德昌⑫788228夜786563

官塘華峯園 協和街高層七百呎兩房兩廳有景車位交吉49萬③342919

舖位招租 九龍道旺舖七佰呎合各行業批發門市可泊車電K374283或887123叶6368洽

旺舖吉租 荃灣栢街17號兩面大單邊連石屎閣九百呎合各行業有意請電③818968

診所招頂 旺角區平租像俬設備全合中醫針灸用途即可齊開業電H7215996

葵涌永健 工廠888呎租千八至二千包差餉約二至三年交通方便免佣K763356

平房租 錦田700呎租750元一梗房租550呎住一地下★一千⑫七九三六二九洽

吉樓出租 土瓜灣巴士站佳恒昌第二期7K360099向

元朗平租 洋村商業住宅舖位地下不租百元至二千餘元出租⑫787836⑫782329廣發

尖沙咀漆咸道 旺舖招租合各行業面積X20陳列室K 8814 3 6 洽 及23

屯門貨倉地

工廠出租

大單邊旺舖 閣樓平租 三仟餘

沙田廠房租 火炭新區九龍工廠地下單位...

單邊旺舖閣免頂平租連三仟餘

地王旺舖出租

官塘高級廠房 官塘道338號星洲工業大廈九樓5000呎可合寫字樓工業管理處

新樓出租 九龍城龍崗道全層水電鐵閘樓梯機齊即可入 對講電③九五九一八二李

校舍租廉 現成萬餘呎間好課室13個及詳洽

荃灣四正光猛廠靚 適合廠用中交通便利工業大廈面積四仟呎租金各項條件好歡迎詢洽K841966

出讓（香港）

高級寫字樓招租 地鐵佐敦站

正街唐樓 出售交吉長期出售面積百餘呎四十萬⑤505640洽

福昌樓 一呎向東南新裝修三房大廳交吉有全東光樓H685275

中區寫字樓 閣麟街商業大廈裝修齊交吉H8181897

渣甸山花園 洋房連海景泳池約壹萬呎價廉⑤236982

北角旺舖 英皇道近電車站地下合各行業20萬K629288

離島坪洲 南邨16新村二百呎住宅免佣⑫7371⑫983600洽

旺舖投標招租 九龍塘筆架山高尚住宅區唯一士多舖實用面積千餘呎及貯物室同每間面積百餘呎和中物室壹間只限經營士多或辦館以投標方式招租租約三年每月管理費伍百元包括水費如中標後書面通知面洽截標日期四月拾日有意投標者請函九龍廣東道58號帝國大廈五樓嘉年實業有限公司客舖請聯臨九龍塘義德道和域道（即前滙豐宿舍）和域台管理處洽

旺舖出租 近荔園遊樂場 595呎 界限街地下與一樓2,000呎 恒隆 5-7904111

力豐工業大厦四樓 獨立小廠房 葵涌大連排道工業街 N座月租$2,400 詳詢電話12-424708梁

松林工業大厦二樓 獨立小廠房 葵涌打磚砰街40至42號 月租$2,500至2,800 詳詢電話12-424708梁

澳門高級 龍洋花園★新港澳...

中環OFFICE ★誠興★ 358呎 48萬 600呎 99萬 誠利550呎 96萬 百善H 259357

靚樓急讓 華富邨高層三閣連四面單邊六樓八百餘呎三房二廳⑤佣

百福富業 平樓

超值嘉榮 大厦低層...

賽西湖大厦 電⑤452601余小姐洽 裝修傢俬交吉海景連車位有意...

西班牙式 新樓22廳

太古高安A

嘉苑大厦 半山區拔萃道...⑤7140071

香港仔廠 七百餘呎十面積交吉...

薄扶林道

業主自讓

百德新街

旺舖廉售 西區第二街...

大坑益群道

68萬 富威閣 中層三房兩廳全海景 7002600洽

香港仔工業 大廈高層3150呎出租有意請電5-642088或5-642086

中環靚樓 唐樓二伙花園道...

堅道 ★★大厦★特平只賺3%

得利海景 一惠一益 利昌 抵買 全部大厦落座鯽魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳送新裝修即住首期少6萬起 H635186H635188 珠城地產 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

百善 H2593557

★貴賓對面★

上環 威勝商業 307-1600呎 $1800

上環 成基商業 700-3200呎 $1150

上環 利文商業 476-1400呎 $1380

中環 誠興商業 302-430呎

灣仔 華軒商業 358呎 $1350 5135萬

華豐國貨有限公司 地產部北角英皇道395-421號電話⑤627367

地產買賣 代客租售 誠實可靠 歡迎委托

英皇道英麗閣高層700呎	吉售	60萬
百福花園百勝閣高層735呎吉售		62萬
鰂魚涌花園18座高層694呎	吉售	59萬
英皇道新威閣高層680呎	吉售	50萬
雲景道高德閣（連車位）1473呎吉售		184萬
司徒拔道羅高C7高層（連車位）1506呎	吉售	230萬

七海地產 H660211 H660213

威景台 雲景道 ...

永福閣 堅尼地

七海 委托歡迎 H6602131

銅鑼灣 怡富新城 銀都 ...

環球商場 ...

灣仔區 用售 兩平 佳吉 商交 ...

北角 商業 灣景 三房 一廳 H721516

維多利中心 ...

廣州東湖公園 內東湖新邨 ...

銅鑼灣旺舖 700呎 有閣樓仔底 15呎318萬 發財旺舖年尾交吉 太安 H688224 H699900

★**西環平樓**★ ...

福田 ...

置富花園 ...

林扶薄 ...

百福 ...

太古城 ...

安業澄海 ...

杜誌香金 ...

出讓（九龍）

置富 富業 平樓

百福花園

恒富 H660073 H660083

布廠平讓 電機56K碼布機42有...

荃灣沙咀 近工業大廈地下出售19尺閣1600...

屯門花園 ...

屯門旺舖 ...

花園別墅 海景...

逢吉鄉 六佰六十萬...

榮安樓花 ...

尖沙咀 美麗都...

元朗旺舖 ...

旺舖58萬 地下交吉...

商業廠房 九龍大角咀道210號...

昆明樓B 荃灣商業中心...

原價二讓 ...

沙田小瀝源 ...

現成餐廳 ...

木屋出讓 ...

尋風水者 ...

元朗 ...

洋樓 ...

錦綉花園 ...

何文田街 ...

吉樓 ...

九龍城舖 ...

旺角大大 ...

元朗唐洋樓 ...

喜利地下 ...

美景花園 蝕兩萬急讓 ...

車位出售 ...

紅磡旺舖 ...

廠房出售 九龍官塘...

尖沙咀區 ...

平售 ...

荃灣眾安街 ...

每呎五百 ...

出國急讓 ...

吉樓出售 ...

即買即住 ...

原價吉售 ...

葵芳洋樓 ...

官塘月華街 ...

荃灣安裕 ...

黃金大厦 ...

木屋出讓 ...

九龍油蔴地 ...

靚樓 ...

美景花園 ...

官塘吉樓 ...

農場頂讓 ...

官塘嘉樂街 ...

馬頭圍道 ...

元朗洋樓 ...

木屋·鐵屋 ...

深圳市 ...

尖沙咀好時中心 高級寫字樓1300呎高層對正海景五月底入伙售2450呎自讓免佣請電㊂674007趙小姐接洽

即買即住 ...

工廠出售 ...

靚樓吉售 ...

29萬新洋樓 ...

尖沙咀 ...

移民平賣 ...

旺角洋樓 ...

紅磡16萬 ...

宏發洋樓 ...

元朗富好 ...

平過居屋 ...

佐敦道文英樓 ...

屯門廠房 ...

商場平讓 ...

銀海新邨 ...

大埔康樂園 ...

東威大 ...

向正海景 ...

環境一流 ...

先到先得 ...

偉景閣急讓 ...

本報設代收廣告服務處

地點	地址	電話
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環街坊福利會	西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	5-790915
筲箕灣太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）	5-688909
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街二四號M地下保達圖書唱片公司	3-713795
紅磡新柳街	紅磡：新柳街20-22號C友誼書局	3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	12-671800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	12-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

有樓出售 沙田第一城十二號F座七號D，永康街五十號E二樓前後座，翻新樓交吉，電：H234724

紅磡山谷道 紅磡山谷道十七號地連閣約2200尺83年交吉最後一年收租八仟佰元現特平價出售請電⑤257485劉洽

百善 H2593557

★**大量平樓**★ 全新即住洋樓高級鋁窗 售價由18萬餘起 減息在即置業良機 另大量宏發樓花出讓 ⑫787836⑫782329

不交吉 高價收購不交吉及交吉樓舖無需看樓歡迎委托業主免佣K644766 K644786K6258 24K626503

青衣島美景花園 蝕一萬五千 業主出國急讓免佣十座40E高層532呎公司定價萬零五百向南海景電話③六二二六五八㈢

紅磡旺舖 五十八萬首期一成即可營業K七二壹六二八一洽

商業大厦廉售 旺角彌敦道外型新入伙觀美③2285133電售

康樂園 靚單位第二期2000呎單位二月中入伙花園加大勢越屋前後花園高度遮擋車房與花園無地可改建餘售148萬H283311伍小姐

荃灣華基工廈 1600呎每呎售250元 K7149102巳K37118夜

嘉露

中環威勝商厦 高級寫字樓680呎每呎售1800元

唐樓平售 兼售單位十四樓向正南819尺售十四萬三千高低不同交吉可中請自居住客只得一伙人電K317397洽

青山道

同生行 歡迎委托858869洽

佐敦廣發商業 尺東南海景12樓426呎伙49萬八★文景小快入二樓實用六六元尺樓商業合各行生意平售

★**廠**★

名稱	面積	價格
青山道永興	716-2733呎	$490
青山道合興	3500-7000呎 ☆有中心☆	$475
青山道福至	4200呎	$480
香港工業中心	1800-3000呎	$380
長沙灣新光	1572-4662呎	$450
官塘凱源工業	1465呎	@385
官塘駱駝漆	3023-萬三呎全層	$395
官塘永興工業	1195及2215呎	$360
荃灣華基	1372呎中層	$240
荃灣江南	萬八呎全樓	$280
荃灣工業中心	3000-7000呎有車位	租$2.3
葵涌葵灣工業	5000呎	$278
大角咀長發	2130呎特價	$493
大埔太平工業	萬一四萬呎	$260
新蒲崗六合	3900呎三萬呎負300磅	$485照價
青衣工業中心	一座4500呎負重200磅	$225
沙田安華工業	817-1634呎 ☆快者得	$350
黃竹坑得力工業	1979呎 2221呎照舊價加10萬 每呎$590	

旺舖 鳳凰邨鳳凰街近地鐵站兩間相連一間180尺一間83年交吉月交吉是酒家

康樂園 第三期2A3大花園260尺

澳門樓花 新都大廈E座11及18樓連天台82年中入伙

商用式樓

元朗村屋 旺角亞皆老街105號即世界書局樓上合各行業有招牌位可做股票行生意售K7620399何

大業道永久屋千多呎大房一廳即可入住已補地價可改建兩層另餘地千多呎二十萬售四二七六二四

青山道永盛工業 437呎731呎可相連 賺5千 百善H 259357

朱有蘭工業大厦 青山道永康街61至63號面積九千二百呎全層適可作多種工業用途平售 5-253269 5-221211

藝輝

牛頭角 嘉和閣高層東南450呎精靚裝修32萬

錦綉花園 ★D段850型第31號兩間近湖位佳29萬 ★M段950型已做契首期拾式萬即住特平 ★★★P L M段一〇五〇〇型505358萬萬萬

西班牙別墅 洪水橋近柏雨花園700呎三廚啡色鋁窗115萬

半島商場 383至645呎照原價

深水埗旺舖 ★耀東街1215呎分間樓1000呎可租或售180萬 ★汝洲街1000呎閣500呎即吉可租或售345萬

落山道旺舖 1400呎兩面單邊360萬

福田 委托歡迎H723644 H725227

錦綉花園M段 950型第六街近契40萬首期12萬急讓H723644H725227福田

美景別墅 沙田呎花園400呎連車位萬交通便宅大山腳近逕道口辦公時間H725227

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

天祥 及交吉樓舖 無須入屋看樓成交快捷 請臨上海街137號地下 K302293 K302294 K310032

購不交吉

超越地產 歡迎委托 ⑫792062 ⑫792735

元朗屯門 屯門農地別墅租售 650呎售23萬另有大 19萬金邦大廈333呎售 24萬連天台1620呎 23萬大發大廈835呎 21萬安來花苑別27萬 好發洋樓455呎售23萬 聯昇樓332呎售24萬

廠房出售 五芳街面積約七千五百呎三百萬大有街面積約八千一呎三百五拾萬請電：③一二零四二零一王先生洽

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即作出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

德成行地產 代理地產物業買賣按揭 服務忠誠 中環元益大廈901H22 9759 233815

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 ③911121 ③911123

恒柏地產 委託租售 歡迎樓舖 ★K314141 ★K314586

環球地產 打理樓舖租售成交快捷 歡迎業主委託免佣 ③931424

平分佣金 你與本司代理樓宇租售供業主或介紹人平分佣金 歡迎委託 同益K-958051

漢記 K-640223
偉恒昌新邨 定安大廈 益豐大廈 恒山閣 豐富大廈 黃埔新邨 德福花園 美景花園 沙田中心 置富花園
土瓜灣 高山道 北拱街 紅磡 九龍 青衣 沙田 香港仔

金山泉 H-685275 H-685276

香港各區
柴灣金源樓375呎
興民街地下旺舖
大安樓高中低層
新城大廈1200呎
海城大廈400呎
賓華灣道唐樓中
永華大廈387呎
嘉兆大廈高中層
太古順安800呎
太古智星675呎
太古綠楊1232呎
太古太湖641呎
太古天山675呎
太古建安600呎
太古衛星675呎
嘉榮大廈458呎
新威園中679呎
南豐新邨692呎
北角新都城900呎
北角百福花園中
華禮大廈402呎
皇冠大廈550呎
僑興中心1070呎
創業中心一期高
五福大廈630呎

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★
歡迎委託 代客估價 免收佣金 買賣樓宇 專家負責 快捷妥當

旺角 利美 遠東銀行大廈 彌敦道商業68萬

官塘 康利道南600呎

紅磡 灣仔 伊利 西環

地產有限公司 洋樓出租
巴富花園向南三房兩廳 高層向南930呎
碧瑤灣第二期高層1650
北角炮台山富澤花園三房兩廳

洋樓出售
碧瑤灣1300呎連平台
干德道聯邦花園1250呎
尖沙咀海景泳池
何鴻卿大廈1130呎
扶林花園560呎二房
寶珊道寶城大廈2650呎

商業樓出租
亞畢諾道與上海街交界
旺舖850呎可建
海富中心高級寫字樓
五千呎至二萬呎
軒尼詩道建造商會大廈
中環寫字樓780呎

廠房出租
彌敦道安利大廈全層1200呎中央冷氣
觀塘巧明街一萬呎
觀塘勵業街振業工廠大廈地下8373呎

接洽處： 中區會德豐大廈三樓 電話：⑤223787 ⑤249191

購不交吉 及交吉樓舖無須人屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 港樓 5-443955 5-453381

購不交吉亦合 交吉 三合 樓舖廠分層或花全幢貨 資即日成交並代客租售 業主免佣 ③651469 ③93780

金時 出讓香港
銅鑼灣珠城大廈570呎
堅道太子台800呎
創業一期H.D座490呎

九龍 工業 商業 出租
太古城松青閣1150
電話三一八五六一九一

力企

德福花園

U16	中層 672尺	東北	48萬6	
K2	高層 562尺	向北	售41萬	
N5	高層 629尺	向南	售48萬	
N15	高層 562尺	東北	售44萬	
K14	中層 562尺	向北	售40萬	
K16	頂樓 670尺	東北	售50萬	
Q5	底層 578尺	向北	售43萬	
N15	頂樓 562尺	東北	售39萬	H-228509
U3	中層 571尺	東北	售39萬	H-234906
U10	底層 592尺	東南	售39萬	H-237394

百福花園

百喜F	底層 635尺	東南	50萬	
百喜G	中層 635尺	西南	50萬	
百勝B	底層 630尺	東南	50萬	
百勝C	高層 630尺	北	49萬5	
百勝F	高層 630尺	向北	50萬	
百佳E	高層 695尺	售	53萬5	
百祥D	中層 705尺	售	55萬元	
百祥A	高層 705尺	售	60萬元	H-228509
鴻福A	高層 695尺	東南	66萬	H-234906
家福H	高層 720尺	西南	62萬	H-237394

荃灣中心

瀋陽H	底層 490尺	吉售	29萬	
瀋陽A	高層 490尺	售	29萬9	
瀋陽D	高層 404尺	售	25萬元	
太原D	高層 404尺	售	26萬5	
太原B	高層 490尺	售	31萬元	
昆明C	高層 404尺	售	27萬元	
南寧H	中層 490尺	售	30萬5	
南京D	高層 525尺	售	32萬元	H-228509

本公司位於中環士丹利街16號興利大廈101室按一字。H-234906 H-237394

香港代售
寶馬山天寶大廈1400呎 旭和道嘉賢大廈1930呎 羅便臣道香海閣1400呎 羅便臣道850呎 干德道福式麗洋樓1500呎

香港代租
般含道金鳳閣520呎 富澤花園 維景花園 嘉苑 碧瑤灣

九龍代售
佐敦道嘉和大廈612呎 麗斯道美孚新邨1300呎 深水埗新寧閣407-428 深水埗九江街540呎 太子道國城大廈1250呎

九龍代租
旺舖租售
寫字樓租售
廠房租售

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ③5-256051

樓宇租售
康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ☎5-444161-10 中區遠東發展大廈八樓

★香港代售★ ★九龍代售★ ★香港代租★ ★九龍代租★

香港區（出售） 九龍區（出售） 港九區（出租）

隆輝企業有限公司 地址：銅鑼灣軒尼詩道四四七－四九號合眾大廈三字樓 H 779267

置富花園　百福花園　香港各區
H 622207 ★北角健威商場高層133號★

購交吉不 及交吉樓舖或全幢舊樓 景泰隆 ③802766 ③805012 ③804154

★香港仔★ 歡迎委託

正興工業大廈＊葵涌
三面單邊、電梯最充足、交通最暢通
地下七千餘呎，樓上三千餘至七千餘呎廉租
接洽處：協成織業廠有限公司　電話：12—400291
廠　址：葵涌傳屋路十九至廿五號　12—268893

維多利中心 恒富 H788892 H660083

委托免費 各區樓宇租售委托免費

租讓　**元朗喜利**　**八鄉農場**　**恤衫廠讓**　**屯門廠房**

★香港區★ ★大角咀區★ ★美孚新邨★ ★佐敦道區★ ★觀塘區★

建榮地產 ③911121 ③911123

東美中心　**農地租售**　**元朗喜利**　**屯門廠房**　**樓宇租售**　**唐樓租售**　**永豐工業租售**

上環旺舖租售
東街33號地下（荷李活道174號路口）實用1280呎有前後門平售165萬廉租一萬
錦茂企業有限公司 ⑤236049

新蒲崗廠房租售
樓上9000呎地下5000呎交通方便冷氣設備適合電子衫製衣等行業請電：日③216640夜③832176朱洽

吉旺舖角
六公一邊老及七時連一街商八間幾地康業四電間鐵樂一七話租站街樓三：售口大亞K辦一單皆

工業大廈租售
新蒲崗大有街2萬呎4月交吉辦公時間電③426271 何小姐洽

何以碧利非傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換離迎比較
中環龍子行601及604室 H228143 H221300

求職

傭女點鐘
限惠⑤八服專服留公慈｜至務業務宿司服260329六確作遍或務有時一推港鐘電流薦九點

女傭中心
僱工請人規模信譽服務一流大量港九郊通學國語英日語鐘宿女傭奕身份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

爲你施服務公司
政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

做數報稅 專門　**理帳報稅** 5-720862

家庭托兒　**女傭待聘**

專門 報稅做數 按月入帳 申請CO 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

註冊　**短期工廠**　**商業英文**　**立成會計**　**土瓜灣托兒家庭**

待聘 各業

工廠及荃威

鷹君有限公司

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
OR KAU	RC499257/9	@1,000
OR KAU	RC499260	300
MAN TSUI SIM	RC495088	1,000
MAN TSUI SIM	RC495089	65
WONG KWAN	RC520815/7	@1,000
CHAN KWOK KAM	RC218344/6	@1,000

該等股份之股票已遺失，茲由本啓事刊登之日起一個月內如無任何人提出要求，則該等股份自動作廢。公證記處：香港中央證券登記有限公司 一九八一年三月廿七日

遺失聲明
存款No.40-10-00775-3 N/O WONG PUI CHING（黃佩貞）東亞銀行定期儲蓄遺失

遺失聲明
環球洋行1646號存摺報失補領作廢 陳洪發啓

茲遺失
上海商業銀行西環分行保管箱第1340號圖章登記作廢 陳學賢啓

遺失

可不換菲滿傭奇峯
通明大廈六樓中環德輔道中40號 H254751 H247805

海外菲傭中心 全港受僱最多
領館推薦服務 快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意
皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

裕安菲傭 電視錄影聲帶
有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座
⑤458255 ⑤458351

富達菲女傭 包做到滿約
銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

催收租　**催收租**　**食堂招辦**　**催交租**

啓事

遺失聲明
啓者：WU WAI CHUN 名下新世界發展有限公司股票第BA959761號2000股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九八一年三月廿七日

香港置地有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
LO DAVID HON CHUNG	HL1711486	55
LEUNG SIN YEE	HL438170	1,000
SUN HUNG KAI (NOM.) LTD.	HL2015540	500
LANG WA SUN	HL1427008	250

華光地產發展有限公司 遺失聲明

註冊股東姓名	股票號碼	股份數目
WU HING WAH	KP343120	200
LO FU NGAN	KP336882	200
LO FU NGAN	KP346611	41
MOK SHUN	KP337599	1000
YIP CHI YUEN	KP343545	200

該等股份之股票已遺失，茲由本啓事刊登之日起一個月內如無任何人提出要求，則該等股份自動作廢。香港中央證券登記有限公司 一九八一年三月廿七日

讀者諸君：
貴處如需要刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲附郵票／支票港幣＿＿元請將下列稿件由＿月＿日起刊登華僑日報分類小廣告＿天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　　啓　一九　年　月　日
住址：
電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

退股啓事
啓者茲聲明本人余麗娟YUE LAI KUEN經於公曆一九八一年三月十二日起退出及辭去華誠製衣廠WATSON GAKMENT FACTORY地址九龍官塘道472—484號官塘工業中心第一期六樓R座之股份及職務轉讓給陳潔玲CHAN KIT LING女士承受本人退出後一切華洋轇轕債項及責任概與本人無涉特此聲明
余麗娟YUE LAI KUEN 謹啓

聖公會中學 招標承辦 膳食合作社 啓事

敬請 敦義堂值理會 敍會啓事
茲定於四月一日星期三下午五時半在中環利源西街十七至廿一號三樓召開敦義堂值理敍會商討稟事宜本堂各值理敬請依時出席共策進行爲荷。
旅港番禺會所董事會　義務司理 陳國維 陳靜林 敬約

退股聲明
啓者茲聲明本人羅文超經於公元一九八一年三月十五日起脫離千晨高級時裝設計公司（地址九龍尖沙咀金馬倫道27號12樓）股東之身份今後千晨高級時裝設計公司對外一切華洋轇轕概與吾無涉。特此聲明。

失物待領

催收租

臭狐患者之不幸
不論男女患者，都十分不幸，奇臭難聞，令人討厭，直接影响交友接友，尤其夏天更甚者，朋友同事競相走避，造成患者心理負擔沉重難堪，理應盡早根治，本所爲你提供最良好之服務，用藥治療者，兩週痊癒，用先進無痛手術者，即日斷根，永不復發，高級專家主診，請你放心。到本所問症檢查，一律免費。
廣州根治臭狐專科治療院啓

風濕坐骨神經痛專科
高級專家根治一切風濕痳痺抽筋關節發炎腫痛 腰腎腿痛坐骨神經痛（專家就是專家一試一比你就知）。坐骨神經痛這種病症是十分複雜和硬固的沒有高深的醫學知識和技能係搞唔掂的特奉告患者明白本所運用國內强力的三結方法能使病者迅速痊癒到本所問症檢查一律免費。
廣州風濕坐骨神經痛專科治療院啓

香港莊士敦道十八號七樓M座，彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話：③八八二三六九 ⑤二八六五九二
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播，敬請收聽，請君剪存或轉送親友參考，謝謝！

暗瘡 三元　五天　數天痊癒 上海街三二號二樓中醫 少卿 男女暗瘡　黑印一藥除

醫藥

狗 莫忠 貓病 古氏 北角 電617042

貓狗

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

葉玉欽 家傳推拿
指壓秘方精醫 新舊骨痛手脚痺四肢失靈脊椎扭挫軟骨節刺痛無需服藥推拿施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H741491

心理治療
★湖廳成理疏歇衰 香街及組症木斯弱 港62早低狀俚的緊 心號予劣及硬里張 理三以難學盲亞心 研樓治於壺啞神悸 究③療效無等經自 中834702紅導心一性卑 心磡等讀切半恐神失 ★無均害心身懼經眠

可怕的手指淍皮症

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

寶馬豐田

迅誠汽車有限公司

訪尋

尋李燕芳

尋李昆友

尋尹耀明

尋鄧蝦女

李懷延尋李固原王伯熊

黃鳳璋小姐（譯音）MISS WONG FUNG CHEONG

尋人啓事

杜嘉三，現年約六十二歲，男，原是高要縣金利圩七甲木梓里人，離鄉有四十多年無音訊，現你堂侄杜華開尋你。聯絡地址：高要縣金利公社西圍大隊梓里一杜華開先生或香港灣仔軒尼詩道275號19樓F座羅堃保先生電話⑤727060⑤725481

聘請

書店職員　聘請幼師　急請教師　初級女文員　誠聘職員　聘女文員　兼職　女美容屋　幼園導師　製衣廠聘請　聘請教師　聘請教師　聘請釘裝　聘練習生　九龍某校　經驗男女　補習中心　請男女職　聘請社監　誠聘教師

誠聘助理　數學補習　九龍區製　急聘文員　洋行什役　營業助理　香港經濟　高級西餐廳　女傭服侍　誠聘助理　超級市場　中心教練　聘請校工　招請後生　招請雜工　跟車打什　中區律師行　紅磡商行　中區商行　診所護士　工程會計　經驗文員　聘女教師　實驗技術

見習外勤　技工及外　出版公司　營業文員　津小教師　誠聘教師　收發文員　西醫助護　鞋模打磨　聘女校工　中區某律師　招請司機什　托嬰院聘　女校務員　練習　出口助理　請女性練　學生兼職　地產女職　出入口行　中區洋行　誠聘幼師　理化教師　初級女文員

請練習生　助理營業　急聘教師　招請補師　學生兼職　香港仔　廠務文員　私人司機　誠聘會計　男女文員　聘請總務　紙品廠請　聘女文員　聘請補習　貨車司機　廣告公司　聘女職員　女練習生　托兒所　留宿女傭　冷氣技工　聘請教師　聘請文員　急聘教師

請女文員　優薪誠聘　女校務員　聘女登記　聘女校工　証券公司　美容顧問　中環兼職　招請什工　學生兼職　洋行男見習生　大丸百貨　音樂部　誠聘秘書　基督徒秘書　請中文植字員　優薪急聘　某社團聘請

初級船務　急聘練習生　音響攝影器材公司　請女信差（公司請女信差中三程度年17—24請親臨九龍尖沙咀星光行718室面洽）　徵聘則樓繪圖員　誠聘教師　請練習生　機場珠寶公司　聘女文員　聘請看更　育嬰姑娘　荃灣文員

學校職員　中區律師樓　觀塘外資針織廠　聘練習生　聘女文員下午半日工　地產女職　聘小學及幼稚女教師　中區律師樓　塑膠繪圖　請職員男　牙醫助護　家庭教師

急聘教師　聘幼兒導師　初級文員　沙田區　急聘登記護士　聘請助教（香港東區某幼稚園聘請助教中五程度有志幼兒教育工作者請電：⑤717888）　中區寫字樓　聘請秘書　飲食店　中區律師樓　送貨打什　聘請文員

會計文員　聘請文員　聘教師女　清潔文華　飛龍汽車公司　請秘書女　急聘工廠會計　男女見習生　見習生　美國著名　兼職教師　聘請教師

聘請營業員

年齡廿至卅歲中五程度負責向超級市場藥房及港九零售店推銷歐美名廠日用品不拘經驗如有工作經驗者優先錄用薪酬從優應徵者請親筆投函詳述履歷及期望待遇附電話號碼及近照寄本報信箱四二五洽

聘請幹事

中學會考五科及格包括中英數擔任行政聯絡會議秘書在需要時需在辦公時間外或在戶外工作月薪由1345元遞增至2205元有意者親繕中英文履歷寄九龍覺士道九號香港童軍總會助理總幹事

急聘教師

★★★★★★★★★★★★★★★★★
某小學急聘教師薪優男教師或女教師均可有教學經驗更佳無教學經驗亦可中五會考程度能立刻到職者爲合有意者即寄簡歷電話本報信箱991號

天然公司

高薪演員

急聘電影電視廣告
兼職演員 不限年齡性別經驗 攜身份證生活照片
佐敦道51號利僑商業大廈2樓202室 佐敦道碼頭即大家樂樓上電③300237

貨倉管理

聘女性職員兩名18至25歲中學程度懂計算不怕辛勞負責管理存貨及原料存箱執貨執單，待遇由1200元供午膳備身份証相片到旺角秋蘭街139號地下大偉面洽

誠聘

年輕男練習生一名能操英語工作於荃灣新廠及中環寫字樓薪酬面洽有意者請電⑤—237531

音樂鐘點教師

某上午小學急聘音樂鐘點兼職教師男或女均可鋼琴約二至三級程度有意者請立即寄簡歷電話號碼本報九九三號

中學急聘

㊀英文教師申請人須屬認可大學畢業生
㊁女文員會考五科及格懂英文打字懂中文打字者將優先聘請
㊂男校工身體健康刻苦耐勞需當夜更有意者請繕履歷近照電話寄九龍秀茂坪曉明街28號聖公會榮李炳中學收

律師行請

㊀女文員一名須英中程度精通打字請親筆用英文將履歷薪酬年齡地址及電話寄香港中區恒昌大廈1703室人事部主任收。
㊁男青年什務員一名有升職機會。請致電五一二六五六四一洽。

官塘電子廠

大量招請裝配女工年16—27歲 薪高標準環境舒適工作易加薪特快 歡迎親臨九龍官塘道官塘工業中心第四期七字N座或電③425512洽

旅行社請

男女機場營業員，管旅團及飛機票，年逾21，至少有若年旅行社經驗，薪酬視能力而定，供膳，年賞，花紅，免費旅行訓練，親筆寫中英文學履歷，希望待遇，夜候電話，附相片寄H.K.G.P.O.BOX9241守秘

酒店請管房

幼兒工作

香港某幼兒園聘請幼師一名有經驗及已在幼兒中心註冊者優先有意者請函履歷相片電話香港總局郵箱6712

徵聘職員

★★★★★★★★★★★★★★★★★
中區出入口行請練習生及打字員各一名請寄希望薪金寄香港信箱9412接洽現金徵求布匹及製衣現貨請寄香港郵箱9412接洽。

中區寫字樓聘請

女接線生及女接待員各一名22歲以下中學程度無須經驗供午膳朝8.30至晚6時有年假有意請具履歷近照要求待遇電話地址函本報信箱420號

娛樂發展機構急聘

本港華資大集團屬下中國皇宮夜總會現急聘：
①人事管理女性二名，中學程度月薪2000元起
②助理公關四名，品貌端正無須經驗有信心擅交際對工作有上進心者待遇3000元起。
③電話接線生及女侍應各二名，月薪1800元起。
④女性初級文員初中程度有興趣者請電：H891021 5。黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽。

★最搵錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

寫字樓見習生

工程公司聘寫字樓見習生多名年16—20中學程度有責任感有上進心者具良好晉升機會應徵者請攜同身份證相片親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

營業代表

中區商行聘請營業代表多名：需具：㊀中學程度對膠水化學有認識 ㊁有對造鞋或皮革業有認識 ㊂有對機械或修理有認識 ㊃有經驗

股票交收

中區外勤工作中五程度請附近照現職薪金電話寄GPO4314

金禧夜總會

裝修豪華氣派不凡

急聘新做或過埸小姐，包薪每日二百元起，每月五千元，可天天出糧，困難者可預支上期，試工兼職均可，合意應徵者請認明三樓或電③316979或電③882707人事部主管子祥先生或朱強先生洽

—81年女性職業新出綫—

我們的機構一切以追上時代廢舊創新爲目的，工作以各具所長而發展採用新美式1小時30元時薪計上班時間自由工作時薪高，每日上班工作3、5、6小時亦可隨意，歡迎港九年滿18歲或以上81年代的新女性來參加我們的工作辦公時間每日早上10時開始地址香港洛克道60—62地下花花公主夜總會曾先生洽或電H 278691洽亦可。

聘男見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員壹名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好爲合有意請到上址面洽。

周生生珠寶金行有限公司

招請：女廚務什工

★月薪1212元起★年30至45★小學程度★供食宿★負責廚房潔淨工作★全年69天假☆每半年發獎金一次★有公積金津貼5％★有醫療福利及退休金制度★將簡歷電話近照寄彌敦道229號人事部★舖保（合則約）。

聘請女校工

某商科學校聘請女校工年齡55歲以下，工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時，星期日及例假休息，有意者，請於即日上午九時至晚上六時攜同身份証親臨九龍彌敦道498—500號泰盛商業大廈二樓201室洽（住近油麻地區爲佳）

聘請

①電腦女操作員數名 中五畢業英數及格經驗不拘
②機器保全學徒多名 可參加學徒訓練，送工業學院讀書
請到官塘開源道55號南洋紗廠面洽

晚上練習生

中環大文化機構聘晚上練習生壹名工作時間晚七至一時中學程度薪優有假期請晚上九至十一時電⑤—240173容君洽住中上環優先錄用

CLUB DAI-ICHI 第一夜總會

㊀日夜班女帶位員月薪2800—3500元
㊁日夜班女侍應月薪2600元起歡迎酒店扒房酒廊咖啡廳轉職
㊂日班見習女歌手及電子琴手薪面議
請電H 774162陳小姐洽或親臨高士打道波斯富街口富萬年酒樓側電梯按①字

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
004 009 013 015 019 357 360 361 362 363 364 366 371 380 381 383 386 387 388 391 393	901 905 921 922 927 934 935 939 942 944 947 948 950 951 952 953 990 991 998	400 401 403 404 405 406 409 410 412 413 414 416 418 422 432 424 431 432 434 435 438 439 440 442 443 447 450 456 459 460 461 467 469 470 473 484 486 488 489 490 493 497 500 511 509 544 549 536 644 698 758	1125 1128 1134 1138 1139 1141 1145 1146 1147 1148 1150 1153 1159 1161 1162 1165 1167 1171 1172 1174 1176 1178 1179 1184 1188 1190 1191 1194 1196 1199 1201 1202 1203 1206 1207 1208 1415 1426 1430 1441 1442 1445 1446 1455 1459 1463 1464 1467 1471 1484 1485 1486 1492 1493	1562 1565 1566 1570 1573 1574 1584 1585 1586 1589 1591 1594 1596 1603 1604 1605 1607 1608 1609 1610

徵求

冠山錢幣　誠徵女友　彩色電視（特高價收傳呼機 K 818934 天然行）　徵中年婦　誠意交友　淑女徵男　誠徵女伴　淑婦徵友　徵求女友　合作或分租　花鳥畫家　徵女友　自用誠徵鋼琴　男大學　女27未婚

未婚多樓　初學徵鋼琴　母代女徵男友　徵友　徵求　徵求男伴　徵誼父母　行價理舊徵琴 樂聲合最代客鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968　徵男友　收購藥材 銀幣 ③677343　誠徵女友　先友後婚

幸福婚姻服務有限公司
相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
總行九龍河內道二號五樓③689986 分行軒尼詩道330號12C ⑤726886
服務十載顧客中不乏優秀 婚姻締結成功機會勝一籌 總行十至九分行十至五時 美國Box4692 AUSTIN TX78705

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

珠寶　光珠石寶
大道中82號 電話H 453101 453111

鐘錶業錶帶錶殼廠商
本公司將出席四月份瑞士巴塞爾鐘錶展覽會現誠徵錶帶錶殼樣辦多款以參展有意可於三月前交香港錶帶公司星光行1223室。電話：③695158

大衆婚姻介紹所
專爲街坊正業男女服務，收費少成功率高
電話③635027洽

徵求
尖沙咀、油麻地、灣仔、銅鑼灣區舖位合用 2228871 劉先生洽H

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

兩邨衣裳竹傷人惹關注

邨屋插竹晾衣特色 有感疑慮其實安全

略碍觀瞻卻省地方・居民大多樂於採用

仍需小心若竹破裂會吹斷飛墮

防止高空擲物亦要加強宣傳

自上週末及星期日週，據在葵涌兩個屋邨發生了幾宗高空墮物傷人事件後，已引起居民的關注，一些互助委員會成員亦加以探討。

據有關居民指出：除了在葵涌邨發生一宗「五桶衣價」從六樓墮下傷人案，已有並非邨中居民涉嫌待查，屬於特別案件之外，先後發生於葵涌邨及石籬邨的兩宗高空墮下「衣裳竹」而傷人的案件亦值得研究。

包括互助會成員的居民認為：從高空墮下「衣裳竹」在本港亦無有發生，但這次連續發生兩個屋邨大廈內，不免使人聯想到屋邨特有的在高樓戶外伸出斜插「衣裳竹」設計，會不會有關連？

這些居民由此認為必需首先弄清的是：從高空墮下的「衣裳竹」究竟是否被人擲下？或是失慎墮下？抑或是其他意外，例如大風吹下？假若是前者，當然必須處罰，並且需要從新宣傳教育；但假若是後者的意外，則必須設法預防，以免再有這類關乎居民安全的事件發生。

據指出說：根據報導，在葵涌邨墮下的「衣裳竹」即懷疑是被大風吹斷而飛墮。但在石籬邨內據報高空擲物亦常有發生。不過從樓上擲下「衣裳竹」的可能性很少。

據指出：在英國等沒有以竹作材料的國家，自然不會有這種晾衣裳的方法。

說起戶外斜插「衣裳竹」的設計，居民多認為是本港公共屋邨的特色。

而根據分析指出：公共屋邨這項斜插「衣裳竹」的設計是很準確，對力度亦有很巧妙的估計，一向都很安全。

雖則這種設計通常使到屋邨大廈有如扯滿「萬國旗」，對外觀略有影響；但它的優點是對戶內地方空間較為節省。

另一分析又指出：未來許多屋邨大廈的晾衣設計是兼有戶內與戶外兩種設備，可供居民自由選用；但居民幾乎全部都採用戶外的插座，除非雨天才用戶內的晾衣架，足以證明這項設計是對居民合適而受歡迎。

不過，一些主婦仍認為使用戶外「衣裳竹」插座確須要小心，在伸出晾衣裳與抽出收衣裳時都要慎防失手墮下。此外，對於「衣裳竹」是否完好也要留意，假若竹竿破裂則會有被風吹斷而飛墮的可能。

另些居民則認為：無論原因如何，對於防止高空擲物，仍需加強宣傳，以提高居民警覺，勿以身試法，否則傷人而受處罰，害己害人，實非安居之道。（磐）

梨木樹會堂擴外展服務

特爲象山邨民安排 推行公開社區活動

先辦義工培育鼓勵邨中學生參加

並設服務組解決邨中需要

有鑑於目前象山邨缺乏福利機構提供服務，社會福利署梨木樹社區會堂將於四月至六月在該邨推行一項外展服務，以應邨內居民的需要。

是項服務定名為「象山邨義工培育計劃」，並邀得路德會呂明才中學合辦，主旨在透過一連串訓練活動，培育當地有志為社區服務的中學生，加以引導，讓他們有機會為象山邨居民組織適當的社區活動。

據該會堂職員李強先生表示：整個計劃共分為二期。首期將為一個訓練及研討課程，已定於四月二十二日及二十三日，適為復活節學校假期，每日由上午十時至下午四時一刻於呂明才中學校舍內舉行，課程內容包括講座、討論會示範及實習等，藉此提供基本概念及實用技巧，預算邀請專人任作專題講解及示範。

課程結束後，隨即展開計劃的第二期：社區活動的策劃及執行，各參加者將運用他們在課程中所學習得來的理論及技巧，共同去策劃一項公開性的社區活動，提供象山邨居民參加。大部份籌備工作將於課餘時間進行。至於該項社區活動則暫定於六月十四日，星期日舉行。

顧名思義，培養義工的最終目的使各參加工作者……計劃「象山邨義工培育計劃」歡迎象山邨內正在就讀中三或中四的中學生參加，費用全免。查詢或索取報名表格可逕往葵涌梨木樹邨第二座地下的梨木樹會堂，或撥電二二六三四〇二一二。為方便居住於象山邨之同學起見，象山邨秀山樓地下的房屋署辦事處亦有簡介及報名表派發。至於呂明才中學同學則可直接向該校學校社會工作者或校務處索取。（破）

荃灣四季大廈 舉行清潔運動

理民府房屋協會合辦

位於荃灣市中心區的「四季大廈」屋邨，前天舉行了一個清潔運動，使居民更提高保持居住環境清潔的觀念。

由荃灣理民府與香港房屋協會聯合舉辦的這次清潔運動，特別宣傳「清潔香港」的意義。邨區前後入口都懸掛了鮮明的橫額，邨中男女老幼一目了然，而清潔的活動亦受到歡迎。

分別以春、夏、秋、多命名四座樓宇的「四季大廈」是荃灣區內最先興建的屋邨，由房屋協會建設及管理。邨中清潔環境實際相當良好，居民亦多表滿意。（磊）

邨屋高插衣裳竹。到處可見小景色

石蔭邨區物價高昂

蔬果魚類平均貴三四成

居民飲食亦多抱怨

部份主婦竟搭車到荃灣或深水埗買餸

象山邨方面反而較爲廉宜

石蔭邨及附近居民，對於在區內購買餸菜及飲食，通常都會抱怨較鄰近地區為貴，特別是蔬果魚類，平均價格貴三、四成。所以部份有餘閒家庭主婦寧願乘坐卅五號或卅五A巴士到荃灣或深水埗買餸，第一是貨色比較多及新鮮；第二是價格實際廉宜一些。

就拿早餐而論，吃豬紅粥要兩元，油器六角，而附近象山邨似乎平一點了。雖然炸兩同樣六角，但腸粉要元半，柴魚花生粥一元五角有交易，豬紅粥一元一碟，而及第、牛肉、肉片粥或皮蛋瘦肉粥也不過是三元半。至於以品質、份量及地方舒適等多方面來比較，象山食品店絕不遜色於石蔭區。以地理而論，象山邨還深入一點，運輸費亦應貴一點，但偏卻較廉宜。學生實價午餐，三元半至四元便行。無怪石蔭區一些精明人士，每期出外工作時，寧願在工作地點吃早餐了。（倫）

福來邨互助會響應

呼籲居民勿從高空擲物

永樂樓會所亦作溫習室

公共屋邨互助委員會，對於防止高空擲物也相當注重；其中福來邨永樂樓互助委員會即曾響應當局的勸告而籲請居民切勿高空擲物。

據該會發表其工作說：本互助會自成立以來曾多次為居民舉辦多項活動，使各居民有機會聚在一起，互相了解及認識。活動項目包括如下：

（一）一年一度的郊外旅遊，本會曾先後舉辦大嶼新娘潭及西貢郊野公園大旅行。每次均有數百居民踴躍參加。

（二）參加每年一次由政府主辦的福來歡樂日，本會每次均有派出攤位，以娛居民，今年更得到各委員的努力工作，設計攤位別緻及有意義，得到全場攤位設計冠軍獎。

（三）與個別互助會聯合活動：（甲）與永昌樓互助會聯合主辦春春角旅行。（乙）與……

（四）溫習室：本會在考試期間，借出會所給有志向學，居民子弟作溫習室之用。

（五）居民投訴事項：本會在接到居民投訴事件後，當開會詳細討論後，再向有關機構進行提出及研究改善之法。

（六）清潔運動：響應政府勸導居民勿從高空擲物呼籲，由本會主席率領全體委員沿各樓全部清除雜物廢物，並向各居民派發此項運動通告，保持清潔，全體居民合作。

福來邨永樂樓互助委員會自一九七八年創立，會員人熊漢忠先生提議成立，至今已有兩年多歷史。在初辦時由於需要經費用以建設會所及購置一切有關設備等，尤幸主席及各委員的誠懇工作熱烈支持，得使會所與設備所需成功。

本會主席於去年不幸逝世，本會對熊主席的逝世實為一項重大損失。隨後各委員推選韓凱元先生為代主席主理會的一切事務，繼續協助本會得以維持。本會第三屆選舉已由委員及各位居民選出主席、副主席，韓凱元先生及各位委員；今屆本會並有多位青年居民加入為委員，希望藉此促進各居民對本會的支持，以及認識本互助會的宗旨，以至達到各戶居民能守望相助，做到維護法紀，保家安民的理想目的。（岩）

招生

招寄宿生 主理代辦入學 免費小學 宿補習七百 ⑫940169 ⑫92020

網球 現已招收初學 對打親臨指導 K824227 廖洽

成功進修 中小學各科英文 街90號四樓 ③957710 或234595

鍋爐船主大偈 考牌 有機船廠 九上課H 5675

二月速成手風琴結他 尖沙咀或中區K 679407

學 男女教師 詳細指導 保證滿意 H 611941 陳洽

教授命理 陳萬宜教授 占卜速成並教相理 請電九龍3019

英人會話 小組或個別 業實用英語 554號五樓

學 九龍 7140146 日產得勝 初學速成 保證滿意

攝影沖曬 90元速成 器材實習 道231號登一樓

學 K 425100 崔 九龍各區 勝利車 優待粵語教 日語鐘

學 新款 小福星 H 248708 歡迎中考 專心指導 急路合併試

各級英語 小組個別 中英數 師資教授

學 H 463284 H 775284 中香港初期 學得勝路各考試區

歐氏學院鋼琴 小提琴 送考試 請電

古箏琵琶 新舊曲 國粵樂曲 H 741231 K 789758

舞 時代歌 星期日 地鐵

學 自動波及提波 提供考試資料 教授初學 中期 路試及合併試 補習國際牌照 H－625482

裱畫招生 個別或集體 保證成功 請洽

英人日人 小組月費70 旺角彌敦道

官塘鋼琴 招學生 經驗教師 教授鋼琴結他小提琴 樂理 保送考試 K 428684

專救肥佬學 準時 足一鐘 3 335011

出入口專技 女青年會 入口買賣單 3月開課 H 265599

教授裱畫 保你成功 彌敦道五〇號 出國專業技術

教授鋼琴 經驗教師 速成 保送考試 租練琴

文法會話 補習 多年女教師 法語 拼音

學 ⑫260675 不要氣餒 必定成功 複豐田車 考補習 鐘教

韓氏英數理化 教授 校韓 克道260 H 731089

英語小組 尖早初中 六會 午晚高小 個人別 移民話 自留學 美加文法 H 686720

專成英教人文 經驗教師專教成人英文 法會話拼音由基礎至預科早午晚 K 807051

鑽石器傳授玉 創辦十一年 桃李滿天下 K 436824

YMCA 文功班

美術設計 兒童畫 國畫 黑房 商業 美術 素描 招生

古箏琵琶招生 個別小組 本院自編教材 出版

YMCA 晨早日文

YMCA 法文初班 編織初班

YMCA 遊艇班 四月下旬 以四日 執照

國際會計專科學校 學科設有簿記會計香港稅法統計學行政管理學公司法審計學 英國銀行學會承認之：CONVERSION COURSE 英國劍橋大學高級英文及LCC試題解答班等 校址：香港軒尼詩道310－312號二樓及三樓 電話：5－725990

速記 80－90 90－130 W.P.M. 出入口船務文件班 女青年會中環忌連拿利壹號華昌大廈三樓（娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面） H265599

港九 德信烹飪學校 創辦十三載★享譽全球★桃李滿天下 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：③303062 ③968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒點西油打素西麵豆腸螺菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K－849248

高、初級時裝設計班 高、初級商業設計班 師資優良五個月課程＄1,000

儀容訓練班 模特兒訓練班 名攝影師、設計師、著名模特兒教授 ③697072 尖沙咀上海街12號四樓A座

港九 樂聲琴行 主辦 樂理 提琴 鋼琴 電琴 結他 民歌 古典 專師教授 香港：軒尼詩道244－246號 ⑤742740 5751065 香港：中環士丹利街38號 ⑤220449 香港：德輔道西279號 ⑤468646 5469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 附設 唱片歌星訓練 合唱團 為本唱片公司及專業機構培養歌星 太子道園藝街一號地下 ③803325

速成日夜英專 字母．P4－F5．會話拼音 彌敦道717號二樓 旺角道口上 K－954187

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓 ⑤729410 翩翩舞蹈團 招考訓練團員 品德正派有志從事舞蹈工作或對舞蹈藝術有興趣之16－24歲男女 能接受兩年嚴格舞蹈學習及排練 每週上課不少於三節課時

速成學校 日文 打字 信札 簿記 CIF 拼音 英語 彌敦道642號 3－950125 職業會話F5會考

宇宙畫廊 教授素描油畫水彩 速寫美術會考兒童畫班 彌敦道525號寶寧大廈11字1105室

視聽學校 視聽會話 打字拼音 打字文憑班40小時畢業 H772431

德法速成烹飪專科學校 凡學全科特價優待 彌敦道494號21樓K 306427 K 300110

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴樂理 結他電子琴 古箏小提琴 旺角道東大廈九樓 ③951437 ③962824 教師：韋秀嫻・駱鈴・李一帆等

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

香港標準商科外文學校 政府立案．四月份新生及插班生 英皇道425－431號 電話：641601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文 室內設計 別文速記 打字班

德文 國語 香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3679356 TOEFL 日文 法文 英文 西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

香港法文專科商業管理學校 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作

最新日本語 初學班加開晚八時及九時新班

曉彤音樂之家 鋼琴 中樂 視唱 樂理 口琴 練耳 結他 聲樂 長笛 小提琴 伴奏法 兒童班 電話：K 911778

羊皮廉讓 現貨巴基斯坦高級原色羊皮可染任何顏色適合皮樓皮靴手袋用規格7－9平方呎0.6－0.9毫米請電③955333蔡先生

工廠存貨

鋼琴

現貨廉售

音好包搬 鋼琴千六 K 336082 K 388697

名牌鋼琴

影印機廉讓

蔡滔記

60吋彩色電視

工廠存貨

出讓 項什

工商業會計 各員帳簿全憑 結帳行業報稅 出入口工廠會計

浸信英語學校 各科英語課程招生 英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文 以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18－22號泰安閣二樓 ③948090

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 3804K 864989

夜冷搬倉大平沽 大幫腳踏三輪車飛機跑車波子機各款電動玩具公仔衫半成品大批製衣工具士點爐雞眼機假手線球另有餐廳不銹鋼餐具水杯江西花碟適合出口及散街不計成本志在清倉 荃灣大壩街44－50號二樓洽（近巴士總站）

夜冷手錶廠

經紀免問

全套出售 染廠機器

夜冷電器工程 大幫粗幼電線地底電纜大細灰士橋掣水泵馬達光管水喉 300M－1000M總掣跳掣射燈冷氣機頭零件生財工具平沽 又一邨海棠路21號202豪華巴士總站對面

夜冷 織布廠 織布機・大平賣 ★華隆工業大廈★

夜冷手套廠 新款四柱啤1600單頭啤大幫手袜皮衣車胚布牛仔布製成品及半製成品吊扇牛角扇傢俬什物生財工具大平賣限日沽清地址：新界泰園漁村竹園村馬公亭入電話：K865156

塑膠機讓

成人英語

小組補習

精補數英

港大預科

官塘教師

聖心

精補英文

經驗女師

中大理科

經驗補習

港大畢業

元朗西人

數理速成

香港大學

會考試題

官塘補習

師範華仁

精勤專數

托兒補習

補習 打字機 專營買賣座枱手提電動打字機貨式齊備舊機換新機精工修理歡迎參觀 香港文儀器材行。亞皆老街五十四號五樓先施對面 ③965903

西區街坊會 鳴謝

鳴謝

中學及預科補習班 科目：英文、新數、舊數、附加數、物理、GCE、英文、經濟、會計。 各課程適合F.4－F.6學生並針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。 校址：旺角彌敦道719號銀都大廈浸信學校③920801 亞皆老街樓梯道29－31號浸信學校 ③7110224

F.4&F.5會考進修 主辦：香港學生輔導中心教育組 科目：英文、數、理、化、 ★歷屆會考以英文及化學科最佳 報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按十字）旺角國際酒樓對面 諮詢：③887147上午十時半至六時半

英數理全科 F.4, F.5 速成 會考預科廿年經驗教師 精補任何中小生或自修者英數理全科速成費廉 K807051

F4 同學注意

香港大學 香港中大學 通達補班 十多年經驗

補習

精補數學

數理教師

補習

西區街坊會 鳴謝

西區街坊會 鳴謝

本報分類廣告 效力宏大

華僑教育

1981
中學會考試題預習專欄

中國歷史（二十四）

雄風出版社陳日華提供資料

（2）八王之亂；五胡亂華；西晉之衰亡

（四十七）西晉統一未久，旋生「八王之亂」，其起因，經過與影響若何？試分述之。

甲、「八王之亂」興起之因由——

①晉武帝司馬炎建國後，鑑於曹魏以王室孤立失國，遂恢復封建制度，以作王室屏藩。分封同姓宗室二十七人爲王，分領要地，使其都督諸州軍事，並可自由選任文武官吏，儼然一方之皇帝，諸王勢力其後坐大，遂生亂端。

②滅吳以後，武帝於東漢晚期州郡割據之禍，遂裁撤州郡武備，地方從此無力控制突發性之亂事。

③武帝卒，子惠帝繼立，性痴庸，外戚楊駿輔政，擅縱內外，遂引致惠帝皇后賈氏弄權，先後殺害汝南王亮、楚王瑋，宗室諸王不服，趙王倫遣齊王冏入朝誅殺賈后，旋開八王互相殘殺之局。

乙、「八王之亂」之經過——

①惠帝昏庸癡呆，即位後，朝政遂由賈后操持，然其時皇太后楊氏與其父楊駿仍攬輔政之職，賈后與宮中侍從宦陰謀策劃，密詔楚王瑋入朝殺死楊駿及黨徒數千人，楊太后亦被逼身死。

②其後汝南王亮諸權，楚王瑋奉賈后命矯詔殺亮，賈后稱瑋專擅而誅殺之。

③賈后廢太子遹，驕橫日甚，趙王倫遣齊王冏率兵入宮，誅殺賈后，賈后專權十三年而亡。

④未幾趙王倫自爲相國，篡位自立，引致齊王冏、河間王顒、成都王穎不滿，聯合起兵，聲討趙王倫之罪，殺倫，迎惠帝復位。

⑤繼之齊王，專政，驕奢擅權，河間王顒與長沙王乂又討之，乂殺冏，代握政權，河間王顒，成都王穎起兵攻殺之。

⑥此後司馬穎與司馬越相繼執政專權，東海王越奉惠帝之命討之，二王相繼被殺。公元三〇六年，東海王越弒惠帝，改立其弟熾即位，是爲懷帝。於是晉室骨肉相殘，自公元二九一至公元三〇六年，蔓延及十六年之久，始告平息。

丙、「八王之亂」之影響——

①晉武帝統一中國未久，社會經濟剛告開始恢復，經「八王之亂」，元氣大傷，人民重處戰亂之中，立國根基遂告摧毀無餘。

②中國北方之農村經濟大受破壞，人民大量離開鄉土，向南遷徙，爲中國史上第一次較大之民族遷移。

③由於晉室擾攘不安，雜居北方之「五胡」遂乘機崛起，向南推進，促成「五胡亂華」，西晉衰亡。

（四十八）西晉末年，北方五胡崛興，擾攘中國達百餘年。試分析「五胡亂華」之起因與影響。

甲、「五胡亂華」之起因——

①州郡力弱：武帝即位後，鑑於東漢末州郡割據，中央勢薄，遂裁撤地方軍力，以致地方力量薄弱，不能自保，予胡人以可乘之機。

②「八王之亂」：晉室骨肉相殘，凡十六年，擾攘不安，國家元氣大傷，移居內地各部落反得喘息機會，日漸強大崛興。

③不行徙戎政策：晉初，胡人勢力漸大，對洛陽成包圍狀態，朝臣郭欽、江統建議徙胡族於塞外，由漢人守邊，嚴防出入，武帝不加接納，終成亂源。

④邊吏虐待胡人：東漢以來，被降服之西北各族大批內遷，故北方及西北一帶胡人特多，然地方官吏不特不加教養感化，竟擅作威福，以奴隸牛馬對待胡人，形成種族仇恨，滋起變亂。

⑤胡人勢力坐大：東漢以來，大量招募胡人，故握有部份兵權，又久居塞內，洞察邊防虛實，胡人勢力日大，遂起叛亂之心。

乙、「五胡亂華」之影響——

①政治方面：㈠懷帝永嘉五年（311A.P.），匈奴人劉曜及部將石勒攻陷洛陽，擄懷帝北去，殺太子王公百官以下三萬餘人，焚毀晉室宗廟，史稱「永嘉之亂」。㈡胡人從此佔據北方，先後建立二十多國，晉室南遷，造成二百七十多年南北分裂之局。

②經濟方面：由於北方大亂，世家大族南徙，將中原文化及資本帶至江南，促進南方土地之開墾，加速江南之經濟與繁榮。

③民族方面：五胡聚居北方，文化上漸漢化，又漸與漢族通婚，使中華各族之血統得以融和，中華民族得以擴大，而北方世家南遷，亦使南方文化得以重大發展。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，四分，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「金元帥談笑用兵」第五回，卅分，「陽光十二時」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「飛車魔女」第一回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「日記」，十分，「會所街」，十五分，「下午旋律」，廿八分，「下午旋律」。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「譜一首愛的歌」第十回。

（由下午四時至六時節目與第二台相同）。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「藝術歌曲」，卅分，交通報告，卅一分，「齊Q四重彩」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「醫學常識解答」，四十五分，「貝克的故事」第四十四課。

八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「臨」，卅分，「我爲你選唱」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：鬘娘（伍木蘭），國重情輕（衛少芳、譚伯葉）。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續舊曲重溫：醉折海棠紅（小明星），破鏡重圓（關影憐、麥炳榮），卅分，「記者憑日記」。

（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝霹靂早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝霹靂早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，繼續「朝朝霹靂早晨」，廿五分，新聞天氣報告，卅分，「朝朝霹靂早晨」，四十分，天報報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報，天氣報告，「滔滔兩小時」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，卅分，交通報告，五十分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，五個骨音樂會「你喜歡的音樂」。

十一時，新聞報告及天氣報告，五分，「蛻變中的香港教育」第十輯，十五分，海員招募處職位空缺報導，十七分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「趣味邏輯故事」第一回。

十一時，空中舞台：忍把沉價換劫灰（嚴淑芳），相思有價（梁瑛），一飯之恩（鍾雲山、伍木蘭），秋墳（劉鳳），萬世流芳（葉詠霞），木蘭辭（龍翔劇團（大開梅知府（梁醒波、文千歲、林少芳））。

二時，廣播劇選播「大城小子」第四回，卅分，婦女天地，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，曲中寄意，卅分，星期五約會。

四時，嶺南掌故，卅分，齊齊聽歌。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯及榜上有名，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，廣播天地。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，有讚有彈。

九時，新聞簡報，（繼續有讚有彈），卅分，新聞簡報，唱片精品或電影故事。

十時，新聞簡報，（繼續唱片精品或電影故事），卅分，新聞簡報，十一點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衞茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。

九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，梁荃風時間。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，衞國音樂。

二時，粵語流行曲，卅分，天氣報告，粵曲。

三時，約你又約我，卅分，天氣報告。

六時，眞理指南，十五分，主臨萬邦音樂節目，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球各場賽果。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。

九時，節目暫告終止。

十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場（一），粵語長片：慈母千秋。

二時五分，六合彩，十分，好戲連場（二），粵語長片：三月杜鵑魂。

四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。

五時，太空五虎將：眞假父親，卅分，醒目仔時間，四十五分，香蕉船。

六時十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小和尚，五十三分，經濟快訊，五十五分，奉告。

七時，奮燈開飯時電視，卅分，新聞報導，四十五分，奮燈開飯時電視。

八時十五分，細說當年，卅分，少年黃飛鴻。

九時卅分，浴血太平山。

十時廿五分，警訊，四十分，當年今日，四十五分，新聞報導及經濟行情。

十一時十分，賽馬世界，四十分，英皇劇場：新變色龍。

凌晨零時四十分，深宵影院：洛福探案（中文字幕）。

一時四十分，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間：糊塗雙探、和姆船長、海底歷險記、大力水手、木偶奇遇記、蝙蝠俠。

五時卅五分，歸吓學吓。

六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，每日精選：天外來客顯神通、反斗福星。

七時廿五分，威氏賽馬預測，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，廿分，藝廊，卅分：二台八點半：錦繡年華」（中文字幕）。

九時卅分，週五晚特備節目：文度士巴西合唱團。

十時卅分，吾愛有喜。

十一時廿分，新聞報導，卅分，今晚午夜場：紅伶夢（中文字幕）。

凌晨一時卅分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「小寶蜂歷險記」，廿五分，「宇宙保衞隊」，五十分，「寶小荒」。

九時十五分，「心有千千結」，四十五分，粵語長片「英雄肝胆美人心」。

十一時十五分，「相見好」，四十五分，「卡通片」。

十二時，「萍踪俠影錄」。

一時，午間新聞，十五分，「民間傳奇」。

二時十五分，午間電影欣賞：「天之驕女」。

四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。

五時，「湯姆歷險記」，卅分，「跳飛機」。

六時，「我家的小妹」，卅分，「六點半新聞報導」。

七時，「奉告」，五分，「情謎」。

八時卅分，「龍虎雙霸天」。

九時卅分，「九點半新聞簡報」，卅五分，「警訊」，四十七分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞簡報」，卅分，「今日財經」，卅五分，「素門恩怨」。

凌晨十二時卅五分，「罪惡剋星」。

一時卅五分，國語長片「千面賊美人」。

三時五分，英語長片「TO CATCH A THRILL」。

四時卅五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時十分，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「超人歷險記」，卅分，「兒童週篇故事」，四十分，「義犬荷貝」。

六時五分，「原野獵奇」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「輕鬆半小時之逍遙青春」，五十五分，「DAY BY DAY」。

七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「今時今日」。

八時卅分，「KENNY ROGERS演唱會」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九點半：「糊塗探長少爺兵」。

十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」，五十分，「血肉橫飛」。

十二時廿分，全日播映完畢。

商業　旅遊　商業　搬屋
商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天六元

大閘　中捲　每呎13元　⑫780430　③855011　傳呼2346

出口貿易　新書最新出版廠商工業詳細資料合洋行出口商參考函七姊妹郵箱60140　③822921

冷氣買賣　舊新修理　半匹至25匹各國名牌風機水機分體機冷氣佰元起　屈臣道11號B　H713300

裝修油漆　間格泥水膠板石棉瓦牆紙工程　陳　H706730

防水執漏

裝修工程　間格油漆灰水做木　樓房工廠大小工程價廉　有意電K821901洽　泥水磚

深圳加工　承接裝配五金件件塑膠玩具多少不拘　傳呼K三二一四四一叫二八五

裝修油漆　泥水間格燒焊大小工程價平　日夜請電K880232

清拆廠房　間格雜物搬運清潔搬琴　合③221906　誠③228879

布料布疋　收購成衣　K—937384　陳洽

中文打字　合約信件等一切中文函件快捷廉價　備有正體及簡體字　電話211286—7中環

地板專門　新舖修理　水晶有蠟柚木地板一切　親力親爲304301叫1411　晚K八〇八四〇四駱

柯式複印　來稿即印　說明書價目表通告請柬　塘尾道一八六號地下　三一九六三七六零

專裱牆紙　平價精工　K7584337　唯美

打臘清潔　洗地抹窗　超群　⑤471633

裝修工程　樓房間格　泥水木器油漆　起貨快　價格公道　信用好

百葉窗簾　窗簾布　新造修理港九新界③953579或303331喚1308　大角咀163二樓七座中英

三行裝修　舖面室內天台泥水做木鐵器大小工程　傳呼K31518181　晚8702577梁　親爲力

建造別墅　電K275503

買賣修理　OLYMPIA　ADLER　FACIT　IBM　OLIVETTI　出售　H236495日　H510873夜

節省成本

陳華裝修　泥水油漆工程　親爲日夜　⑤206337

修裝　信誠　木做　磚瓷　泥水　牆紙　地板　油漆　K314341呼8684或3180　57梁洽

中英打字　油印中心　九龍旺角皇上大廈

裝修　泥水油漆　木造牆紙間格　③935289　③320031　呼3307　起貨收錢

中文打字　學校社團個人來稿皆無任歡迎　請電話接送

玻璃纖維

坭水裝修

南海裝修

冷氣雪櫃　專上門拆裝修理　新換膠邊

小販佳音

中英打字

修理鋼窗

東方專影

承接裝修

昭華冷氣

追債

專改西裝

遊艇服務

報稅理帳

牙簽批發　電話3—958726

專裱牆紙　平價精工各式特價牆紙優待　③889130

雙喜廣告公司　汽車廣告、汽車噴油、招牌、塑膠光管、新漆灰水　⑨915235

東記土木　裝修工程　忠誠服務　鐵器　K380532　K665318　叫6643

裝修　永昌　承接寫字樓工廠屋宇店舖改裝建築金屬工程住宅設計　請電③209847接洽

移民留學

執漏專家

漏水

萬能角鋼　窗簾美路　批發承造大小工程　灣仔午非道一四號　東方公司　電話：⑤277866

地氈清潔

清存新貨原價五折　炭精燈　切粉機　熱壓機

修藝成裝　樓房間格　地板　土木工程　油漆牆紙　磁磚牆櫃鐵器　⑤703804　⑤784154　傳呼5—284222叫6785

林權裝修　承接樓廠間格室內泥水裝修

中心牆紙　中牆

移民

打字機　買賣修理　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

水晶　車磨打臘　翻補樓板　乾洗地氈　立運公司　H749835　H724717　專科水晶板

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍③7780065　大明行

收買古今字畫　軒尼詩道244—246二樓凝趣軒　H747766　星期日休息

水晶　車磨打腊　新舖地板　精工地板　萬興公司　③7437438　③7411603

漏水專門

冷氣　雪櫃凍櫃　⑤736913聯昌⑤280934

掌相命師　鍾應堂

印嘜

環宇專業私家偵探事務所　專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員爲閣下押運重要文件及糧款忠誠服務絕不取巧　九龍旺角彌敦道582號信和中心907室　電話：③320621-2　③318071

香港私家偵探　委託對保密歡迎來電詢問　自置總社③818008　818781　香港分社⑤783600　783699

瑞生隆五金行　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　5-278626—6　5-280235

漏水

莊臣殺蟲公司　③930953　③930949　根滅白蟻甲由老鼠(開班傳授)　新加坡清潔公司　水晶地板機洗地毡抹窗打臘

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司⑤444221　③7795506

漏水

港島私家偵探社　總社③843513　③847655　分社⑤407392、歡迎來電詢問　攝影錄音跟踪——代收債欵　一切調查案件——離婚證據　九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室　香港大道中328號中源中心204室

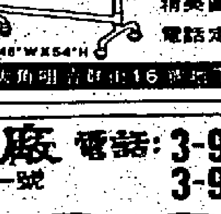
遠東打臘　K666809　K719803　水晶地板

環宇　室內設計工程　☆一流則師爲顧客設計免收費用　☆大小裝修工程工料實際取價廉　☆小面積設計發揮最大效用　歡迎垂詢H257801　H260773　中環德己立街17—19號德和大廈1302室

水晶地板　車磨油水晶及地板翻新和打腊　3-786472請即5-705074　3-787587賜電5-704084　精工　華美水晶地板工程公司

翡翠城　水晶地板　車磨打腊　日夜電K706879　933026

錦昌　不銹鋼升降型衣架　K-921805　K-910827　特價250元　百貨商場　洋行辦房　製衣工廠　家庭專用　款式繁多　平通港九　精美圖樣　電索即寄　電話定貨　遠近送到



浴缸換新衣　經濟兼省時　浴缸損壞生銹不用換新妥當方便　請電愛群冷氣⑤752527　⑤752522

聯邦私家偵探有限公司　攝影錄音跟踪代收債欵　離婚證據商業調查假冒　商標精密儀器絕對保密　K311811　K311833　彌敦道611號按11字五月花上

幸運搬運公司　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

吉祥搬屋　3-651749　634114　5-629921　625822

搬運

漏水　登雅有限公司工程部　裝修　防水漏水工程　供最有效方法　最佳西德材料　立單保用三年　西德防水　裝修工程　樓房間格　油漆牆紙　地板磁磚　牆櫃鐵器　彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K315403

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號　本廠精誠出品酒樓餐廳茶室所需傢俬電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

盧森堡金融有限公司　政府註冊接受存款公司

自動積期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	17.00%	18.00%	18.25%	16.25%
美金利率	面議	14.25%	14.50%	13.75%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364　5-456245

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

超群搬運公司

立誠搬運有限公司　718177　718469　622834　622863　944231　944232　提防假冒

合時搬運公司　閣下喜榮遷　合時幫您手　搬屋　搬寫字樓　搬廠　香港：630118—10線　新·833442　九龍：322645—8線　·814353

立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038　5-729484　3-627545　3-622941　晚8-11時請電3-634566

旅遊介紹 專欄　方便讀者　選擇旅遊

來回機票 專辦 南美 簽證　元亨旅行社 ③320901 ③303703
台北 650 星　馬1450 菲律賓 650
東京1050 韓　國1370 澳　洲2900
大阪1340 韓日台1550 歐　洲4100
曼谷 980 上　海1450 三藩市2700
★星・馬・泰・韓・日・台・菲證★
彌敦道570號基利商業大廈1804室

免費 代辦 各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈 906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大 970	英國 850	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達 700	日本 720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡 670	台北 390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉 350	曼谷 650	巴黎1350	菲島團 900	

電子錶 大特價　出口價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380
35元男裝表　40元計時秒表（零售價）　1/100秒計時秒錶
女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表　超薄型電子錶
LCD錶20元起　頸鍊掛錶、鬧錶　太陽能電子錶

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196—7 ⑤233847 ⑤233912

美　國1300	倫　敦 950	溫哥華1700	台　北 640	★免費協辦簽證
紐　約1800	南　美3000	多倫多1850	東　京 990	★美加回港機票
巴　黎1400	巴　西3500	椰加達1830	星　馬1450	★歐美國內航機
漢　城1250	澳　洲1450	馬尼拉 590	曼　谷 950	★特價優待★

亞洲旅運★免費 代辦 各國 特快 簽証　免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

台　北 350	亞　庇 800	檳　城 650	倫　敦 990	洛杉機1400
日　本 680	漢　城 700	椰加達 700	巴　黎1600	紐約1900
曼　谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1500	澳洲1200
馬尼拉 350	大　阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

台證　特快100　往台灣可帶合法　**百貨**　包賺・包銷・包退貨　世界**機票**　台北來回機票——特平
得其利旅行社　分社 中環永吉街12號誠利商业2樓8室（先施公司對面）電話5413674　總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特証快$130
香港中環先施公司對面　世瑛大廈⑤字　⑤443055-6　⑤441531

英　國 950	三藩市1450	多倫多2150	東　京 990
巴　黎1600	羅　省1450	澳　洲1550	曼　谷 950
歐　洲1850	紐　約2000	星　洲1500	台　北 650

★免費代辦各國簽証★　信譽可靠・服務至上

類分報本刊惠　話電撥請告廣　⑤221583

名仕旅行社 3-911839　3-911830

韓國專綫特別團（專人帶隊）逢星期六出發	本州8天 $3380 日韓8天 $3780 北海道7天 $3980
美加日18天 $8988 台灣八天 $1690	代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票

彌敦道638—640號東亞銀行大廈502室

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發	廉價機票 服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

3月14.21.28日 台灣阿里山、溪頭　七天$1700 九天$1850
4月4,11,18,25 泰國芭堤雅、古城　六天$1488
3月8,15,22,29 4月5,12,19,26 日本本州豪華團　八天$2990
3月13,14,20,21,27,28 4月3,4,10,11,17,18,24,25 日本團韓國團同期出發
韓國板門店、慶州　四天一六天$1890

台證 $90　快出證・有信心　★專辦星馬泰 韓日菲證★　歡迎工廠社團　學校委托辦理
一心旅行社
彌敦道655號胡社生行912
K-969174　K-951121

京華旅行社 歷史悠久
德輔道中216—220號三昌大廈901室
⑤433788⑤439222（永安中心對面）
旺角彌敦道廖創興銀行大廈14字樓四室
③317629③318876

南美巴西 移民居留
當地律師負責辦理
合法手續・迅速確實
洽詢電話：
③318876　⑤460050

申可請領入護籍照 **英國護照**
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照 250 綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

韓台百貨 可賺機票
韓國四天團　逢週五出發　1990
台灣七天團　逢週六出發　1668
海明威旅運　彌敦道655胡社生行801室　K 958807　K 958547

POLYFIT TRAVEL LTD.
祐基旅遊有限公司
5-437693　5-437820　5-443854
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

台灣　7天$1580　9天$1780（天天出發）
泰國　曼谷、芭堤雅　5天$1880（復活節加班團）16/4出發
馬星泰　檳城、吉隆坡、雲頂高原　新加坡、曼谷、芭堤雅　11天$3780（復活節加班團）16/4出發
美國　西岸9天$5650　西岸11天$6250　西岸13天$6750（逢星期六出發）
日本　本州8　九州　（逢星

0034 **中國天地** 旅行團

廬山、南昌、九江、石鐘山
6天　全程飛機　$1880　逢星期日出發
7天　三程機回程直通車 $1880
立體似的雪景，令您嘆爲觀止廬山真面目，由您去探討
遍遊：八大山人紀念館，仙人洞，大小天池，龍首崖，含鄱口，王老峯，石鐘山，三寶樹，鄱陽湖。
復活節加班團：4月14,15,16,17日$1980

杭州、上海、蘇州 無錫、南京 $2880
九天 逢星期日出發 香港—杭州直航航機
住宿最新設備之澳資賓館
復活節加班團：4月15,16日 $2980

北京 $2690　八天　逢星期日出發
香港↔北京　中國民航客機
北京↔廣州　臥舖專卡
廣州↔香港　直通車
復活節加班團：4月14,16日 $2790

廣州從化　三天$494（逢星期五出發）
星湖鼎湖　四天$595（逢星期四出發）
冷空調車上、飛機返港（4月2號開始）

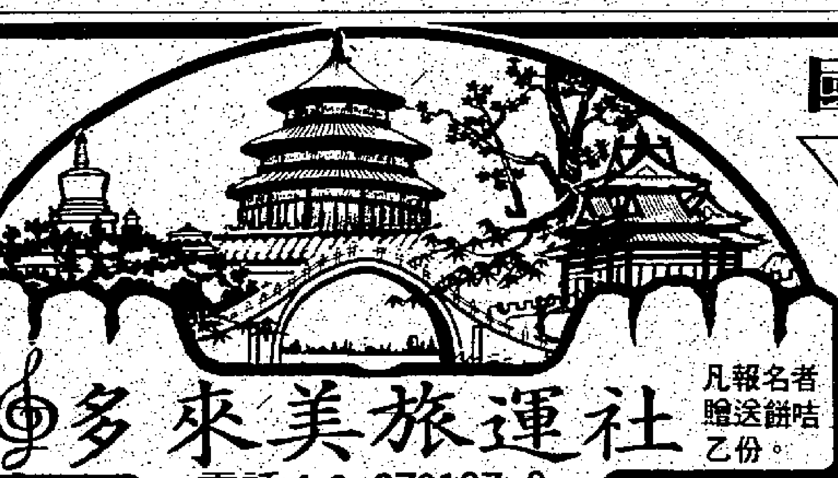
廣州航空 探親團 $390
逢星期日出發
飛機上直通車返（日期自定）

雅信旅遊	威達旅行社	哥頓旅運有限公司	豐盈中旅國遊發展有限公司	美新園	萬里行旅遊	百好旅運有限公司	偉華旅遊貿易公司	東昇旅行社	三和旅行社
九龍彌敦道760號東海大廈7樓26室（大大公司樓上）③-819826 ③-817220	中環德己立街14號業豐大廈721室 ⑤-241063 ⑤-226583	德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室 ⑤-446955 ⑤-412988	旺角太子道150號太子商業大廈903室（羊城酒樓樓上）③-802108 ③-802091	旺角登打士街56號栢裕商業中心1203室 ③-317731 ③-303938	中環永吉街6-12號誠利大厦8字樓B ⑤-454841 ⑤-420424	旺角亞皆老街80-86號昌明大厦3樓G座 ③-910544 ③-922218	尖沙咀金巴利道51號3樓(2字)D座 ③-697983 ③-682328	彌敦道655號胡社生行1805室 ③-969102-3 ③-965493	九龍亞皆老街16號旺角商業大厦2202室 ③-967814 ③-948297

中華大地　＊代訂國內酒店及機票＊

北京、南京、蘇州、上海、杭州（直航）十二天	$3888
北京六天豪華遊（直航）　逢星期五六出發	$3188
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京（直航）十天	$2988
昆明、石林六天遊（直航）　（每六天出發）	$2388
上海航空探親團（國泰直航）逢三、六出發	$1888

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）（假日照常營業）



多來美旅運社　凡報名者贈送餅咭乙份。
電話：3-673107-0

國內縱橫　＊代訂國內酒店及機票＊

廬山、南昌、石鍾山七天（逢星期二出發）三程飛機回程直通車	$1788
南寧、桂林（直航）六天	$1788
廣、佛、從、星（直通車來回）七天	$788
廣州、從化三天　逢星期五出發	$288
中山、翠亨、石景山二天（水翼船來回）逢週六出發	$288

Basement: 68 Kimberley Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.

美國亞洲旅運
香港德輔道中156—162號
通用商業大廈M4室
（先施公司對面）
機票部⑤454811（10線）
旅遊部⑤454811（10線）⑤452467

本公司爲美國聯邦包機屬下機構十三間分公司之一，信譽昭著，分公司遍佈全美加各地，行程由專人策劃，廉價收費豪華享受。

夏威夷美加西岸豪華團
中華航空公司贊助
出發日期：3月14,21,28.　4月4,9,11,18,25.　5月2,9,16,23,30.
九天$5650　十一天$6250　十三天$7990
遍遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場，聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、紐約、溫哥華及多倫多各大城市

泰國 五天$1590　六天$1480
遍遊水上市場、皇宮、著名佛寺、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島等名勝　全程多晚夜總會，住宿超華力大及假日大酒店
出發日期：3月7,14,21,28.　4月7,12,14,19,21,28.　5月5,12,19,26.

星馬（檳城） 七天 八天 $2299
乘星航、逢星期三出發
遍遊星加坡、聖陶沙島、檳城、太平、霹靂洞、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、古城等名勝
住宿海景、雲頂高原及富麗華大酒店

台灣 $749（機票十酒店十接送）天天出發
日本（機票十酒店）$1450 天天出發
免責代訂美國國內酒店
本公司爲國際航空協會會員
美國運輸協會會員

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加團及票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公；九龍並無分社
專業旅遊，確勝一籌

日本本州　東京　日光　奈良　京都　箱根　富士山　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証實至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
超值豪華八天貴賓團　**$3090**

馬（檳城）星泰　吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花砸山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天**$2750**　十一天**$3390**
逢星期三出發（檳城）七天**$2290**　4月5,12,19加班

台灣環島　溪頭　野柳　阿里山　六福村
1. 佳園山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 **$1850**

琪蓮旅遊　九龍旺角彌敦道748A始創行702室電梯7字
北京蒙古專線　電話：3-956566　3-958716　3-947399

德運旅遊　香港軒尼詩道458-468號　金聯商業中心18樓1701室
代訂：機票、火車票、賓館　電話：5-761167　5-761268

大地·風光

北京、大同雲崗石窟、內蒙古大草原、呼和浩特
12天（飛機上、回程臥鋪火車，直通車返港）$2,950
4月12日，每月逢二號出發。
13天（全程臥鋪火車，直通車返港）$2,450
每月逢一號出發。
北京、清東陵（快車上、穗京臥鋪火車，直通車返港）。$1,790
10天　4月11日（五月起逢一號出發）。

佛山、西樵、肇慶、七星岩、從化、廣州六天
逢星期三出發，快車上，直通車返港　$750
從化、韶關（南華寺）丹霞山、廣州五天$6[illegible]
逢星期四出發，快車上，直通車返港。
肇慶、七星岩、從化、廣州　[illegible]天
逢星期五出發，快車往返。
肇慶、七星岩、鼎湖、佛山、廣州[illegible]天　[illegible]50
逢星期五出發，快車往返。
肇慶、七星岩、鼎湖、從化、廣州五天4月17日$620

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州13天
4月1[illegible]日　$4,500
石景山（住）、順德（住）、西樵、從化（住）、廣州（住）逢星[illegible]出發、水翼船往、飛機返　$795
五天
石景山、中山、翠亨、長江水庫、香州　二天
24/3、6/4、8/4、10/4　27/4
（住石景山）　$398
西瀝水庫燒烤露營渡假園天半遊 $95逢星期六出發加開4月17、18、19日

★昆明、石林、成都、峨嵋山、重慶、長江三峽、武漢。　十五天　$3,888
4月26日　三程飛機
★昆明、石林。　六天遊　三程飛機　（逢星期日出發）
4月26日
★順德、西樵、從化、廣州。4天（星湖輪返）
4月4,16,24日　$540
★從化、韶關（南華寺）丹霞山、廣州　五天　$650
5天
逢星期四出發，快車上，直通車返港
★北京——地遊六天　直航往返5月12日$3100

理想假期

逢星期一、三、六、日出發

全台灣貴賓豪華遊覽團

貴賓式接待

八天收HK$1690

花蓮四天團（火車去，飛機返台北）HK$ 1290

＊＊＊＊
眞行膳超
正程宿值
豪豐一享
華富流受

1.香港—台北—夜總會
2.北迴冷氣火車—花蓮 天祥—阿美族文化村
3.國內機—台北—陽明山 故宮—野柳—台中
4.台中—彰化—台南—澄清湖—高雄
5.高雄—鵝鑾鼻—墾丁公園—高雄
6.高雄—溪頭—日月潭
7.日月潭—六福村—忠烈祠—台北
8.台北—桃園—中正機場—香港

港澳區總代理

理想假期旅遊團 IDEAL TOURS

＊美琪、芝蔴、涵碧樓、明潭、統帥、漢王、台中等大飯店鼎力贊助，請向各大旅行社查詢報名。＊

台灣·台北國際觀光豪華級

美琪大飯店

＊地點適中＊機票十酒店＊
＊設備豪華＊天天可出發＊

四天三夜只收 $950

全台灣

四天$1250 七天$1490
飛機往花蓮，豪華夜總會
九天遊$1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝蔴，財神，華園等大飯店
專人領隊·團團獨立
天天出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會，包括新加坡最豪華之海皇夜總會，住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往，晚機返，逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線） 5-254596-9（四線）

日本

豪華八天遊 $2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士噫遊園，美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷 7天 $3490
美州西岸 9天 $5690
美州東西岸13天 $8490
住宿希爾敦，假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星·雲頂·檳城

首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城泰馬星十三天$3590
十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機，一流酒店，多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國·清邁·芭提雅

桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一，超華力，亞洲，寶龍，蓬賓
多次夜總會，自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六 出發
新加坡航空公司鼎力贊助

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 5-676111
機票專線部 5-240064 3-7213381
星期日全日照常辦公 連卡佛及九龍公司

全港首創

全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦，節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
乘搭泰航早機直飛清邁，乘坐巨型直升機遊覽雲頂高原
清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞
Thai 泰航贊助 芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城。

泰馬星十一天$2990　馬星泰檳城十一天$3390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天$3690　馬星檳城七天$2690

菲律賓碧瑤七天豪華團

逢星期六出發 ~~$1799~~ $1599
暢遊：馬尼拉市區觀光，國父紀念公園、聖地牙哥古堡、華僑義莊、美軍紀念墳場、火山湖、百勝灘、大富邨、百島碧瑤、夏蓮娜海灘、文化村
全程一流大酒店，專人領隊。

包機四海

四季風旅行社

提倡旅遊大衆化
HATA BONDED 保障
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
＊中環國際大廈2204室＊

美國西岸

拉斯維加斯
9天$5,990
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市
日期：3月12，24日，4月9，16，30日，5月14，28日

中華之光 美國西岸

探親團
10天$5,990
夏威夷 $3,990

台灣

中華之光
4月18日大特價
阿里山八天
$1890
內陸長短兩程客機

泰國

芭堤雅、大城古都
6、7天$1,650 起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星

12天 $3,490
9天 $3,090
逢星期日出發
馬星7天$2,650
逢星期六出發

日本本州

華航豪華8天團
$3,380
逢星期六出發
日韓 8天
$3,780

美國 西岸九天
出發日期
14/3，4/4，16/4，9/5，23/5.
夏威夷 七天
逢星期日出發
英國 倫敦七天遊覽團
出發日期 21/3，11/4，18/4.

日本
本州—珍珠島八天遊
出發日期
21/3，4/4，17/4，
日本
本州七天高級豪華遊
出發日期
21/3，4/4，16/4，17/4，15/5，6/6.
日本
九州本州海陸空十天遊
出發日期 10/4，17/4，29/5，19/6

參加百福 信心十足

＊代售各大航空公司機票
＊快捷方便，歡迎查詢。
歷史悠久 服務優秀

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
（福興運通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）
電話：5-259241(10) 5-250361(10線)
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3

台灣
九天環島高級遊
20/3，3/4，17/4，18/4，
8/5，22/5，5/6，19/6.
七天環島（包証）
逢星期日出發足七天行程，早機去，晚機返

馬星
七天高級遊
14/3，11/4，13/4，17/4，18/4，
16/5，13/6.
曼谷
芭提雅七天豪華團
18/3，1/4，15/4，11/4，29/4.
泰星馬
11/3，25/3，8/4，15/4，16/4
星馬遊
28/3，11/4，18/4，19/4

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司
中區李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871

全星馬（檳城、怡保）泰

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲
檳城、怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、
新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。

星檳馬城七天**$2290**　星檳馬城泰國十一天**$3250**

新加坡直飛檳城
節省行車時間9小時
乘巨型直升機遊雲頂高原

＊全程高級豪華，節目全港最多。
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。。乘星航，早機去，夜機返。
＊獨立成團，專人領隊。 逢星期一、三、六出發

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加國及票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公 九龍並無分社

專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。八天$4490
●每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。十天$6190
逢星期六、一出發　十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹邏，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
二月十八日起，天天出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

新加坡航空公司

一明旅行社有限公司 3-675681 3-687908	金利旅業有限公司 3-660266 3-683295	德運旅遊企業公司 5-7952911 5-761167
冠洲旅遊業有限公司 3-886186 3-886187	南華（快捷）旅行社 5-436311 5-431414	美好時光旅遊有限公司 3-7211131-3 3-668440
金時旅遊 3-72124335	綠邨旅行社有限公司 5-255727 5-260394	威皇旅行社有限公司 5-265651
恒福旅遊有限公司 5-258098	司諾旅遊有限公司 3-677450 3-678734	恒利旅運行 3-694308-0
恒達旅遊社 5-240920 5-240960	名仕旅行社 3-911830 5-285527	聯星旅行社 3-945743 3-946554

南國風光遊覽團

PASA SAYANG 南國風光

★聯合贊助★

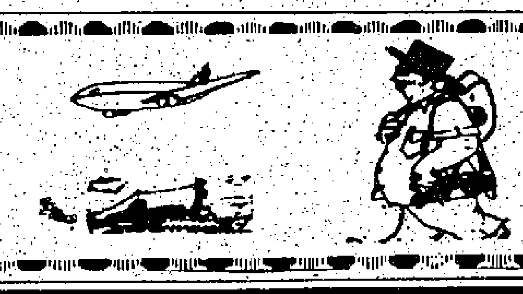
馬星（檳城）七天酬賓團$2288
馬星七天豪華渡假團$2288
出發日期：逢星期三
馬星泰十一天豪華渡假團$3288
馬星（檳城）七天高級豪華團$2688
馬星泰(檳城)十一天高級豪華團$3588
出發日期：逢一、四、六、日

由新加坡航空公司特別贊助，配合新加坡旅遊發展局及馬來西亞旅遊發展局，推展旅遊事業，給本港愛好旅遊人士提供各種不同的星馬旅程。享受一流食宿，舒暢的旅程。這是老少咸宜的遊埠渡假好機會。請向下列各大旅行社查詢及報名。

馬來西亞旅遊發展局

新興行旅遊貿易公司 3-679077 3-667802	金馬旅行社(香港)有限公司 5-434833-4	天洋旅運公司 3-697251-4
學聯旅遊部 3-694847	香港康運旅運中心 3-818951 3-808955	百善旅遊公司 5-434303
百好旅運有限公司 3-922218 3-928246	多來美旅運社 3-673107-0	開源旅遊有限公司 5-261686 5-227916
東聯旅運 3-696371	奇豐旅遊 3-885065	泰倫旅遊貿易公司 3-854736 3-854673
利華旅運 3-306331-4 3-309925	百順旅行社有限公司 3-320340 3-320349	東海旅遊貿易公司 5-456654 5-455292

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

代理廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話:5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7, 9, 14, 21, 28日
4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　5月2, 9, 16, 23, 30日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期:3月21日 4月4,15,18日 十五天$4690.

廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8,15,22,29日　4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
(四月1日開始團費多加$100)

韓日八天 $3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天 $3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天 $4289
列島七天 $4789
渡假逍遙遊
七天 $3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天$2299
星馬（關丹）
七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $3490
泰國六天 $1888
逢週日出發

美國西岸八天　$5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6
美加13天　$8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天 $　$7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 **$1388**
七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓 歡迎比較
3月14, 20, 26, 28.　4月1, 4, 7, 11, 15, 16, 18, 22, 25, 29.
5月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 30.
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・臘像館・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登・巴喇沙系統酒店・三次夜總會
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋 **足七天**
超值酬賓 **$1560** 華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝跡・四次夜總會・住曼谷新麗澤・清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七天 八天
星加坡・聖陶沙島　吉隆城・雲頂高原　檳城・猴子公園
超值酬賓 **$2288**
檳城 馬星泰 十一天 **$3088**
3月21, 28.　4月1, 4, 8, 11, 15, 22, 25, 29.
5月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30.
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸
獨立成團＊逢週三六出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉
七天 **$1590** 九天 **$1790 起**
增加成本300元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發　4月11, 12, 13, 17, 18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天 **$1490起**　清邁八天 **$1990**
小童收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星檳七馬城天 **$2290**　星檳泰十三馬城國天 **$3250**
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

眞正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭
溪頭・地獄谷・墾丁
七天 $1590　九天 $1790
佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立・專人領隊
★逢星期四・六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蔴城—住：芝蔴城大飯店
第七天：芝蔴城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝蔴大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港
復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 **$1590**　清曼邁谷 八天 **$2090** 九天 **$2190**
小童收成本$1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團・團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 **$1950**　九天 **$2150**
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1)乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最實，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2)華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3)早機去晚機返，足九天行程
4)台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘搭泰航 直飛清邁 清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁・檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天 **$2990**　檳城 **$3390**
全泰馬星十三天 **$3690**　馬星七檳城天 **$2690**
逢星期二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團　$2990
逢星期二、六出發
遍遊：東京、太陽城、鐮倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會，子彈火車
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

唯一享受　唯一服務

江南京津遊　15天　$4980
（上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京）
4月5（滿）16日，　5月24日
京津綫優待夫婦及情侶，每對贈送現金$500

江南遊　9天　$2980
（杭州、蘇州、南京、無錫、上海）
4月16日，　5月10，24日
滬國際・杭花港・蘇姑蘇・錫水秀・寧丁山・津第一・京華僑

經年舉辦江南京津線被譽爲權威　再精心策劃使全程舒適力求享受

A·I 唯一旅遊有限公司　旺角山東街47號中僑商業大厦1504室　電話：3-304361-2, 3-318800
報名查詢：香港大公報旅遊部　軒尼詩道342號 5-757181內綫272
交通銀行總行旅遊部　及港九各地廿二間分行辦事處

百福旅遊 5-259241
南華（快捷）5-436311-5　5-431414
金龍旅運 5-431255
星晨旅遊 5-243068-0　5-266498
喜利旅運 5-456011　3-683281-4
捷威旅行社 3-308311-6　5-254596-9
永安旅行社 5-256243　3-846484
新旅遊 5-235061
鐵行旅遊 5-266271
安達旅運 5-266421　3-686231

California HOLIDAYS
新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

★★★★★★★★★★★ 加州假期 ★★★★★★★★★★★

八天夏威夷，西岸探親團　HK$5,399
十一天美國西岸觀光探親團 HK$6,799
十三天美加西岸豪華觀光團 HK$8,399
出發日期：3月12日　4月16, 19, 20日
5月11, 21日　6月8, 18日

十天美國東西岸豪華觀光團 HK$8,299
十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK$11,399
出發日期：3月20日　4月17日
5月29日　6月26日